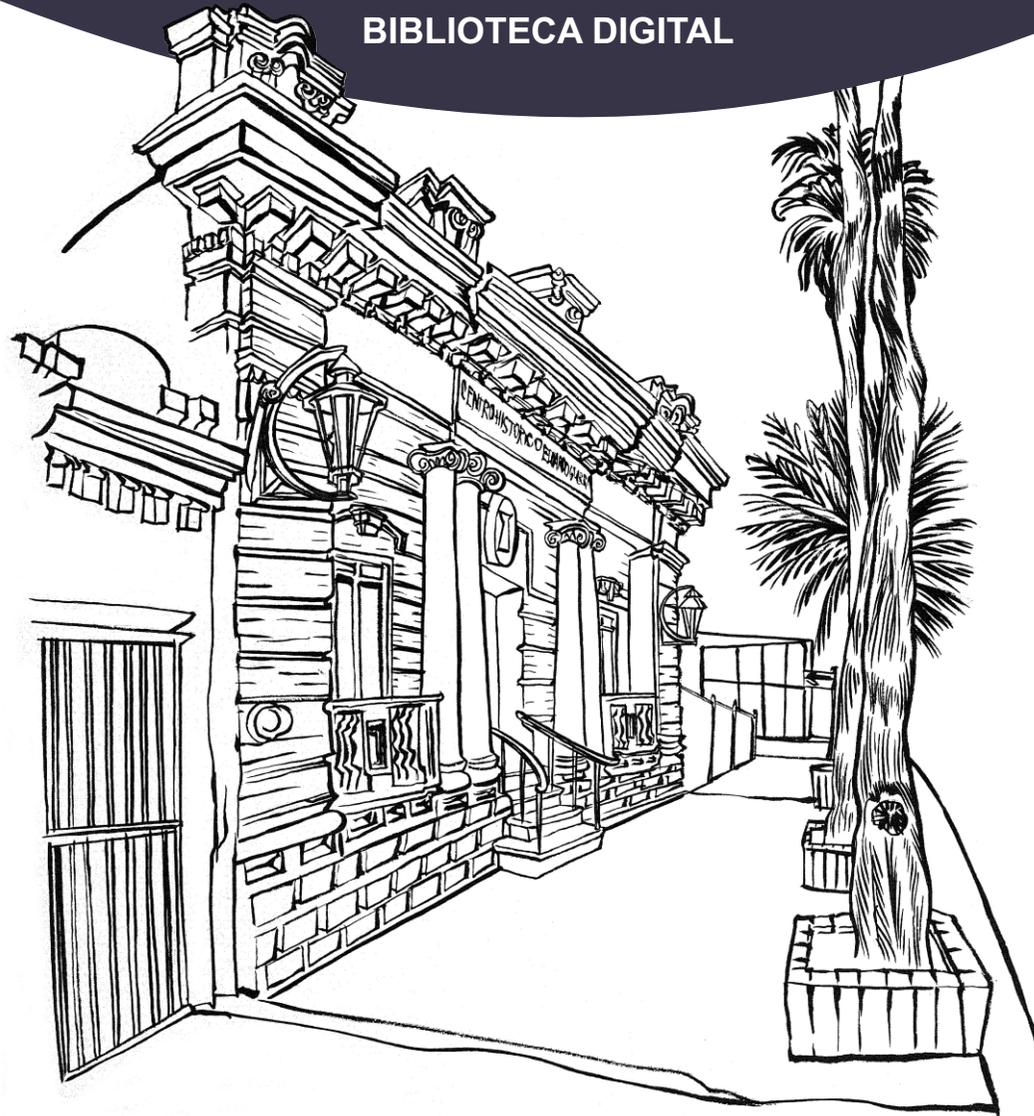




ARCHIVO MUNICIPAL DE TORREÓN



BIBLIOTECA DIGITAL



C. ACUÑA 140 SUR, TORREÓN, COAHUILA, MÉXICO.
TEL.: (52) (871) 716-09-13

www.torreon.gob.mx/archivo

 Archivo Municipal de Torreón Eduardo Guerra

 @ArchivoTRC

APELLIDOS VASCOS



MALLEGAS
EVERVAN
GAMIC
MALIEA



GALTA DA
GVIANAK
BIZARRA
LEPOAN
MARTIANTV



MONOGRAFÍAS
VASCONGADAS



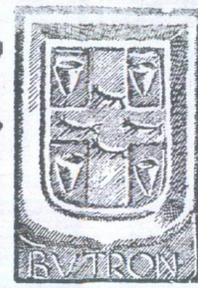
APELLIDOS VASCOS
por
Luis Michelena



BIBLIOTECA VASCONGADA
DE LOS
AMIGOS DEL PAÍS



Monografía N.º 11



EZIKATV
BESTELA
ERREKO
ZAITV
G. de ZARATE



ESTOS BIBEN
E BIBERON
GORDANNO
LA HONRA E
PAMA QUE
TOBIERON
DIVINCHARRAS



La colección
de
MONOGRAFÍAS VASCONGADAS

pretende poner el conocimiento del viejo País Euscalduna tan lleno de historia y de leyendas, al alcance de todos. Su lengua milenaria, sus modos de vida, su historia, sus tradiciones y su arte serán objeto de breves estudios hechos con absoluto rigor científico y expuestos en forma sencilla y amena que hagan fácil su lectura. Cada trabajo llevará la firma de un especialista cuyo nombre será la mejor garantía del propósito. El conjunto de las distintas «Monografías» que irán apareciendo sucesivamente, formará una colección que guardará como en un relicario, el alma del pueblo vascongado.

LUIS MICHELENA

En plena juventud, Don Luis Michelena ha entrado por el camino de los buenos vascólogos y está llamado a recoger, por tanto, el legado que nos dejaron a su muerte, don Julio de Urquijo y don Resurrección M.^a de Azkue. En la presente Monografía pone a prueba su excelente preparación y su juicio ponderado y sereno. Forzoso es reconocer que la prueba es difícil. Todos los vascos somos, en grado mayor o menor, un poco etimologistas; y no hay nadie, en el País, que no haya hecho su ensayo tratando de buscar por lo menos, la raíz lingüística de su propio apellido. Ha sido un juego en el que todos hemos caído. Pero contra lo que ha podido creerse el juego no es fácil y, en su consecuencia, las soluciones que andan de boca en boca no son todas de recibo. Esta Monografía viene a poner un poco de orden y método en la materia y hacer que, en lo sucesivo, cada lector pueda, sin riesgos mayores, conocer el significado de su nombre familiar con solo seguir el itinerario que le trazará el índice del libro.

L U I S M I C H E L E N A

APELLIDOS VASCOS

Biblioteca Vascongada de los
Amigos del País
San Sebastián
1953

ES PROPIEDAD

INTRODUCCION

Espero se me excusarán unas consideraciones preliminares, acaso demasiado prolijas, al frente de esta obrita. Aunque hasta cierto punto me consuela la consideración de que al escribirla me muevo dentro de las más puras tradiciones vascas, pues el furor etimológico ha sido siempre una señalada característica nuestra —por más que no sea, ni mucho menos, exclusiva—, no deja de causarme cierto apuro la idea de llegar a merecer el título de «etimologista» que un buen amigo mío aplica a los expertos del ramo en otro libro de esta colección. Lo relativo a esta ciencia o arte, o como quiera llamarse, va asociado en la memoria común a una serie de chascarrillos, algunos muy graciosos y no siempre faltos de exactitud, que le confieren un carácter poco envidiable de entretenimiento temerariamente aventurado, gobernado por los caprichos de la más pura arbitrariedad, y con sus ribetes de disparatado. Intento, pues, en lo posible justificarme de antemano y quiero, como decimos por aquí, «blanquear mi cabeza» exponiendo el carácter estrictamente limitado de mi tentativa y los fundamentos teóricos en que la he basado.

Está muy lejos de ser ésta «la» obra sobre los apellidos vascos, análoga a las que se han dedicado a los apellidos de otros países. Nos faltan los estudios históricos

previos y el autor, simple aspirante a lingüista, no podía soñar en emprenderlos. Los criterios lingüísticos son por necesidad excesivamente abstractos y formalistas: no pueden llevarnos, en este terreno, mucho más allá que a darnos la «etimología» de un apellido, concepto que más abajo trato de precisar. Aun con esta limitación, el trabajo, dentro de mis fuerzas, no puede aspirar a ser relativamente completo. Tengo que insistir desde el principio en que los hechos oscuros o radicalmente inexplicados son muy abundantes en la toponimia y antroponimia vascas y aquí no puedo hacer más que señalarlos en algunos casos.

Añádase a esto que la labor de recogida del material, indispensable para cualquier estudio de conjunto, no se ha realizado todavía más que fragmentariamente y que yo no he podido realizarla adecuadamente, por causas más o menos justificadas, con lo que se han aumentado mis limitaciones naturales y profesionales.

A pesar de ello y puesto que me decido a publicarla, debo pensar que esta obra puede tener alguna utilidad. Efectivamente, pese a todas mis dudas, lo creo así. Un intento de diccionario etimológico de los apellidos vascos, aun tan incompleto como el presente, podrá servir a otros, aunque no sea más que para modificarlo, corregirlo y completarlo, del mismo modo que yo he utilizado obras anteriores, a veces sólo para no aceptar sus ideas. Entre ellas señalo aquí por su gran importancia el «Tratado etimológico de los apellidos euskéricos» de S. de Arana, desgraciadamente incompleto, que me parece altamente recomendable por la amplitud de sus puntos de vista, la importancia que concede a los nombres la persona en la interpretación de los apellidos y el reconocimiento de elementos de origen extraño en su formación, entre otras razones. Mis puntos de desacuerdo con él se fundan generalmente en motivos de orden fonético.

No niego que, como sistematización, tendrá un aspecto muy personal. Esto me parece inevitable y es en muchos casos completamente involuntario. Aunque tenga una

viva adhesión a ciertas interpretaciones personales, no muy abundantes, puedo asegurar que en muchísimos casos me hubiera sentido muy satisfecho de apoyar mi conciencia vacilante en autoridades anteriores.

La etimología

Ya he indicado que la finalidad fundamental de este trabajo es la etimología de los apellidos, pero no estará de más explicar que este término no tiene más que un valor relativo. Una etimología científica no puede hacer otra cosa que establecer la relación entre las formas actuales —o conocidas en un determinado período— y otras más antiguas, atestiguadas o simplemente supuestas, de las palabras consideradas, y se ha de tener siempre en cuenta que estas formas más antiguas no tienen nada de «original» o de «primitivo», sino en sentido figurado. Quiere decirse únicamente que más arriba de ellas no podemos —o no nos interesa— proseguir nuestra investigación. La etimología de *Castilla*, p. ej. queda suficientemente establecida para un investigador de la toponimia española con derivar este nombre del lat. *castella*, plural, o, a lo sumo, con hacer constar que, dentro del latín, *castellum* es un diminutivo de *castrum*, sin que le interese seguir más allá el origen de las formas latinas. En el caso de los topónimos vascos —y por lo tanto de los apellidos—, se trata en general de determinar los elementos que entran en su composición. Si estos elementos pueden ser identificados con elementos léxicos o gramaticales conocidos de la lengua vasca o de otras que han estado en contacto con ella —o bien con nombres propios atestiguados en esa zona—, la finalidad que aquí se persigue queda suficientemente conseguida.

Pero tratándose de nombres propios hay una dificultad especial: un topónimo o un antropónimo no «significan», estrictamente hablando, nada: designan simplemente un determinado lugar o una determinada persona. Y esto su-

pone una diferencia esencial para la seguridad de cualquier consideración etimológica. Como escribía Meillet (1), «las explicaciones de los nombres propios... tienen poco valor. La fuerza probativa de una etimología proviene de que no se puede considerar fortuito el hecho de que un mismo sentido se exprese en dos o más lenguas por sonidos idénticos o susceptibles de ser retrotraídos a una identidad anterior... toda la fuerza de la prueba desaparece desde el momento en que el sentido que se atribuye al nombre propio es arbitrario. No se pueden pues interpretar los nombres propios más que cuando su explicación es evidente». Esta dificultad se acrece todavía cuando, como en nuestro caso con los apellidos, ni siquiera podemos contar con el control relativo de la descripción del lugar al cual ha sido aplicado el nombre. El apellido ha perdido desde hace tiempo el contacto con la casa o población que en muchos casos le ha prestado el nombre, y no perseguimos ya más que la sombra de una sombra.

Esto no quiere decir que no haya ninguna posibilidad de interpretación. Es cierto que desde las etimologías absolutamente convincentes, que no son tan numerosas como uno desearía, hasta las completamente reprobables, hay grados de duda que varían de manera infinitesimal en uno y otro sentido: esto debe ser muy bien tenido en cuenta al consultar este trabajo, pues una enumeración completa de mis inseguridades resultaría cansadísima y no dispongo de un vocabulario suficientemente rico para matizar sus grados. Pero hay algo que queda bastante claro: los rasgos generales, el sistema, de los apellidos vascos y dentro del sistema cobra fuerza la interpretación de los hechos aislados.

Volviendo a los detalles, dejando a un lado los criterios semánticos que no son en general más que vagas ideas acerca de la plausibilidad o verosimilitud de cada interpretación, es claro que quedamos reducidos a crite-

(1) A. Meillet. «Linguistique historique et linguistique générale». (París. 1921), pág. 31.

rios puramente formales, que en nuestro caso son menos seguros porque carecemos de documentación suficientemente antigua. Así las interpretaciones son muchas veces ambiguas por necesidad. ¿Cómo vamos a decidir ante un *arta-* si se trata de *arte* «encina» o *arto* «maíz», antes «mijo», si la forma de composición de ambas voces es la misma?

Bases de sistematización

Quiero advertir, ante todo, que trato de ayudarme en lo posible del latín y de las lenguas románicas vecinas. Y esto no por seguir, como alguien puede pensar, «la moda», ni para resolver así cómodamente problemas que de otro modo resultarían difíciles de solucionar, sino porque creo que hay que admitir la influencia románica en los apellidos incluso en casos en que no hay rastros de la misma palabra en el vocabulario vasco. Ante el ap. *Amorena*, pongo por caso, podrá uno vacilar en reconocer la palabra española *amo*, pero si a continuación fija su atención en el ap. *Amigorena* le será difícil negarse a aceptar como componente el esp. *amigo*. Y, si se reconoce que el uno significa algo así como «la (casa) de(l) amigo», no se estará muy lejos de admitir que el otro es «la de(l) amo». No creo que los préstamos constituyan ninguna deshonra para una lengua, sino una señal de intercambio y en definitiva de civilización, pero, aunque lo creyera, no podría negarme honradamente a aceptar los hechos.

Y el elemento extraño en la onomástica vasca no se limita a la influencia románica o latina. Nuestra relación con el mundo comenzó bastante antes de los comienzos de la influencia romana y es natural pensar que esta relación tuvo su reflejo lingüístico. En esto discrepo de la opinión expresada alguna vez por el Dr. Gárate, autor de muy valiosos trabajos en este terreno. Admitiendo, como es inevitable, la existencia de voces vascas que se han ido perdiendo en el transcurso de los tiempos y cuyo sentido por

tanto nos resulta imposible de fijar actualmente, quedan aún muchos nombres propios que no se pueden explicar y que tienen resonancias con los de otros pueblos. Lo que es más importante, quedan desinencias y grupos enteros de nombres formados con ellas a los que no es posible dar, a lo que se me alcanza, una interpretación vasca con visos de verosimilitud. Desde luego, estoy de acuerdo en que cualquier nombre puede recibir interpretación vasca —o de cualquier lengua— con tal de que se aplique el grado adecuado de violencia. Pero, aunque la violencia sea de suma utilidad para muchísimas cosas e incluso para la conquista del Reino de los Cielos, no creo demasiado en sus posibilidades de aprovechamiento lingüístico.

Refiriéndome a un caso concreto, citado por el mismo Gárate, yo no confiaría demasiado en la corrección de su etimología de *Durango*. La posibilidad de que *Durango* continúe un antiguo *Padurango* es eso, una posibilidad, y naturalmente no incurriré en la temeridad de intentar probar que no es posible. Pero, si ha caído una sílaba inicial, ¿qué nos garantiza que haya sido *pa-* y no *pe-* o *ti-* o *ku-*? Si se me objetara la relación establecida por Schuchardt entre el greco-lat. *hystrix* y el vasc. *triku*, podría responder que en este caso hay un eslabón decisivo que falta en el otro: la conexión entre el sentido «puerco espín» y el sentido «erizo». Mientras que nada nos asegura de que en el nombre de la villa vizcaína haya la menor alusión a la llanura en que está enclavada, como no la hay en el de *Rentería* a su situación encajonada en un valle o en el de *San Sebastián* a que esté situada en la costa. Queda además, entre otros, el hecho de que falta todo motivo para dar a la terminación *-ango*, que aparece también en otros topónimos, cualquier sentido concreto y la circunstancia no despreciable de la forma *Turanko*, atestiguada en un documento del año 1053.

Tratándose de una disciplina histórica como la nuestra, parece inútil encarecer la importancia de las formas antiguas consignadas en documentos o inscripciones y, sin embargo, no siempre se han tenido suficientemente en

cuenta en nuestros estudios, y no sólo por quienes se dedican a trabajos toponímicos. Aunque su testimonio no siempre sea inapelable —hay la posibilidad de errores de transcripción o copia—, tienen frente a cualquier etimología meramente supuesta el valor de un hecho frente a una hipótesis. Es inútil hacer suposiciones ingeniosas para explicar p. ej., *Goizueta* cuando un documento de la segunda mitad del siglo XII nos da la forma *Goizuueta*; de la misma manera, *Echarri* queda perfectamente explicado por la forma atestiguada *Echauerri*. En los apellidos se nos han conservado muchas veces como variantes las formas más antiguas y más completas: *Arrataguibel* / *Arratibel*, *Arribillaga* / *Arrillaga*, *Otaegui* / *Otegui*, etc.

Esto supone naturalmente en la mente del intérprete ciertas ideas acerca de la evolución que los sonidos han experimentado en la lengua o, lo que es lo mismo, en cuanto al sentido de los cambios. Aquí entra la cuestión de las variantes. Es sabido que en vasco, como en cualquier lengua que tenga alguna división dialectal, hay distintos nombres en distintas zonas para designar los mismos objetos. Pero aquí nos interesan únicamente aquellas formas que, a pesar de su aspecto más o menos divergente, son, repitiendo las palabras ya citadas de Meillet, «susceptibles de ser retrotraídas a una identidad anterior», a través de evoluciones fonéticas distintas, como los nombres de la «oreja»: *be(h)arri*, *begarri*, *belarri*. Tratándose de formas atestiguadas en la lengua actual o en los textos la cuestión es menos insegura: las principales discrepancias surgen cuando se trata de restablecer la forma primitiva que explique las diversas variantes. Pero a veces hay que admitir, por necesidades teóricas, variantes no documentadas y aquí todo depende de la idea que cada uno se hace de la evolución fonética de la lengua.

Estoy pensando sobre todo en los trabajos que ha publicado últimamente un autor tan respetado como apreciado: D. Isaac López Mendizabal. En ellos, presentados con gran acopio de datos, encuentro dos cosas que me llaman principalmente la atención; una teoría acerca de los

elementos que entran en la composición de los topónimos vascos y un método para reconocer variantes y reducir por tanto unos topónimos a otros. Y, aunque aquí me interesa especialmente el segundo aspecto, no estará de más dedicar algunas palabras, dada la gran autoridad del polígrafo tolosano, a su teoría general.

Esta puede resumirse, según creo, en las siguientes palabras: los radicales de los topónimos vascos son, en elevadísima proporción, nombres de plantas, y muy especialmente de plantas pequeñas. A su entender, se han visto equivocadamente antropónimos, nombres de núcleos de población o de edificios, etc., en muchos nombres vascos, cuando en realidad se trataba de fitónimos, p. ej., el brezo o el yezgo: «Y así Irizar no es «pueblo viejo», ni Iriberry «pueblo nuevo», ni Olabe significa «bajo la ferrería», ni Loyola es «ferrería de barro», ni Etxarte significa «entre casas», ni Zaldibi puede traducirse «dos caballos» como figuran en su escudo» («Eusko-Jakintza», V. pág. 87). No creo que estas ideas, y menos en la forma radical en que las aplica su autor, alcancen muchos seguidores. No se ve por qué el mundo ambiente hubo de estar limitado para los vascos, en contraposición a lo que sucede en todos los demás pueblos, al reino vegetal, teniendo en cuenta que en otros órdenes de la vida no hay indicios de esa fitofilia exacerbada que se nos supone. No se ve, p. ej., por qué, al lado de los incontables *Villanueva*, *Villeneuve*, *Newton*, *Neustadt*, *Novgorod*, *Neápolis*, etc., que ha habido y hay por el mundo, no se nos pudo ocurrir bautizar alguna población nuestra con el nombre de *Iriberry* o *Uriberry*. De esta manera se reducen además a unos límites ridículamente exigüos las posibilidades de explicación, cosa nada aconsejable cuando todas las posibilidades, explotadas hasta el máximo, dejan tantas lagunas. Y, lo que es más importante aquí por cuanto se relaciona con el segundo aspecto de sus ideas, a medida que se van disminuyendo las posibilidades de explicación, se aumentan hasta extremos indecibles —y, a mi entender, arbitrarios— las variantes de una misma base. Sería fácil mostrar que

por esta vía no se puede llegar más que a resultados absurdos, y completamente innecesario, porque para el «consensus omnium» *Arbelaitz* y *Arbeletxe* seguirán siendo dos cosas distintas que sólo tienen una parte en común, como *Zabalburu* y *Zabalbeaskoa*. Tampoco creo que se deba aceptar el uso que se hace, y no sólo por él, de las llamadas «letras protéticas». Hay ciertamente mucho que aclarar en cuanto a las consonantes iniciales vascas, pero eso sólo nos autoriza a hacer un uso muy restringido de ese tipo de variantes, excepto cuando están atestiguadas en la lengua o conste documentalmente su equivalencia, como en el caso de *Ipuzcoa* / *Guipúzcoa*. Ante *Alzaga*, *Balzaga*, *Malzaga* lo natural es pensar en tres bases distintas, mientras no haya indicios vehementes en contrario, pues de otra forma tendríamos que pensar también que *Cosa*, *Osa*, *Rosa* y *Sosa* son el mismo apellido.

Qué entendemos aquí por apellidos vascos

Todos tenemos una idea bastante clara de lo que queremos decir al hablar de apellidos vascos, y aquí no vamos a usar esa designación en un sentido muy apartado de su acepción corriente. Tratamos, simplemente, de precisarlo en lo posible.

Aunque una obra suficientemente amplia tendría que ocuparse también de ellos por el hecho de ser o haber sido relativamente abundantes entre nosotros, no nos ocupamos de aquellos apellidos en cuya explicación, en cuanto a su origen o transformaciones, no tiene nada que hacer el vasco, como Portugal, Toledo, Zamora, y el mismo Toluza, a pesar de que se trata de apellidos corrientes en el País Vasco desde hace siglos. Entre el origen y la difusión de los apellidos no hay lazos constantes.

Consideramos por el contrario que un apellido es vasco por el simple hecho de que alguno de sus componentes lo sea, o incluso simplemente por que lo sea la forma en que están compuestos. Se consideran naturalmente vas-

cos aquellos elementos que se han introducido en la lengua, cualquiera que sea su origen: *eliza* y *aingeru*, p. ej., son tan vascos como *iglesia* y *ángel* son castellanos. Cuando se ha adquirido alguna familiaridad con los hechos lingüísticos no se puede dar al concepto de préstamo —por muy útil que resulte en casos concretos— un valor absoluto. Si no podemos señalar más palabras como préstamos, ello se debe al carácter irremediabilmente limitado de nuestros conocimientos.

Más todavía. Un ap. como *Ripalda* es para mí tan vasco por sus particularidades fonéticas, aunque tanto *ripa* como *alta* sean completamente latinos, como puedan serlo *Arrieta* o *Sagardia*. La conservación de la oclusiva sorda *p* entre vocales y la sonorización de *t* tras *l* proporcionan un criterio incluso más seguro que los léxicos para caracterizarlo como tal, aunque en este caso la evolución fonética es común con el romance pirenaico.

Antroponimia Vasca

Como introducción al estudio de los apellidos propiamente dichos, se hace aquí un resumen de lo que conocemos de los nombres personales en la Antigüedad y en la Edad Media.

Los nombres antiguos

Lo que de ellos sabemos lo sabemos casi todo gracias a una circunstancia afortunada: la conservación de un número no despreciable de inscripciones de época romana en la Aquitania. Ellas nos dan, aparte del dato inapreciable de que en zonas bastante extensas del sur de Francia subsistían hablas íntimamente relacionadas con el vasco —uno de los pocos conocimientos absolutamente seguros que poseemos acerca de la familia lingüística a que pertenece nuestra lengua—, una cierta documentación sobre nuestra onomástica antigua, pues lo que en ellas no es latín son nombres de personas o divinidades. Limitándonos a lo más

seguro, podemos obtener de ellas un cierto número de palabras, en algunos casos prácticamente iguales a voces vascas bien conocidas, y un cierto número de elementos de derivación. Y, a pesar del carácter fragmentario del material y de las dificultades de interpretación, podemos sacar algunas importantes conclusiones sobre el sistema de los nombres mismos.

Un grupo importante está constituido por: *Cison* (*Cisonten*, *Cisonbonis* gen.), vasc. *gizon* «hombre»; *Anderere* (*Anderexo*, *Anderesxo*, *Andereni* dat., *Anderitia*), vasc. *and(e)re* «señora, mujer»; *Nescato*, vasc. *neskato* «mujer»; *Sembus*, si su terminación ha sido latinizada, *Sembeconni* dat., *Sembedonnis* gen., *Sembetten*, *Sembetennis* gen., *Sembexonis* gen., vasc. *seme* «hijo»; *Senicco*, *Seniponnis* gen., *Senitennis* gen., vasc. *se(h)i*, *sei(n)* «niño», de **seni* (cf. el ap. *Sein*). No creo en cambio que se pueda mantener la identificación usual de *Senarri* dat. (que Seymour de Ricci se inclinaba a leer *Sentarri*) con el vasc. *sen(h)ar* «marido», pues se trata claramente de un nombre de mujer y lo que sabemos acerca del género en los nombres aquitanos habla en contra de la posibilidad de ese hecho.

Menos seguro y menos numeroso es el grupo de los numerales: *Laurco*, vasc. *laur* «cuatro» y *Borsei* gen., vasc. *bort(t)z* «cinco», de donde, según pienso, se ha originado *bost* en composición (*bost-eun* «500», etc.). Hay hechos latinos análogos de todos conocidos.

Hay también nombres de animales: *Harsi* gen., vasc. *(h)artz* «oso», *Osson*, *Oxson* «lobo» (nombre medieval *Ochoa*). Y otros varios como *Bihoxus*, *Bihoscinnis* gen., vasc. *bi(h)otz* «corazón», etc. y nombres de divinidades que parecen nombres de plantas como *Arixo deo*, *Marti Arixonis* dat., vasc. *(h)aritz* «roble» (y «árbol» en general), *Artehe deo*, vasc. *art(h)e* «encina». A estas últimas identificaciones les da seguridad el hecho de que se mencione también a *Sexs Arbori deo* y a *Fago deo*, que se refiere sin duda al haya.

Estos hechos, y otros más o menos seguros, han sido

expuestos muchas veces y son generalmente conocidos. Tal vez no sea, sin embargo, tan conocido el comentario de orden psicológico que sugirieron a G. Bähr y que ahora traduzco: «Como resalta de los ejemplos que acabamos de presentar, los vascos antiguos empleaban frecuentemente designaciones de parentesco como nombres personales. Este uso está bastante extendido como fenómeno aislado, pero aquí es asombrosa la proporción de nombres de parentesco en los nombres que han llegado hasta nosotros. Pero también hay un paralelo: en los dialectos frisones. Allí se encuentran, como nombres de pila y apellidos, Wibke, Mann, Söhnke, Broder, en Helgoland Fraucke, Mamke y, en el siglo XVII, Sönneke, Süster, Vetter, etc. (1)... Esta práctica se atribuye a una cierta falta de imaginación y prosaísmo (Nüchternheit) en el modo de pensar de los frisones. Lo mismo se puede pensar, pues, de los aquitanos, y de sus descendientes, los vascos, se puede decir con razón que se distinguen principalmente de los castellanos por su prosaísmo y carácter práctico (Sachlichkeit) y les son inferiores en fantasía («Baskisch und Iberisch», págs. 40-41). Acaso tenga razón en sus apreciaciones, pero quiero advertir que las conclusiones de los lingüistas, si por desgracia tienen que ser aventuradas demasiadas veces en su propio terreno, no ganan en certeza cuando las extienden a particularidades de carácter de los distintos pueblos.

En los nombres propios aquitanos se descubren además algunos adjetivos: *Belex* (*Belexconnis*, *Harbelex*, etc.), vasc. *beltz* «negro», *Ilurberrixo* dat., nombre de divinidad, vasc. *berri* «nuevo», *Baicorisco deo* (*Baigorixo*, etc.), tan parecido al top. *Baigorri*, cuyo elemento final parece igual al vasc. *gorri* «rojo», *Astoilunno*, *Iluni deo*, *Herculi Ilunno Andose*, todos en dat., y el antr. *Ilunnosi* gen., vasc. *il(h)un* «oscuro»; y, por otra parte, algunos sufijos que parecen tener equivalencia vasca (-co, -xo(n), -tar) y otros sin ella (-bon-, -ten-). En cuando al sistema fónico se ha señalado

(1) En el alto alemán literario actual, *Weib* es «mujer», *Mann* «hombre», *Sohn* «hijo», *Bruder* «hermano», *Frau* «señora, esposa», *Mama* «mamá», *Schwester* «hermana», *Vetter* «primo».

muchas veces la frecuencia de la letra *h*; yo añadiría como importantes las grafías geminadas *ll* y *nn*, que parecen explicar hechos vascos (de tratarse de una *-l-* antigua, era de esperar **irun* en vez de *il(h)un*, p. ej.). Sobre todo el hecho de que se escriban así ante lo que parecen sufijos o desinencias encuentra un paralelo en grafías medievales como *Apalla*, *Zaballa*, etc.

De la parte española sabemos bastante menos. Algunos de los componentes de la Turma Salluitana, cuyos nombres figuran en el bronce de Ascoli, eran seguramente vascones, pero sus nombres tienen, como la mayoría, un aspecto «ibérico». Y hoy por hoy no parece que entre la lengua vasca y la que llamamos ibérica, aunque no sabemos de ella o ellas apenas nada más que el aspecto externo de algunas palabras, haya otras relaciones que las nacidas de su proximidad geográfica, aunque éstas en algún caso sean indiscutibles (ib. *beles* en nombres como *Beles*, *Umarbeles*, el top. *Iliberris*, etc.).

La aparición de nombres de tipo no vasco ni ibérico, sino más bien indoeuropeo, en territorio históricamente vasco, como *Ambatus*, *Boutia*, *Calætus*, *Equesus*, *Segontius*, *Vironus*, etc., no creo que tenga otro alcance que el de confirmar que el territorio vasco en general —sin distinciones regionales—, lejos de haberse visto libre de influencias indoeuropeas prerromanas, fué afectado grandemente por ellas. A mi entender, dejando a un lado testimonios arqueológicos que no puedo valorar exactamente pero que apuntan en el mismo sentido, queda abundante rastro de ello en la toponimia vasca y ese rastro habrá de ser explorado más sistemáticamente que hasta ahora.

Los nombres medievales

En la Edad Media aparecen en documentos e inscripciones nombres típicos cuya clasificación y distribución geográfica no está aún suficientemente hecha. Se pueden distinguir, por frecuencias, dos zonas: la navarra y la

próxima a Castilla. De estos nombres unos tienen su equivalente en palabras vascas conocidas, otros no tienen explicación vasca que se me alcance. Dejando a un lado los nombres de clara estirpe latina (*Fortún, Meteri, Sancho*, etc.), volvemos a encontrar dos grupos que conocemos por las inscripciones aquitanas, los nombres de parentesco y los nombres de animales: *Ama, And(e)re, Annaya, Eita* (*Aita*) y probablemente *Ozaba*, a pesar de la pintoresca afirmación que alguien hizo de que en vascuence significa «eunuco, castrado», usados en muchos casos como «pre-nombres»; *Ahardia, Azenari, Bela* (y *Belasco*), *Belaza, Belagga* (es decir, *Belacha*), *Ochoa* (*Ochanda, Ochoco, Osaco*), *Usoa* y acaso *García*. Y otros nombres como *Iaunso* (cf. *Jaunti*) vasc. *jaun* «señor», y adjetivos como *Apalla, Beraxa* (vasc. *bera(t)x, beratz* «blando, tierno», «compasivo, caritativo», cf. lat. *Benignus*), *Galuarra, Ozanna, Urdina* y acaso *Xemen(o)*; y sufijos como *-sso, -zo, -zu, -tar (-ar)* y el *-sko* que aparece en *Belasco* y en *Higgusco* (vasc. *itsu, itxu* «ciego»). A su lado otros de distinta explicación o sin explicación: *Amusco, Enneco* (hay *Enneges* o *Enneces* en el bronce de Ascoli y el étnico *Ennecensis*), *Gideri, Hoco, Narriate(s), Nequeti, Obeco, Oroivo, Ulaquide*, etc.

Los apellidos

Si tomamos como ejemplo el documento de donación del monasterio de Varría (San Agustín de Echevarría, en Elorrio), en el año 1053, encontramos ya los nombres seguidos de un patronímico y de un apellido que indicaba la procedencia de sus portadores: *Eneco Lupiç de Laçkanu, Gomiz fortuniç de ðormaiçtegui, Nunuso Narriateç de Lohinaç, Gideri Momeç de Ankelo (et suo germano Acenari Momeç de Açubarro), Sancio Telluç de Olhabehe çahar*, etc. Pocos son los que no llevan más que el patronímico: *Senior lupe ahoçtarriç, Urrana Uitaçoç*, etc.; y uno sólo sin el patronímico: *Nunnuto Miotaco*, con el suf. vasc. *-ko* «de».

Pero para la mejor comprensión de las distintas clases de apellidos vascos y de su origen, nada mejor que una documentación de carácter más popular, la serie de nombres tomados del «Libro Rubro» o libro de las cuentas del monasterio de Iranzu con sus collazos, escrito en su mayor parte en el siglo XIII y publicado por D. José María Lacarra.

En esta lista encontramos:

1) Los apellidos que, como en el documento antes citado, señalan la procedencia —pueblo o casa— de su portador, y que constituyen sin duda la parte más numerosa de los apellidos vascos posteriores: *Pero de Aytzpuyn, Lop de Lauairia, Sancha de Larrayça, Martín de Muru*, etc. A su lado forman un grupo numeroso aquellas designaciones que en general no se han conservado y que, como el *Nunnuto Miotaco* antes mencionado, llevan el suf. vasco *-ko* en vez de su equivalente románico *de*: *Domenga* y *Miquele Bassoco* «del bosque», *Orti* y *Sancha Bassaulco, Miguel Baraçeco* «de la huerta», *Sancha Bicuetaco* «de las higueras», *García Etayuco* «de Etayo», *Pedro Iaurico*, acaso *jauregiko* «del palacio», *Pero Iturrietaco* «de las fuentes», *Toda Larrayn eguico* «de Larrañegui», *Dota munoco* «Toda de la colina», *Maria Sarrico* «de la espesura», *García y Pero Vrrutico* «de lejos», *Maria Çubico e Peydro de la Puent su marido, zubi* «puente».

2) Los patronímicos, solos o acompañados de otro apellido: *Toda Açariz quel dezian ardan buru, Semen Barbaz* (cf. top. *Barbatain*, lat. *Barbatus*, gen. *Barbatii*), *García Carloyz, Orti Enecoyz, Lope Erascoyz, Uenega Martiniz, Pero Ochandyz, Lope Seiñez* (acaso de vasc. *sei(n)* «niño», ya citado a propósito de las inscripciones aquitanas), etc.; *Pero Arceyz de Vidaurre, Gonçaluo Garçez de Odiaga, Ochoa Marcuiz de Ylardia, Remir Mochorroyz de Auarçuça*, etc.

3) Adjetivos con artículo que constituyen una especie de mote o apodo: *Lope Andia* «el grande», *Doménca Beguiurdiña* «la de ojos azules», *Johan Belça* «el negro», *Toda Çuria de Ayllo* «la blanca», *Domingo Chipia* «el

pequeño», *Sancha Ederra* «la hermosa», *Garcia Ezquerria* «el zurdo», *Lope Gutia* (*guti* «poco»), *Domingo Landerra* «el forastero», *Domingo Latça* «el áspero», *Sancho Leuna* «el suave», *Orti* y *Sancho Ona* «el bueno», *Pedro Sendoa* «el robusto» (hay *Urraca Sendoa* en Nav. en 1107).

4) Sustantivos con artículo, de tipos variados, empleados como apodos o indicadores de la condición de su portador: *Pero Buztayna* (*buztan* «cola?»), *Domingo Echayuna* (cf. *etxajaun* «propietario de casa»), *Domingo Erlea* «la abeja», *Gra* (*Gracia?*) *Sauela* lit. «el vientre». Entre éstos encontramos un nombre de animal, usado entonces como nombre de pila: *Sancho Ochoa*.

5) Finalmente sustantivos y adjetivos, simplemente yuxtapuestos al nombre, que parecen aludir no a particularidades personales, sino al lugar de nacimiento o residencia del portador y a sus características: *Miguel Goyena de Auiçu*, *Pero Larrea* lit. «el prado», *Sancho Mutio*, *Peydro Uarrena*, etc. Este es el tipo que tanto abunda en los apellidos actuales.

El estudio de esta lista medieval, en cuyo comentario hemos seguido a Fr. Ignacio Omaechevarría, nos ofrece una base sólida para clasificar los apellidos posteriores y particularmente los actuales, con la salvedad de que la proporción de los distintos tipos no es la misma. Por el origen, tenemos dos clases claramente delimitadas:

a) Los que proceden de designaciones personales: nombres propios (*Ochoa*), motes (*Andia*, *Ederra*, *Beguieder*, *Sein*), nombres de oficio, etc.

b) Los que originariamente designaban un lugar.

Como los últimos constituyen por mucho el grupo más numeroso, copio aquí la clasificación que J. Caro Baroja («Los Vascos. Etnología», pág. 81) hace de los nombres de lugares habitados: «1.º los relacionados con los personales, de poseedores de antiguos «fundi» y «villæ» [muchos de los acabados en *-ain*, etc.]... 2.º los nombres de santos. 3.º nombres de otro tipo descriptivo o alusivo fáciles de traducir por el vasco actual». Estos últimos son a su vez los más numerosos entre los apellidos conocidos.

Y, tratándose de apellidos, debe tenerse en cuenta un grupo muy numeroso, el de los terminados en *-(r)ena*, *-(r)enea*, que se refieren a casas, no a poblaciones, y son de origen relativamente reciente, y son también nombres relacionados con los personales.

En cuanto a su historia en los últimos tiempos, que en buena parte está por estudiar, me limito aquí a alguna observación aislada. Una cuestión que convendría investigar es la de los apellidos empleados por grupos extraños al país (gitanos, quizá moriscos en el país vasco-francés) o que, por lo menos, tuvieron en él una vida separada (agotes). El P. Omaechevarría ha reseñado muy bien cómo aún en el siglo XVI los apellidos no tenían la fijeza que actualmente poseen, sino que «el apellido toponímico sólo significaba que el individuo portador del mismo era *natural* o *vecino* del solar o lugar así llamado». Es sabido también que este uso ha tenido una larga pervivencia hasta nuestros días, fuera de la esfera oficial (1).

Los patronímicos, por su parte, que originariamente variaban como es natural con el nombre del padre, acabaron también por fijarse y constituir una parte inalterable de los apellidos, de modo análogo a como se fijaron los apodos o nombres de profesión. No es necesario recordar aquí, por ser bien conocido, que mientras en Alava se ha tendido a conservar los apellidos dobles —y, en todo caso, al menos ahora, cuando se simplifican tiende a conservarse el patronímico con el consiguiente aumento de López, Pérez, etc.—, en las demás regiones vascas se ha abandonado por lo general el patronímico, conservándose la última parte, la toponímica, sin duda por parecer ésta más característica. Menos conocida es la sustitución de apellidos vascos por apellidos románicos que ha documentado para Navarra E. de Munarriz Urtasun (*RIEV*, XIV, 401-403).

(1) «Es de uso general la designación de una persona por el nombre de la casa de donde procede, aun cuando no coincida con el de su apellido». B. de Echegaray, *RIEV* XIII, 324, n.º 1.

Composición y derivación en los apellidos

De acuerdo con la tendencia general de la lengua, un gran número de apellidos son derivados y sobre todo compuestos. Siempre es difícil establecer una separación tajante entre ambos grupos y en nuestro caso las dificultades son tan grandes por lo menos como en cualquier otra lengua. Aquí nos ocuparemos preferentemente de la composición.

Los compuestos que nos interesan sobre todo para el estudio de los apellidos son de dos tipos: 1) los formados de *sustantivo más sustantivo*, en los que el primero constituye una determinación del segundo (*arta-buru* «panoja de maíz», lit. «cabeza», etc.), análogos a los que son tan frecuentes en las lenguas germánicas, y 2) los formados de *sustantivo más adjetivo*, precisamente en este orden. Sin emplear nomenclatura técnica es fácil distinguir en estos últimos dos clases de acuerdo con su significación: *egu-(b)erri*, p. ej., «Navidad», es literalmente «día nuevo» y es el nombre de un día, mientras *buru-arin* «casquivano» no se aplica a una cabeza, sino a una persona que tiene la cabeza ligera.

Al unirse dos palabras para formar un compuesto —y lo que decimos de la composición puede hacerse extensivo a la derivación— los componentes pueden sufrir algunos cambios que afectan principalmente al fin del primer elemento y, en menor grado, al comienzo del segundo. Las causas de estos cambios no están completamente claras, por lo que aquí me limitaré a su descripción, usando apelativos como ejemplo, por ser mucho más seguras sus etimologías que las de los nombres propios. Lo que aquí se considera normal se refiere a un número considerable de compuestos, que constituyen el estrato más característico de estas formaciones en lengua vasca. Quedan fuera, por lo tanto, las formaciones tardías y los efectos de la analogía, que naturalmente son numerosos. Incidentalmente se señalarán algunos grupos interesantes de excepciones.

A. Cambios de la vocal final del primer elemento

1) Cuando se trata de un bisílabo terminado en *-i*, la vocal se pierde: (*h*)*arri* «piedra»: *arbera* «pizarra» (*bera* «blando»), (*h*)*argin* «cantero» (suf. *-gin*), (*h*)*arresi* «seto de piedra» (*esi* «seto»); (*h*)*erri* «pueblo»: *erbeste* «tierra extraña» (*beste* «otro»), *ertar* «indígena» (suf. *-tar*), etc. Lo mismo ocurre al parecer con *-u*, aunque las excepciones son más abundantes: *buru* «cabeza»: sul. *bürhas* «descubierto», *bürhézür* «cráneo» (*ezur* «hueso»); *lot(h)u* «atado»: *lok(h)arri* «atadura» (de **lot-garri*), etc.

a) De que se observe o no este fenómeno podrían obtenerse indicaciones acerca de la distinta edad o carácter de los sufijos, pues con algunos es prácticamente normal, mientras que con otros es excepcional. Obsérvese, p. ej., la diferencia entre *Arri-aga*, *Arri-eta*, *Arri-ola* y *Arr-egui*, de (*h*)*arri*.

b) Hay algunas palabras, indudablemente antiguas, que no cambian de forma. Cito como más importantes para lo que nos concierne aquí, (*h*)*egi* e (*h*)*iri*, (*h*)*uri*.

2) Los bisílabos terminados en *-e* y *-o* cambian estas vocales en *-a*: *baso* «bosque»: *basa-* «salvaje» (*basagizon*, *basajaun*, etc.); *etxe* «casa»: *etxadi* «familia, barrio» (suf. *-di*), *etxano* «casita» (suf. *-no*), etc.

3) En palabras de más de dos sílabas, la vocal final, sea cual fuere, se pierde normalmente: *egia* «verdad»: *egizale* «veraz» (*zale* «aficionado»), *el(e)iza* «iglesia»: *elizgizon* «eclesiástico», *elizkoi* «devoto» (suf. *-koi*), *elizlur* «sepultura» (*lur* «tierra»); *abade* «sacerdote»: *abatetxe* «casa cural», *abere* «bestia, animal mayor»: *abel-etxe* «redil», *abelgorri* «ganado vacuno» (*gorri* «rojo»); *it(h)urri* «fuente»: *it(h)ur-begi* «manantial» (*begi* «ojo»), *it(h)ur-buru* «origen» «manantial», *Lap(h)urdi* «Laburdi, Labort»: *lap(h)urtar* «labortano» (suf. *-tar*); *itsaso*, *itxaso* «mar»: *itxas-bazter* «litoral» (*bazter* «rincón, orilla»), *itsas-belar* «alga» (*bel(h)ar* «hierba»); *berandu* «tarde»: *berant-arbi*

«nabo tardío», *berant-etsi* «aburrirse, impacientarse», lit. «juzgar (que es) tarde».

4) Cuando por empezar por vocal el segundo miembro resultan vocales en hiato o diptongos, tienden a reducirse a una vocal: *baso* «bosque», en composición *bas-a* «salvaje, silvestre», de donde *bas-erri* «caserío», sul. *bas-ihize* «animal salvaje», *bas-urde* (y *bas-a-urde*) «jabalí»; *garaun*, *garun* «seso», lit. «tuétano del cráneo» (*gara-un*); *garaman*, *gareban* «sitio en que se corta helecho» (de *garo* y *-eban* «*corte», cf. *eba-ki* «cortado»); *karabi*, *karobi* «calero», vizc. *karaubi*, de *kare*, *kara-* «cal» y *obi* «hoyo», etc.

5) En los nombres que antiguamente tenían una *n* intervocálica, ésta se ha perdido. En composición, por el contrario, se ha conservado cuando, a consecuencia de la caída de la vocal que le seguía, quedó en posición final. De ahí la dualidad de formas como *ardao*, *ardo* «vino», en composición *ardan-*, *arrai(n)* «pez» (de **arrani*): *arran-*, *bale(a)* «ballena»: *balen-*, *burdina burni(a)* «hierro»: *burdin-*, *bolu* «molino» (de **boliu*): *bolin-*, *bolun-*, *gazta(e)* «queso»: *gaztan-*, *garau(n)* «grano»: *garan-*, *kanpa(i)a* «campana»: *kanpan-*, *kate(a)* «cadena»: *katen-*, etc.

B. Cambios de la consonante final

Los ejemplos no son numerosos. Se trata más bien de casos que hay que estudiar separadamente.

1) Algunas palabras terminadas en *-n* la pierden ante consonante: *agin* «diente, muela»: *agika* «a dentelladas» (suf. *-ka*); *egun* «día»: *egu(b)erri* «Navidad», lit. «día nuevo»; *gizon* «hombre»: *giza-bide* «conducta (caballe-rosa)» (*bide* «camino»), *giza-sume* «varón» (*sume* «hijo»); *jaun* «señor»: *jaube*, *jabe* «dueño» (1). Ante vocal aparece generalmente como *-r*: *egun*: *egur-aldi* ingl. *weather* (*aldi* «tiempo»), *eguras* «oreo» (de *(h)ats* «aliento»), *egu-*

(1) «...otra peça que se clama *jausoroa*». M. Arigita «Colección de documentos inéditos para la historia de Navarra», pág. 371. *Soro* es «campo, prado».

-erdi «mediodía» (*erdi* «medio»); *jaun*: *jaur-egi* «palacio», *jaur-etsi* «adorar», lit. «tener por señor». Un caso extraño es el de *oi(h)an* «bosque» que, a juzgar por nombres propios, tiene una forma de composición *oi(h)ar-* delante de consonante: *Oyarbide* etc.

2) Los terminados en *-r* (fuerte ante vocal siguiente) la pierden también: *adar* «rama»: *ada-buru* «copa», *adaki* «rama» (suf. *-ki*); *be(h)or* «yegua»: *behoka* «potranca» (suf. *-ka*); *(h)amar* «diez»: *(h)amabi* «doce» (*bi* «dos»), *(h)amalau(r)* «catorce» (*lau(r)* «cuatro»), etc.; *lur* «tierra»: *lu-berri* «noval», lit. «tierra nueva», *lupe* «caverna» (suf. *-pe* «bajo»), etc. Lo mismo ocurre ante vocal, en cuyo caso aparece, en lugar de *-r*, *-h-* o *-g-*: *lu(h)arbil* «terron» (de **(h)ar-bil*), *lu(h)artz*, *lugartz* «arraclán» (de *(h)artz* «OSO»).

3) Este es también el caso de dos sustantivos monosílabos terminados en *-r* (suave ante vocal): *(h)ur* «agua» y *zur* «madera». Sus formas de composición son *u-*, *zu-* ante consonante y *u(h)-* *ug-*, *zu(h)-* *zug-* ante vocal. Se encontrarán abundantes ejemplos en los artículos respectivos; allí se indica también que hay rastros de una forma de composición *zun-* de *zur*.

C. Cambios de la consonante del primer elemento que ha quedado en posición final a consecuencia de la pérdida de una vocal

1) Al menos en los finales en *-ra*, *-re* y *-ri*, hay *-l* de *r* al quedar ésta en posición final: *aizkora* «hacha»: *aizkol-begi* «ojo del hacha», etc.; *euskara*, *euskera* «lengua vasca»: *euskaldun*, con el suf. *-dun* «que tiene, que posee»; *joare* «cencerro»: *joaldun* «cabestro» (suf. *-dun*), *joalte* «collar del cencerro»; *eri* «enfermedad»: *(h)elgaitz* «calentura intermitente» (*gaitz* «mal» «malo»), *elgorri* «sarampión» «roya» (*gorri* «rojo»); *gari* «trigo»: *gal-buru* «espiga», *gal-eper* «codorniz» (*ep(h)er* «perdiz»), etc.

2) Cuando *g* y *d* quedan en posición final, se cambian en *-t*. Hay que recordar que en general las oclusivas

se realizan siempre como sordas en fin de palabra. Así: *kupida* «compasión»: *kupit-etsi* «compadecido», *iñude* «nodriza»: *iñut-aur*, *iñut-ume* «mamón», «criatura con nodriza», *ardi* «oveja»: *art-ille* «lana» (*ille* «pelo»), *art-zai(n)* «pastor» (*zai(n)* «guarda»), vizc. *tolet-iko* lit. «higo de Toledo», *ezkondu* «casado»: *ezkont-adin* «edad núbil» (*adin* «edad»), *ezkont-ide* «consorte» (*-ide* «co(n)-»), *ezkont-sari* «dote» (*sari* «premio»); (*h*)*aragi* «carne»: *arat-uste* «carnaval», «carnestolendas» (*utzi* «dejado»), *begi* «ojo»: *bet-azal* «párpado» (*azal* «piel»), *bet-ille* «pestaña», *sagu* «ratón»: *sat-andera* «comadreja» (*andere* «señora»), *sat-itsu* «musgano» (*itsu* «ciego»), etc.

3) Una *t* aparece también en palabras terminadas en *-hi* en los dialectos que conocen la aspiración, en los cuales se distingue *ahi* de *ai* diptongo, etc.: *be(h)i* «vaca»: ant. vizc. *bet-esegi*, mod. *betsegi* «vaca con cría», *bet-zain* «pastor de ganado vacuno», *zo(h)i* «tepe»: *zot-erdi* «porción de tierra que se deja sin arar» (*erdi* «medio»), *zot-azal* «tepe» (*azal* «piel, corteza»), etc. A veces se presenta también en palabras que terminan, al menos actualmente, en diptongo en todos los dialectos: *sai* «buitre»: *sat-*.

4) Cuando el primer componente termina en *-r(t)z*, dialectalmente aparece en su lugar *-st* ante vocal. Se puede afirmar que, en líneas generales, las formas en *-st* son propias de los dialectos occidentales (vizcaíno y guipuzcoano) y aparecen también en los límites orientales (roncalés y suletino), aunque no exclusivamente. Ejemplos: *or(t)z-argi*: *ost-argi* «luz del cielo», *or(t)z-egun*: *ost-egun* «jueves», (*h*)*ortz-adar*: *ost-adar* «arco iris» (*adar* «cuerno»), de *or(t)zi-*, cf. *Deum vocant Urcia* (Ay. Picaud); seguramente *ber(t)ze*: *beste* «otro», si como cree Gavel está relacionado con *berri* «nuevo» (1).

5) También aparece *t*, más o menos esporádicamente, cuando la consonante final ante vocal es una silbante africada; de *-ts*, *-tz* resultan entonces *-st*, *-zt*: (*h*)*auts* «polvo»:

(1) Esta puede muy bien ser la explicación del apellido *Satrústegui*. De *Santurcegui*, en Navarra, escrito *sant turcegui* (Arigita, «Documentos», pág. 371), cuyo primer elemento es *Sant-urce*, es decir, *San Jorge*, ha podido seguirse una evolución **Santur(t)zegi*, **Sartustegi*, *Satrústegi*.

aust-arri «piedra cenizal», *aust-er(re)* «ceniza, miércoles de Ceniza» (*erre* «quemado»); *bi(h)otz* «corazón»: *biozt-erre* «acidez de estómago»; *ik(h)atz* «carbón»: *ikazt-obi* «carbonera», etc.

D. Grupos de consonantes que resultan en la composición.

Las oclusivas (*b*, *p*, *d*, *t*, *g*, *k*) y silbantes (*s*, *ts*, *x*, *tx*, *z*, *tz*) parecen haber sido bastante estables en interior de palabra en posición intervocálica. Son varias, por el contrario, las modificaciones que experimentan en contacto con otras consonantes. Por esta razón, al tratar de los sufijos vascos, consideramos normal la forma que tienen tras vocal. Los principales cambios que sufren los grupos de consonantes formados en la composición son los siguientes:

1) Tras *-m*, *-n*, *-l* las oclusivas sordas (*p*, *t*, *k*) se sonorizan, es decir, se convierten en *b*, *d*, *g*; esto ocurre también cuando *l* es secundaria (procedente de *r*). Así el suf. *-tu* que forma participios aparece como *-du* en *azaldu* «explicado» «aparecido» (de *azal*), *berdinu* «igualado» (*berdin* «igual»), *gosaldu* «desayunado» (*gosari* «desayuno»). Del mismo modo, el suf. cuya forma normal es *-ko* aparece como *-go* en (*h*)*emengo* «de aquí», de (*h*)*emen* «aquí», etc. La sonorización no se ha extendido al roncalés y al suletino.

2) Tras silbante, por el contrario, las sonoras se presentan como sordas; al mismo tiempo, si la silbante final es africada (*ts*, *tx*, *tz*), como es normal en final de palabra, aparece en composición como aspirante (*s*, *x*, *z*). En otras palabras, de *-tz* más *b-*, *-tx* más *d-*, *-tz* más *g-*, etc., resultan *-sp-*, *-xt-*, *-zk-*, etc.: (*h*)*asperapen*, (*h*)*asperen* «quejido, suspiro, jadeo», de (*h*)*ats* «aliento» y un derivado de *be(h)e* «parte inferior»; *esparru* «redil», de *esi* «seto» y *barru* «interior»; *sa(h)asti* «salcedo» (suf. *-di*), de *sa(h)ats* «sauce»; *erostun* «comprador» (suf. *-dun*), de *erosi* «comprado»; *ikazkin* «carbonero» (suf. *-gin*), de *ik(h)atz* «carbón», etc.

3) Una oclusiva final del primer elemento —y, por lo tanto, sorda— se pierde delante de una oclusiva inicial del segundo, pero convierte a ésta en sorda: de *-t* más *b-*, *d-*, *g-*, resultan *p-*, *t-*, *k-*. Así, *arkazte* «oveja joven» (*ardi*, de donde *art-*, y *gazte*); *bekain* «ceja» (*begi* y *gain* «parte superior»), *bek(h)aitz* «envidia» lit. «mal de ojo» o «mal ojo», *bep(h)uru* «ceja» (*buru* «cabeza, parte superior»); *nak(h)aitz* «repugnancia», de *na(h)i* «voluntad, apetencia» y *gaitz*; *sapelatz* «galfarro», de *sai* «buitre» y *belatz* «corneja, gavilán»; *zo(h)i* «tepe» (var. *zogi*): *zopizartu* «quitar las hierbas (*bizartu*) de los tepes», etc.

4) Cuando las consonantes que quedan en contacto son dos silbantes (normalmente la primera africada y la segunda espirante) no se pueden establecer reglas muy seguras, porque los ejemplos son escasos. Parece, sin embargo, que en general resulta una africada cuyo punto de articulación coincide con el de la primera silbante: *bada-kutsu* «ya lo ve Vd.» (Dechepare), vizc. *banakutsu* «ya me ve Vd.» (de *dakus-zu*, *nakus-zu*), vizc. *deutsuet* «os lo he» (de *deuts-zuet*); *aitzulo* «cueva» (*aitz-zulo*); *ugazeme* «hijastro» (de *uga(t)z* «pecho» y *seme*), pero sul. *egütseme* (*egüz-* var. de *ugaz-*).

5) El grupo de dos nasales (*-n* más *m-* o *n-*) se simplifica también quedando reducido a la segunda consonante: *il(h)unabar* «anochece», de *i(l)un* y *nabar*, etc.

Grafía de los apellidos

Los apellidos vascos aparecen usualmente transcritos en grafías no enteramente adecuadas, lo cual dificulta cualquier consideración etimológica. En los topónimos, al menos en la zona de habla vasca actual y en sus proximidades, queda una posibilidad de control, pues tienen usualmente dos formas: la oficial —la forma escrita— y la popular. Pero en los apellidos, al menos entre nosotros, la pronunciación sigue generalmente a la grafía: *Arocena*, p. ej., se

pronuncia *Arozena*, aunque todos tienen más o menos conciencia de su relación con (*h*)*arotz*.

El sistema español de transcripción es deficiente en un aspecto. *S* y *z* (*c*) representan tanto sonidos africados (*ts*, *tz*) como espirantes (*s*, *z*). Esto ocurre ya en documentos medievales. En *Lasa* *s* está por *ts* (vasc. *latsa*), mientras que en *Echenagusia* indica una *s* (vasc. *nagusi*): Sólo en documentos navarros se distinguen parcialmente ambos tipos.

En los apellidos vasco-franceses se hace mejor esa distinción. Hay que advertir que en ellos *x* representa generalmente *ts* y sólo en apellidos suletinos se lee *ch* la final *-ix* (*Samacoix*, etc.). Por el contrario no se manifiesta siempre la diferencia entre *s* y *z* vascas, y es corriente el uso de *s* (*ss* entre vocales) para transcribir la última. La razón de esto es que la *s* vasca corresponde en líneas generales a la *s* española, mientras que la *z* vasca se aparta sensiblemente de ella; ésta corresponde, por el contrario, en líneas generales a la *s* francesa, mientras que la *s* vasca es claramente diferente. De aquí las grafías como *Elissague*, *Elissamburu*, etc.

Con respecto a las vocales finales, las formas vasco-francesas se apartan mucho más de las vascas. Dejando aparte particularidades gráficas como la vacilación entre *ou* y *u* para transcribir la *u* vasca, varias vocales finales (*a*, *o*, *u*) se han sustituido por *e*, sea ésta influencia propiamente francesa o bien gascona, como quería Gavel, la mejor autoridad de la materia: *-boure* por *-buru*, *-ague* por *-aga*, etc.

En formas medievales *u* entre vocales corresponde a *v* o *b* en la escritura posterior.

Otras particularidades que no sé hasta qué punto son puramente gráficas —en parte representan sin duda detalles de pronunciación—, son la frecuente sustitución de *z* por *s* ante *p*, *t*, *k* (hay también casos bastante abundantes de alternancia entre *s* y *z* en otras posiciones) y la desaparición de *i* consonante entre vocales (*Ibaeta* de *ibai-eta*, etc.).

A fin de facilitar las consultas, el orden alfabético que

se sigue a continuación es el mismo del «Diccionario vasco-español-francés» de D. Resurrección María de Azkue, de donde se han tomado, más o menos resumidas, las acepciones de cada palabra vasca citada, salvo en los casos en que se advierte expresamente que es otra la fuente. Sólo me he apartado de ese orden en pequeños detalles. *J* inicial se ha considerado letra aparte, en vez de tratarla como variante de *i*, como hace Azkue, y, aunque en general no se tiene en cuenta *h* para el orden alfabético, un corto número de voces de origen extraño que empiezan por esa letra se han incluido en un apartado distinto, encabezado por *H*.

He copiado los apellidos en la forma en que los he visto escritos. En bastantes casos he citado variantes gráficas sin trascendencia (*b* o *v*, *i* o *y*), pero sin tratar de ser completo.

Es sabido que la pronunciación española de estos apellidos no es fija en muchos casos. Así hay una tendencia marcada en Alava y Vizcaya a pronunciar esdrújulos apellidos (o nombres de población) que en Guipúzcoa y Navarra se pronuncian como graves. Aun cuando en bastantes no hay variaciones en el lugar del acento (como en los nombres en *-ia*, del tipo de *Echeverría*, etc.), no lo he señalado gráficamente en lo que sigue. He conservado por el contrario los acentos gráficos franceses que como es sabido no tienen nada que ver con la acentuación.

La razón de que este trabajo esté dispuesto en forma de diccionario no puede ser la pretensión de que constituya un diccionario etimológico completo de los apellidos vascos. He pensado, con razón o sin ella, que esta disposición me permitiría un tratamiento más sistemático de la materia y que incluso, gracias al índice que cierra la obra, facilitaría su consulta. Dado que el lector tiene ese índice como guía, no me he preocupado demasiado por evitar que algunos apellidos se hayan considerado más extensamente en otro artículo que en aquel que propiamente les correspondía. La inseguridad de mis clasificaciones ha sido el motivo principal de haber obrado con esa libertad.

ABREVIATURAS

<i>adj.</i>	adjetivo	<i>lab.</i>	labortano
<i>Al.</i>	Alava	<i>lat.</i>	latín
<i>antr.</i>	antropónimo	<i>lit.</i>	literalmente
<i>ap.</i>	apellido	<i>Nav.</i>	Navarra
<i>arag.</i>	aragonés	<i>nav.</i>	navarro
<i>b.-nav.</i>	bajo-navarro	<i>n. pr.</i>	nombre propio
<i>cast.</i>	castellano	<i>rom.</i>	románico
<i>cat.</i>	catalán	<i>ronc.</i>	roncalés
<i>cf.</i>	compárese	<i>suf.</i>	sufrjo
<i>doc.</i>	documental	<i>sul.</i>	suletino
<i>fr.</i>	francés	<i>sust.</i>	sustantivo
<i>gall.</i>	gallego	<i>top.</i>	topónimo (incluidos los nombres de lugares habitados)
<i>got.</i>	gótico	<i>v.</i>	véase
<i>gr.</i>	griego	<i>var.</i>	variante
<i>Guip.</i>	Guipúzcoa	<i>Vizc.</i>	Vizcaya
<i>guip.</i>	guipuzcoano	<i>vizc.</i>	vizcaíno
<i>i.-e.</i>	indoeuropeo		

Las palabras precedidas de un asterisco indican que se trata de formas no atestiguadas directamente, sino meramente supuestas. Por medio de un guión se señala que una forma se presenta como primer miembro (*ardan-*, *giza-*, etc.) o como elemento final (*-aga*, *-dun*, etc.) en una o varias palabras; tratándose de sonidos, que éstos se presentan en posición inicial (*b-*), media (*-b-*) o final (*-t*).

A

1.—*-a* artículo determinado «el, la, lo»: *Arana* «el valle», *Ibarra* «la vega», *Mendia* «el monte»; cf. apellidos como *Maestrua*, *Mansoa*, *Mayorea*, *Pelairea* (cast. *pelaire*). Cuando la base a que se sufija termina en *-a*, se da en la parte occidental del país un paso de *-aa* a *-ea* por disimilación: *Olea* «la ferrería», etc. En algunos apellidos parece haberse conservado el estadio primitivo *-aa*: *Alzáa*, *Oráa* (*Horáa*); me parece preferible esta interpretación a suponer, como se hace, que *Alzáa*, p. ej., es var. de *Alzaga* (v. *-aga*). Como es bien sabido, en los grupos sust. más adj. el artículo se sufija solamente al último elemento, pero en ciertos apellidos el primer elemento, el sust., lleva artículo: *Achaguren*, *Eguiazabal*, etc. Parece natural pensar que en ellos el primer elemento es un nombre propio —apellido o topónimo: *Acha*, *Eguia*, etc.— y no un apelativo; cf. *Larreategui* «(la) casa de (los) Larrea».

2.—*abade* «sacerdote»: *Abadechea*. En composición *abat-* (*abatetxe* «casa cural», etc.): *Abasolo* (**abat-solo*). Es forma occidental; v. *apaiz*, *ap(h)ez* y **apat(e)*.

3.—*abar* «rama, ramaje» (Azk.), «encina» (Aranzadi, *RIEV* XX, 273): *Abarrategui* (vize. *abarrategi* «depósito de leña»), *Abarria*, *Abarrizqueta* (v., sin embargo, el siguiente), *Abartiague*, *Abarzuza* (*Auarçuza*, Nav., 1201). cf. también *abardoí* «bosque talado», guip. *ipinabar* «roble joven al que se ha podado la parte superior».

4.—*abariz* «carrasca, coscoja» (Lacoizqueta), *abarizqueta* «carrascal»: *Abarizqueta* (*Abrizqueta*, *Abrisqueta*). Si *-z* es un suf., podría incluirse aquí *Abaria* y acaso también *Abalcisqueta*, *Abalia* (*Abalie*), *Abalibide*.

5.—*abaro* «refugio, arboleda espesa u otro lugar sombrío que sirve de refugio al ganado»: *Abaroa*.

6.—(*h*)*abe* (ant. vizc.) «árbol», (común) «viga»: *Abaunz*, *Abaunza* (*Habaunza*), aunque podría también ser un der. del vizc. *abe* «panal», algo así como *Colmenares*. Además *Abaurrea*: «y algunos echan bidigazas en los ríos, y arroyos que pasan por los tales exidos, y ponen assimesmo abeurreas [en otros pasajes *abehurreas*] (que son señal de Casa) para poner en aquel lugar, do aquellas señales echan, pressa de Herreria, ó Molino, ó rueda, ó la tal casilla, para edificar ende Ferrería, ó Molino, ó ruedas...» (*Fuero de Vizcaya*, tít. 24, ley III, cit. por J. Gárate, *RIEV* XXIV, 95).

7.—*aberats* «rico»: *Aberastegui*, *Aberasturi*, *Aberastuy*.

8.—*abi* «arándano»: *Abiega*, *Abieta*, *Abiz*, *Abiza*, *Abizquiza*.

9.—*adar* «rama» «cuerno»: *Adarraga*, *Adarreta*; *Guetadar* (?), *garsiam de guetadar priorem*, Nav., 1196).

10.—*-aga* «sufijo muerto que denota lugar» (Azk.). A. León supone que puede haber identidad entre *-aga*, que expresa una idea de abundancia, y la desinencia *-ak* del nom. pl.: *-ak* vendrá de **-ag* por ensordecimiento en posición final (Gavel, *Ph. b.*, 339). Esta era ya la opinión de Campión —tal vez proceda de Bonaparte—; frente a ella se sitúan los que, como Azkue, no ven en *-aga* ninguna referencia a pluralidad. Así S. Arana que traduce, p. ej., *Incháurraga* «el nogal» (*Trat.*, 42). Hay que señalar dos cosas a este respecto: 1) que no hay el menor indicio de que *-aga* se haya empleado nunca como suf. de derivación con apelativos, y 2) que no se puede negar que en ciertos casos el suf. no puede contener más que una indicación de lugar, así en *Andrearriaga*, top. de Oyarzun (Guip.), que alude sin duda a la famosa piedra con inscripción de época romana o, con más claridad, en el ap. *Arespacochaga* (Vizc. 1468), de *bak(h)joitz*, *bak(h)otx*, con el sentido de «único, solitario». En toponimia, y por tanto en apellidos, es muy frecuente, a veces con radicales difíciles de interpretar: *Adurriaga*, *Alzaga*, *Arteaga*, *Ladriaga*, *Mendiaga*, *Nabuchaga*, *Troteaga*, *Valenciaga*, etc. Parece presentarse con nombres de persona: *Catalinaga* (*Catelinaga*), *Ellacuriaga*, *Sistiaga* (?), *Suinaga*, etc.: cf. el caserío *Francesillaga* en Rentería, de *Francesillo*. También con nombres de santos: *Donepe-ruaga*, *Dom Miliaga* «San Millán» en Berástegui (de los

«Anales» de Fray Diego de Ayala, cit. por Floranes, «Antiguo obispado de Alava», II, 217). En algunos casos el suf. se agregó, al parecer sin valor especial, a nombres anteriores; posiblemente éste es el caso de *Feloaga* (forma ant. *Beloaga* o *Veloaga*, pop. *Pelua*), nombre de un castillo medieval en Oyarzun, de varios caseríos actuales y apellido (var. *Peluga*). De haber existido allí, como se ha supuesto, algún punto fortificado romano, entra dentro de lo posible que este nombre continúe, con un suf. vasco, un nombre latino como *Bellona* (*Castra Bellonæ*, p. ej.): cf. *Bellona* en Italia.

11.—*ager-*, *agir-* «manifiesto, patente» (Vinson, *RIEV* III, 352-353): *Aguer*, *Aguerre* (*Daguerre*), *Aguerrete*, *Aguerrri*, *Aguirre*. Por tratarse de uno de los nombres más extendidos en el País, no tiene nada de extraño que vaya especificado por muy diversas terminaciones: *Aguerrebere*, *Aguirrebengoa*, *Aguirrebeña*, *Aguirreberri*, *Aguirreburualde*, *Aguirregastea*, *Aguirregaviria*, *Aguirregomezorta*, *Aguirresarobe*, *Aguirreureta*, *Aguirrezabal*, *Aguirrezabalaga*, etc. Como elemento final va precedido generalmente por el nombre de algún fenómeno atmosférico a que el lugar en cuestión está abierto o manifiesto: *Dasconaguerre*, *Dissots-aguerre* (*izotz* «escarcha» «hielo»), *Haritsaguerre*; *Ego-aguirre*, *Eguzquiaguirre*, *Iparraguirre*, etc. V. también (*h*)*aize*.

12.—(*h*)*agin* «tejo»: *Aguinaga*, *Aguinagalde*, *Aguindegui*.

13.—*agor* «seco, estéril»: *Agorreta* (*Dagorret*).

14.—*agot(a)*, *agote* «agote» (cf. fr. *cagot*, *REW* 1443): *Agote*.

15.—*agure* «anciano»: *Agureola* (*Agurola*, *Aburola*), *Agurolaeta*.

16.—*ai*: *Aya*, *Ayalde*, *Ayaldeburu*, *Ayarte*. *Ai* «de-clive» no está documentado más que por un ms. de Añibarro, pero es ésta la interpretación que usualmente se admite: «Aya [barrio de Ataun] es nombre toponímico que significa «cuestas...» (J. de Arin, *E.-J.*, V, 132). *Ayet* (y el top. *Ayete*) proceden como es sabido del nombre gascón del «haya» (con *h-* de *j-* latina, como en castellano): cf. fr. *Fayette*, *Lafayette*.

17.—*ai(h)er* «propensión, inclinación». G. Bähr (*B. und Ib.*, 37) lo interpreta en sentido físico (*Ayerbe* «unter

dem Hang»). Son frecuentes los apellidos en *ayar(r)-* y *ayer(r)-*: *Ayardi*, *Ayarragaray*, *Ayerbe*, *Ayerdi*, *Ayerza*, *Ayerceta*; *Ayesta* (*Agesta*), *Ayestaran*, cf. *Sagasta* s. v. *sagar*. En mi opinión debe tenerse en cuenta la posibilidad de que *ayar(r)-* sea una var. de *aiñar* «brezo»: la nasal ha podido perderse o conservarse tras diptongo (*laio-tz* «paraje sombrío», junto a *laiño*). Hay topónimos como *Añarbe*. V. *il(h)ar*.

18.—*ain* suf. que en algunos casos puede representar una var. de *-gain*: *Sasiain*, junto a *Sasigain*, *Uriain* (*Urigain*) y acaso *Biain*, *Bidain* (*Bidegain*). Ya señaló G. Bähr (*B. und Ib.*, 38) que, a juzgar por las apariencias, los radicales a que se sufixa no son vascos, con alguna excepción como *Lizasoain* / *Lizaso*. En *Ind. el.*, 25, se interpreta como «lugar» y acaso «lugar abundante en...», sin mayor fundamento. J. Caro Baroja (*Mat.*, 59-76) explica los nombres de población navarros en *-ain* como formaciones latina en *-anu*, con equivalentes en otras zonas del Imperio Romano, que designaban «fundi» o «agri», y cuyo primer elemento es un antropónimo (generalmente el del dueño primitivo). Aun cuando no se ha conseguido explicar satisfactoriamente dentro de la fonética histórica vasca (excepto para dialectos como el suletino o el roncalés) el paso de *-anu* a *-ain*, cuando lo normal debía haber sido *-au(n)*, esta interpretación, que proporciona un gran número de etimologías absolutamente satisfactorias, no puede ser puesta en duda en cuanto a su corrección: *Amalain* (*Aemilianu*), *Amatr(i)ain* (*Emeterianu*), *Ansoain* (ant. *Sansoain*), *Astrain* (ant. *Azterain*, de *Asterianu*), *Barbatrain* (*Barbatus*), *Belascoain* (*Belasco*, *Velasco*), sul. *Domezain* (*Domitius*), *Garzain* (*García*), *Guendulain* (*Centulo*, *Gendulli*), *Laquidain* (v. *Lakide*), *Maquirriain* (*Macer*), *Paternain* (*Paternus*, cf. ap. *Paternina*), *Zuriain* (*Zuri*), etc. A su lista puede hacerse alguna adición y corrección. La comparación de *Garinoain* con *Garindein* (*Soule*) hace muy probable que el nombre básico sea *Galindo* (*-r-* de *-l-*, normal entre vocales), interpretación apoyada por formas documentales —cuya localización no es segura— como *Garindoin*, *Garinduang*, y sobre todo por las grafías con doble *n* del nombre de la población navarra: *Garinnoain* (1072 y 1115). La reducción del grupo *-nd-* pudo ser debida a influencia aragonesa. En cuanto a *Guerendain* (*Guerendiain*), teniendo en cuenta las variantes *Drendain*, *Derendiain*, puede muy bien pensarse en *Terentius* como base. El nombre *Endura*, atestiguado en el siglo X, explica el

ap. *Indurain*, sul. *Andurain*, *Endurein*, *Undurein* (F. Ynduráin, pról. de *Top. Nav.*). En apellidos queda con todo un número muy elevado de formaciones de primer elemento desconocido en *-ain* y *-rain*: *Amundarain*, *Asiain*, *Azelain*, *Ciriquiain*, *Fuldain*, *Gabarain*, *Pildain* (*Vildain*), *Zatarain*; también es frecuente *-arrain*: *Baliarrain*, *Beldarrain*, *Sorarrain*, *Zuriarrain*, etc.

19.—*aintzi* «aguazal, cenagal», *aintzira* «lago, pantano»: *Ancia*, *Anciar*, *Ancibay*, *Anciburu* (*Dainciboure*), *Ancieta* (*Anceta*), *Ancildegui*, *Anciola*, *Anciondo*, *Ancizar*; *Anchia*, *Anchieta* (*Ancheta*), *Anchiondo*; *Inciarte* (*Ainchart*, *Ainchart*). Eleizalde (*Ind. el.* 11) supone que *an(t)zu-* (*Anzuola*, etc.) es var. de *aintzi*.

20.—*aita* «padre»: *Aytola*. Es conocida la abundancia con que aparece en documentos medievales españoles, especialmente castellanos, el nombre *Eita* (*Aita*), sólo o generalmente precediendo a otro, así como su forma castellana *Echa* (*Egga*) y la falsa corrección *Ecta* (*-ct-* latina ha dado *-ch-* castellana): *Eita Hoco*, *Eita Hacurio*, *Eita Azenari*, *Acta Fanni*, *Acha Vita*; *Eggavita Moriellez*, *Egga Lacine* en el CSM, cf. *Ama Najarra*, *Ama Sarracinaz* en el mismo cartulario (vasc. *ama* «madre»).

21.—(*h*)*aitz*, (*h*)*atx* «peña»: top. *Haizcoeta*, *Haizpilleta*, *Hazpurua*, *Haztegieta*, Al., 1025. En otro lugar (*Emerita* XVII, 211) he sostenido la verosimilitud de que se haya perdido aquí una *-n-* intervocálica (forma primitiva **ane(t)z* o **ani(t)z*). Podría apoyar esto el nombre de la población labortana *Hasparren*, sul. *Ahazparne* (con las dos primeras vocales nasales), doc. *Ahesparren* (1255), *Haesparren* (1288), *Ahezparenne* (1288), *Aezparren* (1348); ap. *Ahazparren* (*Sara*). Apellidos: *Ayza* (*Haitze*), *Aizabal*, *Aizaga* (*Ayza*), *Aizalde* (*Ayzalde*, *Aitzalde*), *Aizarraga*, *Aizcoegui*, *Aizcorreta*, *Aizeta* (*Ayzeta*), *Aizondo*, *Aizparren* (*Azparren*), *Aizpea*, *Aizpeazu* (*Aspiazu*, *Azpiazu*), *Aizpeolea* (*Aizpiolea*), *Aizpiri* (*Azpiri*), *Aizpitarte* (*Azpitarte*), *Aizpuru* (*Ayzpuru*), *Aizpurua*, *Aizpurueta*, *Aiztarri* (*Aiztarri*), *Aiztondo* (*Astondoa*); *Azcarate*, *Azcaratezabal*, *Azcaray*, *Azcoitia*, *Azcue*, *Azcune* (*Axcune*), *Azpe*, *Azpea*, *Azpeitia*, *Azpil*, *Azpilleta*, *Azpillaga*; *Acha* (*Achaguren*, *Achaerandio*), *Achaga* (*Achega*, *Aichaga*), *Acharan*, *Achart*, *Achuri*, *Achuria*, *Axcorbe*, *Axpe*, *Axpuru*; *Aspilaga*, *Aspillaga*, *Astarri*, etc. Quizá sea el segundo elemento de apellidos que pueden también explicarse por el suf. *-i(t)z*: *Arraiz*, etc. Entre sus variantes está *ez-*, *es-* (*Ezcaray*, *Esquibel* frente a *Aiz-*

quibel, etc.) e *iz-* (*Izcueta*, 1350, top. *Izpea* «subtus penna», hoy *Axe*, Vizc., 1051), etc. Es fácil su confusión con (*h*)*aize* en los derivados, y quizá con *eiza*, *eize* «caza» (*Eizmendi*, *Eiztegui*?).

22.—*aitzin* «parte anterior» (v. *aurre*): *Aicinena*, *Eli-zaizin*.

23.—(*h*)*aize* «viento»: *Aizaguirre* (Guip., 1782), *Ayçaguer*, *Eizaguirre*, *Izaguirre*. Aunque Vinson (*RIEV* III, 353) opina que *Haiçaguerrri* significa «roca descubierta», su primer elemento es, según toda probabilidad, (*h*)*aize* «viento»: cf. ronc. *aireager* «lugar expuesto al viento». Téngase también en cuenta el carácter de otros determinantes de *-agerre*, *-agirre* como *ego* «(viento) sur», *eguzki* «sol», *ip(h)ar* «(viento) norte», etc. «El apellido español *Eizaguirre* no es sin duda otra cosa que una variante de las formas *Ayçaguer* y *Eyçaguer* que encontramos en Francia» (Gavel, *Ph. b.*, 39). Además ap. *Aiceburu* y acaso alguno de los incluidos bajo (*h*)*aitz*.

24.—*aka* suf. de una serie de topónimos y apellidos, principalmente vizcaínos (v. *-eka*, *-ika*): *Andraca*, *Apodaca*, *Mariaca*, *Menchaca*, *Mundaca*, etc. No hay ninguna razón para pensar que sea una var. de *-aga*.

25.—*ak(h)er* «macho cabrío»: *Aquemendi* (cf. top. *Akelarre*), *Aquerratte*, *Aquerrette*, *Aquerretegui*. El vizc. *akar* «chivo» acaso en *Acarregui*.

26.—*aketx* (*akats*) «tajo, mella» «peldaño»: *Aqueixpe* (*Aqueyxpe*), *Aqueixpea*, *Aquexazu* (?).

27.—*Akurio* n. pr.: *Eita Hacurio*, CSM 26, año 932, Salinas de Añana; *Acurio* ap. vizc. siglos XIV y XV, *Acuriola* (*Acuriola*). Cf. además *Ellacuriaga*.

28.—*al(h)a* «pasto»: *Alaurren*.

29.—*al(h)argun* «viuda» «viudo»: *Alargunsoro*.

30.—*Albi-*. Parece haber sido un nombre personal a juzgar por el ap. *Albirena*. *Albiz*, que parece un patronímico, en *Albiz*, *Albiztegui* (*Albistegui*), *Albiztur* (v. *torre*) y acaso *Albizuri*, si su elemento final es *-uri* y no *-zuri*. Cf. el top. *Albia*.

31.—*Albino* n. pr.: *Albinogorta*, *Albinoritz*; *Albeniz*. *Albiz* puede muy bien ser una reducción de *Albeniz*, *Albiniz*, por pérdida de *-n-*: cf. la forma vasca *Albaiza* o *Albeiza* (recogida hacia 1800) del pueblo alavés *Albéniz* (doc. *Albiniz*, 1025).

32.—*albitz* «heno»: *Albisu*, *Albisua*, *Albizu*, y acaso alguno de los incluidos bajo *Albi-*. La var. *elbitz* quizá en *Elbistieta*.

33.—*alde*, «lado» «región» (ronc. sul. *alt(h)e*): *Al-dabalde* (con *-alde* también como suf.; *Aldabaldetrecu*, etc.), *Aldabe* (*Aldape*, *Althabe*), *Aldaco*, *Aldaeta* (*Aldeta*), *Aldalur*, *Aldanondo*, *Aldaola*, *Aldari*, *Aldasoro*, *Alday* (*Al-daiburu*), *Aldazabal*; *Aldecoa*, *Aldecogaray*, *Aldeiturriaga* (*Aldaturriaga*). Su der. *aldatz* «cuesta» en *Aldaz*. Es muy usado también como sufijo: *Arralde*, *Beralde*, *Goyalde*, *Mabiasalde*, *Mendialdea*, *Sagarralde*, *Zubialde*, etc.

34.—**aldu*, *altu* «alto»: *Basaldua*, *Basualdo*, *Mendialdua*; *Altuarana*, *Altube*, *Altuna* (*Altumbarrena*). Cf. *Aldura*, monte de Oyarzun, de **Altura*, como *Otura* en Asturias, Granada y Huesca y *Altura* en Cataluña.

35.—*Alonso* n. pr.: *Alonsotegui*.

36.—*al(t)za*, (*h*)*altz* «aliso»: *Alza*, *Alzaa*, *Alzaete* (*Alzate*), *Alzaga* (*Alcega*), *Alzaibar* (*Alcibar*), *Alzegui* (*Alcegui*), *Alzola* (*Alzolabea*, *Alzolaras*).

37.—(*h*)*altzu-*: *Alzu*, *Alzua* (*Alsua*), *Alzuaran*, *Alcuarte*, *Alzubide*, *Alzueta*, *Alzugaray*, *Alzuru*; *Halciraun*, *Halsou*, *Halzuarate*, *Halzuaratea*, *Halzuarate*. Podría ser un der. del anterior, **(h)altz-zu*, pero hay además sul. *altzu* «montón de hierbas» «vena horizontal de mineral» y sobre todo sul. *alxu*, *alxo* «rebaño», *alxubide* «caminos especiales de montaña para los rebaños» (M. Etcheverry, *E. J.* II, 509; v. además R. Izaguirre, «Hom. a Urquijo», III, 404). Habrá que incluir aquí *Alzo*.

38.—*alus-*: *Alustiza*. Su explicación puede estar en el vizc. *alustegi* «jaral silvestre».

39.—*-ama*: *Aldama*, *Arama*, *Beizama*, *Cegama*, *Lezama*, etc. Es uno de los sufijos señalados como no vascos por Bähr (*B. und Ib.*, 38). Recuerda un suf. i.-e. bien conocido (*-ama*, *-isama*): *Lezama*, si su *z* denota una africada, podría ser el equivalente de *Letisama*, *Ledesma* (cf. ant. vizc. *betesegi*, mod. *betsegi* «vaca con cría», de *esegi* «colgado»), y el top. *Uzama* (doc. *Uzama*, 1087; ap. *Ozamiz*) el de *Uxama*, *Osma*. No hay que olvidar tampoco el ap. *Leguizamón* (cf. *Segisama* / *Segisamo(n)*).

40.—*ametz* «carballo, quejigo» (*Azkue*), «melojo, *Quercus Toza*» (*Aranzadi*): *Amezaga*, *Amezpetu*, *Amezqueta*, *Amezti* (*Ameizti*), *Ameztoy*, *Amezua*; *Amenabar*, *Amecha-*

zurra, Amescaray. Azkue ve en *ametz* el radical de *Amezcoa*, *Amezcoa* (*Amescua*, *Mescua*).

41.—*amiana*, *amiamo* «araña», *amiamoko* «cigüeña, garza real»: *Amiana* (1399, Gaínza), *Amiano* (?).

42.—*amil-* (*amildu* «precipitar(se)», *amiltegi*, *amillategi* «precipicio»): *Amileta*, *Amilibia*, *Amillategui*, *Amilleta*.

43.—*amore* «amor» «amante»: *Amoreder*, *Amorrortu* (*Amorortu*), *Donemiamor*. En *Amorena*, *Amorenea* se trata de cast. *amo*; cf. *Amigorena*, de *amigo*. Top. *Amorleku* en el Aralar.

44.—*Amunna* n. pr. (vasc. *amona*, *amuna* «abuela»): top. *Ammunola* hacia 1150 (*BRSVAP*, V, 425); ap. *Amunabarro*.

45.—*Amusko* n. pr.: *Hamusco*, año 972 (*CSM*, 58; Villalbín), *Amusco Munioz*, 932 (*CSM*, 26; Salinas de Añana); ap. *Amuscotegui*. Hay también apellidos *Amuchategui*, *Amuchastegui*, *Amunchastegui*, *Amusatégui*.

46.—*ana-*: *Anabitarte*, *Anacabe*, *Anachuri*, *Anasagasti*, *Anazugasti*. De origen impreciso. *Ano-* en *Anoeta*; cf. además *Aniz*, *Anizqueta*. *Ano*, *anu* es «comida para el ganado» «ración, porción», del lat. *annona* según Fr. I. Omaechevarría (*BRSVAP* IV, 311-312).

47.—*-ana*, *-ano* terminaciones muy frecuentes. En la reja de San Millán hay los siguientes ejemplos: *Andiggana*, *Antezana*, *Arcillana*, *Argillana*, *Audicana*, *Durana*, *Erdongana*, *Eurtipiana*, *Licingana*, *Logrozana*, *Lopeggana*, *Maturana*, *Meiana*, *Mandoiana*, *Paterniana*, *Suvillana*, *Urvillana*, *Villavizana*; *Guzkiano*, *Kerrianu*, *Luviano*, *Mengano*, *Zeriano*, *Zurbano*; *Adanna* y *Erretanna* (actual *Retana*) están escritos con doble *n*. Es digno de señalarse la total ausencia de *h* en ellos, extraña en un documento en que tanto abunda esa letra. J. Caro Baroja los considera formaciones latinas en *-ana*, *-anu(s)* sobre antropónimos; los en *-ano* se referían fundamentalmente al «fundus», mientras que las formaciones en *-ana* indican el lugar «donde existieron villas más importantes como construcción, es decir, urbanas» (*Mat.* 85-95 sobre todo). Hago la salvedad, sobre la que insisto en otro lugar, de que a mi entender hay topónimos vascos en *-ano* que no deben incluirse aquí (*Echano*, *Elcano*, etc.), pues en ellos *-a-* pertenece al tema (nombres en *-a*, *-e*, *-o*) y el suf. es *-no* (hay varios ejemplos de grafía *-nno* en documentos me-

dievales). Apellidos: *Antezana*, *Durana*, *Herdoñana* (*Ordeñana*, *Ordoñana*), *Marzana*, *Maturana* (de *Maturius*), *Puyana* (*Pujana*); *Aguiriano*, *Arguinzano*, *Berendano*, *Burundano* (cf. acaso ap. *Furundarena*), *Garicano* (*Peñagaricano*), *Libano*, *Liquiñano* (top. *Liquiniano*, Nav., de *Licinius*), *Lubiano*, *Marindano*, *Miñano*, *Pomiano*, etc. En algún caso *-o*, o mejor dicho *-io*, es var. de *-iano*: así en *Durandio* junto a *Durandiano* y *Ceberio* (doc. *Ceberiano*, actual *Ceberio*, Vizc., sin duda de *Severianu*).

48.—*anai(a)* «hermano», empleado como nombre de persona (o al menos como «praenomen») en la Edad Media: *Anay*, *Anaya*; *Anaiots*, *Anaitz*, *Anayotz* (*Anayozgaray*).

49.—*anbulo* (var. *amulo*) «gamón, asfodelo» (Azk.); *anpulo* «cereza» (Aranzadi): *Ambulodi*.

50.—*andi*: *Andicoechea*, *Uresandi* (*Urazandi*). Posiblemente (*h*)*andi(k)*, ablativo de (*h*)*an* «allí», contrapuesto a *emendik*; (*h*)*andiko* será «del otro lado». V. (*h*)*jaundi*, (*h*)*andi*.

51.—*Andon-* n. pr.: *Andonaegui*, *Andonegui*. Tal vez el mismo (*Antonius* ?) que en el top. *Andoain* (Guip.), *Anduiahin* (Al., 1025).

52.—*and(e)re* «señora» «mujer (casada)»: *Andrebelasquita* (Tolosa, 1346), *Andrabide*, *Andrategui*; aquit. *Andere*, *Anderexo* (*Anderexso*), etc., medieval *Anderazo*, *Anderazu*, etc. (Caro Baroja, *Mat.* 156-161), *Endre Sansa Muniz* (Nav. hacia 1025).

53.—*andu*, *andue*, *andui* «cepa»: *Anduaga*, *Andueza* (*Andoiz*, *Anduitz*, *Anduitze*, *Anduiza*), *Anduezu*, *Anduzqueta* (Oyarzun, 1397).

54.—*-anga* terminación de *Estanga*, *Uranga* (de (*h*)*ur*?), *Uzcanga*, del que no hay, que yo sepa, explicación satisfactoria. La terminación *-ango* de varios topónimos vascos coincide probablemente con *-anco* en zona románica, que se ha debido emplear como suf. en época relativamente reciente a juzgar por formaciones como *Polanco* y el antr. *Lupanco* (*CSM* 92, año 1027). *Durango* (doc. *Turanco*, 1053) no tiene explicación vasca aceptable. G. Bähr lo relaciona con el antr. celta-ilirio *Turancus* y esta es la aproximación más satisfactoria hasta el momento (B. *und. Ib.*, 38-39). Schulten piensa que era astur el *Abilus Turanci* f. *domo Lucocadiacus* del *CIL* III, 4227 basándose en que

figura un *Lanciensis* en el mismo epígrafe («Los Cántabros y Astures y su guerra con Roma», 109).

55.—*angelu* «hondonada» (Larramendi), del lat. *angellus*, dim. de *angulus*: top. *Angellu*, Al., 1025 (hay un río *Anguelu* actualmente), *Ibarranguelua*, Vizc.; el nombre vasco de *Anglet* es también *A(i)ngelu*. Ap. *Anguelua*.

56.—*angio* «dehesa, lugar de pasto acotado»: *Anguiozar*; dudoso si entra en *Aranguio*, *Aranguiz*.

57.—*anima*, *arima* «alma»: *Animasagasti*, *Arimasagasti*. Cf. top. *Arimakorta* (Ubidea-Ceánuri, Vizc. y Cigoitia, Al.), *Arimäsolo* (Cigoitia) (L. de Eleizalde, RIEV XIII, 432).

58.—*Anso* n. pr. «Sancho»: *Ansoategui*, *Ansorechea*, *Ansoregui*, *Ansoregui*, *Ansotegui*, *Ansutegui* (*Anchustegui*?). Cf. top. *Ansoain*, Nav., doc. *Sansoain* (v. *-ain*).

59.—*antepara* «saetín, canal del molino»: *Antepara*, *Anteparaluceta*.

60.—*an(t)zu* «infructífero, estéril»: *Anzuola* (*Anzola*). Dialectalmente se dice también de los vegetales; a los animales se les aplica en acepciones distintas, cf. *antxu* «borrego» «oveja estéril» «oveja que por joven no ha procreado», según las zonas.

61.—*a(h)o* «boca»: *Iturrao* y probablemente *Lasao*, *Ugao*. Caro Baroja (*Mat.* 94-95) cree que algunas veces es var. de *-ano*, como en *Sestao* (*Sextanu*), cosa perfectamente posible: cf. *Galdácano*, pop. *Galdakao*, etc.

62.—*apaiz*, *ap(h)ez* «sacerdote»: *Apaiztegui*, *Apaizechea* (*Apeceix*), *Apaizenea*, *Apaiztegui* (*Apeiztegui*), *Apaizteguia* (*Apezteguia*), *Apestéguy*.

63.—*ap(h)al* «humilde, manso» «abajo». Empleado como antropónimo: *domna Apalla* (CSM, 242, año 1079, Rubiales), *Appalla* («Bec. gót. de Cardeña», CLXVIII, 1045, Albillos), cf. acaso *Ozanna* (*ib.*, VI, 963), vasc. *otzan* «manso»; *Gaxto Apala* uno de los hombres de Pedro de Abendaño (1443, cantar de Aramayona). Apellidos: *Apalategui*, *Apalena*, *Apalza*(?), *Apalloa*, *Apallua*, *Apalluaga*, *Aphalaitz*; *Héguiaphal*.

64.—**apat(e)* «abad»: *Apat*, *Apate*; top. *Apatamonasterio*, *Aphat-Ospital*, sul. *aphatia* «castillo».

65.—*Aper* n. pr.: patr. *Aperriz*, *Apriz* (año 956); *Aperain*, *Aperribay*, *Apraiz*. Caro Baroja lo señala como

epónimo de las poblaciones alavesas de *Aperregui* y *Apricano* (*Mat.*, 89-91).

66.—*ap(h)o* «sapo» «verraco»: *Apaegui*, *Apaolaza*, *Apozaga*.

67.—*Araba* «Alava»: *Araba*, *Arabaolaza* (*Arabolaza*).

68.—*ar(h)an* «ciruela» «ciruelo»: *Arandia* (*arandegi*, *arandi* «boscaje de ciruelos»). Algunos de sus derivados están quizá incluidos en el siguiente.

69.—*(h)aran* «valle»: *Arambalz*, *Arambalza*, *Arambarri* (*Alambarri*, *Lambarri*?) *Aramberri*, *Arana*, *Aranaga*, *Aranalde*, *Aranaz* (*Daranatz*), *Aranchuri*, *Araneder* (*Haraneder*), *Aranerrecá*, *Araneta*, *Arangoen*, *Arangoitia*, *Aranguren*, *Aranguti*, *Arangutia*, *Aranibar*, *Aranza* (?) *Aranzabal*, *Harambillaga*, *Harambillet*, *Haran*; acaso *Arando*, *Arandoñagoitia*; segundo elemento en *Barandiaran*, *Elizaran*, etc., alternando a veces con *-arain*: *Astiasaran*, *Astiasarain* (primer elemento *Asteasu*). *Arnegui* (cf. acaso ap. *Arlegui*) era aún *Aranegui* en 1614 (Vinson, RIEV III, 352). Es frecuente *ara-*: *Araeta* (*Areta*), *Aragor*, *Aragorri*, *Araibar*, *Araiz*, *Araondo*, *Araoz*, *Ararte*, *Arauna*, *Arazuri*. Probablemente se trata casi siempre de *(h)aran*, bien que su *-n-* se haya perdido entre vocales, bien se trate de una forma de composición *(h)ara-*, pero en algún caso puede tratarse por ejemplo de *are(a)* «arena».

70.—*ar(h)antza*, *ar(h)antze* «espino»: *Aranza*, *Aranzabe*, *Aranzadi*, *Aranzaeta* (*Aranceta*, *Arhancet*, *Darancette*), *Aranzasti*, *Aranzate*, *Aranzazostegui*; *Aranceaga*, *Arancia*, *Aranciaga*, *Arancibia*.

71.—*-ara(t)z*, *-ara(t)s*: *Alzolaras*, *Argañaras* (*Argagnarats*), *Arraras* (*Arrarax*), *Eguaras*, *Mendiaras*, *Ugarriaras*; *Aozaraza*, *Basaraz*, *Goldaraz* (*Galdaracena*), etc. Una terminación *-arazu* que parece compuesta de la anterior más el suf. *-zu* en *Lizarazu*, *Urrestarazu*. Quizá haya que comparar *aratz* «bello, brillante, puro». Cf. también el vizc. *araztui* (suf. *-dui*, *-tui*) «plantación de árboles podados».

72.—*arbel* «pizarra» (de *(h)arr(i)-bel* «piedra negra, oscura»): *Arbelaiz*, *Arbelbide*, *Arbeldi* (de donde *Alberdi* por metátesis); *Arbaletche*. *Arbildi* acaso sea var. de *Arbeldi*, pero puede también proceder de *(h)arri* más *-bil*. El ap. vizc. *Arbolancha* es posiblemente *arbore ampla*.

73.—(h)arbi «nabo»: *Arbi, Arbiz, Arbiza, Arbizu*. O acaso se trate de un compuesto de (h)arri (v. -bi).

74.—ardantza «viña»: *Ardanza*, cf. *Ardanaz*. Es un derivado de ard(a)o «vino», en composición ardan-.

75.—ardi «oveja»: *Arpide* (*ardi-bide), *Artola* (cf. *Vildosola*).

76.—are(a) «arena»: *Areano, Areaza* (*Arenaza*, que conserva la nasal), *Areta* (v. (h)aran), *Aretayz*.

77.—areitz (*aretx*), (h)aritz «roble», vizc. ant. «árbol»: *Areizaga* (*Areyzaga*), *Areizagagoena*, *Arcizti* (*Arayzti*), *Areyza*, *Areyzabaleta*, *Areyzcorreta* (*Arescorreta*), *Areyznagañeta*; *Arescurenaga*, *Arespecueta*, *Aresteguieta*, *Areys*, *Areysti*; *Arechabal* (*Arechaval*), *Arechabaleta*, *Arechaga*, *Arechederra*, *Arechederreta*, *Arecheta*, *Arechu*, *Arechuloeta* (*aretx-zulo-eta), *Arechuluaga*; *Arejola* (*Arexola*); *Arizabaleta*, *Arizabalo*, *Arizaga*, *Arizarte*, *Arizcorreta*, *Arizeta*, *Arizgoiti*, *Arizmendi* (*Harismendi*), *Ariznabarreta*, *Arizola*, *Arizpe*, *Arizpilleta*, *Ariztain*, *Ariztegui*, *Arizti*, *Ariztimuño*, *Ariztizabal*, *Ariztondo*, *Arizuriaga* (*aritz-zuri-aga); *Arispe*, *Aristegui*, *Aristeguieta*, *Aristondo*; *Harisburu*, *Hariscain*, *Harispe*, *Haristoy*, *Haritzondo*, etc.; top. *Ariç Navarieta*, Nav., siglo XII. Acaso *Areilza*, *Arilza*; *Ariño*, de (h)ariz-no? Segundo elemento en *Mendiarechaga*, etc.; es muy posible que muchos -ari(t)z (*Armendariz*, *Ustariz*, etc.) tengan otro origen, aunque el ap. *Ariz* aluda al «roble».

78.—(h)argin «cantero» (de (h)arr(i)-gin): *Arguina*, *Arguindegui*, *Argiñarena*, *Arguiñariz*(?); *Harguindeguy*. Cf. *Harriguillea* (-gille tiene el mismo valor que -gin). Hay otros apellidos que empiezan por argin- (*Arguinao*, *Arguizano*, *Arguinzoniz*) que posiblemente tienen otro origen.

79.—ari «sufijo que indica la profesión o, por lo menos, la afición favorita de una persona» (Azkue): *Dendaria* (*denda* «tienda»), *Labari*, quizá *Olariaga*. Este es el origen que H. Gavel atribuye a *Guetaria*: «Otras dos localidades vascas... llevan un nombre de origen gascón: son *Guéthary* y *Guetaria*. La palabra *guetari*, en gascón, significa «vigía» o «puesto de vigía», y se sabe efectivamente que había en *Guéthary* un puesto de vigía encargado de señalar a los pescadores, junto con el de la Atalaya en *Biarritz*, las ballenas que llegaban a la vista de la costa». (*RIEV* XV, 554, n.).

80.—ar(h)in «ligero, ágil»: *Arin* y quizá el top. *Ariñez*, Al., en 1025 *Ariniz*.

81.—*arkarats «rosal silvestre» (*Azkue arkarakats, arkakarats, arkarakatxa*): *Arcaraso*. «Traen los de este apellido en oro con rosas blancas, entretegidas en lo verde de la mata y en los remates unos escaramuchos rojos. Esta mata se llama Mosqueta de los jardines, y la hay hortense y silvestre. Llámamla en Bascuence Arcasa y Arcosu [por *Arcasu*] quiere dezir lugar de muchas mosquetas». (*Mendieta*, 27). Según *Azkue*, *arkas* es quizá «cornejo» «árbol parecido al fresno, del cual se hacen comúnmente las ruedas de los carros»: *Arcasubi*.

82.—Armentari n. pr.: *Armendariz* (*Armendarits*), nombre de una localidad de la Baja Navarra, cf. *Villaarmentero* en Burgos, Palencia y Valladolid, *Armentero* (Coruña), *Armentera* (Gerona), *Armenteros* (Salamanca) y *Armentières* (Francia). Hay otros apellidos en armen-: *Armendia* (acaso de (h)arri y mendi), *Armenduru*, *Armendurua*, *Armentegui*, *Armentia*.

83.—Arnau(t) n. pr.: *Arnao Terremon* («Bienandanzas e fortunas» XXI, 21); *Arnao*, *Arnaobidao* (cuyo segundo elemento es *Vidau* «Vidal», sin duda de origen gascón); *Darnauthandy*; se ha pensado que en *Dornaletche*, *Dornaletche*, *Dornalsoro* (Ataun, s. XVI), el primer elemento es *Darnal*, aunque sin explicar el cambio de timbre de la vocal.

84.—(h)arotz («jaber») «carpintero» «herrero» «oficial de ferrierías grandes»: *Arocena*, *Arozemena* (*Arozemena*, de (h)arotz y seme «hijo»), *Aroztegui* (*Arostegui*), *Haroztoarena* (de Lanz); *Harostegui*, *Harocharena*, *Harotchena*, *Harotchete*, *Harotzarena*.

85.—arrago «crisol, cavidad que en la parte inferior de los hornos sirve para fundir el mineral» (Azk.); «horno de beneficiar la vena» (*Irigoyen*, 26); «el puesto que llaman *arrago*, que es donde se labra el hierro...» (*Guerra*, *Ensayo*, 518): *Arragoa*, *Arragua*. No creo que *arrago(a)*, *arragu(a)* esté relacionado con la *arrugia* de Plinio, como piensa J. Caro Baroja («La vida rural en Vera de Bidasoa», 107 n. 1). Es, a mi entender, un representante del lat. *fabrica* y procede inmediatamente del esp. *fragua*, y el ap. *Arragoa* es un equivalente de *Frauca*, *Lafargue*, etc. Para la evolución fonética cf. vasc. *arraga* «fresa», lat. *fragum*, *fraga*. El continuador de *arrugia* es según toda probabilidad *arroi(l)*.

86.—*Arramele* n. pr.: ap. *Arramele*, cf. *senior Herramelli Gundisalbiz* (CSM, 181, año 1065, Nave de Albura), top. *Herramelluri*, *senior Nunno Obecoz de Harramelluri* (CSM, 244 bis, a. 1080); antr. *Arramello*, año 956, S. Miguel de Bayas (CSM, 50).

87.—*arrano* «águila», en composición *arran-*: *Arrambide*, *Arramendia* (*Didaco Gonsalbez de Arramendi*, CSM, 268, a. 1087), *Arranechea*, *Arranomendi*.

88.—*arraska* «pesebre de piedra, fregadera» (de *aska* «pesebre» «artesa» «abrevadero» «zanja», etc. y (*h*)*arri*): *Arrascaeta*.

89.—(*h*)*arri* «piedra»: *Arbe*, *Arbide*, *Arbildi*, *Arbilla*, *Arbillaga*, *Arburu*, *Arburua*, *Argaiz*, *Argarate*, *Armendia*, *Armentegui* (?), *Armora* (armora «muro de piedra») *Arzabalda*, *Arzubalde*, y acaso *Arpide* (v. *ardi*) y *Arquibel*; *Arralde*, *Arrate* (*arrate* «puerta rústica de campo» «seto» «puerto en los montes»: *Arratabe*, *Arratagüibel*, *Arratigüibel*, de donde *Arratibel*), *Arratola*, *Arrazua* (*Arrazuola*, *Arrazola*; top. *Harhazua*, Al., 1025), *Arreche* (*Arrache*, *Arrese*, *Harretche*, *Arhex*), *Arregui*, *Arreguiaga*, *Arreluz* (*Arreluze*, Oñate, s. XV), *Arri*, *Arria*, *Arriaga*, *Arriaran*, *Arribillaga* (de donde *Arrillaga*, cf. más arriba *Arbillaga*), *Arricauz* (de donde seguramente *Arcauz*, cf. *Arcaute*), *Arrieta*, *Arriluce*, *Arriola*, *Arritegui*, *Arriurdin*, *Arriabalaga*, *Arribubiaga*, *Arriuriaga*, *Arroundo*. Por disimilación al- en *Alcortia* (de *(*h*)*arri*(*i*)-*korta*, cf. top. *Algorta*) y *Alberro*.

90.—*arro*, **arrü* (vize.) «barranco»: *Arroa*, *Arroeta*, *Arrola* (que puede ser var. de *Arriola*). Esta es la etimología que se suele ofrecer para *Arrue*, etc. (p. ej. *Ind. el.*, 6), pero se podría pensar también en un der. de (*h*)*arri* (**arri*(*i*)-*u*(*n*)): *Arrue*, *Arruebarrena* (*Arruebarrena*), *Arrupe*, *Arrutarte*, *Arruti*, *Arrutia*, *Arruybay*, *Arruza*, *Harruaçu*, *-arro* es elemento final de *Achucarro*, *Ecenarro* (*Zezenarro*), *Gaiztarro*. ¿Será (*h*)*arro* «fofo, hueco, orgulloso»?

91.—**arroi*, *arroil* «garganta entre montes» «reguera, atarjea» «fosa, cavidad»: *Arroya*, *Arroyabe*, *Arroita*, *Arroitate*, *Arroitauregui*. De *arrugia*, cast. *arroyo*, REW 678. La relación entre *arroil* y la forma **arroi* que he supuesto sería la misma que entre *erdoi* / *erdoil* «herrumbre» o *gaiendu* / *gailendu* «sobresalir» (cf. sin embargo gasc. *arrouil*).

92.—(*h*)*arroki* «roca» «pedregal» (v. *-oki*): *Arroquia*, *Arroquiague*, *Darroquy*.

93.—*arrosa* «rosa»: *Arrosa*, *Arrossagaray*.

94.—*arrotz* «huésped» «forastero»: *Arrozpide* (*Rozpide*).

95.—*art(h)e* «encina»: *Artabe*, *Artadi*, *Artano*, *Artaza*, *Artazo*, *Artazu*, *Arteaga*, *Arteondo*, *Arteta*, *Artibay*, *Artunduaga*; *Arthayet* (*Darthayet*), cf. *Dartaguiette*. En los apellidos en *art(a)-* pueden confundirse los derivados de *arte* «encina» con los de *arte* «espacio intermedio», *arto* «maíz» «mijo» e incluso *ardi* «oveja», en composición *art-* (*Artola*, *Artolaza*, cf. sul. *artolha* «cabaña de pastores en la montaña»). Es posible que los apellidos *Arteita*, *Arteiza* procedan de *art(h)egi* (*ardi*-(*t*)*egi*) «redil».

96.—*arte* «espacio (intermedio)», var. *-tarte* (v. *bitarte*): *Artaeche* (*Artache*, *Arteche*), cf. *Echarte* (*Etchart*); *Mendarte* (*Menditarte*), *Olarte*, *Ugarte*, etc. Gavel (*Ph. b.*, 77), fundándose en el ap. *Recaurte*, var. de *Recart(e)*, *Errecart*, se inclina a pensar que **aurte* fué la forma primitiva de *arte*. La reducción de *au* a *a* en sílaba inicial no tiene nada de extraño. Podría pensarse entonces si el elemento *aurten-* que aparece en una serie de apellidos vizcaínos (*Aurtenchea*, *Aurtengoechea*, *Aurteingoa*; *Areitioaurtena*, *Areitiourtena*, etc.) no será un derivado (superlativo en *-en*) de **aurte*. Esta hipótesis quizá reciba algún apoyo de un testimonio del siglo XVII. Mendieta (56) escribe a propósito del apellido *Basurto*: «Llámase de este nombre en lengua Bascongada, que quiere decir *Bas aurtenean* [sic], quiere significar estar en medio del monte o bosque, como en efecto está fundada así».

97.—*art(h)o* «maíz», ant. «mijo»: *Artozabal*. V. los anteriores.

98.—(*h*)*artsu* «lugar pedregoso», vize. «zarzal», a.-nav. *arsu* «roca»: *Arsu*, *Arsua*, *Arsuaga*, *Arsueta*. De (*h*)*arri* más el suf. *-tsu*, *-zu*. Hay también ronc. *arsu* (que quizá sea **arsû*, en cuyo caso cf. fr. *arson*) «quema de leñas gruesas en terreno destinado al cultivo». Cabe preguntarse si *Asua*, *Asube*, *Azua* no serán var. de *Arsua*, etc. En final *-asu*, *-azu* se presenta en varios apellidos: *Arrazua* (top. *Harhazua*, Al., 1025), *Lizarazu* (*Lejarazu*, *Liçerasse*, *Lizarauzu*, si no proviene de **leizar-ara(t)zu* por haplología; v. *-ara(t)z*, *-ara(t)s*); *Ichaso-asu*.

99.—(*h*)*artz* «oso». Es corriente la opinión de que este nombre figura en una serie de topónimos y apellidos (así Caro Baroja, «Los Vascos», 81, a propósito de *Arza-*

mendi). La opinión, en general, no parece demasiado fundada, ya que el tema que aparece en ellos es *ar(t)za-* y no *ar(t)z-*. *Arzac* no es vasco, sino francés meridional, y no tiene nada que ver con *(h)artz*. Queda *García (Garsea, Garzea)*, cuya posible relación con el nombre vasco del «oso» se ha apuntado varias veces.

100.—*artza, (h)artze* «pedregal» (de *(h)arri*): *Arçabe, Arza, Arzalluz (Arcelus, Arcellus, Arzallus*; cf. *Arriluce, Arreluce, Arreluz*), *Arzamendi*; acaso *Arzadun* (v. *-dun*). Seguramente también *Arce*.

101.—*artzai(n)* «pastor de ovejas», de *ardi-zai(n)*: *Artzainarena, Arzainena; Arzanegui* (top. *Arzanhegi*, Al., 1025). *Arzamendi* puede en cuanto a la forma proceder lo mismo de *artza, (h)artze* que de *artzai(n)*.

102.—*(h)aserre* «cólera, ira», adj. «enfadado, airado»: *Hasserretégui*.

103.—*astigar* «arce»: *Astigar, Astigarra, Astigarraga, Astigarribia (Estigarribia), Astigarreta*; top. *Stigarrivia*, Guip., año 1086 (CSM, 263). La var. *gastigar, gaztigar* en *Gastigar*. R. Lafon, en vista de los topónimos sardos *Costighedu, Castigadu*, apunta la posibilidad de que en *(g)astigar, (g)aztigar* haya un suf. *-ar* que «se encuentra en muchas voces vascas que designan plantas o frutos (*sagar, belar*, etc.)». (E.-J. I, 161). T. de Aranzadi ha sostenido varias veces la existencia de ese suf. en nombres de árboles y arbustos (*zumar, astigar, azkar, lizar, iñarra, sagar*), basado en la frecuencia de esa terminación. La sufixación la concibe como una «masculinización», es decir que para él *-ar* es *ar* «macho»; como en *oillar* «gallo» (*oillo* «gallina»); sólo aventura dos radicales: *zume* «mimbre» para *zumar* y *ezki* «tilo» para *azkar*. En cuanto a *zumar* me inclino por razones comparativas a suponer una forma primitiva **zunar*, de modo que, si *-ar* ha de considerarse como un suf., la base sería *zun-* y no *zume* (v. *zu(h)ar, zugar, zumar*). (RIEV VII, 587-589). Por lo que respecta a *(g)astigar* debe, a mi entender, considerarse, quizá preferentemente, otra posibilidad: la de que se trate de un compuesto de *i(h)ar* «Acer *hispanicum*» (v. esta palabra).

104.—*asto* (ant. *arsto*) «asno»; como prefijo *asta-* «silvestre»: *Astaburuaga* (cf. *Guizaburuaga*), *Astalarraza (astalar* «cardencha, cardo áspero que crece en los trigales»), *Astalora, Astibia (Astiria), Astoasqui (aski* «grama

oficial»), *Astobieta, Astobiza (Aztobiza), Astola*. Alguno de ellos quizá de *(h)aitz*.

105.—*astorki* (a.-nav.) «pipirigallo, esparceta»: *Astorquiza*.

106.—*asun* «ortiga» (con muchas variantes): *Azunsolo*, de donde acaso (por metátesis *Usansolo*). Hay sin embargo vizc. *usan, uzan* «sanguijuela».

107.—*at(h)e* «puerta»: *Ataondo (Atondo), Ataun, Atauri* (top. *Atahuri*, Al., 1025), *Atazabal (Atezabal), Atibar; Alzate, Arrate, Belate (Velate), Eulate, Garate (Garat), Larrate, Nafarrate*, etc. Sin duda con el significado de «paso, puerto» (J. de Arin, E.-J. V, 130).

108.—*at(h)orra* «camisa»: *Atorrasagasti*.

109.—*atsegin* «placer»: *Aseguinolaza*.

110.—*atso* «anciana» (dim. *atxo*): *Achotegui*.

111.—*-a(t)z, -a(t)s* terminación frecuente: *Ardanaz, Aranaz, Imaz, Loinaz; Galatas, Idigoras, Iribas*, etc.

112.—*aume* (vizc.) «cabrito»: *Aumategui*.

113.—*(h)aundi, (h)andi* «grande»: *Andia, Celayandia, Echeandia, Etchandy*; probablemente en *-onandia: Sarrionandia, Zarraonandia*, etc. *Antia* acaso sea var. de *Andia*; se trataría en ese caso de una forma arcaizante que no tuvo en cuenta la sonorización tras *n* efectuada en la pronunciación.

114.—*a(h)untz* «cabra»: *Anuncibay (Auncibay, Nuncibay*; v. «Hom. a Urquijo», II, 485), cf. gr. *Aigòs potamós; Aunztegui, Auzmendi*; top. *Aunz-soro* en *Ataun*.

115.—*(h)aur* «niño»: *Aurgaste*, cf. *Sein*, cast. *Niño*.

116.—*aurre* «parte anterior»: *Aurrecoechea; Miñaur, Vidaur, Vidaurre*, etc. Su derivado *aurk(h)i* «anverso» posiblemente en *Aurquia*.

117.—*(h)auts* «polvo, ceniza»: *Ausibia, Austarria (austarri* «piedra ceniza en el centro de un sel»), *Austegui*.

118.—*(h)auzo* «vecindad»: *Auceta, Aucibar, Hauciarce (Hauciartze)*.

119.—*azeari (azari, azeri)* «zorro» y n. pr. (*Aceari Umea*, Nav., 1167; *Jaun aceari de pampilona*, 1152; patr. *Aceariz*): *Azaldegui* (cf. vizc. *axel-eme* «zorra»), top. *Azalegi, Zuberoa*; posiblemente *Azaroia (Azaola)*. La forma

primitiva de que proceden todas las variantes vascas se ha conservado en el antropónimo medieval *Azenari*, de donde *Aznar*, *Aznariz*, *Aznarez*. (L. Michelena, *Emerita* XVII, 204-207).

120.—(h)azkar, askar «arce, quejigo» (Azkue; Aranzadi no cree que signifique «quejigo» en ninguna parte): *Azcargorta*, *Azcarraga*, *Azcarreta*, *Azcarza* (*Escarzaga*); probablemente *Ascasubi* (*azkar-zubi).

121.—azken «fin», adj. «último»: *Azquengain*.

122.—azko(i)n «tejón» (sul. *harzkû*, *hazkû*): *Azcona*, *Azconaga* (*Azcoaga*), *Azconiza* (*Asconiza*, *Azconizaga*, *Azconizar*), *Azconobieta*; *Asconeguy*. Hay también *azkon* «dardo».

123.—azpi «parte inferior»: *Elesaspi*. En casos como *Azpiazu*, *Azpiolea*, etc., *azpi-* debe ser var. de *aizpe-*.

124.—*azu-, *asu-. V. (h)artsu. Téngase también en cuenta el vizc. *azuar* «zarza».

125.—azur «hueso» (vizc.; otras variantes (h)ezur, ronc. *enzur*): *Asurcia*, *Asurduy*, *Asurmendi*; *Azurmendi*, *Azurza*; *Amechazurra*.

B

126.—baba «haba»: *Babaquy* (Gavel, *Ph. b.*, 442, n.), *Babaza*, *Babazcoytia*. Quizá, al menos en los últimos, *babasea* var. de *bago*, *baga-* «haya» (v. *fago*, *pago*).

127.—bake «paz»: *Baquea*.

128.—bak(h)oitx, bak(h)otx «único» (derivado de *bat* «uno»): *Echauacoyz*, *Arespacochaga*.

129.—balan-, balen-: *Balanza*, *Balanzategui*, *Balencegui*, *Balenciaga* (*Baleciaga*, *Valenciaga*), *Ba'enchena*, *Balentequi*. Se trata sin duda de nombres propios, personales o de lugar.

130.—balezta «ballesta»: *Baleztena*. El nombre del instrumento se habrá empleado como apodo de profesión, como *txanbolin* «tamborilero», etc.

131.—baltz, beltz «negro» (la primera var. es occidental): *Nunno Valza de Seroiana*, a. 1022, CSM, 89, cf. *Petro nigro saion*, CSM, 308, *don Johan belça*, Estella (Lacarra, 250); ap. *Balza*, *Balzategui*, *Balzola*, *Belza* (s. XIV), *Belcegui*, posiblemente *Belzunce* (*Belsunce*), *Belzuncibar*, *Belzunequi*; *Icazbalceta*, *Harambelz*, *Oihanbeltz*, etc. La forma con *e* parece la más antigua a juzgar por *-bel* y también por *aquit*. *Belex*, *Belexconis*, etc. y probablemente *ib. Belles*, *Umarbeles*, etc.

132.—baratz(e) «huerto»: *Barace*, *Baratciart* (*Baratchart*), *Barecearte*; *Dolhabaratz*, *Doxandabaratz*, etc. Var. *-paratz* en *Reparaz* (v. *errege*). «... en otro tiempo debió de significar también «cementerio» [y] forma parte de varios topónimos como *Jentilbaratz* «cementerio de gentiles» y *Mairubaratz* «cementerio de Mairu», que designan numerosos recintos funerarios o sepulturas prehistóricas del País Vasco» (J. M. de Barandiaran, *E.-J.*, IV, 84).

133.—barren «extremo inferior» (e «interior»): *Barrena*, *Barrenechea*, *Barrengarin*; *Echarren* (**etxa-barren*), *Iribarren*, etc. Var. *barne*, de **barren-e*: *Barnetche* (*Barneix*), *Etchebarne*, etc. Según Gavel, es un superlativo de **bar(r)*, raíz representada por *i-bar* «vega». En apellidos aparece *bar(r)-*, ya sea ésta la forma original ya una reducción de *barren-*: *Barrechea*, *Barreyarza* (*Berreyarza*), etc. Es uno de los elementos más usados para distinguir entre sí topónimos del mismo nombre indicando su localización: *Eceizabarrena*, etc.

134.—barri, berri «nuevo»: *Iturribarria*, *Uribarri*; *Iriberry*, *Salaverria*, etc. *Barri* es var. occidental, es decir, en líneas generales, dialectalmente vizcaína. Parece que ha sido el vizc. el que ha innovado. La tendencia a hacer más abierta la pronunciación de *e* ante *r*, que se manifiesta también en otros dialectos, se ha fijado aquí cuando la vocal de la sílaba final era *i* o *u* (*garrri*/*gerri* «cintura», *txarri*/*txerri* «cerdo», *garnu*/*gernu* «orina»), tal vez cuando la vocal no era inicial absoluta, pues el vizc. conserva la distinción entre *arri* «piedra» y *erri* «pueblo». Resulta curioso que los nombres de población vizcaínos, usados también como apellidos, *Berriatua* y *Berriz*, tengan o no que ver con *barri*, *berri*, no hayan sufrido ese cambio. Cf. también los apellidos *Berridi*, *Berrio*, *Berriozabal*.

135.—barru(n) «parte inferior»: top. *Barrunecoia*, in *Argoiena*, hacia 1150 (Lacarra, *BRSVAP* V, 425), ap. *Barrunoya*. Tiene el mismo valor que *barren*, *barne*. Si partimos,

pues, de *bar, habrá quizá que pensar en un suf. distinto (-un, -u(n)e).

136.—*barruti*, **barrundi* «terreno acotado», «jurisdicción territorial»: *Barruti*, *Barrutia*, *Barrutibaso*; *Barrundia*, *Barrundiola*; acaso en el top. *Ubarrundia* (v. *u(h)ar*, *u(h)arre*, *ugarre*). Es derivado de *barru(n)* por medio del suf. -ti.



137.—*baso* «selva»: *Basabe*, *Basabil*, *Basabilbaso*, *Basagoiti* (*Basagoytia*), *Basaguchia*, *Basaguren*, *Basaldua*, *Basarrate*, *Basarte*, *Basauri*, *Basoa*, *Basoaldo*, *Basoco*, *Basoeta*, *Basozabal*, *Basurco*, *Basurto*; *Unibaso*, *Vilbaso*, etc.

138.—*Baztan* nombre de un valle navarro: *Bastan*, *Bastanbide*, *Bastandegui*.

139.—*bazter*, *baster* «rincón, orilla» «posesiones adjuntas a una casa» «linde»: *Basterra* (*Bazterra*), *Basterreche*, *Basterrechea*, *Basterrica* (*Bazterrica*); *Etchebaster*.

140.—*be(h)e* «suelo, parte inferior»; adj. *be(h)eko* «de abajo»: *Becoechea*; sup. *be(h)en* «(el) de más abajo» (y adj. derivado *be(h)engo*): *Bengoa*, *Bengoechea*, *Bengolea*. De *been*, por disimilación, *bein* (cf. vizc. *beinak* «las heces»), de donde *Beingolea*, *Beñaran*, *Barruetabeña* y acaso *Beinza* (cf. *Gainza*; también *gain*, según Gavel, es un superlativo, de **gara-en*). Un derivado de forma no clara es *Beascoa* (cf. *Gogeochea*, etc.), muy usado como determinante en posición final (*Zabalbeascoa*, etc.). *Be(h)e* se usa sobre todo como sufijo: *Aldabe* (*Althabe*), *Altube*, *Echabe* (*Echave*), *Erostarbe*, *Ilzarbe*, *Olabe*, top. *olabee çahar*, año 1053; var. -pe: *Elexpe*, etc. Es por lo menos mucho más raro como prefijo: *Belarrinaga*. Probablemente en algunos casos (*Lecue* / *Lecube*, *Orue* / *Orube*) -b- es un simple sonido de transición y -ube var. de -u(n)e.

141.—*be(h)eiti*, *beeti* v. -ti 2) (dialectalmente significa «pavimento, suelo»): *Beetia*, *Béhéty*, *Beitia* (*Beytia*); *Duñabeitia*, *Manzarbeitia*, *Villalabeitia*, *Villarbeitia*, etc.; var. -peiti: *Azpeitia*, etc. Se contraponen claramente a *goiti*.

142.—*be(h)ere*, *bere* «parte inferior» (der. también de *be(h)e*): *Beheretche*, *Bercoetche* (*Beracoechea*); *Aguerrebere*, *Doyhanbehere*, *Indaberea*, *Landaberea*, etc. *Urtizberea*, donde *Urtiz*-acaso sea var. de *Ortiz*, etc. Una var. quizá en *Vera* (*Bera*), cf. vizc. *bera* «lugar bajo».

143.—*begi* «ojo»: *Beguieder* (Salinas de Léniz, 1461). No parece que *Beguiriztain* (*Beguiristain*, *Beristain*, *Veriztain*) tenga nada que ver con *begi*.

144.—*be(h)i* «vaca»: *Beysagasti*, *Betolaza* (cf. *betzain* «pastor de ganado vacuno», de *be(h)i-zain*). Acaso *Beiztegui* (*Beistegui*).

145.—*bel* «oscuro, negro» (cf. *arbel* «pizarra», *goibel* «nublado», *ozpel* «lugar sombrío», *ubel* «cárdeno, amoratado», etc. y su derivado *beltz*; R. Lafon, *E.-J.* IV, 305): *Mendibel*, etc. Var. -pel: *Arizpeleta*, etc.

146.—*bel(h)ar* «hierba»: *Belardi*, *Belhardi*.

147.—*bele*, *bela* «cuervo»: antr. *Aper Bela*, Salinas de Añana, a. 932 (CSM, 26). Derivado suyo es *Belasco* (*Velasco*): «*Belasco* no es más que el mismo vocablo con el suf. -sko, de tan frecuente aplicación a toda clase de palabras y, en particular, a nombres de animales, con cierto matiz diminutivo o afectivo: *idisko*, *oillasko*» (Fr. I. Omaechevarría, «Hom. a Urquijo», II, 157-158). También ha sido empleado como antropónimo otro derivado de *bele*, *belatx*, *belatz* «gavilán» «corneja»: *Belagga* (CSM, 65, año 991), *Belagga abbas* (ib., 155, a. 1055), *Blagga Esteriz*, *merino in tota Bizcaglia* (ib. 247, a. 1082); *Gomiz Belaza* («Bec. got. de Cardeña», VI y IX, a. 963 y 964), *Belaza* (ib., XXI, a. 967). Apellidos: *Belamendia*, *Belate*, *Belategui*, *Beloqui*. Quizá de *bel(h)aun* «rodilla», que al parecer se ha usado alguna vez como «encrucijada», podrían proceder *Belaunde*, *Belaungain*, *Belaunza* (*Belunza*), *Belaunzaran*, que también podrían derivar de *bele* o tal vez de *bel(h)ar* «hierba» (cf. p. ej., *belagai*, *belai* «prado»), sin que con esto se agoten las posibilidades. Cf. también *Belaohaga*, *Belaustegui* (*Belausteguigoitia*) y la calle *Belosticalle* en Bilbao, ant. *Belaotxicalle*. Para Irigoyen (35), *Belauxtégui* es «paraje de heno».

148.—*be(h)or* «yegua»: *Beobide*, *Beotegui* (*Beortegui*). Var. del último es seguramente *Begotegui* (*Bogotéguy*, cf. *bo(h)or*, var. de *be(h)or*). Posiblemente también *Beorlegui*. Se ha supuesto que *be(h)or* es derivado de *be(h)i* «vaca».

149.—*bera-*: *Beralde*, *Beramendi*, *Beraun* (*Berunza*), *Veragaña*, *Verategui*. Acaso en relación con *be(h)ere*, *bere*; en todo caso, no creo que *Beraun*, *Berunza*, tengan nada que ver con *ber(a)un* «plomo»: -un es probablemente un sufijo.

150.—*Beraxa* n. pr.: *Berasategui*, *Berastegui*; cf. top. *Barasoain*, *Berasain*, *Beasain* (J. Caro Baroja, *Mat.*, 69-70 y 163-164).

151.—*beratz* vizc. «herbal» (de *berar* «hierba»; cf. guip. *belaze* «id.», de *bel(h)ar*): *Beraza*, *Berazaluze* (*Berasaluze*). También *Beraciartu* (*Beraciertu*, *Berasiartu*), Var. del último es *Bereciartua* (*Beresiartua*), donde creo que hay que ver *beratz* (con asimilación, como en *Bereceibar*) y no *beresi* «jaro», que es probablemente el participio *ber(h)ezi*, *ber(h)exi* «separado» «acotado».

152.—*berde* «verde»: *Landaverde*.

153.—*bereter* «sacerdote» (REW 6740): *Bereterbide*, *Bereterreche* (*Berterreche*, *Berterreche*), *Beretesagasti*; «presbiterum [vocant] *belaterra*, quod interpretatur pulcra terra» (A. Picaud).

154.—*Bernart*, *Bernal* n. pr. «Bernardo»: *Bernartena*, *Bernatena*. En *Bernaola* el primer elemento puede muy bien ser *Bernal*, con pérdida de la primera *l* por disimilación.

155.—*bero* «caliente»: *Cambérabéro* (v. *k(h)anbera*), *Uberoaga*, etc. Posiblemente *Ibero*.

156.—*berro* (*ber(h)o*) «jaro» «lugar húmedo» «tierra que se labra de nuevo» «seto» «cercado» «zarza», etc.: *Berho*, *Berroat*, *Berroberrri*, *Berrobi*, *Berroeta* (*Berrouet*; *Domeca ortiz de berroeta*, Nav., hacia 1150), *Berroelaran* (*Berrótaran*), *Berrospe*, *Berrouague*, *Berroyarza* (*Berrayarza*); *Berraondo* (*Berrondo*), *Berraran*, *Berrasoeta* y acaso *Berra*; *Alberro*, *Hainçuberro*, *Sanzberro*, *Urberroat*, etc. Cf. además *Berrososi*, *Berrososi*, de final poco claro. Es difícil el problema de *barro*- que acaso sea un variante de *berro*: *Barroeta*, *Barrueta* (cf. *Berroeta*). Muy frecuente como segundo elemento: *Acenari momeç de açubarro*, a. 1053; *Amunabarro*, *Añibarro*, *Zozabarro* (de zozo «tor-do»?). Hay también *Barraondo* (*Barrondo*, *Barrondoa*, *Parrondo*), acaso de *barra*, *parra* «barra» o también «parra».

157.—*ber(t)ze*, *beste* «otro»: *Echebers* (*Echeverz*, *Etcheberts*, *Etcheverz*), *Echebeste* (*Echeveste*, *Etchebest*). Según Vinson, *etchebertze* debe interpretarse «maison autre, accessoire, secondaire, dépendant de la principale» (*Gure Herria*, V, 632). Para Gavel (*Ph. b.*, 229-230), *Etchevers*, *Etchebès*, *Chavez*, *Echebeste*, etc. no son más que sinónimos de *Etcheverry*, etc. Cree incluso que formas como *Chabert* o *Chevert* «parecen debidas a una contaminación ortográ-

fica de las romanizaciones del tipo *bertze* o *beste* con las romanizaciones del tipo *berri*. Según esta opinión, *bertze*, *beste* está relacionado etimológicamente con el prefijo *ber(r)*-, emparentado a su vez con *bi* «dos», y con *berri* (R. Lafon, *BRSVAP* VI, 306).

158.—*Bet(h)iri*, *Betri* n. pr. «Pedro» (v. *Pet(i)ri*): *Betrichorena*, *Betrisancena*, *Betrisansena*.

159.—*bi* «dos»: *Urbi*, *Urbieta*, *Urbina*; v. *bitarte*. *Bi*, como *bat*, se pospone todavía en algún dialecto al nombre que determina, en contraposición a los demás numerales; cf. el top. *Bidebieta* «Dos Caminos», en Guip.

160.—*bi* suf. que aparece en *ubi* «vado» y quizá en *zubi* «puente»: *Ibarbia*, *Iturbñ*. «Se puede preguntar si *bia* no será una adaptación del latín *via*, del cual *bide* sería un derivado» (Vinson, *RIEV* III, 354). La hipótesis antigua de que el nombre del río *Bidasoa* (*Vidaso*, *Vidasoa*) significa «camino (*bide*) de Oiasso», es inaceptable en esa forma, pues el orden de los componentes, de tratarse de una formación vasca, sería exactamente inverso. Pero acaso sea posible defenderla partiendo de una base distinta: la de que se trata de una designación latina, *Via ad Oiasso*, p. ej. Existe la voz *bidaso* «riachuelo» en alto nav., pero muy localizada y precisamente a orillas del río Bidasoa.

161.—*bide* «camino»: *Bidaburu* (*Vidaburu*), *Bidarte* (*Bidart*, *Vidarte*), *Bidaur* (*Vidaor*, *Vidaur*), *Bidaurre* (*Vidaurre*; *Don Johan de bidaurre*, Nav., 1218), *Bidaurreta* (*Vidaurreta*), *Vidarray*, *Vidasolo* (*Bidasola*), *Vidasoro*; *Bidea*, *Bidegain* (variantes probables *Bidabain*, *Bidain*, *Biain*); *El taxpide*, *Gaztambide*, *Larrabide*, *Monasteriovide*, etc. Entre vocales *b* desaparece con alguna facilidad, de aquí la var. *-ide* en *Echaide* (*Chaide*) y tal vez en *Erdaide*, *Marcaide*. Para *Bidassouet* (*Iharce de --*) v. también el anterior.

162.—*bil*: *D'Arambillaga*, *Arribillaga* (*Arrillaga*), *Harambillet*, *Mendibil* (*Mendivil*), *Zubileta*, *Zubillaga*, etc. Aparece en una serie de compuestos (p. ej. *gurpil*, *luharbil*, *barrabil*, *Uhlenbeck*, *RIEV* IV, 114) con una idea de redondez (v. *biribil*) o reunión (cf. *bildu* «reunido, recogido»).

163.—*bildots* «cordero»: *Bildosola* (*Vildosola*), *Bildostegui*, tal vez *Erbildox*.

164.—*biribil* «redondo» (formado por reduplicación de **bil-bil*, *Uhlenbeck*, *RIEV* IV, 114): *Isasbiribil*.

165.—*bitarte* «(espacio) intermedio» (de *bi* «dos» y *-(t)arte*): *Aizpitarte*, *Ubitarte*, *Uribitarte*, etc.

166.—*bi(h)ur* «torcido»: *Laspiur* (**lats-bi(h)ur*); *Biurrun* (Ochoa de *Biurrun*, Nav., 1216), cf. *bihurguna* «retour» (Oihenart, *RIEV* IV, 220).

167.—*bizi* «vivo»: *Viciola* (*Uiciola*), *Vicijurdanarena*.

168.—*Bizkaia* «Vizcaya»: *Biscaya* (*Biscaye*, *Biscay*), *Bizcaya* (*Vizcaya*, *Vizcay*), *Bizcaygorriarena*; *Urretavizcaya*, etc. Parece que **bizkaï* ha sido en otros tiempos un apelativo, a juzgar por su difusión en toponimia, y designaba tal vez lugares elevados (Gavel, *Ph. b.*, 305 n., Caro Baroja, *Mat.*, 226), y es natural considerarlo emparentado con *bizkar* (A. Campión, *RIEV* I, 238-240), como pensaba ya Astarloa.

169.—*bizkar* «espalda» «loma en los montes»: *Biscar*, *Biscarret*, *Bizcardo* (*Vizcardo*), *Bizcarra* (*Vizcarra*), *Bizcarrondo*, *Vizcarraga*; *Zuazubiscar*. Hay un *Arbiscar* en la Turma Salluitana y top. *Biscarroze* y *Biscarrués* fuera de los límites del País Vasco. Cf. además *Biskargís* en Ptolomeo (*bisgargitani* en Plinio) con el ap. *Biscargui* (*Vizcargui*), que es el nombre de una montaña de Vizcaya; el último procede acaso de **bizkar-egi*.

170.—*bolua*, *bolu* «molino» («Refr. y Sent.», 147: *boluara* «al molino»), en composición *bolin-*, *borin-*, *bolun-*: *Bolueta*, *Bolumburu*; *Bolibar* (*Bolívar*), *Bolinaga*, *Borinaga*; top. *Borinivar*, Al., a. 1025, *Molinivar*, a. 1087, *CSM*, 269. De **molina*, **molinum* (*REW* 5644); hay top. *Bolinua*, Vizc., en 1093 (*CSM*, 281).

171.—*borda* «caserío» «redil para caballerías» (v. Caro Baroja «Los Vascos», 172-174): *Borda*, *Borda-aundia* (*Bordahandy*, *Bordahandia*, *Bordahaundia*), *Bordachipi*, *Bordachipia*, *Bordaguibel*, *Bordegaray*, *Bordeguy*; *Etchebesteborda*, *Harrigaraicoborda*, etc.

172.—*bost* «cinco»: *Bostirieta* «Cinco villas». Caro Baroja (*Mat.*, 223), recordando a los *Pinpedunni* citados por Plinio, creía posible que este tipo de denominación fuera un «calco» aproximado del céltico. Transcribo esta opinión porque «Cinco villas» puede muy bien ser la interpretación de *Busturia* (*Bosturia*), antigua merindad vizcaína, doc. *Busturi* en 1051 (*CSM* 151).

173.—**buno* var. de *muno*, *muño* «colina»: *Bunagain*, *Bunugaray*; *Garbuno*, *Larrondobuno*. Hay ronc. *buno* «germen» «botón de plantas» «tubérculo» y alguien ha recordado por su parecido el gr. *bounós* «colina».

174.—*burdina* «hierro»: *Burdingorrieta*. De *burni(a)*, var. de *burdina*, acaso *Urnieta*, *Urniza*.

175.—*burgu* «burgo» (cf. alavés *burgari* «vecino que gratuitamente turna como guarda de campo en los lugares pequeños»): top. *Burgellu*, Al., 1025, actual *El Burgo*; *Burgoa*, *Burguburu*, tal vez *Burgaña* de **burgu-gaiña*. Acaso también *Burgui* (cf. *muki* «moco»).

176.—*buru* «cabeza» «cima»: *Buruaga*, *Burualde* (*Aguirreburalde*); *Aramburu*, *Arburua*, *Elorburu*, *Ibarburu* (*Ibarbourou*), *Larburu*, *Lizarzaburu*, *Ondarburu*, etc.

177.—*busti* «mojado» «húmedo»: *Iturbusti*.

178.—*buztin* «arcilla»: *Buztingorri*; *Bustinza*, *Bustinzuria*; *Bustunoby* (cf. ronc. *buztun*).

D

179.—*d-*: *Daguerre*, *Daoiz*, *Duarte*, etc. Es la preposición románica *de*, ante vocal, que se ha aglutinado con muchos apellidos, sobre todo vasco-franceses.

180.—*-da* suf. de significación imprecisa: *Cirarda*, *Legarda*, *Leunda*. Un suf. *-do* al parecer en *Bizcardo*. Hay algunos ejemplos de este último suf. en la lengua: *mok(h)or/mok(h)ordo*, *uger/ugerdo*, etc.

181.—*danbor(e)*, *danbol(e)*: *Dambolenea*, *Damborenea*, *Damboriena*. Aquí significa sin duda «tamborilero», como *txanbolin* que «se usa como apodo común a todos los de la profesión» (Azkue). V. *balezta*.

182.—*-de*: *Belaunde*, *Epelde*. V. *-te*.

183.—*-degi* var. de *-tegi* tras *-l* o *-n*: *Azaldegui*, *Bastandeguy* (cf. *Baztan*), *Durandegui*, etc.

184.—*dendari* «tendero» (*denda* más el suf. *-ari*): *Dendaria*, *Dendariarena*; *Dendaldegui*.

185.—*-di* var. de *-doi*, *-dui*: *Aranzadi*, *Chaurtudi*, *Elhordia*, *Elordi*, *Elzaurdia*, *Ozcoidy*, *Quilimodi*, *Yoldi*, etc.; cf. también *Berridi*, *Guridi*. Puede además ser var. de 1) *-ti* (*Barrundia*, cf. *Barrutia*) y 2) *-degi*, p. ej. *Capayndi* (v. *kapa(g)in*).

186.—*diru* «dinero»: *Dirubaguea* «Sin dinero», en 1298.

187.—*-doi, -dúi* «suf. derivativo que denota muchedumbre» (Azkue): top. *Ezpelduia*, Nav. 1056 y 1093, actual *Ezpelidia*, top. *Hillardui*, Al., 1025, actual *Ilárduya*; *Landadoy*, *Sardoy* (*Sarduy*); *Elorduy*, *Gastañaduy*, *Otaduy*, *Sagarduy*, etc. Var. *-toi, -tui*.

188.—*dol(h)ara, dol(h)are* «lagar» (v. *tolare*): *Dolara*, *Dolaraga*, *Dolarea*.

189.—*done, dona* «san(to)» «santa» (es decir «señor, señora», «don, doña»): *Donamaria*, *Donapetiry*, *Donastri*, *Donegaray*, *Donemiamor*, *Donesteve* «Santesteban».

190.—*dorre* «torre»: *Dorregaray*, *Dorronsoro* (con el segundo elemento *on* «bueno»?). V. *torre*.

190b.—*dotore*: *Dotoriarena*. Sin duda con el valor original de «doctor, médico», no señalado por Azkue, que tiene aún la palabra en roncalés.

191.—*-dun* quizá suf. en *Arzadun* (*Arçagudû*, en 1025), *Uzcludun*. Una terminación *-duru* en *Aganduru*, *Armendurua*, *Formendurua*, *Paganduru*. En *Paganduru* ve *Jaurgain andu* «cepa» (*RIEV VII*, 266).

E

192.—*eder* «hermoso»: *Ederra*; *Haraneder*, *Oyanederra*, etc.

193.—*(h)egi* «línea de los montes» «ladera»: *Eguia* (*Héguy*), *Eguibar*, *Eguiguren*, *Eguilaz* en Alava (top. *Hegiraz* en 1025, *Heguilaz* en 1076, actual *Eguilaz*), *Eguina*, *Eguino*, *Eguinoa*, *Eguizabal*, *Eguiazabal*, con lo que parece artículo, aunque **(h)egia* sea quizá la forma antigua del sustantivo; *Héguigaray*, *Hégiaphal*. Es interesante el hecho de que falta una forma de composición **et-* (v. lo que decimos de *(h)iri*), a no ser tal vez en *Ecoyen*, Nav. (en 1046 *Ecoien*), si procede de **egi-goien*, o en el ap. *Epalza* (*-baltz*). En *Egaña* (de *egi-gaiña*) y *Eguren* (*egi-guren*) hay haplogía, es decir, pérdida de una sílaba

por disimilación. Gavel (*Ph. b.*, 426) admite la posibilidad de que *Eguí* sea una var. de *(h)egi*: piensa en una reducción del diptongo análoga a la que se observa de *au* en *a* en sílaba inicial (v. *(h)auñdi* y *-arte*).

194.—*-egi* «suf. local, el mismo nombre *egi*» (Azk.); top. *çumelegui*, *harhegui* (Vizc., 1053); *Arzanhegi*, *Gelhegieta* (Al., 1025). Es muy frecuente en apellidos, unido muchas veces a radicales poco claros (*Acarregui*, *Ansorregui*, *Articoheguy*, *Balencegui*, *Ersolegui*, *Gandasegui*, *Miluesegui*, etc.), y, aunque a veces parece tener el mismo valor que *-tegi*, las relaciones entre ambas variantes, tanto en lo que respecta a su origen como a su distribución, no están bien establecidas. Es indudable que a veces tiene un sentido especializado de «casa, vivienda»; v. *jauregi*.

195.—*egileor* «choza, cortijo cubierto» (v. *le(g)or*): *Eguilegor*, *Eguileor*; top. *Heguilior* en 1025, *Eguirior*, 1121 y 1181, *Eguiriorr*, 1324, en Alava.

196.—*(h)ego, (h)egoa* «sur» «viento sur»: *Egoaguirre* y posiblemente *Egoabil*, *Egocora*, *Egocheaga*; *Hegoaburu* (*Hegoaboure*).

197.—*egur* «leña»: *Egurbide*, *Egurreche*, *Egurregui*, *Egurrola* (*Igurrola*), *Egurza*.

198.—*eguzki, iguzki* «sol»: *Eguzquiagirre*, *Egusquiza*; *Igusquiaguerre* (*Iguzkiaguerre*), *Igusquibeguy* (b.-nav. *iguzki-begi* «situación mirando al oriente»); cf. *Ekhiotz* (b.-nav. sul. *ek(h)i* «sol»).

199.—*eihar* (v. *ihar, igar*) «seco, yerto»: *Eyarcegaray*.

200.—*ei(h)ara, ei(h)era* «molino»: *Deyheralde*, *Deyheramendy*, *Eyherabide*, *Eyherachar*; top. *Laureiereta*, Nav., 1174.

201.—*-eka* terminación corriente en apellidos occidentales (v. *-aka* e *-ika*): *Astoreca*, *Ercoreca* (*loco que dicitur erkoreka*, Vizc., siglo XI), *Gaubeca*, *Guereca*, etc.

202.—*el(e)iza, elixa* «iglesia»: *Eleizalde*, *Eleizondo* (*Eleiztondo*); *Elecea*, *Elejalde*, *El taxpuru*, *El taxpide*; *Elizabera*, *Elizaga* (*Elissague*, *Lissague*), *Elizagarate*, *Elizagaray* (*Elissagaray*), *Elizalde* (*Elissalde*, *Elissalt*), *Elizaran* (*Lizaran*), *Elizondo*, *Elizpuru*; *Elichabe*; *Elissamburu*, con nasal que puede no ser el suf. de genitivo (*elizaren* «de la iglesia»).

203.—*elge, *elke* «campo cultivado»: top. *Helkeguren*, Alava, 1025, act. *Elguea*; *Elgue* (*Delgue-Arana*), *Elguea*,

Elgueta, Elguezabal, Elguiatebarrena. Quizá también *Elcano* (top. *Helcanno*, Guip. 1025), *Elcarte, Elcoro (Elcorobarrutia, Elcoroiribe)*: cf. *Elguezabal*. Acaso proceda de *olca* (REW 6050), como sospechaba Meyer-Lübke.

204.—*elk(h)i* «salido» «sacado» (participio): *Urri-celqui, Zubi-elqui* (doc. top. *Çubielqui, Zubi-elgui*, Nav.). Me parece esto mejor que pensar en una var. de *elge*: cf. *Arri-elkia*, peñascal de Jaurrieta, Nav.

205.—*el(h)orri* «espino»: *Elordi, Elorduy, Elorregui, Elorriaga, Elhorga*; top. *Elhorriaga*, Al., 1025), *Elorrieta, Elormendi, Elortondo, Elorz (Elorçe Ibar = val de Elorz*, Nav. 1095), *Elorza*. Una var. *elos-* en *Elosegui, Elosiaga, Elostá, Elosua* (top. *Elhossu*, Al., 1025) y *Elustondo*. También hay que incluir aquí, con pocas dudas, *Elgorriaga* como var. de *Elorriaga*. Para J. Gárate, *Elo* «parece ser espino» y «*Elhuyar...* creo se traduce bien como espino marchito» (BRVAP VI, 139).

206.—*(h)eltzaur* «nogal» (v. *intsaur*, etc.): *Elzaurdia, Elzaurdy, Elzaurpe (Elçaurspea, Elçauspe, Elsaurspe, Hel-saurpe)*; *Elzagarat*.

207.—*-en* terminación de *Arrien, Ituren, Oliden, Labayen, Yaben*, etc. Es muy dudoso que todos estos casos puedan equipararse y que se trate siempre del suf. *-en* de genitivo.

208.—*-ena* «la [casa] de». Es el suf. de genitivo más el artículo; tras vocal tiene la forma *-rena*. Muy usado con nombres de pila: *Balentina, Beltranena, Bernartena, Bernatena, Domingotena, Guillentena, Laurencena, Pascualena, Perulena, Simonena, Thomasena, Domingorena, Jaimerena, Nicolarena, Paulorena*, etc. También con apellidos (y combinaciones de nombre y apellido o apodo), sobrenombres y designaciones variadas de profesión o dignidad: *Anglesena* («del inglés»), *Comaiena (Comai es ap.; cf. komai «comadre»), Maizterrena, Mariezcurrena, Miquelapericena; Albirena, Almirantearena (a. nav. almirante «alguacil», B. de Echegaray, RIEV XIII, 594-596), Alquea-rena, Amigorena (cast. amigo), Amorena (cast. amo), Berrederena (ap. Berrede), Conderena, Erreguerena, Furundarena, Machinaundiarena, Mariñelarena (mariñel «marinero»), Meriorena (merio «alguacil», de cast. merino, no recogido por Azkue, como almirante); Santarena, Zapata-riarena.*

209.—*-enea, -renea* var. del anterior. La forma *-(r)enea*

parece haber sido rehecha a partir del locativo sobre todo, y de los otros casos locales: De *Errandon-ean, -etik* etc., «en, de la [casa] de Fernando», se ha sacado un nominativo determinado *Errandonea*, en vez de **Errandon-a: Apaiz-enea, Bortchenea, Garchotenea, Sansinenea* (cf. *Sansinena*); *Hachiarena*.

210.—*Eneko* nombre propio, «Iñigo» (la grafía medieval es *Enneco*): *Enecotegui, Necochea*. J. Gárate considera que los apellidos *Necol, Necolalde* y *Mecolalde* proceden de *Eneko*, mientras que *Nicoleta* y *Micoleta* proceden de *Nicola(s)* (cf. el ap. *Nicolarena*) (E.-J. V, 52); habrá que suponer entonces que en los primeros hay un diminutivo **(E)nekol*, que no creo esté documentado, o bien un compuesto **(E)neko-ola*.

211.—*enparantz* «cobertizo, tejavana» «plazuela»: *Emparanza*. Si en *enparantz*, que tiene el aspecto de ser un préstamo, hay un sufijo, la base estaría representada por el ap. *Emparan*; cf. también *Emparandi*.

212.—*ep(h)el* «tibio»: *Epelde, Epeloa*. Parece entrar sobre todo en hidrónimos (*Epele, Urepel*, etc.).

213.—*erbi* «liebre»: *Erbiti (Erviti)*.

214.—*erdi* «medio» «mitad»: *Larrerdi*. Al parecer también en *Alquerdy, Balerdi (Valerdi), Iguerdi*. Para *Alberdi* v. *arbel*.

215.—*eremu, *ermu* «desierto, yermo», «término o jurisdicción», «superficie, espacio» (REW 2891): *Hermua. Eremuzqueta* (en 1415) tiene una var. *Erenusqueta*: v. *ereñotz*.

216.—*ereñotz* «laurel»: *Ereñozu*, (y *Erenusqueta?*). Se puede pensar que **ereño* (ap. *Ereño*) es el anterior, menos un suf. Arana Goiri, en cambio, cree que significa «sembrado» (de *erein*).

217.—*erki* «un arbusto» (Azkue); G. Bähr (RIEV XXVII, 78) supone *erki = ezki: Erquiaga, Erquicia, Erquieta*.

218.—*erratz* «codeso o piorno» (Azk.), «rusco» «retama» (Aranzadi, RIEV XX, 275): *Erratzu (Errazu), Errazquin, Errazti (Errasti); Aristerrazu, Gorosterrazu*. No se si tendrá relación con ésta una forma *erre(t)z-* que aparece en *Errezaeta, Errezola (Rezola), Rezabal, Rezu, Rezusta (Resusta)*.

219.—*erre* «quemado»: top. *Olhaerrea*, Al., 1025; *Errea* (*Erria*), *Errarte*, *Hecharreta*.

220.—*errege* «rey»: *Erreguerena*. La forma de composición es *erret-*: «en la cayll que dize el bascongado *erret bide*» (Fuero de Nav., cit. por R. M. Pidal, «El idioma español en sus primeros tiempos», 74), es decir *Repide* «camino real». Así también Garibay: «de esto resultó llamar en la lengua de la misma tierra al nuevo camino Erreguevide, que quiere decir camino para el rey ó camino de el rey... y agora corrompiendo el nombre con la diurnidad de el tiempo llaman Errepide» (cit. por el Diccionario de la Academia de la Historia, II, 29, s. v. *Mondragón*). Top. *Erretzubi* «pontes Regales», Nav., 1125, *Erret Ihera* «molino real», en 1150 (Odón de Apraiz, *Hom. a Urquijo*, III, 449-450); *Erressoro*, Nav., siglo XV. Apellidos: *Reparaz* (**erregz-baratz*), *Reparaza*, *Reparacena*; *Retegui*, *Retola*, *Retolaza*, *Returbi* (?).

221.—*erreka* «arroyo»: *Errecaborde*, *Errecart* (*Recart*, *Recarte*, *Recaurte*); *Recacoschea*, *Recalde*, *Recondo*.

222.—*errementari* «herrero» (REW 3255): *Rementeria* «la herrería», *Rementaritegui*. Hay ap. *Rementerero* en Deva (1370 y 1408).

223.—*errenteria* «aduana» «lonja»: *Renteria*.

224.—*erreten* «acequia, regata»: *Erreten*, *Retenaga*.

225.—(*h*)*erri* «pueblo»: *Errigoitia* (*Rigoitia*); *Ergoyen* (*Ergüin*).

226.—*erripa* «paraje costanero, terreno en declive» (lat. *ripa* «orilla»; cf. el muelle de *Ripa* en Bilbao): *Ripa*, *Ripalda*, y segundo elemento quizá en *Ésterripa*, *Zamarripa*; top. *Erripave*, Nav., 1207.

227.—*erroi* «cuervo mayor»: *Roitegui*; top. *Erroytegui* (Lacarra, 252).

228.—*errotá* «molino» (lat. *rota*, REW 7397; cf. cast. *Rueda*): *Errotaeche* (*Rotaeche*), *Herrotaçabal*, *Herrotæta* (ambos en Vizc., siglo XVI); *Rotaedor*, *Rotalde*, *Roteta*; *Goicoerrotea*.

229.—(*h*)*esi* «seto, valla»: *Espuru*, *Esquibel*, *Estarte*; *Bardesi* (vizc. *barda* «rama de árbol provista de otras pequeñas»), *Gastesi*. Der. (*h*)*espil* «prado cerca de la casa» «cercado de seto» «bosque»: *Espil*, *Espilla*; *Echpilteguia*.

230.—*eskoria* «tierra negra buena» (Azkue); «Esta

la marga especie de arcilla... En el País... la conocen por *Escuria turra*, *lur belcha*, etc. y saben por experiencia que es la mejor tierra para cogerse el grano singularmente el trigo sin gastar mucho fiemmo» (Conde de Peñafloreda, *RIEV* XXII, 472). No puede haber duda de que su sentido primitivo fué «escoria»: *Escoriaza* «Escorial», *Escorza*. Una var. **eskauria* (cf. p. ej. *scaurarium*, gen. pl., en la «Lex Metallii Vipascensis») en *Escauriaza*, *Escauriza*.

231.—*eskutari*, *ezkutari* «escudero»: *Escutari*.

232.—*esne*, *ezne* «leche»: *Esnaola*, *Esnategui* y seguramente *Esnal*, aunque su final no es claro. De *esnari*, *eznari* (*esne-(h)arri*) «piedra arenisca que, rusinge, se mete en la leche para cocerla», *Eznarrizaga*.

233.—*Estébe* n. pr. «Esteban»: *Esteberena*, *Esteberenea*, *Estebetche*; *Donestebe*.

234.—*estegi* «corral de ovejas» (de (*h*)*esi* o más probablemente (*h*)*ertsí* «cerrado»): *Estegui*, *Larrestegui*.

235.—*eta* «terminación de multitud de nombres topográficos que indica pluralidad» (Azkue). De su frecuencia da fe la reja de San Millán donde aparecen *Azazaheta*, *Bagoeta*, *Berroztegieta*, *Erroheta*, *Galharreta*, *Gazaheta*, *Gelhegieta*, *Haizcoeta*, *Haizpilleta*, *Harizavalleta*, *Harrieta*, *Haztegieta*, *Mariaeta*, *Sagassaheta*, *Sansoheta*. V. también *-keta*. Es interesante el hecho de que siga a veces a nombres personales; así *Mariaeta*, *Sansoheta* en la lista anterior y el ap. *Micolaeta*. Apellidos *Arteta*, *Beteta*, *Iraeta*, *Izlueta*, *Ozaeta*, etc. Como es bien sabido, Schuchardt piensa en un préstamo, del suf. latino *-etum* (pl. *-eta*; cast. *-edo*, *-eda*).

236.—*etse*, *etxe* «casa»: *Echabbarri* (*Chavarri*, *Javier*; top. *Essavarri*, Al., 1025), *Echabe* (*Echave*), *Echabeguren*, *Echabebarrrena*, *Echaburu*, *Echagoyen* (*Echegoyen*), *Echagüe*, *Echaguibel*, *Echaguren*, *Echaide* (*Chaide*), *Echaz*, *Echalecu* (*etxaleku* «cobertizo, albergue»), *Echalete*, *Echanagusia* (*Echenagusia*), *Echanez*, *Echanique* (*Echenique*), *Echaniz*, *Echarri* (de *etxa-berri*, *etxa-erri*), *Echarte* (*Echart*), *Echasti*, *Echauri*, *Echausta*, *Echautz* (*Echauts*, *Echauts*), *Echazabal* (*Echezabal*), *Echazarreta* (*Echezarreta*); *Echea*, *Echeandi*, *Echeandia*, *Echebarria*, *Echebaster*, *Echebeltz*, *Echeberri*, *Echeberria*, *Echeberz* (*Detchevers*), *Echebeste* (*Echeveste*), *Echegaray*, *Echemendi*, *Echepetelecu*, *Etchelarte*; *Arreche*, *Arteche*, *Barrenechea*, *Dornalsetche* (cf. *Dornaldéguy*), *Egurreche*, *Ibarreche*, *Ubarrechea*, etc. etc.

237.—*euli* «mosca»: *Eulate*, *Heulibia*.

238.—*ezker* «(mano) izquierda» «zurdo»: *Ezquerria* (*Esquerria*).

239.—*ezki, eski* «álamo, tilo o chopo» (Azkue). Según Aranzadi (*RIEV* VII, 588); «el tilo se llama seguramente *ezki, eski* en el Baztán y en Huarte-Aráquil, muy probablemente en el resto del país; dudo mucho que las personas que distinguen de árboles llamen así al álamo ni al chopo, ni aunque entendamos por álamo el olmo, con cuyas hojas se comparan las de la especie *Tilia ulmifolia*, que es el tilo de los montes del país». Top. *Eçkiçe*, año 1064, *Ezquiaga*, 1045, en Nav.; apellidos *Ezquidi, Ezquieta, Ezquioga, Esquisabel*.

240.—(*h*)*ezkur* ant. vizc. «árbol», (hoy «bellota»): *Ezcurdia, Ezcurechea, Ezcurra; Mariezcurrena*.

241.—*ezpel* «boj»: *Ezpeleta (Espelette)*.

242.—*ezponda* «talud» (*REW* 8170): *Ezponda, Esponda* (sul. *Sponde*).

243.—*ezti* «miel»: *Estiolaza*. Quizá *Ezcamendi* esté relacionado con *ezko* «cera».

F

244.—*fago* «haya» (v. *pago*): *Fagalde, Fagaza, Fagoaga. (Faguaga), Fagoburu*.

245.—*fanum* (lat.) «templo, lugar sagrado»: *Fano*, que es el nombre de un barrio de Erandio, Vizc. (R. Menéndez Pidal, *Orig.*, 223). Si ha existido alguna forma popular con pérdida de la nasal intervocálica, no me es conocida.

246.—*forum* (lat.): *Forua*, nombre de una población vizcaína, *Foruamezque* (Vizc., 1448). «Ptolomeo nos ha conservado varios nombres de puntos del N. de España que eran mercados de agrupaciones distintas y a los que se conocía en su época con los nombres de «Forum Bibalorum», «Forum Gigurronum», etc.» (J. Caro Baroja, *Mat.*, 134).

G

247.—*gabi* «martinete o maza grande de herrería»: *Gabiola*. R. Lafon (*E.-J.* I, 161) relaciona *gabi-* con el prerrom. *gab-* de que tanto se ha escrito: «La palabra pirenaica *gabi, gavo, gao*, de donde el fr. *gave*, tiene correspondencias seguras en los Alpes y en los Apeninos. Derivados suyos, con *k* inicial, se encuentran en España (en la Sanabria), en los Alpes Réticos y hasta en Sicilia. Esta voz no existe en vasco como apelativo; pero está atestiguada en la toponimia, principalmente por *Gabia* (cf. *Mendia* «el monte», nombre de un monte de Guipúzcoa) y *Gabiria...*» De *Gabiria (Gaviria)* se derivan *Gaviriazar, Gaviriondo (Gabilondo, Gabillondo, Gabirondo)*. ¿No se tratará sencillamente de un representante del lat. *cavea*?

248.—*gain* «cumbre, cima» «superficie»: *Gainçury, Gainza; Argain (Hargain) Bidegain, Lizargain, Paregain, Plazagain; Mendigaña*, etc. La var. vizc. *gan* en *Gangoiti, Larragan, Maidagan*, etc. Var. *-kain*, tras silbante u oclusiva.

249.—*gaitz, gatx* «malo» «difícil» «enorme»: *R[oderico] de Argaitz* (Nav., 1207); *Miguel Garcia de Arraulçe-Gaytz* (Nav., 1331; *arraultze* «huevo»); *Argaiz, Largacha*, etc.

250.—*gaizto (gexto)* «malo» (der. de *gaitz*): *Gaistua* (Mondragón, 1390), *Mendigacha, Gaztoa* (Lazcano, 1462); *Sologueistoa*. Acaso *Gaizlarro*.

251.—*gal(h)ar* «leño muerto en el árbol mismo»: top. *Galharreta*, Al., 1025; *Galardi, Galardino, Galarmendi, Galarraga, Galarregui, Galarreta, Galarza (Gallarza), Galhardi*. Mendieta, 26: «Tienen los de este linaje [Galarza] por Armas: en oro Robre seco en un prado y en salto un oso, por alusión a su nombre, que Galarza quiere decir árbol seco, y arza oso».

252.—*galbae, galbai* «harnero, criba» (de *gari-bae*): *Antón Galbay* (San Sebastián, 1566).

253.—*galbar, garbal* «calvo»; *Galvarra* n. pr. («Becerro gótico de Cardeña», XLII, pg. 50; Villaváscones, año 945-950): ap. *Galbarriartu*, top. *Galbarruri*, ap. *Galjarsoro (Calparsoro), Garbalena*.

254.—*galdur, gaillur* «cima, cumbre, prominencia» «cresta»: *Galdurralde, Gallurralde*.

255.—**ganbo*: *Gamboa, Gambocorta, Gamborena; Camboa, Camboberry*. En 1025, *Camboa*, Al., actual *Gamboa*. Puede muy bien ser representante del lat. *campus* (o del celt. *cambo*-?); en una zona (Norte de Navarra con penetraciones en Guipúzcoa y el Labort) *Cambo, Gambo* es designación de varios manantiales, a los cuales se atribuyen virtudes medicinales (*Emerita* XVIII, 479-480).

256.—*gar* «llama»: *Garbuno, Garmendia*, dudoso, a pesar del paralelo de *Sumendiaga*. Hay ap. *Garramendy, Garramendia*, cf. *Garro* (*Garrabe, Garriz*), del cual podría ser var. *Garmendia*. Cabe también pensar que su primer elemento sea *gara*, hipótesis propuesta con dudas por H. Gavel (*RIEV* XXIV, 691).

257.—*gara* «elevación, altura»: *Garacoechea* (también *Garaicoechea*), *Garate* (*Argarate, Azcarate*), etc. Es siempre difícil distinguir sus compuestos de los de *garo* sobre todo. Respecto a *Vergara* (*Bergareche, Vergarajaurégui*, etc.), de difícil etimología, el top. actual *Virgala* (Al., en la reja de San Millán *Birgara*) quizá represente una forma más antigua, usada por gente de habla romance (cf. *Alava*, vasc. *Araba*); el actual *Vergara* en Nav. aparece documentado como *Virgara* (siglo XI-XII).

258.—*garagar* «cebada»: *Garagarza*.

259.—*garai* «alto», sust. «granero, hórreo»: *Garay, Garayalde, Garayar, Garayburu, Garayena* (superlativo), *Garayoa; Garaicoechea, Garaicorta, Garaigordobil, Garaita, Garaizabal; Bidegaray, Elezgaray, Landagaray; Amezaray, Lascaray, Ezcaray*, etc. Es derivado de *gara*.

260.—*garau(n)* «grano»: *Garaucorta*.

261.—*garbi* «limpio»: *Garbisu* (*Garbiso*), *Garbizu* (*Garbizo*); antr. *Garbisso maiorino*, año 963 («Bec. gót. de Cardeña», VI, pg. 13), cf. antr. *Argisso* en Marmellar de Arriba (o.c., XXXIII, 39), donde se podría pensar en vasc. *argi* «claro» si g representara la oclusiva velar sonora.

262.—**Gardele* (*Kardelli*) n. pr.: *Gardelaynn* (1330), *Gardelegui* (top. *Gardellihi*, Al., 1025); *Cardellus abba* (a. 981, «Bec. gót. de Cardeña», CXXXI, 145), ap. *Cardel* (Lesaca, Nav.).

263.—*gardu* «cardo»: *Gardoqui, Garduza*. V. *karda-bera*.

264.—*gari* «trigo»: *Galduy, Garizurieta*.

265.—*garo* «helecho» (sólo conocido con este valor en una pequeña parte de Guipúzcoa): *Garibay*. Aquí no se puede excluir la posibilidad de que el primer elemento sea *gara*, aunque acaso sí *gari* que regularmente habría dada *gal*-. En cuanto a *Garagorri* (y *Garamendi*) a pesar de la conocida ecuación *Calagurris* = *Garagorri*, me inclino a pensar en *garo*, en vista de paralelos como *Iragorri* y el top. *Irazagorria* (Gordejuela, Vizc.), pero hay también ap. *Garaigorri*.

266.—*garratz* «agrio», sul. «agracejo»: *Garratz, Garraza*.

267.—*Garzea, Garzia* n. pr.: *Garciarena, Garchotenea* (cf. *Enecot, Juanicot*, etc.).

268.—*gatz* «sal»: top. *Gazaheta* (1025), *Gazata* (1049, CSM, 137), hoy *Gáceta*, Al.; *Gaceaga, Gascue, Gasmuri, Gazolaz* (*Michael de gaçolaç*, Nav., 1202). Para *Gacitua*, v. -tu.

269.—*gastaiña* «castaño»: *Gastainalde* (*Gastanalde*), *Gastañaduy, Gaztambide, Gaztañaga* (*Gastañaga*), *Gaztañondo* (*Gaztañondo*), *Gaztañazabaleta, Gaztañeta* (*Gastaynet*), etc.

270.—*gazte* «joven»: *Gastearena, Gasteasoro* (*Gaztiasoro*), *Gasteategui; Andicanagastia*. No sé exactamente cuál será el primer elemento de *Gaztesi* (*Gastesi*).

271.—*gatzelu* «castillo»: top. *Gaztellu*, Al., 1025, actual *Castillo*; *Gaztelu, Gaztelumendi, Gazteluondo, Gazteluzar*.

272.—*Gébala* población de los vándulos (Ptolomeo II, 6, 65): top. y ap. *Guebara, Guevara*. En *Emerita* XVIII, 478-479 he sugerido la posibilidad de que se trate de un nombre indoeuropeo relacionado con gót. *gibla*, gr. *kephalé*, etc.

273.—*geldo* «persona de poca energía»: *Gueldo* (Motrico, 1567).

274.—*gerezi* «cereza» «cerezo»: *Gueraçague, Guerezietta* (*Greciet, Gréciette*).

275.—*gerren* «asador»: *Guerrenzuri* (Azpeitia, 1348).

276.—*gerriko* «faja» (de *gerri* «cintura»): *Guerrico*.

277.—*gezal, gesal* «agua de mar» «salitre, nitro»



«agua sulfurosa»: top. *Kessalla*, Al., 1025; *Guesala*, *Guesalaz*, *Guesalibar*, *Guezala*.

278.—*gibel* «parte posterior» (e «hígado»): top. *Erret Ihera Guivilea* (Nav. 1150), «el costado del molino del rey», O. de Apraiz, «Hom. a Urquijo», III, 449; *Guibelalde*, *Guibelola*, *Guibelondo*; *Arrataguibel* (*Arratibel*), *Echaguibel*, *Mendiguibel*, *Olaguibel*; *Aizquibel*, etc.

279.—*gillar*, *giñarra* «brezo»: *Guillart*, *Guiñazu*. V. *il(h)ar*.

280.—*giputz* «guipuzcoano»: top. *Guipuzauri*; *Guipuz* (1346 y 1415), *Guipuzече*.

281.—*gisats* «retama»: *Guisasola*. V. *isats*.

282.—*gizon* «hombre» (en comp. *giza*-): *Guizaburua*-*ga*.

283.—*gogor* «duro»: *Hernando Gogor* (Ataun, s. XVI), *Gogorza*. Es reduplicación de *gor* que quizá aparece en *Bidagor*.

284.—*goi* «parte superior»: *Goiburu*, *Goiegui*, *Goizueta* (v. *zubi*), *Goya*, *Goyategui*, *Goyaz*, *Goyondoa*. Adj. *goiko* «de arriba»: *Goicoa* (*Goycoa*), *Goicoechea*, *Goicoolea*, etc. Sup. *goi(h)en* «(el) de más arriba»: *Goyena*, *Goyeneche* (*Goihenetze*, *Goyetze*, *Goyenese*), *Goyenechea*, *Goyenaga* (*Goynaga*), *Goyeneta*, *Goyenetabarrena*, *Elizagoyen*, *Ibargoyena*, *Iruetagoiena*, *Iturgoyen*, *Toledo-goyena*, etc.; *Goenaga*, *Goenechea* (*Güenechea*, *Buenechea*, *Bonechea*); *Arescuenaga*, *Arescuyenaga* (tal vez de *guren*); *Gogendi* (*Goxendi*), *Gojenaga*, *Gojenola*, y der. *Gogeochea*, (*Leaniz*)*gogeoasca* (v. *be(h)e*). Con el suf. *-iri*, **goiri*: *Goiri* (*Goiru*), *Goirigolzarri*, etc.

285.—*goiti* v. *-ti* 2) (en una zona significa «desván»): *Goiti*, *Goitia*, *Goitisol*; *Dudagoitia*, *Larragoitia*, *Madalengoitia*, etc. (v. *guti*, *gutxi*).

286.—*golde* «arado» (lat. *culter*, REW 2382): *Goldibar*, *Goldaracena*, *Goldaraz*.

287.—**goro(n)a* del lat. *corona*?: *Goronaeta*, *Goron-sarri* (*Gorosarri*), *Gorosabel*.

288.—*gorosti* «acebo»: *Gorostegui*, *Gorosterrazu* (*Gorostarrazu*; *Gorostarsou*) *Gorostiaga*, *Gorostibi*, *Gorostidi*, *Gorostieta*, *Gorostiola* (*Gorostola*), *Gorostiza*, *Gorostizu*.

289.—*gorri* «rojo»: *Gorri*, *Gorria*, *Gorriaran*, *Gorri-cho*, *Gorritév*, *Gorriti*, *Gorritz* (*don garcia de gorriç*, Nav., 1202); *Aizgorrialde*, *Bidegorri*, *Galzagorri* (*gal(t)za* «pan-

talón, calzón» «medias»), *Iragorriza*, *Loigorri*, *Pagadigorria*, etc. Entre las acepciones secundarias figura «desnudo».

290.—*gorta* «ejido» «cuadra» (v. *korta*): *Gortari*, *Gortazar*; *Azcargorta*, etc.

291.—*gozo* «dulce»: *Elurgozo* (*el(h)ur* «nieve»?), *Orbegozo*.

292.—*gune*, *-gu(n)e*, *-gun* «lugar»; «*Gunea* en Soule veut dire lieu ou endroit» (Oih.): *Echagüe*, *Olagüe*, etc. V. *-kun*, *ku(n)e* y *une*.

293.—*gurbiza*, *gurbitx* «madroño, borto»: *Gurbistondo*. V. **urbitz*.

294.—*gurdi* «carro»: *Gurpide*.

295.—*guren* «límite, linde»: *Alzuguren*, *Ibarguren*; *Darizcuren*, etc. En cuanto a la terminación *-guen*, lo mismo puede proceder de *-guren* como de *go(i)en*: *Echagüen*, *Ibargüen*, *Urigüen*, etc.; cf. también *Buena*.

296.—*gurutz(e)* «cruz»: *Guruzeaga* (*Gurruchaga*), *Gurucelaegui* (*Crucelegui*), *Guruceta*; quizá *Gurruchategui* (*Gorrochategui*). D. Manuel de Lecuona, en un discurso no publicado aún, ha expuesto la teoría de que en la toponimia vasca quedan vestigios de otra forma del nombre de la «cruz», *goroz-* (cf. prov. *crotz*), así p. ej. en los apellidos *Gorospe* y *Gorospiscar*.

297.—*guti*, *gutxi* «poco»: *Garcia gutia* (Nav., 1207); *Gochi*, *Goti*, *Guchi*. En cuanto a apellidos como *Ibarguchi*, *Olazagutia*, algunos piensan que se trata de var. de *goiti*.

H

298.—*heredium* (lat.): *Heredia*, top. *Deredia*, Al., año 1025, CSM, 91; *Monnio de Heredia*, 1050, CSM, 148. Dada la zona en que se encuentra la población alavesa, no tiene nada de particular que el grupo *-di-* se haya conservado sin alteración.

299.—*Hernando*, *Herrando* n. pr.: *Ernandosoro*, *Hernandorena*, *Hernandotegui*; *Errandonea*.

300.—*Herramelli* v. *Arramele*.

301.—*i, i(h)i* «junco»: *Iza* (*itza* «juncal»), *Izaga*; cf. top. *Yiza*, año 1079, *Ihiza*, 1124, actual *Iza* (Nav.). Acaso también *Imendia* (si no es var. de *Mimendia*) e *Iridoy*. Como la forma antigua de la base parece haber sido **ini*, la forma normal de composición es *in-*, de donde *Inza*. Debe ser errónea la interpretación de *Insua*, que no creo sea apellido vasco, como «juncal», que da J. Gárate (*E.-J.*, V, 51); supongo se trata de un representante gallego del lat. *insula* (REW 4475).

302.—*-i* suf. en *Alday*, *Garay* (*Murguialday*, *Zuricalday*), etc.

303.—*-ia* terminación frecuente, sobre todo en la forma *-(t)zia* (*Erdocia*, *Erquicia*, *Ordicia*, *Ulacia*); también es frecuente *-ya*, tras vocal (*Cendoya*, *Zozaya*). Es muy posible que en la mayor parte de los casos *-a* sea el artículo; en los primeros podría quizá tratarse de una var. del suf. *-tza*, *-tze*.

304.—*i(h)ar* «arce de España» (Lacoizqueta): *Igarza*, *Igarzazabal*; *Iharce*, *Ihartcegarai*, *Ihartze*; *Yarza*, *Yar-zabal*, *Yarazabal*, *Yarzu*. Hay una segunda posibilidad, que a mi entender debe ser tenida preferentemente en cuenta, y es que *i(h)ar-*, *igar-* sea el adjetivo que significa «seco, marchito, yerto». Esta hipótesis está apoyada con gran fuerza por apellidos como *Eyarcegaray* pues *ei(h)ar* es var. de *i(h)ar*, *igar* con este sentido, así como el empleo en apellidos del participio formado sobre ese adjetivo (v. *i(h)artu*, *igartu*). Esta es sin duda la interpretación que debe darse al último elemento de apellidos como *Elhuyar* (v. *el(h)orri*) y posiblemente *Iciar* (la pronunciación vasca del nombre de la población guipuzcoana es *Itziar*).

305.—*i(h)ara*, *igara* (**i(h)era*, **igera*) «molino» (v. *ei(h)ara*, *ei(h)era*): *Diharassarry*, *Iharalarrezahar*, *Iharaneder* (haplología por **Ihararaneder*); *Igara*, *Igaran*; *Iherategui*, *Igueralde*, *Igueran*, *Iguerategui*, *Iguereta*, *Igueri-bar*, *Iguerobi*; *Yeralde*, *Yeramendi*, *Yerategui*, *Yerobi*. Las formas en *-era* son más antiguas: se trata de un derivado de *ei(h)o*, *e(h)o*, *i(g)o* «moler» por medio de ese sufijo. En *Eguiraun*, etc. **egira* parece var. de *igera*.

306.—*i(h)artu*, *igartu* «secado, marchitado»; es el participio del verbo denominativo formado sobre *i(h)ar*, *igar*: *Igartua* (*Ygartua*), *Igartuburu*; *Yartu*, *Yartua*, *Yartubi*. Se puede muy bien considerar el ap. *Yarritu* como un equivalente de *Yartu*; se trataría de la acumulación de dos sufijos de valor análogo: el antiguo *-i* (de *au(t)si* «roto», etc.) y el más reciente *-tu*, como ha ocurrido en ciertos participios, p. ej., vizc. *baltzitu*, *otzitu*, etc. Como segundo elemento en *Bereciartua*, *Galbarriartu* (*-arto*), *Learrigartu*, *Martiartu* (v. *Marti(n)*). En la var. *Martierto* de este último, aparte de una tendencia general a «romanzar» la forma vasca (la tendencia a sustituir *-u* por *-o* de que han hablado varios autores), quizá se haya hecho sentir una influencia directa del cast. *yerto.*, a no ser que la influencia se haya ejercido en sentido contrario.

307.—**i(h)aurr-* (**i(h)urr-*), **inaurr-*, *iraurr-*. Esta base plantea problemas de difícil solución. Mi suposición de que se trata de variantes de la misma base está fundada en dos razones: 1) que *-(h)-*, *-ñ-*, *-r-* son variantes normales partiendo de una *-n-* intervocálica primitiva, y 2) que la reducción de *au* a *u* (o *o*) es también normal en sílaba no inicial. I. López Mendizabal asigna a **iurre* el valor de «yezgo» fundándose, según pienso, en *ziaurre*, etc.; hay otros ejemplos de alternancia *z-*/*cero* (p. ej., vizc. *zii* «junco»/*i(h)i*). Si se trata, como parece, de planta o plantas, se puede pensar que lo que les dió nombre fué el objeto a que se destinaban y relacionar esta base con el participio *i(h)aurri*, *iñaurri* «esparcir, poner la cama del ganado», rico en derivados: cf. el ronc. *ilaurri* (de **iraurre*, por disimilación). *Iraur-bedar* (sin localización en Azkue, pero verosímelmente vizcaíno) es «juncia». Apellidos: *Ihurtzu*; *Inurrio*, *Inurrieta* (*Inurrita*), *Inurrigarro* (*Iñurrigarro*), *Inurritegui* (*Inurritegui*, *Iñurritegui*, quizá de *iñurri* «hormiga»), *Inurrusun*, *Iñurrategui*; *Iraurregui* (*Irauregui*, *Iraurregui*), *Irurzun*; *Jaurrieta*; *Yurra*, *Yurramendi*, *Yurre* (top. *Jhurre*, Al., 1025), *Yurrebaso*, *Yurreta* (top. *Jhurrueta*, Vizc., 1072, hoy *Yurreta*), *Yurri*, *Yurrita*.

308.—*(h)ibai* «río»: *Ibabe*, *Ibaeta* (*Ibeyeta*), *Ibaiccta*, *Ibay*; *Anuncibay*, *Gurtubay*, *Urdaybay*.

309.—*Iban(e)* n. pr. «Juan»: *Ibangallartu*, *Ibangarate*, *Ivanganaray* (S. Arana, *Trat.*, 76). En todos ellos puede tratarse en realidad de **iben-*: la vocal siguiente es siempre *a*.

310.—*ibar* «vega»: *Ibarbalz*, *Ibarbia*, *Ibarburu*, *Ibargoen*, *Ibargoiti*, *Ibargoitia*, *Ibargoyena*, *Ibarguen*, *Ibarguren*,

Ibarluce, Ibarlucea, Ibarnea (Ibarmia, de me(h)e «delgado» «poco fértil»), *Ibarra, Ibarrola (Ibarrolle), Ibarrondo, Ibarrundia* (de *aundia*), *Ibarzabal; Dibarrart; Baraibar, Lasquibar*, etc.

311.—**iben-* (**imen-*, **ipen-*): *Ibeni, Ibeniz, Ibinarri, Ibinarriaga, Ibiñagabeitia; Imenarrieta; Ipenarrieta, Ipenza (Ipinza)*; También *Ibaneta* (la forma antigua del topónimo navarro es *Ibenieta, Ivenieta*). Voces relacionables en el léxico vasco son sal. *ibentze*, b.-nav. *ibinze* «rastrojo», y quizá sal. ronc. *ib(e)i* «porcioncita de terreno que queda intacta entre surcos», si viene de **ibeni*; no hay que olvidar tampoco el participio *ibeni, ifiñi, imiñi, ipiñi* «puesto» (en Fuenterrabía *ifiñi* se emplea con el valor de «plantado», dato que debo a la amistad de Emilio Mas).

312.—*(h)ibi* «vado» (v. *ubi*, s.v. *u-*): *Ibia, Ibieta* (acaso de *(h)ibai*), *Ibiri, Ibiricu, Ibiurreta (Iburreta); Arribiondo, Astibia, Oñatibia, Zaldibia*, etc.

313.—*-ide* v. *bide*.

314.—**idi* «juncal» (de *i*, *i(h)i*). Esta es la explicación que proponía S. de Múgica (p. ej. «*Euskalerraren alde*», V, 729) para *Idiazabal* y también para *Idiaquez* (ant. *Idiacaiz*), apellido en que los etimologistas antiguos veían generalmente a *idi* «buey»; cf. además *Idigoras, Idirin*. Pero acaso sea mejor relacionarlos con el siguiente.



315.—*(h)idoi* «poza, charco»: top. *Idoia* (en 1027), hoy *Idoya* pantano en el ayuntamiento de Isaba (Nav.); *Idoate, Idoeta, Idoyaga, Idoyagabeitia*.

316.—*-ika-*: *Icaran, Icaza, Icuza* (v. *piko*).

317.—*-ika*: *Achica, Achirica, Amarica, Gabica, Garnica, Guerrica (Guerricaechevarria), Lequerica, Maurica, Ocamica, Ordorica, Totorica(güena), Zenica*, etc. Hay que incluir además *Mugica (Muxica, Mogica, Moxica)*, a pesar de lo que pensaba Garibay: «...en la lengua Bascongada Muxica quiere dezir Frisco, significando la mucha abundancia que hay de este genero de fruta en su territorio...» (RIEV II 547). Esta terminación se ha interpretado como equivalente a *ika, ik(h)e* «cuesta muy pendiente», siguiendo a Astarloa, (v. Azkue, s.v. *-ika*), pero seguramente sin razón. Bähr lo incluye entre los elementos no vascos de nuestra toponimia (v. *-aka, -eka*); abunda particularmente

en Alava y Vizcaya. Por excepción aparece esta terminación, con primer elemento vasco conocido, en *Bazterrica, Zabaldica, Zulaica* (cf. también *Echanique*). J. Caro Baroja supone que el suf. aparece ya en *Gabálaka*, junto a *Gébala*, incluidas ambas entre los várdulos por Ptolomeo (II, 6, 65). Compárese el nombre de una población alavesa (y apellido) *Langarica* con *Langara*, enumerada en la reja de San Millán y apellido actual, que puede ser, con la sonorización normal tras *n*, el mismo nombre que *Lán-cara* en León y Lugo.

318.—*ik(h)atz* «carbón»: *Icacerre, Icaceta, Icazate, Icazbalceta, Icazteguieta*. Creo que esta es la etimología por lo menos de algunos de ellos, y no *iko*, como a veces suele pensarse.

319.—*il(h)ar, illar, iñarra, *irarra* «brezo»: top. *In-harraza* (Fuero de Miranda), *Hillardui, Hillarrazaha* (reja de San Millán, actuales *Ilárduya e Ilárraza*), *Yl(l)ardia, Yl(l)arraçu* (Nav., siglos XII a XIV), *Munio Albarez de Ilharraza* (CSM 244 bis, año 1081); *Ilarduy, Ilarduya (Illarduya), Ilarraza, Ilarregui (Illarregui), Ilhardoy, Ilharre, Illarra, Illarramendi; Iñarra; Irarraga, Irarragorri, Irarramendi, Irarrazabal, Irarreta* (de donde por disimilación *Idarreta*). La forma primitiva es **inar-* y por lo tanto cabe que se encuentren representantes de esta base en los apellidos incluidos en *i(h)ar* (v. además *ai(h)er*). *Idar* e *il(h)ar* significan además «arveja» «guisante» (y «alubia» en alguna zona).

320.—*il(h)un, illun* «oscuro»: *Illumbe (illunbe, illunpe* «oscuridad»).

321.—*-illa* terminación de *Ercilla, Uncilla*.

322.—*inda* «senda, vereda»: *Inda, Indaberea, Indaburu (Indaboure), Indacoechea, Indart*.

323.—*intsaur (intxaur), in(t)zaur* «nogal»: *Inçaurgarat; Inçaurbeta, Inçaurdieta (Inçaurdieta), Inçaurraga, Inçaurrandieta, Inçaurrondo, Inçhausti; Insarduy, Inçaurbe, Inçaurraga, Inçhausti*.

324.—*intsusa, intxusa* «saúco»: *Inçusquibar*.

325.—**intzi* v. *aintzi*.

326.—*inuntzi* «sauce» (Aranzadi), *inuntzi latz* (alto nav.) «tamujo»: *Inuciaga, Inunciaga; Yunciaga*.

327.—*ip(h)ar* «norte, viento norte»: *Iparraguirre (Diparraguerre, Ipharraguirre)*.

328.—*ira* «helecho»: *Iraburu, Iradi, Iraegui (Iragui), Iraeta (Ireta), Iragaray, Iragorri, Iramendi, Iraola (Irala, Irola), Iraolaga, Irategui, Iraza, Irazabal, Irazabalbeitia, Irazabaleta, Irazazabal, Irazu, Irazuegui, Irazusta*. W. Giese supone que la parte final de *Olaciregui* es *iregi*, var. de *idigi* «abierto» (*E.-J.* III, 17), pero es probablemente un apellido compuesto, cuyo último elemento es *Ir(a)egui*.

329.—*ir(a)eban* «sitio en que se corta helecho» (hay también *gareban, garaman, de garo*): *Iraeban*. *-eban* está relacionado con *ebaki* «cortado», con la única diferencia del sufijo (*-n, -ki*).

330.—*iratze* «helecho», derivado de *ira*: *Iracheta (Irat-chet), Iratze, Iratzeboure, Iraxaga, Irazola, Irazoqui (Iratzoquy)*.

331.—*iraztor* «helechal» (guip. *iñastor* «helecho»), derivado de *ira, iratze*: *Irastorza*.

332.—(*h*)*iri* «villa» (v. *uri*): *Iria, Iriarte (Hiriart, Idiarte), Iribarne, Iribarnegaray (Ibarnegaray), Iribarren (Hiribarren), Iribarri, Iribe (Iribas?), Iriberri, Iriberria, Iriberrigaray, Irigaray, Irigoyen (Hirigoyen), Iriondo, Irizar (Yrizar)*. Es indiscutible la identidad de *vasc. Iriberri* con el ant. hisp. *Iliberri(s)*, que es por tanto un equivalente de *Villanueva, Neápolis, Newton, Neustadt, Novgorod*, etc. La relación entre (*h*)*iri* e *ili-* debe interpretarse considerando esta última como la forma primitiva; el cambio de *-l-* a *-r-* es vasco y relativamente reciente. Es extraño que tratándose de una palabra muy antigua, como también algunos de sus compuestos, no se dé en éstos una forma (*h*)*il-*. Un derivado de (*h*)*iri* es probablemente *irun*: cf. *ilu(m)beritani*, Plinio, III, 24, actual *Lumbier* (Nav.), *vasc. Irumberri*, según Oihenart (J. Caro Baroja, *Mat.* 191). Apellidos: *Irube, Irumberry, Irun, Irunaga*.

333.—*iri* «cerca»: «Zubiria scilicet iuxta pontem sita» (Navarra, 1097); *Azpiri, Carriquiry, Eliceiry, Mendiry, Zubiri, Zubiria, Zujiri, Zujiria*, etc.

334.—*irudi* «imagen»: *Guizirudiaga (gizon, giza- «hombre»)*, de donde *Izurdiaga* (Campión, *RIEV* VII, 357), cf. *Guizaburuaga* en Vizc.; hay ap. *Iduria, Iguia*.

335.—(*h*)*iru(r)* «tres»: *Iruarecheta, Iruarrizaga, Iruarecheta*. Quizá *Iruleguy* con disimilación de la segunda *r*. Derivado de (*h*)*iru(r)* es *Irusta (Iruista, Iruixta, Iruxta)*: cf. *irusta* «trébol», *irustarbi* «gamón».

336.—*irura* «vega, valle» (Humboldt): *Irura, Irure, Irureta, Iruretagoyena, Irurita, Irurozqui*. También *Irurain* (de *-gain* o equivalente a *irurai, igurai(n)* «montero, guardamontes»).

337.—*isats, itsa(t)s* «retama»: *Isasa, Isasaga, Isasbiribil, Isasgarat, Isasmendi (Izasmendi), Isaso (Pero luaynez de Itsasso, 1350), Isasondo, Isasti (Guilisasti); Ichaso-asu, Ichasogoyena, Ichasondo*. En cuanto a *Isasi (Isasigaña)*, aparte de *isats*, deben tenerse en cuenta otras posibilidades: en primer lugar la forma vizc. (variedad de Cigoitia) *isasi* «jaro», que R. Lafon considera var. de *sasi*, con el mismo prefijo que *ibar* con respecto a *barr-en* o *barr-u* (*E.-J.* II, 367), o quizá también el participio *itsa(t)si* «adherido, agarrado», sust. «grieta». La imperfecta transcripción de las silbantes vascas en la grafía usual de los apellidos impide una decisión segura. V. *gisats*.

338.—*istil* «charco» (lat. *stilla*, *REW* 8258): *Istilartea, Istillart*.

339.—*istegi* «corral de ovejas» (v. *estegi*): *Guilisteguy, Larristegui* (Guip., 1455).

340.—*istun* «canal, estrecho»: *Istueta, Iztueta*.

341.—*isuri, ixuri* «derramado» «inclinado», sust. «vertiente»: *Ichuribehere*.

342.—*ita*: *Arroita, Yurrita*, etc. De *i* final de la base más el suf. *-eta*.

343.—*itsusi* «feo»: *Isusi*, cf. *eder*.

344.—*itsuski, itzuski* «brezo» (vizc. *itsuski latz* «brusco»): *Isusquiza, Izusquiza*.

345.—*itu*: *Junguitu, Larrasquitu, Musitu, Yarritu*. V. *-tu* e *i(h)artu, igartu*.

346.—*it(h)urri* «fuente»: *Iturbalzaga, Iturbe, Iturbi, Iturbide (Dithurbide), Iturburu, Iturburua, Iturbusti, Iturgaiza, Iturmendi, Iturralde, Iturrao, Iturraspe, Iturri, Iturria, Iturriaga, Iturricastillo, Iturrieta (Iturreta), Iturrino (Iturrinaga), Iturrioz (Iturrospe), Iturriza (Iturzaeta), Iturrondo; Ituarte* por disimilación de **iturr-arte*, acaso *Iturain, Ituren*. El ejemplo más antiguo atestiguado será *Itoú-rissa*, población situada entre los vascones por Ptolomeo.

347.—*i(t)z*: *Aboitiz, Aduriz, Ajanguiz, Albinoritz*,



Amunarriz (Munarriz), Arguinzoniz, Berriz, Eneritz, Gauteguz, Ocariz, Olondriz, Oloriz, Sangroniz, Vicendoritz, etc. En esta terminación se confunden sin duda formaciones de distinto valor y de distinta época. R. Lafon («Le système du verbe basque au XVIe siècle», I, 530) habla de un suf. *-itz* fundamentalmente igual a otros sufijos en *tz* que expresan pluralidad, que se encuentra en *aunitz, hainitz* «mucho» «y en un gran número de topónimos»: éste será el caso de *Othaitz (Oteyza), Olaiz (Olaizola)*, etc. Para J. Gárate es idéntico a *-tza (Arruiz / Arruza, Olaiz / Olaza, etc.)*, pero en su lista se reúnen cosas muy heterogéneas: son numerosos los ejemplos no de *-iz / -za*, sino de *-iz / -iza*. (RIEV XXI, 446-447). J. Caro Baroja (*Mat.* 102-106) explica un gran número de nombres de poblaciones de Alava, Navarra y Vizcaya sobre todo como genitivos en *-ici* de nombres en *-icus* formados sobre antropónimos: *Albéniz (Albinus), Apellaniz (Ampelius), Apraiz (Aper, Apraicus), Belendiz (portus Blendium, los Belendi en Aquitania, Plend[i], gen., CIL II, 2948, Eguilaz, Al.), Gordeliz (Gordelius), Troconiz (Troconius)*, etc. Esta era ya la opinión de S. Arana (*Trat.* 25-27 y 77-79) que sostuvo expresamente que se trataba del mismo elemento que aparece en los patronímicos españoles del tipo *Sanchez, Sanchiz, Sanchis*. El sufijo parece haberse empleado bastante, en tiempos relativamente recientes, para formar derivados de otros topónimos o apellidos: *Aldama / Aldamiz, Arrona / Arroniz, Echano / Echaniz, Garro / Garriz, Garroitz, Guereca / Guerequiz, Guerrica / Guerricaiz, Lema / Lemoniz, Lezama / Lezamiz, Marquina / Marquinez, Munita / Munitiz*, etc.

348.—*izai, izei, *ezei* «abeto, pinabete»: *Eceiza (Eceizabarrena)*; acaso *Iceta, Izategui*, si no derivan de *itza* (v. *i, i(h)i*).

349.—*Izani* n.pr.: top. *Izahuri* (Rioja); *Izaurieta, Izurieta*.

J

350.—*Jakue* n. pr.: *Jacue*; «sanctum Jacobum [vocant] *Jaona domne Jacue*» (Aimery Picaud). Cf. cast. *Yagüe*.

351.—*jats* «sorgo común» (Azkue): *Jatxou, Jatxu (Jasso), Yasaga*.

352.—*jaun* «señor»: *Jaureaga, Jaurena, Jaureche (Jaurreche), Jaurola, Jausoro (Jaunsolo, Jausolo, Jusolo); Jaolaza* (cf. *Jaunsolaza*); *Olhaitaundeguy (Olhagaundeguy, Olhaundeguy)*.

353.—*jauregi* «palacio» (de *jaun* más *-egi*): *Jauregui, Jaureguibarra, Jaureguiberri, Jaureguizar, Jaureguizarra-ga; Jaurigoyti, Jaurgain* (de *jauregi-gain?*); *Arroita-jau-regui*, etc.

354.—*Joane(s)* n. pr. «Juan»: *Joanateguy*. V. *Juan, Joan*.

355.—*Juan, Joan* n. pr.: *Juambelz, Juanco, Juancotorena (Jontocorena), Juanchuto, Juanena (Sanjuanena), Juangosetegui* (gose «hambre» «hambriento»), *Juanicote-na, Juanmartiñena; Joanchipirena (Janchipi), Joaniz (Juaniz)*. En *Joaristi (Juaristi), Joarruti* supone *Joan* como primer elemento S. Arana (*Trat.* 76).

356.—*Jurdana* n. pr.: *Jurdanarena*.

K

357.—*-kabe-* Terminación de *Mendicabe, Anacabe*, este último de primer elemento poco claro, que parece repetirse en *Anabitarte, Anachuri, Anasagasti* (F. Arocena, BRSVAP VII, 595). En el primer caso podría quizás pensarse en un representante del lat. *caput*: cf. cast. *cabe* «junto a», aunque quizá se trate de un sufijo compuesto *-ka-be*.

358.—*kaiku* «cuzco» «cuenco de madera con mango». Se emplea también como adjetivo, con el valor de «majadero»: *Caicuegui*. Del lat. *caucus* (REW, 1773).

359.—*-kain-* Var. de *gain*: *Hariscain*, etc.

360.—*kale* «calle»: *Calemendi, Asquencalle*.

361.—*kamio* «camino», que a pesar de su difusión no figura en Azkue: *Camio*. Hay una variante, *Gamio*, con la oclusiva inicial sonorizada. Quizá el rom. *camino* esté representado también en el ap. vizcaíno *Camiruaga*: cf. vasc. *arima*, de *anima*, con disimilación de nasalidad.

362.—*k(h)anbera*: *Cambérabéro* que, según Gavel (*Hom. a C. de Echegaray*, 667), hay que interpretar como «granja expuesta al sol»: «La palabra *khambéra* no tiene aquí, naturalmente, el sentido del francés *chambre*, sino el de *grange*, como sus equivalentes bearneses o gascones *crambe* o *crampe* en los apellidos *Lacrambe* o *Lacrampe*».

363.—**kanpia*.- Parece un derivado de *campus* (REW 1563): cf. esp. *campiña*. *Campia*, *Campia Celaya*, *Campicelay*.

364.—*kapa(g)in*.- De *kapa-gin*: «pelaire que trabaja en lana no lavada»: *Capaguindegui*, *Capayndi* (Vergara, 1415). Hay un barrio *Capaindegui* en Lazcano (Guip.).

365.—**kapana*.- Del lat. *capanna* (REW 1624): «...*parva casula est, quam faciunt sibi custodes vinearum ad tegimen sui*». (San Isidoro, *Etym.* XIV, 12, citado por Atxuri, *Rev. Euzkadi* X (1913), 313-317, que da detalles sobre esta voz no recogida por Azkue, quizá por no emplearse ya en la zona de habla vasca de Navarra). Acerca de *kapanapea*, término laborable de Arazuri (Olza, Nav.), escribe L. de Eleizalde: «Dice la ficha que antes había viñas y un árbol debajo del cual se ponía la choza para el guarda del viñedo» (*RIEV* XXI, 536). Ap. *Capanaga*, que es además el nombre de tres caseríos en Mañaria (Vizc.), comparable con el gall. *Cabanas* o el cat. *Cabanyes*. Quizá el ap. *Capanaga* no sea una var. de *Capanaga*.

366.—*kapare* «hidalgo» («*Kapare da bilaun eztena, ez eta xoil aitoren seme, bana bien arteco, Espagnan hidalgoa den bezala*», Oihenart, *Prov.* 367). Es un derivado de *caput*: cf. esp. *cabal*. J. de Jaurgain (*RIEV* I, 379) supone que es éste el segundo elemento del ap. *Etchepare* (*Dechepare*): «Etchepare no quiere decir *casa doble*, *gemela*, *apareada*, como lo han creído Francisque-Michel y M. Julien Vinson; es una contracción de *Etchecapare*, que significa *casa noble*, y es un sinónimo de *Jaureguay*, *Domec*, *Salle*, *Casamayor*, *Palacio*... La forma *Etchecapare*, convertida en *Etchecapar*, y más recientemente en *Etchecopar*, se ha conservado en la Soule, y antiguamente en los documentos gascones o españoles se traducía *Etchecapar* y *Etchepare* por *Casamayor*».

367.—*kardabera* «cardo» «cerraja común» (*bera*, lo mismo que su derivado *beratz*, es un adjetivo que significa «blando»): *Cardaveraz*.

368.—*kare* «cal»: *Careaga*, *Careche*.

369.—*k(h)arrika* «calle»: *Carricaburu*, *Carricart*, *Carricondo*, *Carriquiri*, *Carriquiriborde*.

370.—*kaskoi(n)* «gascón»: *Casconategui* (Mondragón, 1530).

371.—*kazkar* «grava»: *Cazcarraga*.

372.—*ker(e)iza*, *kerexa* «cereza, cerezo» (V. *gerezi*): *Quereizaeta* (*Querejeta*), *Querejazu*. Hay un homónimo con el sentido de «sombra, abrigo».

373.—*-keta* suf. que indica «tropel, cantidad» (Azk.). Es var. de *-eta*, y precisamente detrás de silbante: *Amezqueta*, *Sarasqueta*. En bastantes casos parece precederle otro sufijo: *Abalcisqueta*, *Ab(a)risqueta*, *Hereñuzqueta*, *Lacoizqueta*, *Larrasquet*, *Mendarozqueta*, *Ollocarizqueta*, etc.

374.—*-ko* suf. de genitivo que se une a nombres de género inanimado, provistos a veces de otro sufijo de declinación. Puede traducirse por «de...» o por un adjetivo. Es frecuente su aparición en apellidos sufijados a designaciones locales: *erdiko* «de en medio» «central», *goiko* «de arriba» «superior», *urrutiko* «de lejos» «lejano». Var., detrás de *-l* o nasal, *-go*: *Bengoa*, es decir, *been-go-a* «la (casa) de más abajo». En apellidos como *Olartecoechea*, *Sarricolea*, *Ugartecoechea*, etc., el primer componente puede interpretarse bien como un apellido (*Olarte*, *Sarri(a)*, *Ugar-te*) bien como un nombre común (*olarte*, *sarri*, *ugarte*). Compárese, para este último caso, la equivalencia de *etxeko-and(e)re* y *etxandera* «señora de casa». Con el artículo, *Aldecoa*, *Zuazucoa*; a veces en la forma *-kua*: *Mandibecua*, *Mañaricua*. Tiene también valor de diminutivo. Así en *Arzco* de (*h*)*artz* «oso», nombre que aparece en 1328 (A. Campion, *RIEV* VII, 354), y en algunos nombres propios, conservados como apellidos (*Juanco*, de *Juan*, *Marti(n)corena*, de *Martín*, etc.). Igualmente en *Aldaco* (v. *alde*), etc.

375.—*korkoitz*, *korkotx* «jorobado»: *Corcostegui*.

376.—*korta* «sel», «cuadra» «establo» (v. *gorta*): *Corta*, *Cortabarría*, *Cortaberri(a)*, *Cortabitarte*, *Cortadi*, *Cortazar*; *Aguirregomezorta*. Parece entrar en el ap. *Cortajarena* o *Cortejarena*, que no me resulta claro (v. *-en*).

377.—*-kun*, *-ku(n)e* var. de *-gu(n)e*: *Azcue*, *Azcune*, *Egozcue*; *Arizcun*, *Su(h)escun*, etc.

378.—*k(h)urutze*, sul. *khürütxe* «cruz»: *Curucelaegui* (probablemente de *kurutz-zelai-egi*); *Curutchague* (*Cru-chague*), *Curutchet* (*Crutchet*); *Mendicruzaga*. V. *gurutze*.

379.—*-kute*. La hipótesis de que la terminación del conocido ap. *Mendicute* es de origen románico es ya antigua: «...muy cerca del tan debatido monte Hernio... hay un monte puntiagudo llamado *Mendicute*... El nombre del monte pudiera ser latino, como lo oí decir a un respetable sacerdote, procediendo de *mons acutum* [sic], pero tiene etimología más clara en bascuence *mendiçut*, monte enhiesto, derecho». (I. L. Mendizabal, *Cantabria y la guerra cantábrica*..., 1899, pg. 70). Partiendo de que la pronunciación popular del topónimo acusa claramente la oclusiva, por lo que hay que rechazar en absoluto la explicación basada en una confusión gráfica, y de que *-kute* no tiene explicación vasca satisfactoria, creo que hay que ver en *Mendicute* un monte *acut(u)*: Cf. *Montagut*, *Monteagudo* y el vasc. *Aitzorrotz*. La evolución **Mondacute*, *Mendecute*, *Mendicute* se explicaría sencillamente por influencia de *mendi*. Parece, en efecto, que la forma *Mendecute* del apellido es más antigua que *Mendicute*: en la lista de Guerra (*Ensayo*, 389) sólo figura *Mendecute* (en el siglo XVIII) y ningún *Mendicute*.

380.—*kutun* «acerico» «amuleto» «escapulario» «car-ta»; como adjetivo, «predilecto»: *Cutunegieta*. REW 4796a, es decir, emparentado con el fr. *coton* o el esp. *algodón*.

L

381.—*la(h)ar*, *lar* «zarza»: *Laharrague*, *Mendilahar-zu*; *Larburu* (del cual quizá sea variante *Laburu*), *Lardizabal*, *Larra*, *Lartitegui*, *Larzabal* (*Larsabal*, *Larceveau*), *Larzaguren*. En final de palabra, *Axular* ($x=ts$), *Echalar* (*Etchelar*), *Marichalar*. En estos pudiera estar representado *larre* y no *lar*; es en general muy difícil, y muchas veces imposible, separar los compuestos de ambas bases.

382.—*laba(i)n* «resbaladizo»: *Arlabanaga*. Quizá también *Labandibar*, a pesar de la *-d-*.

383.—*labaki* «artiga, noval, haza arada para sembrarla después»: *Labaqui*. Probablemente de *lu(r)* o *lan ebaki*.

384.—*labe* «horno»: *Labarrieta* (que se podría tam-

bién explicar como var. de *Olabarrieta*), *Labeaga*, *Laveaguerre*; *Zumalabe* «horno para mimbre». Posiblemente *Labaca*, con el suf. diminutivo *-ka*. En Lacarra (248) aparecen *Lop*, *Toda* y *Sancha de Lauayria*. En cuanto a *Labayru* (y *Labiero*), a pesar de su parecido con el anterior, creo que continúa el lat. *clavarius*: cf. *Clavé*, *Claver*, *Clavero*.

385.—*lakar* vizc. «guijo», guip. «áspero» (v. *zumalakar*): *Lacarra*, *Lacarre* (?).

386.—*Lakide* nombre medieval de persona (var. *Alaquide*, *Ulaquide*): *Laquida* (1402, Bilbao), *Laquidiola* (*Laquiola*); tal vez *Laquistegui*, *Laquitegui*. Para *Laquedano*, compárese *Laquidino*, nombre personal que aparece en un documento referente a S. Miguel de Bayas del año 956 (CSM 50), o *Laquidini Vectre*, en Alava, en 952 (CSM 48).

387.—*lako* «lagar» (lat. *lacus*): *Lacoa*, *Lacoaga* (*Lacuaga*), *Lacoizqueta*, *Lacunza*. Azkue (s.v. *lako*): «De esta palabra parece que provienen nombres locales como *Lakoizketa*, *Lakharri*, *Aizelako*, *Lakaberatz*». El top. *Lacuzaballa* aparece en 1067 en la Rioja (CSM 187), aunque en esta zona meridional tal vez tuviera *laku* el sentido de «lago, laguna», a juzgar por *Lacorrentundo* (es decir, *lacu rotundu*), nombre de un pozo o laguna en la sierra de Guibijo (Alava), citado por J. M. de Barandiaran (*E.-J.* III, 6).

388.—*lanbarri* «artiga, tierra recién labrada» (*lan barri* «trabajo reciente»): *Lambarri*.

389.—*landa* «campo»: *Landa*, *Landaberea*, *Landaburu*, *Landacaranda*, *Landaeta* (*Landeta*), *Landagorrieta*, *Landaluce*, *Landategui*, *Landaverde*, *Landazuri*; *Landeche* (*Landache*), *Landetcheverry*, *Landivar*.

390.—*lander* «miserable, pobre» (Azk.). Pero no es éste el sentido más antiguo. Según Gamón (*Noticias históricas de Rentería*, 226): «*Landerbaso*, llaman otro monte suyo confinante con los de la villa de Rentería que significa monte de extranjeros...; por injuria se les llama a los de San Sebastián aun en el día [hacia 1800] *Landerrac* y *Cascoiac* que quieren decir extranjeros y gascones». Este sentido es sin duda más antiguo: cf. en Lacarra, 250 *bon trigo de Landergari*. *Landerivar*, *Landerretche*; *Landarrena*; *Domingo landerra* (Lacarra, 251).

391.—*lapa(i)tz*, *lapatx* «bardana»: *Lapaza*, *Lapazaga*, *Lapazaran*; *Lapacharan*. Su procedencia del greco-lat. *la-*

pathium «accedera» fué propuesta por J. Garate (RIEV XXIII, 519), siguiendo a N. de Ormaechea. Var. *lapati* (sal., ronc.). V. también REW 4904.

392.—*lapar* «zarza»: *Lapar* (1448).

393.—*lap(h)itz* «pizarra» «marga»: *Laphitz*, *Lapitze*; *Lapitcena*. Su procedencia del lat. *lapis* «piedra» es clara, y me inclino a pensar que por lo menos la etimología del top. *Lapitze* (Ventas de Irún) es precisamente «piedra (miliaria)»: cf. *Piedramillera* en Nav.

394.—*larrain*, *larrin* «era, plazoleta»: *Toda Larrayn eguico* (Lacarra, 249); *Larrain*, *Larrainza*, *Larrainzar*; *Larrañaga*, *Larrañeta* (*Rañeta*). *Larrimbe*, *Larrinaga*, *Larrineta*, *Larrino* (*Larriño*), *Larrinoa* (*Larrinua*), *Larrinza*. Del mismo origen, con pérdida de *-n-*, *Larria* (cf. *Larriña*), *Larriaga*.

395.—*larre* «pastizal, dehesa»: *Larrabe*, *Larrabeiti*, *Larrabezúa*, *Larraburu*, *Larracoechea*, *Larrachao* (?), *Larrache* (*Larreche*, *Larrechea*), *Larraerdi* (*Larrerdi*), *Larraga*, *Larragoyen*, *Larragorria*, *Larraguibel*, *Larralde*, *Larramendi(a)*, *Larraondo* (*Larrondo*, *Larrondobuno*), *Larrarte*, *Larrasoro*, *Larrategui*, *Larraun* (*Larrumbe*, con sus variantes *Larumbe*, *Larrume*; *Larrumbide*), *Larrayça* (Lacarra, 248); *Larrazabal*, *Larre*, *Larrea*, *Larreategui*, *Larregain*, *Larréguy*, *Larreta*. Hay un derivado *larratz* «terreno baldío» que puede estar representado en *Larraz*, *Larrazza*, y en *Larras-puru*, *Larrasquitu*.

396.—*laster* «rápido, corriente»: *Arlasterra* (Vizc., 1448).

397.—*lasto* «paja»: *Lastaga*, *Lastagaray*, *Lastaola*, *Lastaun*.

398.—*lats* «arroyo»: *Lasa*, *Lasaga* (*Lasague*, *Laxague*), *Lasagabaster*, *Lasalde*, (*Laxalt*), *Lasao*, *Laspiur*, *Lasarte* (top. *Lassarte*, Alava, en 1025), *Lasurtegui*. Seguramente en *Lastiry* (de *lats-t-iri*), y quizá también en *Lastaga* (v. *lasto*), que podría ser var. de *Lasaga*. Creo, en cambio, que *Lasquibar* es una var. de *Lazcaibar* (ap. *Lazcaiuarr* en 1350).

399.—*latz* «áspero»: «en Ibiricu... *Domingo latça*» (Lacarra, 248); *Echalaz*, *Eguilaz*.

400.—*lau(r)* «cuatro»: *Lausagarreta* (cf. top. *Laurhibar* en B.Nav.). Quizá en *Laurcain* o en *Lauzurica*?

401.—*Lauren(t)z* n. pr. Lorenzo: *Laurenz*, *Laurencena*.

402.—**le(h)ete* de significación desconocida: *Lahet* (*Lahetjuzan*), *Lehet* (*Leet*), *Lehetea*, *Lehetebere*, *Léhétchi-py*; *Lete*, *Letamendi(a)*.

403.—*le(g)ar* «grava»: *Learra* (1402); *Legarra*, *Legarralde*, *Legarrasua*, *Legarregui*, *Legarreta* (*Legarret*); *Legarbarrena*, *Legargoyena*. Hay una base *le(i)a*, bastante frecuente, que no sé si tendrá relación con ésta: *Leaburu* (*Leyaburu*), *Leazkue* (Nav. 1330, var. *Leyazkue*), *Leagui*, *Leazarraga* (*Lazarraga*), *Leybar*. Cf. también *Leaniz* y *Legazpi(a)*, *Legoitia*.

404.—*le(g)or* (vizc. y guip.) «seco»: *Legorburu*, *Legorreta*; *Leorruga*.

405.—*l(e)izar*, *lexar* «fresno»: *Galindo de Leyçarra* (Lacarra, 250), *Leizargarate*, *Leizarraga* (*Liçarrague*, *Lisarrague*, *Lizarraga*, *Leyssarrague*); *Lexaralde*; *Lejarazu*, *Lejarreta*, *Lejarrola*, *Lejarza* (*Lejarcegui*); *Lizarazu* (*Licerasse*, *Lizaranzu*, *Lizeranzu*), *Lizardi*, *Lizargarate*, *Lizarralde*, *Lizarreta*, *Lizarribar*, *Lizar(r)iturri*, *Lizarza*, *Lizarzaburu*.

406.—*leize* (**lize*), *leze* «sima»: *Leiceaga* (*Liceaga*), *Leici* (*Leicigoyena*); *Leiza* (*Leicagoyen*, *Leizabarrena*), *Leizalde* (*Leijalde*), *Leizaola* (*Lizola*), *Leizaur* (*Lizaur*, *Lizaurzabal*); *Lecea*, *Leceta* (*Leçaeta*, 1350); *Lizaso* (*Lizasoain*). *Lizaso* lo traduce G. Bähr (*Baskisch und Iberisch*, 38) por «fresneda», derivándolo por tanto de *lizar*. En varios de estos apellidos podrían verse también compuestos de *el(e)iza* «iglesia». Cf. *Lexaburu*.

407.—*lek(h)u* «lugar»: *Lecube*, *Lecue*, *Lecueder*, *Lecuona*; *Echalecu*, *Echapetelecu*. *Lecumberri* se interpreta como *leku-on-berri*, «le nouveau Bonloc» (Gavel, RIEV XXIV, 689).

408.—*lertxun*, **lertsun* «tiemblo»: *Lerchundi*, *Lersundi*.

409.—*leun* «liso, suave», vizc. «llano»: *Sancho leuna* (Lacarra, 251); *Leunda*(?).

410.—*li(h)o*, *lino* «lino»: *Lioviaga*; *Linaza*, *Linazasoro*.

411.—*lizun* «moho» «sucio»: *Lizundia*, *Lizundiaga*, probablemente con un sentido aproximado de «cenagal».

412.—*lo(h)i* «lodo»: *Loa*, *Loaga*; *Lohiague*, *Lohitéguy* (*Loitegui*), *Lohitze*; *Loidi*, *Loiquiz*, *Loiti*, *Loizaga*, *Loyarte*, *Loyola*. Sin duda también *Loinaz* (*Nunuso nariateç de lohinaç*, 1053, Elorrio).

413.—*Lope* n. pr.: *Lopegaray*, *Lopeola*, *Loperdi*, *Loperena*, *Lopetegui* (var. *Lopatégui*, *Lopetedi*). El ap. *Chopereña* proviene de *Txope*, diminutivo de *Lope* (S. Arana, *Trat.* 164), y también posiblemente *Chopeitia* (y *Chopitea*?). Sobre la formación de diminutivos en nombres de pila por sustitución de una consonante por *tx*, v. F. del Valle Lersundi, *RIEV* XXIV 176-181 (*Peru / Txeru*, *Domingo / Txomin*, *Martin / Matxin*, etc.).



414.—*lor* «acarreo»: *Lorbide*; *Lordi*, *Lorti* (?).

415.—*lore*, vizc. *lora* «flor»: *Lorea*; *Otálora* («...traen por armas una Argoma florida, en alusión de su nombre; porque Otálora quiere decir flor de Argoma,...» *Mendieta*, 27). Cf. también *Floreaga*.

416.—*luku* «bosque». Cf. gall. *Lugo*, bearn. *Lucq*, cat. *Lluch*: «El lat. *lucus* parece haber contribuido también [a la toponimia vasca]: *Lukuze* (*Luxe*), *Lucuya*, *Lucugain*, *Loucou* y *Lucu*, etc.» (L. Dassance, *E.-J.* III, 207). Apellidos: *Luco* (top. *Lucu*, Al., en 1025), *Loucougain*.

417.—*lur*, *lu-* «suelo, tierra»: *Lubelza*, *Luloaga* (donde *-lo-* es sin duda var. de *lo(h)i*), *Luzuriaga*; *Aldalur*, *Arraylur*. El compuesto *luberrri*, que significa «noval, campo en que se hacen hormigueros o quemaduras» (de *lur berrri*), está representado por los apellidos *Luberrri* y *Luberría*. V. también *labaki*.

418.—*luze*, *-luz* «largo, alto»: *Luzea*, sobrenombre navarro del siglo XIV. Es frecuente como segundo elemento: *Arriluce*, *Echeluzea*, *Landatuce*, *Mendituce*, *Soraluce*; *Eguiluz*. El apellido vizcaíno *Larrucea* puede estar por *lar luzea*.

M

419.—*madari* «pera» «peral, peral silvestre»: *Madariaga*.

420.—**madina*: *Madina*, *Madinabeitia*, *Madinagoitia*, *Madinazcoitia*. Origen árabe («ciudad») le atribuye Asín

Palacios («Contribución a la toponimia árabe de España», 2.^a ed., 117).

421.—*magal* «ruedo, regazo, falda, ala»: *Magalmendi*.

422.—*mailla* «grada, peldaño» «pisos de las montañas»: *Mallabia*, *Mallagaray*, *Mallea*. Hay también *maillo* «prado, herbal».

423.—**mañaria*: *Mañariazelay* (*Mañariacelay*), *Mañariegui*, *Mañari*, *Mañaria*, *Mañaricua*, *Mañarieta*. El nombre de la población vizcaína de *Mañaria* continúa sin duda un derivado del lat. *ba(l)neum*, cuya forma precisa es *ba(l)nearia*, como en los varios *Bagnères* del S. de Francia (hay también un arroyo *La Bagnère*, afluente del Léza, en Lasseube). Falta este tipo entre los abundantes derivados de *ba(l)neu* en la toponimia española citados por R. Menéndez Pidal (*Orig.*, 104-105 y 109 principalmente). El paso de *b-* a *m-* es frecuente en vasco y más cuando, como en este caso, hay una nasal en la misma palabra. Las aguas de Mañaria son abundantes y famosas y su popularidad ha sido recogida en algún refrán (*Geografía general del País Vasco-navarro, Vizcaya*, 730-731). A juzgar por los apellidos, se habrá empleado con alguna extensión como apelativo en lengua vasca. ¿Tal vez *Mañeru* en Navarra tendrá un origen análogo? De *main(h)u* «baño» deriva probablemente el ap. *Mainhaguiet*.



424.—*maizter* «mayoral, zagal mayor» «inquilino»: *Maizterrena*. El primer sentido está ya atestiguado en el conocido documento navarro de 1167 sobre las vacadas de San Miguel in Excelsis, donde se habla de un *una maizter* (de *un(h)ai* «vaquero»), junto a un *buruzagui* (*buruzagi* «jefe») (Moret, *Investigaciones* (1766), pg. 97). Otros representantes del lat. *magister*, entrados más recientemente en la lengua, aparecen en *Maisoburu*, *Maisueche* y *Maestrua* (cf. *Maeso*, *Maestre*).

425.—*makatz* «árbol frutal bravío» «peral silvestre»: *Macazaga*.

426.—*mako* «arco» «horca, gancho, cayado»: *Maquibar*.

427.—*malats* «robusto» «fértil»: *Malax* (Mondragón, 1451), *Malaxecheverria*.

428.—*malkor* «despeñadero» «peñasco», adj. «estéril»: *Malcorra*.

429.—*mandio* «granero» «cuadra cubierta de bálago» «tejavana»: *Mandibecua*, *Mandiola*, *Mandiolaza*.

430.—*Mari(a)*, n. pr. «María»: *Marialuz* (*Mariluz*), *Mariategui*, *Marichalar* (*Marichelar*), *Marigorta*, *Marithurry*, *Maritorea*. Una forma *Mariza*, que está ampliamente documentada (v. F. del Valle Lersundi, *RIEV* XXIV, 176 ss.), en *Mariztegui* (*Maristegui*, *Maiztegui*). Pero hay también *Maiz*, *Maiza* (*Mayza*, ya en 1309), y un posible derivado **Maizko* parece haber sido usado como nombre propio a juzgar por el ap. *Maizcorena*. No veo manera de relacionarlo con el vasc. *maiz* (var. *maes*) «a menudo» y como adj. «ajado», del lat. *ma(g)is*.

431.—*mariñel* «marinero»: *Marineldegui*, *Mariñelarena*.

432.—*marka* «marca, señal» «*frontera» (*REW* 5364): *Marcaida*, *Marcaide*, cuyo elemento final quizá sea *bide*. Un derivado *Marquina* (top. *Marquina de iusu*, *Marquina de suso*, Alava, en 1025) acaso en *Marquiaran*, *Marquiegui*, con pérdida de la nasal intervocálica: cf. top. *Marchiníz*, Nav., siglos XI-XII, actual *Marquiriz* (hay *Marquínez* en Alava). No se puede excluir, sin embargo, la posibilidad de que tengamos aquí un antropónimo **Marki* «Marcos», análogo a *Bethiri*, *Pet(i)ri* «Pedro». Hay un *marcoçubi*, top., en la donación del monasterio de San Agustín de Echevarría en Elorrio en 1053; cf. también el ap. *Marcoleta*, *Marculeta*. Desde luego, en *Marquelain* está representado *Marcellus*: v. Caro Baroja, *Mat.* 74, a propósito de *Marcalain*, lugar navarro (doc. *Markelain*, 1095, *Marchelain*, 1102).

433.—*marrubi* «fresa»: *Marrubiza*. La var. *mailluki* en *Malloquiza* y quizá *magauri*, *maguri*, también «fresa», en *Maguregui*.

434.—*Marti(n)*, *Marti(n)a* n. pr. «Martín» «Martina»: *Martínena*, *Martinenia*, *Martiñena* (*Juanmartiñena*), *Martirena*; *Martiarena*. Un dim. en *Martcorena*, *Martincorena*. Otro dim., muy generalizado, es *Matxin*: *Machimbarrena*, *Machinaundiarena* (*Machandiarena*), *Machingorena* y quizá *Machain*. Teniendo en cuenta la existencia de algunos apellidos formados por la aglutinación de un nombre y un apellido, tal como la establece S. Arana (*Trat.*, 74-77), y que parece difícil de negar (cf. más arriba *Machimbarrena*

o bien *Petriarza* = *Pedro Arza* o *Yarza*), hay que incluir aquí el ap. vizcaíno *Martiartu* (*Martiarto*, *Martierio*), cuyo segundo elemento es *i(g)artu*: cf. *Santxoyerto*, nombre de un caserío del valle de Gordejuela (Vizc.).

435.—**maru* «moro»: *Marugorza*, *Marulanda*, *Maruri*. Azkue señala sólo *mairu* y *mauru*, pero la reducción de *au* a *a* en sílaba inicial es muy frecuente: *a(u)lki*, *a(u)rpegi*, *a(u)spo*, etc. o bien *aditu* «oído», etc. A mi parecer es indudable que el nombre de los *mairiak* de la mitología vasca procede del lat., *maurus*, aunque hay autorizadas opiniones en contrario (G.G. Reicher y R. Lafon, «Les *Mairiak*», *Revue de l'Histoire des Religions*, CXXI, 67-84), de modo que hay que pensar fundamentalmente en asociaciones con leyendas relacionadas con antiguos pobladores del país para explicar designaciones como las que se estudian en este artículo.



436.—*maus(a)* «sauquillo»: *Maustegui*.

437.—*mea* «mineral» «vena de mineral»: *Meabe*, *Meaza*, quizá *Meaurio* (*Menaurio*). Tenemos también *mena* en *Menagaray*, *Menazabalgoitia*, y *mina* en *Mina*, *Minaberri*, *Minagaray*, *Minondo*, *Miñaur*.

438.—*mendi* «monte»: *Mendi* (*Mendy*), *Mendia*, *Mendiaga*, *Mendiaran*, *Mendiarechaga*, *Mendibel*, *Mendibeltzu*, *Mendibil* (*Mendibill*), *Mendibitzu*, *Mendiburu*, *Mendiechebarria*, *Mendieta*, *Mendigaray*, *Mendigoyen*, *Mendiguchia*, *Mendiguren*, *Mendiola*, *Mendiolaza*, *Menditarte*, *Mendizabal*, *Mendizorroz*; *Mendaro*, *Mendarozqueta*, *Mendarte*, etc. Probablemente *Mendinueta*, con el suf. *-no* (top. *Mentineta*, *Mentinueta* en 1094, actual *Mendinueta*, Nav.). Es frecuentísimo también como segundo elemento: *Arizmendi*, *Azurmendi*, *Calemendi*, *Elizmendi*, *Etchemendi*, *Gaztelumendi*, *Illarramendi*, *Isasmendi*, *Otamendi*, *Perlamendi*, *Urrazmendi*, *Urzamendi*, *Zubimendi*, etc. etc.

439.—*menta* «venta»: *Mentaberry*.

440.—*merio* «alguacil» (guip. de Zumaya, no recogido en Azkue; v. B. de Echegaray, *RIEV* XIII, 594-596), sin duda del cast. *merino*: *Meriorena*. El lat. *maior* se continúa en *Mayorea* (Vizcaya, 1353).

441.—*meta* «montón, acervo»: *Irametegui*.

- 442.—*Mikel(e)*, n. pr. «Miguel»: *Miquele Bassoco* (Lacarra, 248); *Miquelena*, *Miqueleperitzena*, *Miquelerena* (*Miquelarena*), *Miqueletegui*; *Mihelundegi*. La forma *Migel* en *Miguelena* (*Miguellena*), *Miguelenea*, *Miqueleperitzena* y el dim. *Mitxel* en *Michelena*, *Michetorena*. Una var. de origen seguramente gascón en *Micheo* (acaso en *Michiotegua*), *Miqueo*, *Miqueu*.
- 443.—*Mikola(s)* n. pr.: «Nicolás»: *Micoleta* (*Nicoleta*); v. *Eneko*.
- 444.—*millu* «mijo»: *Milludi*, *Milluesegui*.
- 445.—*mimen* «mimbre»: *Mimendi*, *Mimendia*, *Mimenza*, *Mimiague*.
- 446.—*min* «amargo, picante»: *Sagarminga*.
- 447.—*mindegui*, *mintegi* «semillero»: *Mindegua*, *Mintegui*, *Minteguiaga*.
- 448.—*mi(h)ura* «muérdago»: *Mihura*, *Miura*.
- 449.—*mizki* «objeto sin valor», *mizkiño* «mezquino», etc. (REW 5539): *Mezquia*, *Mizquia*. Se trata de una denominación bastante usada en nombres de poblaciones: *villa Mezquina*, quizá el actual *Mezquiz* en Nav. (año 947, *Top. Nav.*, 87), *Mezquiriz* en el valle de Erro (Nav.), *Mizkina* (Al., 1025), actual *Mezquia*. Asíñ Palacios (pg. 121) no incluye ningún topónimo vasco al lado de *Mezquín*, pequeño río de Teruel.
- 450.—*mizpira* «níspero»: *Mispiratcegui*; una var. en *Mezperuza* (hay *mesmeru*, *mizperu* en Azkue).
- 451.—*mok(h)o* «pico» «extremidad, punta»: *Moco*, *Mocogayz*.
- 452.—*mondu*, *mundu* «mundo»: *Mondutéguy*, *Munduate*.
- 453.—*muga* «límite»: *Muga*, *Mugaburu*, *Mugaguren*. El compuesto *mugarri* «mojón» (de *(h)arri* «piedra») en *Mugarrieta* y acaso también en los incluidos en el artículo siguiente.
- 454.—*muger* «pedernal» «grava, guijo», adj. «abrupto, escabroso»: *Muguertegui*, *Muguerza*. En vista de las variantes *Mugartegui*, *Mugarza* (cf. también *Mugarra*) no es fácil decidir si proceden de *muger* o de *mugarri* (v. *muga*).
- 455.—**muguru*: *Muguruza*. Es probable se trate de una var. de *muk(h)uru*, *mukurru* «colmo, montón» (REW

2390). La serie evolutiva será *cumulu*, **kumuru* (de donde *mukuru*), **gumuru*, y de aquí **muguru*.

456.—*muni* (vizc.) «ribazo», var. de *muna*: *Munibe*. Poco seguro.

457.—*Munio* n. pr.: *Muniain* (*Monein*, *Muñiain*) (Caro Baroja, *Mat*, 74-75). Quizá sea el primer componente de *Munía* (*Bunía*); hay top. *Bunieta* en 1141, que puede ser el actual *Muniota* (Orío, Guip.), en el siglo XIX *Munioeta*. De *Munioeta* podría muy bien proceder, por pérdida de *-n*, *Miota*, ap. de Mondragón en el siglo XVII; un *nunnuto miotaco*, aparece en doc. del año 1053.

458.—*munu*, *muño* «colina»: *Munabe*, *Munagaray*, *Munua*, *Muñagorri*, *Muñoa*, *Muñuzuri* (*Munsuri*). Como segundo elemento: *Eyheramuno*, *Iramuno*, *Unamuno*, etc. y, en la forma **buno*, *Garbuno*, *Larrondobuno*. Según Menéndez Pidal (*Orig.*, 330), los topónimos *Muñeca(s)* proceden de *muño* más el suf. *-eccu*: cf. el ap. *Muñecas*.

459.—*Munoz*, *Munuza* n. pr.: *Munozategui*, *Munuzategui*. Este podría ser también el primer elemento de *Muñuzuri*, en cuyo caso su terminación sería *-uri*, aunque es más probable que se trate de *muño* y *zuri*.

460.—*mur* «muralla, pared» «montón»; se ha empleado también por algunos autores con el sentido de «collado»: *Murua*, *Murube*, *Murueta*, *Muruzabal*; también seguramente *Mureche*, *Murecheta* (cf. *Ormaeche*). En *Murelaga* puede muy bien tratarse de un dim. *murellu* (cf. rom. *Murillo*). En cuanto a *murgi-* (*Mourguy*, *Murguia*, *Murguialday*, *Murguiondo*) no es seguro se trate de «una contracción evidente de *Muru-egui* seguido del artículo *a* (el lugar del cerro)» (A. del Valle Lersundi, *RIEV* XVII, 436).

N

- 461.—*-na*. Terminación en *Aizarna*, *Altuna*, *Sagarna*. V. *-no*.
- 462.—*na(h)ar*, *naarra*, *narría* «narría, carro sin ruedas»: *Naharria*, *Narria*.
- 463.—*naba* «gran llanura próxima a las montañas» (Oih.), «vertiente» «barranco»: *Navaz* (*nauaz*, en 1207).

En *Navascués* (v. Caro Baroja, *Mat.* 135) tenemos probablemente el mismo suf. *-koitz* que en los apellidos vasco-franceses *Garicoits* y *Samacoix* (*Zamacois*) o en los nombres de población *Arrangoitz(e)* (*Arcangues*) y *Berazkoitz* (*Liçarrague*, nombre oficial *Brisous*). V. Gavel, *Ph.* b. 154-155.

464.—*nabar* «pardo» «abigarrado»: *Areiznabar*, *Arnabar* (*Arrinabar*, *Harnabar*), *Zuaznabar* (top. *Zuhaznabar* en Guip. en 1025). De *ametz nabar* procede seguramente el ap. *Amenabar*.

465.—*nafar* «navarro»: *Nafarra* (antr. *Ama Nafarra* en 1096, Grañón, CSM 196), *Nafarrasagasti*, *Nafarrate* (top. *Nafarrate*, Alava, 1025), *Nafarrondo*. Cf. el nombre de población *Nafarruri* en la Rioja (p. ej. CSM 200, año 1070). De *Nafarroa* «Navarra» hay el ap. *Nafarroa*.

466.—*nagi* «perezoso»: *Naguiola*.

467.—*nagusi* «jefe, amo», adj. «principal»: *Nagusia*, *Echenagusia*.

468.—**narba* de sentido desconocido: *Narbaits* (*Narbaiza*, *Narbaja*, *Narvarte*).

469.—*negel* «rana» (y «sarpullido, herpe»; var. *negal*, en ambos valores): *Negueloa* (*Neguelloa*).

470.—*-no* suf. diminutivo: «*Etxanoa*, casa urbana de Mañaria (Bizk.). Es una de las más pequeñas de su calle» (L. de Eleizalde, *RIEV* XIX, 383). No estoy de acuerdo en general con la opinión de Caro Baroja (*Mat.* 94-95) que equipara las terminaciones *-ano* y *-aun*. Aunque *-au(n)* es el resultado normal de un *-ano* antiguo (baste citar como ejemplo *bilau(n)* «villano») y no se puede excluir en absoluto la posibilidad de que coexistan formas oficiales conservadoras y formas populares, parece preferible ver en *Atano* / *Ataun*, *Echano* / *Echaun*, *Elcano* / *Elcaun*, *Torrano* / *Tarraun* dos sufijos distintos: *-no* y *-un(e)*, ambos bien atestiguados en el vocabulario vasco conocido. Con *-no* tenemos: *Arano* (*Aranoa*), *Ariznoa*, *Artano*, *Echano* y *Echanobe* (*domno Monnio de Egganno*, Vizc. 1082, CSM 247), *Eguino* (top. *Heinhu*, Al., 1025) y *Eguinoa*, *Elcano* (top. *helcanno*, Guip., 1025), *Iturrino*, *Larrano*, *Larrino(a)*, *Olano*. Obsérvese la nasal geminada de las grafías medievales. Con el mismo suf. *Otaño* y posiblemente *Mendinueta*. Para *Echaniz* v. *-i(t)z*. No sé cuál puede ser la relación entre los sufijos *-na* y *-no*.

471.—*-o*. Es, al parecer, un suf. que acompaña a adjetivos (cf. *nabaro* «notorio» / *nabar*, *nabari*): *don Belcho de irurre* (Lacarra, 250), *yenego de Berrio* (ib., 249); *Garaio*, *Garayoa* (cf. *garai* «alto, elevado»), *Chourio*, *Inurrigarro* (cf. *igar*), *Zabal* (*zabal*). Es particularmente frecuente la terminación *-io* en muchos apellidos de difícil etimología: *Areitio*, *Baquio*, *Elorrio* (quizá de *el(h)orri*), *Gomendio*, *Lujambio*, *Mena(u)rio* (*Meaurio*), *Mutio(zabal)*, *Orrio*, *Zam(b)udio*. Hay pruebas de que la terminación *-ano*, *-anu* se redujo a *-o* detrás de *v* (*y*), en la pronunciación popular: *Aramaio* (*Aramayona*), *Otxandio* (*Ochandiano*). Es tal vez también el caso de *Laudio* forma vasca de *Lodio* (Alava), de *Claudianu* (la relación con *Claudius* la estableció Meyer-Lübke, *RIEV* XIV, 474 n.). La población vizcaína *Ceberio* (también ap.) aparece designada como *Ceberiano*, coexisten los apellidos *Durandio* y *Durandiano* y en la reja de San Millán los nombres de población *Zerio* y *Zeriano*. Acaso se podría, pues, concluir que la terminación *-io* tiene el mismo origen en otros casos.

472.—*-oa*. En algunos casos esta terminación es acaso una variante de *-ola*; concretamente cuando se unía a radicales terminados en *-l* (*-ll*), en cuyo caso se tratará de pérdida por disimilación de la segunda consonante: *Apalloa*, *Arbeloa*, *Astarloa*, *Epeloa*, *Mutiloa*, (*mutil* «muchacho» «criado»), *Negueloa*, *Zamalloa*. Como es natural, también puede ser simplemente una palabra terminada en *-o* provista del artículo. Es conocida la teoría de Azkue que ve en *-(k)oa* un suf. con el sentido aproximado de «territorio» en denominaciones geográficas como *Aezcoa* (*a(i)etz* «aezcoano»), *Amezcoa*, *Guipúzcoa* (*giputz* «guipuzcoano») y *Ondarroa* (p. ej. en *Aezkera*, 8).

473.—(*h*)*obe* «mejor»: *Obea* (Tolosa, 1346).

474.—(*h*)*obi* «concavidad, fosa» (del lat. *fovea*, *REW* 3463): *Obiaga*, *Obieta*, *Obineta*; *Asconovieta*, *Lioviaga*, *Lohobiague*, *Usabiaga* y *Usobiaga* (de *usa-obi-*); *Yerobi*.

475.—*odi(a)* «caño» «encañada, barranco»: *Gonçaluo Garçez de Odiaga* (Lacarra, 250); *Odieta*; *Hody*. De un derivado del lat. *fodere*, posiblemente *fodina*.

476.—(h)ogen «engaño» «injuria» «culpa, pecado»: *Oguenerreca*.

477.—oi(h)an «bosque». En algunos casos la forma de composición parece ser oi(h)ar-, cualquiera que sea la razón de esta alternancia. *Oyanarte* (*Oihenart*), *Oyaneder* (-ederra), *Oyanguren*; *Oyamburu*; *Oyhançarre*, *Oyhanhandy*; *Oyararte*, *Oyarbide*, *Oyargüen*, *Oyarzabal*, *Oyartzun* («los vascos expresan por la palabra *Oiarzo* un objeto o un paraje silvestre», *Oihenart, Not. de las dos Vasconias, RIEV XVIII*, 106); *Ojanguren*, *Ojarrola*, *Ojembarren*, *Oxangoiti*. *Oyaindia* (y *Onaindia*?) es acaso *oian a(u)ndia*. El primer componente de *Oyeregüi* puede no ser oi(h)an, sino el antropónimo *Ogier*, *Ojer*. Es muy dudoso que *Goyarrola* y *Goyarzu* sean simples variantes de *Oyarrola* y *Oyartzun*.

478.—oillo, ol'lo «gallina»: *Ollo* (?), *Olloqui*, *Olloquiegui*; *Ollamendi*, *Ollauri*.

479.—oin «pie»: *Oñaederra*, *Oñederra* (*Oynaeder*, 1567). Extraña en este apellido la presencia del artículo, si así debe interpretarse. Un primer elemento oñ(a)- se presenta en varios apellidos: *Oña*, *Oñate* (la forma popular y al parecer también la antigua del nombre de la conocida población es *Oñati*), *Oñatibia*, *Oñaz*. Quizá tenga aquí el sentido «pie del monte» que Azkue atribuye entre otros a *oin*.

480.—okaran «ciruela» (v. ar(h)an): *Ocaranza*. Un compuesto *oillakaran* «espino cervical, arraclán» (de *oillo*, *oilla-*) en *Ollacarizqueta*.

481.—oki suf. que indica lugar (cf. *toki* palabra autónoma y suf. con el mismo valor): *Beloqui*, *Irazoqui*, *Olloqui* y quizá *Ordoqui*. En los Pirineos hay una fuente *Ollokia* en el monte *Ori* y un collado *Idarroki(a)* en el *Abodi*.

482.—okin «panadero» (de *ogi-gin*): *Oquiñena*.

483.—ol(h)a «ferrería»; en ronc. (*ōla*) y sul. significa «cabaña» y esta acepción, propia de una economía pastoril, habrá sido probablemente la primitiva en todo el país, como me ha indicado repetidamente D. Juan de Gorostiaga, y se conserva en apellidos como *Artola* (**ardi-ola*), *Vildosola* y posiblemente *Anzuola* (*an(t)zu* «estéril, hembra no preñada»): *Olaalde* (*Olalde*), *Olabarria*, *Olabarrieta*, *Olabe* (top. *olabee çahar*, Vizc. 1053), *Olaberria*,

Olaberriaga, *Olaberrieta*, *Olabiaga*, *Olabide* (*Olavide*), *Olaboliaga*, *Olaechea*, *Olaegui*, (*Olagui*, *Dolhéguy*), *Olaeta*, *Olagüe*, *Olaguibel*, *Olaiz*, *Olaizola*, *Olalquieta*, *Olano*, *Olañeta*, *Olaondo*, *Olaran* (*Olharan*), *Olariaga*, *Olarria*, *Olar-te*, *Olascoaga*, *Olasagarre*, *Olasagasti*, *Olasarri*, *Olaso* (*Dolhasso*), *Olazabal*; *Dolhabaratz*, *Dolhagaray*. Forma occidental con el artículo o suf. que empiece por *a*, *olea-*: *Olea*, *Oleaga*; *Sarricolea*, *Ansoleaga*, etc. W. Giese, en un importante artículo («*Ola* en la topografía vasca», *E.-J. III*, 9-18) supone a *Olaso* var. de *Olasoro*, lo que en vista de la antigüedad de la primera forma no me parece probable. V. también *ira*.

484.—-ola «suf. derivativo local» (Azk.). En la reja de San Millán aparece en la forma -olha: *Harriolha*, *Mendiolha*, *Zuazulha* (act. *Zuázola*), *Barolha* (act. *Baroja*), como *Olhaerrea* y *Olhabarri*. Sería naturalmente inútil en la gran mayoría de los casos tratar de determinar si -ola tenía un valor preciso de «cabaña» o «ferrería» o un sentido vago de «lugar»: *Iraola*, *Loyola*, *Otaola*, *Urquiola*, *Zubiola*, etc. Se presenta también con nombres de persona



—*Lopeola* y quizá *Betrola*, de *Betri* «Pedro», etc.—, adjetivos empleados como sobrenombres —*Balzola*, *Manchola* de *mantxu* «manco», *Naguiola*—, designaciones de oficio —*Manterola*, sin duda de *mantero*—, y apellidos o nombres de lugar como *Mirandaola*, *Plazaola*, *Segurola* o *Sigurola* (de *Segura*).

485.—*olatza der. de ol(h)a. El único testimonio directo que conozco de la existencia de esa voz es el compuesto *beiolatza* «albergue de vacas», que Fray J. A. de Lizarralde recoge entre las voces pastoriles empleadas en la zona del monte Artia, en los alrededores del santuario de Aranzazu («Anuario de Eusko-Folklore», 1926, pág. 136): *Olazabarren*, *Olazaguirre*, *Olazaran*; *Arabaolaza*, *Apaolaza*, *Aseguinolaza*, *Betolaza*, *Estiolaza*, *Ostolaza*, *Retolaza*. Un topónimo *Saueriolatze*, in *Aralarre*, en un doc. navarro de hacia 1150.

486.—ol(h)o «avena»: *Olozaga*. Derivados de ol(h)o (*ol(h)a-*) han podido confundirse con los de ol(h)a.

487.—oma «collado». Atestiguado únicamente por *Hervás* y por consiguiente poco seguro: *Omaechevarria*, *Oma-rementeria*.

488.—*on, hun* «bueno»: *Lecuona* (der. *Lecumberri*), *Larraona*; *Basahun, Etchahun*.

489.—*-ona* terminación frecuente en nombres de poblaciones de Guipúzcoa y Vizcaya, cuya forma popular es *-oa*. Caro Baroja (*Mat.* 95) cree que en la mayoría de ellos es fácil encontrar los personales que los compusieron. Es corriente también en apellidos: *Acilona, Bertendona, Durañona, Letona, Licona* (var. *Licaona*) *Mallona, Zamacona, Zarandona*, etc. Es interesante la forma *Mocorona* que aparece en Guipúzcoa en los siglos XV y XVI (Guerra, *Ensayo*, 396), si es una var. del usual *Mocoróa*.

490.—(*h*)*ondar* «arena»: *Ondarra, Ondarrabiya, Ondarza* (guip. vizc. *ondartza* «arenal, playa»). Es un derivado de *ondo* «fondo, etc.».

491.—*-ondo* «lado, cerca»: *Echeondo, Ibarondo, Urondo, Vicondoa, Vidondo*, etc. Como primer elemento en *Ondategui*.

492.—*-oña, -oño* suf. que representa un antiguo *-onia, -oniú* (Caro Baroja, *Mat.*, 95-96): en Alava, *Argandoña*, en 1025 *Argendonia* (de **argento-, *arganto-*), *Toullónion* (Ptolomeo II, 6, 65, entre los Várdulos) y *Tullonio*, dativo, nombre de divinidad (*CIL* II, 2939). A. Castro y G. Sachs sostuvieron (*RFE* XXII, 187-189) que *Bedoña* (Guip.) y *Begoña* (Vizc.), junto con la antigua *Bedunia* en los Astures y *Bedoya* (Santander), representaban derivaciones del celt. *bedo-* con el suf. *-onia*. Hay ap. *Bedua, Bedia* (*Vedia*). Análogas formas antiguas supone Caro Baroja para *Abendaño*, top. *Abendangu* en 1025, (de *-aniú*), etc.

493.—*o(h)ol, ol* «tabla»: *Holça* (*holz(e)*) «pared» en Oihenart, *Prov.* 435 y 436).

494.—**opaku* «(lugar) sombrío» (ronc. *pako*): *Opacua*, cf. arag. *Bago, Ubago*, cat. *Ubach*. El ap. navarro *Opoca* puede representar la misma palabra, con metátesis de vocales: cf. vizc. *erraldoi* «gigante» de **erroidae, *erroidai* «Roldán».

495.—*ordo* «llano», *ordoki* «llanura»: *Ordoqui, Anchordoqui; Ordozgoiti*.

496.—*orein* «gamo, ciervo»: *Oreña* (Pasajes, 1566).

497.—**ori(a)*: *Oria, Oriamuno, Ori(b)ar, Oribe, Orio, Oriondo, Orizin*. En algún caso (*Oribe*) quizá sea var. de *uri*; no parece, de cualquier modo, que tengan la menor relación con (*h*)*ori* «amarillo». Han relacionado *Orio* con *ur* Moguel y Gárate (*RIEV* XXIV, 352).

498.—*ork(h)atz, orkaix* «gamuza, corzo» (y «macho cabrío»): *Orcaiztegui, Orcaza, Orcazaguirre; Dorcasberro*.

499.—*orma* «pared» (var. *borma*, del lat. *forma*): *Ormaechea, Ormazabal; Hormaeche(a), Hormaegui*. «No es raro hallar en el país edificaciones que lleven nombres cuales los de «Ormaechea» (casa (hecha) de muros pétreos...), «Tellechea» (casa con tejas) etc., que aluden a algo que en un momento se consideró como singular y raro en el pueblo o valle». (Caro Baroja, «Los Vascos», 147). En cuanto a *Ormaiztegui* (*Gomiç fortuniç de formaiztegui*, 1053, Elorrio, Vizc.), me inclino a pensar que ha recibido su nombre de los conocidos manantiales de aguas medicinales. Véase lo que dice R. Menéndez Pidal sobre *forma* «cauce, caño, acueducto» (*Orig.* 216-217); no sé si resultaría posible relacionar el topónimo con formas indoeuropeas no latinas (Pokorny, *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, 133 y 144).

500.—**oro* de sentido indeterminado, en *Oro, Oronoz, Ororbía, Oroz, Orozco, Orozqueta; Mendioroz*.

501.—**Orobio* n. pr.: *Orobio*; cf. *Domno Orovi, Oroivo Zahagelli, CSM* 34, *Oroibo Zahagelli, ib.*, 37.

502.—*Orti* nombre propio: *Orti goycoa* (Lacarra, 251), *Ortillopitz, Ortiz; Fortegui*. A mi entender *Orti* y *Ortiz* son el resultado de la evolución vasca de *Fortunio* (**Fortuni*) y *Fortuniz* por pérdida de la *-n-* intervocálica.

503.—*ortu* «huerto» (vizc.): *Ortueta, Ortusaustegui, Ortuzar; Amor(r)ortu, Olaortua*. Tal vez sea una var. *urt-*: «*Urtundua* y *Urtunduaga* significarían casas situadas al lado de un huerto o quizá de una peña» (Garate, *E.-J.*, V, 49). Este autor cree poder inducir un sentido de «peña» común a los topónimos en *Ord-*, *Urd-*.

504.—*oru, orube* «solar»: *Orue, Orueta, Oruezabaleta; Orube*. Es posible ver una forma de composición *or-* en *Orbe, Orbea, Orbeago, Oregui*.

505.—*osaba* «tío»: *Osaba*.

506.—*osin* «sima»: *Osinaga* (*Ojinaga, Oxinaga, Oxinaga, Doussinague*), *Osinalde, Osirondo* (*Ojirondo*), *Ossiniri; Ocinalde, Ocindegui; Espelosin*.

507.—*-oste* «parte trasera»: *Elexoste, Urioste*.

508.—(*h*)*osto* «hoja» (var. *orsto, ostro*): *Ostolaza*. Es seguramente un derivado de (*h*)*orri* con el suf. *-sto*; *orri* ocurre tal vez en *Orriola*.

509.—*ot(h)e* «argoma»: *Otaduy, Otaegui (Otegui), Otalora, Otamendi, Otaola, Otaza, Otazabal, Otazar, Otazu, Otazua, Oteiza, Otondo; Othaitz*. Quizá *Otaño*.

510.—*Otxanda* fem. de *Otxoa*: *Doxandabaratz, Ochandategui*. El suf. *-(a)nda* es el mismo de *oillanda* «polla», de *oillo*.

511.—*Otxoa* nombre propio: *Ochoa, Ochoategui; Ochotorena* (con el suf. diminutivo *-to*); *Ochandiano* (probablemente *-andi-* «grande»: *Otxoa Andia* o *Otso Andia*), *Ocharcoaga* (?). El apelativo *otso* «lobo» en *Ochaybia, Ocharan, Otsabide, Oxacelay*.

512.—*(h)otz* «frío»: *Araoz* (var. de *Aranotz*); *Iturrioz, Iturrospe*. Quizá también en *Berrospe, Erramouspe*, etc. Sin duda no tiene este mismo valor la desinencia *-oz* frecuente en nombres de poblaciones navarras, empleados también como apellidos: *Almandoz, Azpiroz, Esnoz, Espoz, Imoz* (quizá var. de *Imaz*, de un anterior **Imaoz*), *Iraizoz* (ap. *Yrayçoç* hacia 1150), *Larrangoz, Lecaroz, Leoz, Madoz, Oronoz, Oroz, Urroz, Usoz*, etc. Caro Baroja (*Mat.* 110-112) los relaciona con patronímicos como *B'lla-coz, Blascoz, Bravogoz* (de *Braulio*), *Lecenioz, Munoz, Obecoz, Vitacoz* y *Ziellamoz: Izanoz, de Izani; Ilurdoz, de Ilurdo, Ustarroz de Ahostar (Affostar)*, etc. La terminación *-os* se encuentra también en algunos apellidos: *Galdos, Obanos, Ubillos*, etc.

513.—*ozpin* «vinagre» («Ospina que dise de Vascuence vinagre», L. García de Salazar, ap. J. Bilbao, *E.-J.*, II, 264): *Ospin, Ospina; Ozmin* (cf. cast. *Acedo*).

P

514.—*padura* «marisma, vega» (var. *fadura, madura*): *Padura*. Del lat. *padule*, metátesis de *paludz*, (*REW* 6183), cf. rom. *Padul, Paul*.

515.—*pago* «haya» (*REW* 3145): *Pagadi, Pagaduy, Pagaduygorria, Pagaegui, Pagalday, Pagalde, Pagamuno, Pagaza (Pagazaurtundua); Pagoa, Pagoaga (Paguaga), Pagoeta, Pagola (Pagolle)*. Es muy posible que **paiu* sea un equivalente de *pago*, etc., en cuyo caso provendría del adj. *fageus, -a* (*REW* 3142), como p. ej. el esp. *haya: Payueta*. V. *bago* y *fago*.

516.—*patar* «cuesta escabrosa»: *Patarrieta*.

517.—*Paulo* n. pr. «Pablo»: *Paulorena*.

518.—*-pe* var. de *-be*: *Harispe, Inchauspe*, etc. En algún caso el suf. parece tener la forma *-s-pe*: *Berrospe, Erramouspe*.

519.—*p(h)ertika* «lanza del carro, vara»: *Pertica*. Cf. fr. *De Gaule*.

520.—*Peru* n. pr. «Pedro»: *Perugorria, Perurena, Perulena (Tapiaperurena), Perutegui; Perochegui, Perochena, Peruchorena; Perusquirena*.

521.—*Pet(i)ri* n. pr. «Pedro»: *Donapetiry; Petirena*. Hay también *Petricena*, de un patronímico **Petriz* (cf. *Mikheleperitzena*, ap. de Sara, Lab. o de un femenino **Petriza*. *Periza* está documentado con el valor de «Petra». Tal vez la var. *Bet(i)ri* esté representada en el nombre *Betriquiz* de una población alavesa en 1025: cf. el ap. vizc. *Porteguis*.

522.—*p(h)ezoin* «vallado, trinchera o pared de tierra que sostiene un terreno elevado» «escarpa, declive»: *Peçoinburu*.

523.—*piko* «higo» «higuera»: *Picabea (Picavea), Picamendi, Picaondo, Picarte, Picasarri (Picazarry), Picaza; Picoaga*. V. *iko, ika-*. Tanto *pika-* como *ika-* podrían representar también a *ika, ik(h)e, pike* «cuesta muy pendiente».

524.—*-pil* var. de *-bil*: *Amespil, Ayzpilcueta* (1330), etc.

525.—*pinu, piñu* «pino» (no figura en Azk.): *Pinaga*.

526.—*plaza* «plaza»: *Plaza, Plazabeytia, Plazaola*.

527.—*portale*. Aunque esta voz no figura en Azkue, es corriente entre nosotros para referirse a las «puertas» de una población amurallada, y es la designación usual del «portal de Belén»: *Portalecoa*.

528.—*portu* «puerto» (es designación que abunda en términos y caseríos de tierra adentro): *Portu(a), Portubelza, Portularrume, Portuondo*.

529.—*pozu, potxu, putzu* «pozo»: *Pozueta, Puchutegui*.

R

530.—*-ren(a)* v. *-en(a)*.

S

531.—*sabel* «vientre» («seno, concavidad»): *Emasabel* (donde hay que ver *eme* «hembra»; *emasabel* es «matriz»), *Esquisabel*, *Gorosabel*, *Urisabel*, *Urtesabel*; *Echezavel*.

532.—*sagar* «manzana» «manzano»: *Sagarminaga*, *Sagarna*, *Sagarnaga*, *Sagarraga*, *Sagarteguieta*, *Sagarza*, *Sagarzazu*, *Sagarzurieta*. Junto a *sagardi* «manzanal» (*Sagardi*, *Sagardia*, *Sagardizar*) existe, con el mismo valor, *sagasti*, que aparece ya en los Refranes y Sentencias de 1596: *Sagasti*, *Sagastibelza*, *Sagastiberria*, *Sagastiberridi*, *Sagastiguchia*, *Sagastigutia*, *Sagastizabal*, *Sagastizar*; cf. también *Sagasta* y *Sagastume*. Aunque, como señala Gavel (*Ph. b.* 227-228), no se puede excluir la posibilidad de que en alguno de estos casos se trate en realidad del nombre del «sauce» (v. *sarats*), la misma alternancia *-r / -s* existe entre otros en los compuestos de *intxaur*.

533.—*sai* «buitre»: quizá en *Saizar*.

534.—*sakon* «profundo» «cóncavo»: *Sacona*, *Aguiresacona*.

535.—*sal(h)a* «casa, palacio» «cortijo» (*REW* 7522): *Salaberria* (*Salaberry*, *Salaverria*) equivalente a cast. *Salanueva*, *Salazar* como gall. *Saavedra* (*Sayavedra*). *Salegui*, en vista de sus probables variantes *Saalegui* y *Saralegui*, habrá de considerarse como derivado de un radical distinto y para mí poco claro.

536.—**salsa*:- *Salsamendi*. Creo posible que provenga del lat. *salsus*, *-a* (*REW* 7550a), como el cast. *Sosa* o el gall.-port. *Sousa*. Cf. el sal. *salsarri* «cemento, cal muy hidráulica».

537.—*Santxo* n. pr. «Sancho»: *Sancholopeztegui*, *Sansenena*, *Sansoeta*, *Sanzberro* y derivados, *Sancetenea*, *Sancinena*, *Sansinena*, *Sansinenea*. *Santsin* se ha conservado hasta nuestros días como apelativo, lo mismo que *Betiri Sants*, como una especie de personificación del hambre.

538.—*sarats* «sauce» (var. *sa(h)ats*, *sagats*): *Sarasa*, *Sarasaga*, *Sarasate*, *Sarasola*, *Saraspe*, *Sarasqueta*, *Sarasu*, *Sarasua*; *Saracibar*, *Sarachaga*, *Saracho*; *Sahastume* (v. *sagar*), *Saseta* (top. *Sagassaheta*, Al., 1025; actual *Sáseta*); *Sagaspe*.

539.—*sarobe*, *saroi* «majada» «sel» «granja»: *Sarobe* (*Aguirresarobe*), *Saroe*, *Saroihandy*.

540.—*sarri* «espesura» (*Azkue*, *Del acento tónico vasco*, 53). *J. Gárate* (*RIEV*, XXVI, 352): «zona de arbolado espeso, por Leiza», *Sarria*, *Sarriegui*, *Sarriguren*; *Sarduy*, *Sarralde*, *Sarratea*; *Etchessarry*, *Irisarri* (*Urisarri*), *Olasarri*, etc.

541.—*sasi* «zarza»: *Sasiain* (de *-gain?*), *Sasieta*, *Sasiola* (*Sasola?*).

542.—**sautu* v. *zaldu*.

543.—*sei(n)*, *sehi* «niño» «criado»: *Sein*, ap. de *Oyarzun* (*Guip.*). Creo que este nombre, en su forma antigua **seni*, está representado en los antropónimos aquitanos *Senicco*, *Seniponnis*, *Senitennis* (*Emerita* XVIII, 475).

544.—*-sko* suf. diminutivo. «*Belasco* no es más que el mismo vocablo [*beta*, *bele*] con el suf. *-sko*, de tan frecuente aplicación a toda clase de palabras y, en particular, a nombres de animales, con cierto matiz diminutivo o afectivo: *idisko*, *oillasko*» (*Fray I. de Omaechevarría*, *Hom. a J. de Urquijo* II, 157-158). Posiblemente también en *Olascoaga*.

545.—*-so* Como suf. no está documentado en la lengua más que con nombres de parentesco en los que indica la segunda generación, tanto para los ascendientes como para los descendientes. Se ha supuesto (p. ej. *Ind. el.*, 27) que en toponimia tiene valor de aumentativo: *Lizaso*, *Olaso*. En algunos casos por lo menos es var. de *-tsu*, *-(t)zu*: *Ichaso*, *Isaso*. En algunos apellidos que tienen esta terminación, el elemento principal es difícil de explicar: *Areso*, *Eraso*, *Erauso*, etc. Una var. de *-so* parece *-jo*, a juzgar por grafías antiguas: *Artajo*, *Irujo*.

546.—*solo*, *sor(h)o* «campo» «prado». La primera

forma es vizcaína: *Solaguren* (*Sologuren*), *Solarte*, *Solaun*, *Soloaga*, *Sologaxtoa* (*Sologuestoa*); *Abasolo*, *Asunsolo*, *Goitisol*, etc. *Soraburu*, *Soraluce*, *Sorauren* (*García ortiz de --*, s. XII), *Sorazabal* (*Sorozabal*), *Soroa*, *Soroeta* (*Sorhuette*), *Sorola*, *Soromendi*, *Sorondo*, *Sorozar*; *Sorhaitz*; *Aldasoro*, *Jausoro*, *Castrosoro* (*Castrasoro*), *Umansoro*.

547.—*su* «fuego»: *Sumendiaga* (Eibar, 1620), *Suobieta*, *Suquia*. Se presenta con alguna frecuencia en apellidos o apodos medievales: *Sugar*, *Sugarra*, *Suquea*, siglos XIV y XV (*gar* «llama», *ke(e)* «humo»).

548.—*su(h)i*, *suin* «yerno»: *Souhy*, *Suinaga*.

549.—*susper* «fogoso, ardiente, vivo»: *Susperregui*.

550.—**susun*, **sesun* probables variantes de *zuzun* «álamo, temblón»: *Susunaga*, *Susunza*, *Susuarregui*; *Sesunaga*, *Sesumaga*.

T

551.—*-ta*: *Ayesta* (*Ayestaran*, *Agesta*), *Chapasta*, *Sagasta*. En estos casos *-sta* es una var. de *-rtza*.

552.—*-tarte*: *Menditarte*, *Zubitarte*. Var. de *-arte*. V. también *bitarte*.

553.—*-te* suf. en *urte-* (p. ej. en *Urteaga*) y *Belaunde*, *Epelde* (de *epel-te?*). Aunque este suf. existe en la lengua, no es ni mucho menos segura su presencia en nombres de lugar o apellidos.

554.—*-tegi* var. de *-egi*: *Aristegui*, *Icazteguieta*, etc. Entre las poblaciones alavesas enumeradas en la reja de San Millán aparecen con este sufijo *Berroztegieta*, *Haztegieta*, *Salurtegi* y *Zornoztegi*; obsérvese que sólo en uno de los nombres no va detrás de silbante. Por lo que parece ser una evolución relativamente moderna, *-tegi* vale aproximadamente «casa» y sigue a nombres propios, apellidos o apodos, designaciones de oficios, etc.: *Apalategui*, *Balanategui*, *Blastegui*, *Busterotegui* (*bustero* parece un nombre románico de profesión, quizá «pastor»), *Casconategui*, *Franchistéguy*, *Guillentéguy* (*Guillén*), *Izurrategui*, *Larreategui*, *Monjategui*, *Zabalotegui*, etc. Sería útil un estudio

detallado de los apellidos en *-tegui*, pues su primer componente no resulta claro muchas veces: *Ayozategui*, (*ai(h)otz*, «machete» «podadera»), *Barcaiztegui*, *Beiztegui*, *Datustegui*, *Dordoategui*, *Lacristegui*, *Maustegui*, *Percaiztegui*, *Zandategui*, etc. V. *-degi*.

555.—*te(i)lla* «teja»: *Teillagorry*, *Tellaecha*, *Tellaecha*, *Tellechea*; *Teillery*, *Telleria* «tejería».

556.—*-ti* 1) var. de *-di* tras silbante: *Amezti*, *Aristi*, *Errazti*, etc.; 2) suf. frecuente en designaciones con idea de lugar: *Barrutia* (*Barrundia*), *Beitia*, *Goitia*, *Urrutia* (R. Lafón, *E.-J.* II, 141-150); 3) en *Loiti*, p. ej., podría ser var. de *-tegi*, pero no parece ser éste el caso en otros apellidos: *Cilveti*, *Erviti*, *Gorriti*, *Unciti*, en alguno de los cuales el suf. puede ser *-iti*. En nombres propios medievales de la zona castellano-vasca *-ti* es terminación bastante frecuente: *Dolquiti*, *Jaunti* (*Jonti*), *Nequeti* (*Niqueti*); patr. *Lequentize*. El top. *Gorritiz*, en Vizcaya, ocurre en un documento de 1070 (CSM 203).

557.—*-to*, *-tto* suf. diminutivo (v. *-txo*): *Etcheto*, *Jontorena*. Cf. aquit. *Nescato* (CIL XIII, 314).

558.—*-toi*, *-tui* var. de *-doi*, *-dui*: *Ayastui*, *Haristoy*, etc.

559.—*tolare* «lagar»: *Tolarechipi*. La forma *tolare*, bastante difundida, no está registrada en Azkue.

560.—*torre* «torre»: *Torrechea*, *Torremaisu*, *Torreza-bal*, *Torrezar*; *Torrontegui*. Una forma más antigua *-turre* ha podido conservarse en la terminación *-tur*, así en *Albiztur*, *Albistur*, que aparece en la forma *aluiz turre* en 1025 (donación del monasterio de Olazábal) o *Lastur*. En el mismo documento se llama *aralarre* al actual *Aralar*. Para *Torrano* (como apellido está documentado en Guip. desde 1370), C. Baroja piensa en un nombre propio *Turrius* o *Thurrus* (*Mat.* 89); la forma pop. del nombre de la población navarra es *Dorrau*.

561.—*-tu* terminación frecuente: *Abaitua*, *Anitua*, *Beneditua*, *Benitua* (que parece var. del anterior), *Berriatua*, *Bilbatua*, *Gacitua* (Bilbao, 1767; *BRSVAP* III, 194), *Igartua*, *Nachitua*, etc. En la reja de San Millán hay varias poblaciones con esta terminación: *Bahaheztu* (act. *Maeztu*), *Cimentu* (act. *Zumento*), *Jungitu* (*Junguitu*), *Mussitu*, J. de Gorostiaga (*Gernika*, núm. 17, 42) ha expresado la opinión de que *Bilbatu-a* es un participio («tramado», de *bilbe* «trama»). Aunque por razones fonéticas no me pa-

rece posible su identificación de *Bilbao* con **bilbatu*, esto nada tiene que ver con su tesis general. Parece seguro, en todo caso, que en *Igartua* y *Gacitua* tenemos dos participios: *igartu* «secado» y *gazitu* «salado». El alto nav. *musitu* es «enmohecido» y el alavés *musido*, «enmohecido, ajado». V. *igartu* e *-itu*.

TX

562.—*tx-* forma diminutivos de antropónimos. V. *Lope*.

563.—*txapar* ronc. «roble pequeño»: *Chapartegui*, *Chapasta*. Varios tratadistas (p. ej. *Ind. el.*, 10) le dan en topografía el valor de «breña».

564.—(*t*)*xara* «jara» «jaro» (*chara* «taillis», Oihenart, *RIEV* IV, 222): *Chara*; *Jaraga*, *Jarabeitia* (*Xarabeitia*). V. *zara*.

565.—*txintzur* (de *zintzur*) «garganta» «garganta, pasaje angosto entre dos montañas», «cima, cumbre» (en *Iztueta*): *Chinchurreta*. J. Gárate da esta etimología a los dos *Zizur* de Navarra (y a *Cizurquil*, Guip.), con un sentido de «altura pequeña» (*E.-J.* V, 54).

566.—(*t*)*xipi* «pequeño»: *Etchetchipi*, *Haranchipy*, *Tolarechipi*, etc.

567.—**txiriboga*: *Chiriboga*. Significará «taberna», teniendo en cuenta *txiribogin* «tabernero» (Refranes y Sentencias). No le conozco derivados, como tampoco a *Taberna*, ap. tan frecuente en el País Vasco.

568.—*txo* suf. diminutivo (v. *-to*): *Gorricho*, *Peruchorena*. En *Saracho*, en vez de *sarats-txo*, puede tratarse de *saratx-tsu* o *saratx-zu*, pues es la primera consonante la que determina la cualidad de la segunda. Cf. aquit. *Anderexo*, *Anderexo*, junto a *Andere*.

568b.—*txurru* (vizc.) «chorro, fuente»: *Churruca*.

TZ

569.—*-tza* suf. que denota «abundancia»: *Artaza*, *Elorza*, *Iturriza*, etc. En la reja de San Millán aparece en la forma *-zaha*: *Adurzaha*, *Arrazaha*, *Artazaha*, *Gerjalzaha*, *Hascarzaha*, *Hillarrazaha*.

570.—*-tz(e)* suf. equivalente a *-tza*: *Aldaz*, *Iharce*, *Larraz*, *Olaz*, etc.

U

571.—*u-* var. de (*h*)*ur* «agua» ante consonante: *Ubera* (*ubera* «vado», Refr. y Sent.), *Uberoaga* («aguas termales»), *Ubieche*, *Ubiria* (*ubi* «vado», var. de *ibi*), *Ubide*, *Ubidea* (*ur-tide* «acequia, zanja»), *Ubilla*, *Ubillos* (*ubil*, de *ur-bil*, «vórtice»), *Ubineta*, *Ubitarte* (*ur-bitarte*), *Umendia*, *Ucelay*.

572.—*u(h)-*, *ug-* var. de (*h*)*ur* ante vocal: *Hualde* (*Duhalde*), *Huarte*; *Ugalde* (*Udalde*), *Ugarte*, *Ugartemendia*, *Ugartezabal*, *Ugartondo*, *Ugaz*. Una var. *ub-* en *Ubarcalde* (*uarka* guip. «aljibe», en S. Pouvreau «río»).

573.—*u(h)ar*, *u(h)arre*, *ugarre* «agua turbia, torrencial» «torrente» (de (*h*)*ur* y *arre* «gris, pardo»): *Juan Sánchez de Ugar*, 1420. La var. *ubar* en *Dubarat*, *Dubarrat*, *Ubarrechena*. No es imposible que haya existido una forma occidental **ubar*, var. de *ibar* (cf. vizc. *ule*, *uzen* frente a *il(h)e*, *izen*, etc.), p. ej. en *Ubarrundia*, en la reja de San Millán, si equivale a *ibar-aundia*, aunque no es ésta la única interpretación posible.

574.—*u(h)arri*, *ugarri* «canto rodado, guijarro» (de (*h*)*ur-arri*): *Uharriz*, *Ugarriza*.

575.—*udaletxe* «casa consistorial»: *Udalaecha* (*Durango*, 1675).

576.—*-ume* v. *une*.

577.—*un(h)ai*, *unain* «vaquero, pastor de vacas»: *Unibaso* (?).

578.—*unanu* «gamón, asfodelo»: *Unanue*, *Unamuno*, *Unamunzaga*. Los dos últimos quizá estén relacionados con *un(h)ai*: cf. *Una Maizter* «mayoral de vaqueros», en un doc. navarro de 1167, citado por el P. Moret, donde designa un cargo análogo al de *Buruzagui*.

579.—*une* «espacio, trecho», var. de *gune*. Muy empleado como sufijo, aparece en apellidos en la forma *-un* y probablemente *-ue* (de *-une*): *Ataun*, *Biurrun* (*bihurguna* «retour», Oihenart), *Solaun*, etc.; *Arrue*, *Unanue*, *Unzue*, etc. Me parece preferible pensar que en *Atano* / *Ataun*, *Echano* / *Echaun*, *Elcano* / *Elcaun*, *Solano* / *Solaun*, etc. hay dos sufijos distintos, en vez de formas distintas de una misma terminación. *Une* interviene al parecer en la formación de sufijos compuestos: *Irurzun*, *Oyarzun*, cf. *Donibane Lohitzun* «San Juan de Luz» (si en algunos no se trata de una var. de *-zu*); *Belaunza*, *Lacunza*; *Bel-sunce* (*Belzunce*). En *Sagastume*, etc., *-ume* es probablemente var. de *-une*.

580.—*untz* «hiedra» (Aranzadi da *untzi*, RIEV XX, 280): *Unzue*, *Unzueta* (*Unceta*); *Uncella*, *Uncilla* (?).

581.—*upa*, *upel* «tonel, cuba»: *Upategui*, *Upelategui*.

582.—*(h)ur* «agua»: *Uralde*, *Uranderabeitia*, *Uranduragoitia*, *Uranga* (*Ulanga*), *Urango*, *Urarte*, *Urayar*, *Urbeaga*, *Urberoaga*, *Urberroa* (*Uberroa*), *Urbi*, *Urbieta*, *Urbina*, *Urbitarre*, *Urbizu* (*Urbisu*), *Urcelay*, *Urduya*, *Urendoy*, *Ureta*, *Urgarate*, *Urgorri*, *Urmeneta*, *Urona*, *Urzamendi*, etc. La formación de algunos de estos apellidos no es clara y no es por lo tanto seguro que *(h)ur* entre en todos ellos. Habrá que añadir acaso los derivados de *urte-* (sul. *urthe* «avenida, inundación»?): *Urtaza*, *Urteaga* (*Urtiaga*), *Urtesabel*, *Urtubia*. La forma *ur* en compuestos puede explicarse bien por la formación tardía de éstos o bien por razones analógicas.

583.—*urats* «agua sulfurosa» (*ats* «hedor», empleado aquí adjetivamente): *Urastarte* (Vergara, 1390), *Uraszu-rieta* (Azcoitia, 1319). Por lo que respecta a *Uresandi*, *Urazandi*, *Urazurrutia*, puede tratarse del instrumental, determinado o indeterminado, de *(h)ur* (*uraz* y *urez*), al menos si *-andi* es una var. de *haindi*, *haraindi* «(la) otra parte, (el) lado de allá».

584.—**urbitz* probable var. de *gurbitz* «madroño»:

Urbistondo. También *Urbizu* (v. *(h)ur*) podría descomponerse **urbitz-zu*.

585.—*urde* «cerdo» «*jabalí»; la forma de composición es *urdan-*: *Urdabide* (top. *Urdauide* en 1141), *Urdain*, *Urdalleta*, *Urdapilleta*, *Urdariaga* (*Urdayaga*); *Urdampilleta*, *Urdaneta*, *Urdangaray*, *Urdangarin*, *Urdanibia*, *Urdaniz*. Aunque J. Vinson (RIEV III, 352) encuentra poco razonables las interpretaciones de topónimos basados en este nombre, fundándose en el argumento general de que no cree que los nombres topográficos vascos contengan nombres de animales (él prefiere pensar en este caso en *(h)ur*), resulta difícil negarse a reconocer a *urde* y sus derivados, no bien estudiados todavía, en muchos de estos apellidos. Caro Baroja (*Mat.* 113) piensa en un nombre propio, hipótesis que podría muy bien compaginarse con la nuestra.

586.—*urdin* «azul», *Urdina* antropónimo femenino: *Urdin* (Azcoitia, 1484), *Urdinarrain* (cf. *Zuriarrain*), *Urdinola*, *Urdiñena*. Merece seria consideración una hipótesis de J. Gárate: «*Urnieta* puede que venga de *B-urnieta*, (hierros) como existe *Berunaga*, de otro metal, el plomo... *Urdiñola*, apellido de Oyarzun, viene sin duda de *Burdiñola* o *ferrería*» (*E.-J.*, 47-48). Desde el punto de vista fonético la idea no ofrece particular dificultad.

587.—*(h)uri* «villa», var. occidental de *(h)iri*: *Uria*, *Uribar*, *Uribarren*, *Uribarri*, *Uribe* (*-lariño*, *-ubago*, *-zalgo*), *Uriburu* (*Uruburu*), *Urieta*, *Urigoen*, (*Urigüen*), *Urgoitia*, *Uriona*, *Urisabel* (*Urizabel*), *Urisarri*, *Urizar*, etc. Es muy frecuente como final (v. Caro Baroja, *Mat.*, 183-188): *Atauri*, *Basauri*, *Escasuri*, *Ibarruri*, *Larrauri*, *Maruri*, *Olasauri*; *Lemonauria*, *Leturia* (y *Leturiondo*), cuya primera parte puede ser *Le(he)te*. La situación de la población navarra de *Echauri* ofrece dificultades para ver en su terminación *uri* «villa», pues se esperaría *-iri*.

588.—*urki* «abedul»: *Urquia*, *Urquiaga*, *Urquidi*, *Urquidizar* (*Urquirizar*), *Urquidoy*, *Urquina*, *Urquinaona*, *Urquiola*, *Urquiza* (*Urquicabasso*), *Urquizu* (*Urquizo*, *Urquijo*). Hay una var. **urku* en *Urcudoy* (*Durcudoy*) (Gavel, *Ph. b.*, 58-59). Dudo mucho de que *Urcola* (cf. también *Orcolaga*) sea una simple var. de *Urquiola*; acaso haya que ver en él *urka* (lat. *furca*) en un sentido o en otro.

589.—*urr(e)itz*, *urretx* «avellano»: *Urreiceta*, *Urreiztieta*; *Urricelqui*, *Urritsaga* (*Durrizague*, *Urrusague*), *Urrizburu* (*Durrizbure*), *Urrizti* (*Urresti*); *Urrestarazu*; *Urrechaga*, *Urrechu* (*Urruchua*), *Urrexola* (*Urrejola*, *Urrejo-*

laegui, Urrixola, Urrexolabeitia. Una var. **urru(t)z, *urru(t)x* en *Urruzola, Urruzuno*, etc. El nombre de la «ave-llana», (*h*)*ur*, se habrá empleado también para designar el árbol (cf. *sagar* «manzana» y «manzano», etc.); de aquí *Urreta (Urretavizcaya)*. Habrá quizá que buscar una etimología distinta a *Urrea, Urriategui, Urriola, Urriola-beitia, (urri* «escaso»?).

590.—*urren* «próximo, siguiente» (superlativo de *ur* «cerca»): *Urrengoechea*.

591.—*urruti* «lejos» «lejano»: *Urrutia (Durruti, Durruty), Urrutigaray, Urrutia-Jauregui, Urrutia-Sacona*. Según J. de Jaurgain (*RIEV VII*, 410-411), «como *lats, ...urruti* tenía la significación de *erreka* «arroyo» y esta es también la opinión de otros. S. Arana interpreta *Urazurru-tia* «el sitio de los saltos de agua» (*Trat.* 107) y en *Ind. el.* (13) se cita *Urrutia*, como ejemplo de *urru* «salto de agua». Pero no hay, a lo que se me alcanza, fundamento objetivo para pensar así, si se prescinde del prejuicio de que en nuestra toponimia no puede haber más que referencias a los accidentes naturales del terreno. La cuestión no se plantea siquiera en un caso como *Urruticoechea*.

592.—*uso* «paloma» (empleado también como nombre propio): *Usabaraza, Usabiaga (Usobiaga, de *usa-obi-), Usaeché, Usandizaga, Usaola, Usarte; Usategui, Usularre*. «Generalmente todos los puntos geográficos que tienen nombres tales como *Usateguieta, Usategui, etc.*, tenían antes palomeras» (J. Caro Baroja, *E.-J.*, V, 119). Aunque *urzo* es una var. de *uso*, en el caso de *Ursua, Ursuegui* será mejor pensar p. ej. en (*h*)*ur*.

593.—*-usta* terminación de *Alzusta, Irazusta, Rezusta*, etc.

594.—(*h*)*uts* «vacío» «mero, puro, simple». Eleizalde (*Ind. el.* 24) propone esta etimología para *Zarauz* «jaro puro»; cf. *Arcauz, Echauz (Echhaus, Echaux)*. La cualidad de la silbante supone, sin embargo, una grave objeción.

Z

595.—*za(h)ar, zar* «viejo»: top. *Hurizahar* (Al., 1025), *Zeiazaharra (Top. Nav.*, 144, en 1032), de *zeia* «mercado» (Refr. y Sent.), *Ochoa Zaarra* (Legazpia, 1433). *A(i)ncizar*,

Larrainzar, Olazarra, Zubizarreta, etc. Acaso en *Belezar, Saizar*.

596.—*zabal* «ancho», sust. «plazoleta»: *Zabala (Zavala), Zabalaga, Zabalburu, Zabale, Zabalegui, Zabalia, Zabalinchaurrieta, Zabalo (Zaballo), Zabaloa (Zabalua), Zabaloaga, Zabalondo, Zabalotegui; Eneco fortuniones de zaualdica* (Nav., 1152). Muy corriente también como segundo elemento: *Aranzabal, Atezabal, Gardeazabal, Iraçabal, Nazabal (de nar, var. de la(h)ar, o de naza «presa» «cauce del molino»), Soroazabal*, etc. En cuanto a la *-ll-* de *Zaballa (Zavalla)*, etc., la escritura con doble *l* ante un sufijo, que es frecuente en documentos medievales, indica probablemente una pronunciación geminada. Así *Monnio Zaballa* (CSM comp. 2, año 1062), *S. Johanem de Zavalla* (CSM 37, año 945), *Harizavallaga* (Alava, 1025), *Lacuzaballa* (CSM 187, año 1067), etc. No tiene pues nada de particular que esta *-ll-* en zona de habla romance haya evolucionado de igual manera que la de origen latino: lat. *castellum*, vasc. *gaztelu*, cast. *castiello, castillo*. Hay efectivamente topónimos *Zaballa* en Logroño (Valgañón) y Burgos (Barbadillo de los Herreros). V. *ap(h)al*.

597.—*zai(n)* «vigilante, guardián» (v. *artzai(n)*). R. Menéndez Pidal propone esta etimología para *Zaitegui*, nombre de un famoso castillo medieval alavés y apellido, y lo compara con *Espeja* y *Espejón* (lat. *specula, speculum* «torre, vigía, atalaya»); con *zai(n)* relaciona también el nombre *Zayas* (últimamente en *Hom. a J. de Urquijo*, III, 466).

598.—*zaldi* «caballo»: *Zalbide* (1448), *Zalbidegoitia, Zaldarriaga, Zaldaiz*. No es fácil distinguir sus compuestos de los de *zaldu*; así *Zaldibar* o *Zaldibia*.

599.—**zaldu, zaltu*. La última var. en ronc. «arboleda donde sesteá el ganado»: *Zaldo, Zaldua, Zalduegui, Zalduendo* (top. *Zalduhondo* en Al., 1025); final en *Imirizaldu*, quizá con un antropónimo (*Aimery, Emery*). *Zaldu* procede sin duda del lat. *saltus* (*REW* 7553); cf. rom. *Soto, Souto*, etc. En un documento navarro anterior a 1073, referente al Aralar, se lee: «...soto uno, qui dicitur a rusticis aker çaltua et nos possemus dicere de vero saltus hircorum». Los apellidos occidentales *Sauto, Sautu, Sautua, Sautuola* atestiguan la forma intermedia entre el lat. *saltus* y rom. *soto, souto* (Odón de Apraiz, *Yakintza*, 1934, 458-460).

600.—*zaldun* «caballero» (*zaldi-dun*): *Zaldumbide (Saldumbide)*.

601.—*zalge* «veza, cierta hierba dañosa»: *Zalgize* (forma oficial *Sauguis* «de *zalghi*, cizaña, mala hierba, y de *tze*, cantidad» (Chao, *RIEV* III, 287).

602.—*zama* «carga» (*REW* 7511): *Zamarripa* «orilla de carga»? Como inicial *zama-* es bastante frecuente en apellidos: *Zamacola*, *Zamacona*, *Zamalloa*, pero es muy dudoso que ésta sea su etimología. Para Arana Goiri y Eleizalde (*Ind. el.*, 10), *zama-* es «desfiladero», apoyándose quizá en el vizc. *sama* «cuello».

603.—*zamari* «acémila» (en los dial. orientales «cabello»; *REW* 7512, derivado del anterior): *Zamalbide*.

604.—*zapi* «trapo, lienzo» (en lab. *zapin* «abeto»; fr. prov. *sapin*): *Zapiola* (y *Zapirain?*).

605.—*zara* «bosque, jaral» (v. (*t*)*xara*): *Zaráa*, *Zaragüeta*, *Zarate*, *Zaraz*; en *Ind. El.* 24, *Zarauz* se interpreta «jaro puro», es decir *-uts*. Cf. el nombre de población *Zarapuz* (Navarra), atestiguado en las formas *Çarapuço* (1068), *Zarapuz*, *Zarapuzu* (992), cuyo segundo elemento será *putzu*; también para *Sara* (Labort) se ha pensado en esta etimología (p. ej. L. Dassance, *E.-J.* III, 207).



606.—*zarika* «sauce»: *Zariquegui*. Según T. de Aranzadi, «*Zarika* = *Sarothamnus scoparius* = retama (lab.)» (*RIEV* XX, 281).

607.—*zar(h)o* «prado» «pradera»: *Zaro*.

608.—*zarra* «escorias del hierro» (vizc.): acaso *Zarrabeitia*, *Zarraga*, *Zarrazqueta*.

609.—*zear* «oblicuo» «costado, ladera» (var. *zeiar*, *ziar*): *Zearreta*, *Zearsolo* (*Ciarsolo*). Arana Goiri (96) interpreta *Ciarreta* «las asperezas».

610.—*zelai* «campo» «prado», adj. «llano»: *Celáa* (*Zelá*), *Celaya* (*Zelaya*), *Celayeta* (*Celaeta*), *Celayaran*, *Zelaeder*; *Alcelay*, etc.

611.—*zezen* «toro»: *Zezenaga* (1448), que debe ser la forma antigua de *Ceciaga* (*Zeceyaga*, 1690), *Zeceil* (Vizc.; *zezeilla* es «Febrero» en vizc., pero aquí *il* puede ser «muerto»), *Zezenarro* (Cestona, 1397) que parece una forma anterior de *Ecenarro* (v. *arro*).

612.—*ziaurre* «yezgo» (alto nav.), *ziaurdi* (*Aezkera*, 126): *Ciaurriz* (top. *Ciaorriz*, año 927, *Ciaurrice*, 1092, en Nav.). Si *ziaurre* procediera de un más antiguo **zinaurri*, como es perfectamente posible, habría que incluir aquí el nombre de la población vizcaína de *Cenarruza* (pop. *Zior-tza*), cuya forma anterior es *Cinaurriza* (*CSM* 247, año 1082): ap. *Cenarruzabeitia*. Habría quizá razones objetivas para sostener esa identificación. Según Aranzadi (*RIEV* XV, 692-693 y XX, 281) *zinurri* en Ataun es «labiérnago negro» (*Phyllirea media*) G. Bähr (*RIEV* XX, 453) señala en Ataun *ziñurri beltz* y *ziñurri zuri* «dos arbustos. El segundo no florece, según dicen, y su madera tiene un color más claro. Las ovejas y cabras tienen afición a sus hojas», y remite a Aranzadi. Y, anteriormente, ha señalado: «*Ziaurri* (Cegama) = un arbusto. Creo que es el mismo al cual llaman en Ataun *ziñurri*», V. **inaurre*, **i(h)aurre*.

613.—*zi(d)or* «sendero», *zigor* «id.» y «vara, palo»: *Ciordia* (*Ziorduya*, Al.), *Ciorraga*, *Ciorrola*. (*Ciordia* puede muy bien proceder de *ziaurre*, *ziaurdi*; cf. para la monoptongación *arrautz/arro(t)ze* «huevo», p. ej.); *Ciorraga* (*Zigorraga*). Quizá también *Mancidor* (*Mancisidor*).

614.—*ziga* «malva» (Lacoizqueta): *Ciga*, *Cigaran* (*Ciaran*). Aranzadi (*RIEV* XX, 281) recoge también *zia beltza* y *zuria* que identifica con duda con «cornejo» y «cornejo común». Aquí pueden entrar *Cigardia* y *Cigarroa*, si **zigar* no es una variante de *zu(h)ar*, *zugar*, *zumar* «olmo».

614b.—*zil(l)egi* «montes comunales»: *Celigüeta* (top. *Cileguieta*, 1056, *Cilleguieta*, 981, act. *Ciligueta*, Nav.). V. P. de Zabala, *BRSVAP* VIII, pg. 465.

615.—*zil(l)o* «agujero» (v. *zulo*): *Cilaurren* (*Zilaurren*).

616.—*zinkun(a)* «cigüeña» (Larramendi, Aizkibel): *Cincunegui*. *Zinkunari* es «ofita» (Conde de Peñafloreda, *BRSVAP* I, 27-28).

617.—*zirar* «plata»: *Cirarda*, *Cirarruista*, *Cirartegui*.

618.—*zirau(n)* «lución» (*Anguis fragilis*): *Cirauza* (*Ind. el.* 20, que también relaciona con duda *Cirauqui*).

619.—*ziri* «cuña, clavija» «palo»: *Ciriza*.

620.—*zola* «suelo» «cimiento»: *Odriozola*. O de *-ola*?

621.—*zorrotz* «afilado»: *Mendizorroz*. En *Trat.* 36, 43, se interpreta *Zorroza*, *Zorrozaga* «la punta».

622.—*-zu* (-zo) «suf. abundancial equivalente a *-tsu*» (Azk.): *Amezua* (*amet̄z-zu*), *Artazu* (*Artazo*), *Otazua*, *Sarasua* (*sarats-zu*), y al parecer *Urquijo*, como var. de *Urquizu*, *Urquizo*. Quizá entra este suf. en *Guilçu*, *Guelbenzu*, *Iranzo*, *Ispizua*, etc.

623.—*zuhai(n)*, *zugai*, *zumai* «forraje, heno» (de **zunai*): *Zugadi*, *Zumaya*; *Mocoçuhain*.

624.—*zu(h)aitz*, *zugaitz*, *zugatz* «árbol (bravío)»: *Zuaznabar* (*Zuaznavar*), *Zuazola*, *Zuazqueta*; *Zuasti*, *Zuastia*; *Zugasti*, *Zugazagoitia* (*Zuazagoitia*). Según Azkue, de **zur-aritz* (*zuaritz* está atestiguado y el vizc. ant. *aretx* significa «árbol»). En cuanto a *Zuazo*, *Zuazu* (top. *Zuhazu*, Al., en 1025; *bertrandum de zuazu*, Nav., 1197), se ha querido relacionar la población alavesa de este nombre con *Souestásion* que Ptolomeo sitúa entre los várdulos (II, 6, 64). Parece, sin embargo, muy difícil que no proceda de *zu(h)aitz*, con una formación muy clara.

625.—*zu(h)ar*, *zugar*, *zumar* «olmo»: *Zuaregui*, *Çuhartzu*; *Zugarberria*, *Zugarramurdi*, *Zugarrondo*; *Zumarraga*. De **zunar* —existe también la var. *zünhar*—, y muy verosimilmente derivado de *zur*.

626.—*zubi* «puente»: *Çubiburu* (*Subiburu*, de donde *Ziburu*), *Zubia*, *Zubiaga*, *Zubialde*, *Zubialdea*, *Zubiarte*, *Zubiate* (*Zubiat*, *Zubiete*), *Zubiaur*, *Zubiaurre*, *Zubicoeta*, *Zubieta* (*Soubiet*), *Zubimendi*, *Zubismendi*, *Zubiur*, *Zubizarreta*, etc. Var. **zufi*, **zu(h)i*: top. *Zuffia* y *Zuhiabarrutia*, Al., 1025, ap. *Zufiaurre*, *Zufiri*, *Zufiria*, *Zufitri*, *Zufriategui*; top. *Cihuri*, Rioja (doc. *Zofiuri*, etc.), *Ciboure* (Labort, doc. *Subiboure* en el s. XVII) ya citado, y *Goizueta* (Nav., también apellido) escrito *Goizuueta* en la segunda mitad del s. XII (Lacarra, *BRSVAP* V, 425). Sobre *zubi* y sus variantes, v. O. de Apraiz, *RIEV* XV, 306-312.

627.—*zulo* «agujero»: *Zulaibar*, *Zulaica*, *Zulaiza*; *Zuloaga*, *Zuloeta*, *Zulueta* (*Petro arceyc̄ de çulueta*, Nav., en 1160).

628.—*zumalakar* (de *zume* y *lakar* «áspero») «sauce» (Azk.). Según Lacoizqueta «arraclán o chopera» (*Rhamnus frangula*); Aranzadi añade: «no se parece al sauce ni al chopo» (*RIEV* XX, 281). También Vinson está en desacuerdo con la identificación de Azkue y traduce «bourdaine» (*RIEV* I, 15). *Zumalacarregui*.

629.—*zume* «mimbre» (de *zur* y *me(h)e* «delgado»):

Zumaeta (*Zumeta*; *Zumaheta*, 1415, *Zumeheta*, 1374), *Zumalde*, *Zumaran* (*Sumaran*); *Zume* (*Zuhume*).

630.—*zumel*, «carrasca, coscoja» (Azk.); «aladierna» en zonas guipuzcoanas y vizcaínas (Aranzadi, *RIEV* XX, 281). Hay una var. **zubel*; la alternancia *-m-/-b-* en interior de palabra y sin la proximidad de una nasal es extraña y se explica probablemente por la dualidad de formas de *zur* en composición ante consonante: *Çubelbehere*, *Zubeldia*, *Zubelzu*, *Zuelgaray*; *Zumalburu*, *Zumelzu* (*Zumelzo*, *Zumelso*); *riguum quod dicitur çumelegui*, Vizc., 1053.

631.—*zur* «madera». Se han citado ya varios compuestos, más o menos seguros. Su *-r* es suave, como la de (*h*)*ur* «agua», y en composición toma las siguientes formas: *zu(h)- zug- zur-* (y, por disimilación *zul-*) ante vocal, *zu-* ante consonante; en ambas posiciones se presenta también en la forma *zun-*. Así *zu(n)bil* (*subil*) «tronco»: *Çubilibia* (si no procede de *zubiri-ibia*), *Zubillaga*; *zumitz* «fleje» «especie de mimbre» (*mintz* «membrana, película»): *Zumiza*. De *zur* también *Zuola*, *Zupide*, *Çuraide*.

632.—*zuri* «blanco» y dim. (*t*)*xuri*: *Zuri*, *Zuria*, *Zuriarrain*, *Zuricaray*, *Zuridia*; *Chourio*, *Churi*, *Churitegui*; *Arazuri*, *Chapelzuri* (*txapel* «sombbrero, boina»), *Etchechoury*, etc.

633.—*zurrun* «viga maestra» etc., «inflexible, tieso, seco»: *Unzurruibia*, *Unzurrunzaga*; *Uzurrunzaga*. El elemento inicial no es claro.

634.—*zuzun* «álamo temblón» (y var. probable **zunzun*): *Zuzuarregui*; *Zunzunegui*. V. **susun*, **sesun*.



I N D I C E

Los números que van a continuación de los nombres remiten a los artículos en que han sido mencionados expresamente. A continuación, entre paréntesis, van los números de los artículos en que se explica algún elemento que interviene en su formación.

Van precedidos de la indicación top. (topónimo) todos aquellos nombres que no son de persona, ya sean de accidentes geográficos o de lugares habitados.

A

- | | |
|---|--|
| <p>Abadechea 2 (236)</p> <p>Abaitua 561</p> <p>Abalcisqueta 4-373</p> <p>Abalia, Abalie 4</p> <p>Abalibide 4</p> <p>Abaria 4</p> <p>Abarizqueta 4-373</p> <p>Abaroa 5</p> <p>Abarrategui 3 (554)</p> <p>Abarría 3</p> <p>Abarrizqueta 3-373</p> <p>Abartiague 3 (10)</p> <p>Abarzuza 3 (622, 569)</p> <p>Abasolo 2-546</p> <p>Abaunz, Abaunza 2 (579, 569)</p> <p>Abaurrea 6 (116)</p> <p>top. Abendangu 492</p> <p>Abendaño 492</p> <p>Aberastegui 7 (554)</p> <p>Aberasturi, Aberastuy 7 (587)</p> <p>Abiega 8 (10)</p> <p>Abieta 8 (255)</p> | <p>Abiz, Abiza 8 (569)</p> <p>Abizquiza 8 (569)</p> <p>Aboitiz 347 [queta</p> <p>Abrizqueta, Abrisqueta, v. Abariz-</p> <p>Aburola v. Agurola</p> <p>Acarregui 25-194</p> <p>Aceari Umea 119</p> <p>Aceariz 119 (547)</p> <p>Acilona 489</p> <p>Acta Fanni 20</p> <p>Açubarro 156</p> <p>Acurio 27</p> <p>Acuriola, Acurriola 27 (484)</p> <p>Acha 1, 21</p> <p>Acha Vita 20</p> <p>Achaerandio 21</p> <p>Achaga, Aichaga v. Aizaga</p> <p>Achaguren 1, 21 (295)</p> <p>Acharan 21 (69)</p> <p>Achari 21 (96)</p> <p>Achega v. Aizaga</p> <p>Achica 317</p> <p>Achirica 317</p> <p>Achoitegui 110 (554)</p> |
|---|--|

Achucarro 90
 Achuri 21 (632)
 Achuriaga 21 (632, 10)
 top. Adanna 47
 Adarraga 9 (10)
 Adarreta 9 (235)
 Aduriz 347
 Adurriaga 10
 top. Adurzaha 569
 top. Aezcoa 472
 top. Aezparren 21
 Affostar 512
 Aganduru 191
 Agesta v. Ayesta
 Agorreta 13 (235)
 Agote 14
 Aguer 11
 Aguerre 11
 Aguerrebere 11, 142
 Aguerrette 11 (235)
 Aguerri 11
 Aguinaga 12 (10)
 Aguinagalde 12 (10, 33)
 Aguindegui 12 (183)
 Aguiriano 46
 Aguirre 11
 Aguirrebengoa 11 (140)
 Aguirrebeña 11 (140)
 Aguirreberri 11 (134)
 Aguirreburualde 11 (v. Burualde)
 Aguirregastea 11 (270)
 Aguirregaviria 11 (247)
 Aguirregomezcorta 11, 376
 Aguirresaona 334 (11)
 Aguirresarobe 11, 339
 Aguirreurreta 11 (589)
 Aguirrezabal 11 (596)
 Aguirrezabalaga 11 (596, 10)
 Agureola, Agurola 15 (484)
 Agurolaeta 15 (484, 235)
 top. Ahazparne 21
 Ahazparren 21 (133)
 top. Ahesparren, Ahezparenne 21
 Ahostar 512
 Aiceburu 23 (176)
 Aicinena 22 (208)

Añciart 19 (96)
 Añcizar v. Ancizar
 Añchart v. Añciart
 top. Aingelu, Angelu 55
 Aña 20
 Aitzalde v. Aizalde
 top. Aitzorroiz 379
 Aizabal 21 (596)
 Aizaga, Ayzaga 21 (10)
 Aizaguirre 23 (11)
 Aizalde, Ayzalde 21 (33)
 Aizarna 461
 Aizarraga 21 (10)
 Aizcoegui 21 (374?, 194)
 Aizcorreta 21 (283 ó 289, 235)
 top. Aizelako 387 (23)
 Aizeta, Ayzeta 21 (235)
 Aizgorrialde 289 (21, 33)
 Aizondo 21 (491)
 Aizparren 21 (133)
 Aizpea 21 (518)
 Aizpeazu 21 (518, 124)
 Aizpeolea, Aizpiolea 21 (518, 484)
 Aizpiri 21 (518, 333)
 Aizpitarte 21, 165
 Aizpuru, Ayzpuru 21 (176)
 Aizpurueta 21 (176)
 Aizpurueta 21 (176, 235)
 Aizquibel 21, 278
 Aiztarri 21, 89
 Aiztondo 21 (491)
 Ajanguiz 347
 top. Akelarre 25
 Alambarri v. Arambarri
 Alargunso 29 (546)
 Alaurren 28 (590?)
 top. Albaiza, Albeiza 31
 Albeniz 31, 347
 Alberdi 72, 214
 Alberro 89, 156
 top. Albia 30
 top. Albiniz 31
 Albinogorta 31 (290)
 Albinoritz 31, 347
 Albirena 30, 208
 Albisu, Albisua 32 (622)

Albiz 30, 31
 Albiztegui 30 (554)
 Albiztur, Albistur 30, 560
 Albizu v. Albisu
 Alcelay 610 (36)
 Alcega v. Alzaga
 Alcegui v. Alzegui
 Alcibar v. Alzaibar
 Alcorta 89 (376)
 Alçuarie 37 (96)
 Aldabalde 33 (140, 33)
 Aldabaldeirecu 33
 Aldabe 33, 140
 Aldaco 33, 374
 Aldaeta 33, 235
 Aldaiburu 33 (302, 176)
 Aldalur 33, 417
 Aldama 39, 347
 Aldamiz 347
 Aldanondo 33 (470, 491)
 Aldaola 33 (484)
 Aldape v. Aldabe
 Aldari 33
 Aldasoro 33, 546
 Aldaturriaga v. Aldeiturriaga
 Alday 33, 302
 Aldaz 33, 570
 Aldazabal 33 (596)
 Aldecoa 33, 374
 Aldecogaray 33 (374, 259)
 Aldeiturriaga 33 (346, 10)
 Aldeta v. Aldaeta
 top. Aldura 34
 top. Algorta 89
 Almandoz 312
 Almirantearena 208
 Alonsotegui 33 (554)
 Alquearena 208
 Alquerdy 214
 Alsua v. Alzu, Alzua
 Althabe 33, 140
 Altuarana 34 (69)
 Altube 34, 140
 Altubarrena 34 (461, 133)
 Altuna 34, 461
 top. Aluiz turre 560

Alustiza 33 (569)
 Alza 36
 Alzáa 1, 36
 Alzaete v. Alzate
 Alzaga 1, 10, 36
 Alzaibar 36 (310)
 Alzate 36, 107
 Alzegui 36, 194
 Alzo 36
 Alzola 36, 484
 Alzolabea 36 (484, 140)
 Alzolaras 36, 71 (484)
 Alzu, Alzua 37
 Alzuaran 37 (69)
 Alzubide 37 (161)
 Alzueta 37 (235)
 Alzugaray 37 (259)
 Alzuguren 295 (37)
 Alzuru 37 (333?)
 Alzusta 37 (37)
 Ama Nafarra 20, 465
 Ama Sarracinez 20
 top. Amalain 18
 Amarica 317
 top. Amatrain, Amatriain 18
 Ambulodi 49 (185)
 Ameczazurra 40, 125
 Amenabar 40, 464
 Amescaray v. Amezaray
 Amespil 524 (40)
 Amezaga 40 (10)
 Amezcaray 40, 259 [472]
 Amezcoa, Amezcua, Amescua 40,
 Amezpetu 40 (518, 561)
 Amezqueta 40, 373
 Amezti, Ameizti 40, 556
 Ameztroy 40 (558)
 Amezua 40, 622
 Amiama 41
 Amiano 41
 Amigorena 43, 208
 Amileta 42 (235)
 Amilibia 42 (308)
 Amillategui 42 (554)
 Amilleta v. Amileta
 Amoreder 43 (192)

Amorena, Amorenea 45, 208 (209)
 top. Amorleku 45
 Amorortu, Amorrortu 45, 505
 Amuchategui, Amuchastegui 45
 Amunabarro 44-156 [(554)
 Amunarriz 547
 Amunchastegui 45 (554)
 Amundarain 18
 Amunna 44
 top. Amunnola 44 (484)
 Amusategui 45 (554)
 Amusco Munioz 45
 Amuscotegui 45 (554)
 Anabitarte 46, 357 (165)
 Anacabe 46, 357
 Anachuri 46, 357 (632)
 Anaiots 48 (512)
 Anaitz 48
 Anasagasti 46, 357 (532)
 Anay, Anaya 48
 Anayotz 48 (512)
 Anayozgaray 48 (259)
 Anazugasti 46 (624, 556)
 Ancia 19
 Anciar 19
 Ancibay 19 (308)
 Anciburu 19 (176)
 Ancieta, Anceta 19 (235)
 Ancildeguy 19 (185)
 Anciola 19 (484)
 Anciondo 19 (491)
 Ancizar 19, 595
 Anchia v. Ancia
 Anchieta, Ancheta v. Ancieta
 Anchiondo v. Anciondo
 Anchordoquy 495 (197)
 Anchustegui 58 (554)
 Anderazo, Anderazu 52
 Andere 52, 568
 Anderexo, Anderexso 52, 568
 Andia 113
 Andicanagastia 270
 Andicoechea 50 (374, 236)
 top. Andiggana 47
 top. Andoain 51
 Andoiz, Anduiz v. Andueza
 Andonaegui, Andonegui 51 (194)
 Andrabide 52 (161)
 Andraca 24
 Andrategui 52 (554)
 top. Andrearriaga 10
 Andrebelaquita 52 (147)
 Anduaga 53 (10) [(569, 570)
 Andueza, Anduitz(a), Anduiza 53
 Anduezu 53 (622)
 top. Anduiain 51
 Andurain 18
 Anduzqueta 53 (375)
 top. Angellu 55
 Anglesena 208
 top. Anguelu 55
 Anguelua 55
 Anguiozar 56
 Animasagasti 57 (532)
 Anitua 561
 Aniz 46
 Anizqueta 46 (373)
 Anoeta 46 (235)
 top. Ansoain 18, 58
 Ansoategui 58 (554)
 Ansoleaga 483 (58, 10)
 Ansorechea 58 (236)
 Ansoregui, Ansoategui 58, 194
 Ansoategui, Ansoategui 58 (554)
 Antia 113
 Antepara 59
 Anteparaluceta 59 (418, 235)
 Antezana 47
 Anuncibay 114, 308
 Anzola v. Anzuola
 Anzuola 19, 60, 483
 top. Añarbe 17
 Añibarro 156
 Aozaraza 71
 Apaegui 66 (194)
 Apaeztegui v. Apaiztegui
 Apaizechea 62 (236)
 Apaizenea 62, 209
 Apaiztegui, Apaizteguia 62 (554)
 Apalategui 63, 554
 Apalena 63 (207 ó 208)
 Apalza 63

Apalla 63
 Apalloa, Apallua 63, 472
 Apalluaga 63 (472, 10)
 Apaolaza 66, 485
 Apat, Apate 64
 top. Apatamonasterio 64
 Apeceix v. Apaizechea
 Apeiztegui v. Apaiztegui
 Apellaniz 347
 Aperain 65 (18)
 top. Aperregui 65
 Aperribay 65 (308)
 Aperriz 65 (347)
 Apestéguy v. Apaiztegui
 Apezteguia v. Apaiztegui
 Aphalaitz 63
 top. Aphot-Ospital 64
 Apodaca 24
 Apozaga 66 (10)
 Appalla 63
 Apraiz 65, 347
 top. Apricano 65
 Apriz 65 (347)
 Aqueixpe, Aqueyxpe 26 (518)
 Aqueixpea 26 (518)
 Aquemendi 25 (438)
 Aquerratte, Aquerrette 25 (107)
 Aquerretégui 25 (554)
 Aquexazu 26
 top. Araba 67
 Arabaolaza, Arabolaza 67, 485
 Araeta, Areta 69 (235)
 Aragor 69 (283 ó 289)
 Aragorri 69 (289)
 Araibar v. Aranibar
 Araiz 69
 top. Aralar, Ara larre 485, 560
 Arama 39
 top. Aramayona 471
 Arambalz, Arambalza 69 (131)
 Arambarri 69 (134)
 Aramberri 69 (134)
 Arambillaga (D') 162 (69, 10)
 Aramburu 176 (69)
 Arana 1, 69
 Aranaga 69 (10)
 Aranalde 69 (33)
 Aranaz 69, 111
 Aranceaga 70 (10)
 Aranceta v. Aranzaeta
 Arancia 70
 Aranciaga 70 (10)
 Arancibia 70 (312)
 Aranchuri 69 (632)
 Arandia 68
 Arando 69
 Arandoñagoitia 69 (285)
 Araneder 69 (192)
 Aranederra 69 (192)
 Aranegui 69 (194)
 Araneta 69 (235)
 Arangoen 69 (284)
 Arangoitia 69 (285)
 Aranguio 56
 Aranguiz 56
 Aranguren 69 (295)
 Aranguti, Arangutia 69 (297)
 Aranibar 69 (310)
 Arano, Aranoa 470 (69)
 Aranotz 512 (69)
 Aranza 69, 70
 Aranzabal 69, 595
 Aranzabe 70 (140)
 Aranzadi 70, 185
 Aranzaeta 70 (235)
 Aranzasti 70 (556)
 Aranzate 70 (107)
 Aranzazostegui 70 (622, 554)
 Araondo 69 (491)
 Araoz 69, 512
 Ararte 69 (96)
 Arauna 69
 Arayzti v. Areizti
 Arazuri 69, 632
 Arbaletche 72 (236)
 Arbe 89 (140)
 Arbelaiz 72 (21)
 Arbelbide 72 (161)
 Arbeldi 72 (185)
 Arbeloa 72, 472
 Arbi 73
 Arbide 89 (161)

Arbildi 72, 89
 Arbilla 89 (162)
 Arbillaga 89 (162, 10)
 Arbiz, Arbiza 73 (569)
 Arbizu 73 (622)
 Arbolancha 72
 Arburu, Arburua 89, 176
 Arçabe 100 (140)
 top. Arçagudú 191
 Arcaraso 81
 Arcasubi 81
 Arcaute 89
 Arcauz 89, 594
 Arce 100
 Arcelus, Arcellus 100 (418)
 top. Arcillana 47
 Ardanaz 74, 111
 Ardanza 74
 Areano 76 (470)
 Areaza 76 (569)
 Arechabal, Arechaval 77 (596)
 Arechabaleta 77 (596, 235)
 Arechaga 77 (10)
 Arechederra 77 (192)
 Arechederreta 77 (192, 235)
 Arecheta 77 (235)
 Arechu 77 (622 ó 568)
 Arechuloeta 77 (627, 235)
 Arechuluaga 77 (627, 10)
 Areilza 77
 Areitio 471
 Areitio(a)urtena 96 (471)
 Areizaga, Areyzaga 77 (10)
 Areizagagoena 77 (10, 284)
 Areiznabar 464 (77)
 Areizti 77 (556)
 Arejola, Arexola 77 (484)
 Arenaza 76 (569)
 Arescorreta v. Areyzcorreta
 Arescuenaga, Arescuyenaga 284
 (77, 10)
 Arescurenaga 77 (295, 10)
 Areso 546
 Arespacochaga 10, 128 (77)
 Arespecueta 77 (518, 374, 235)
 Aresteguieta v. Aristeguieta

Areta 76 (235)
 Aretayz 76 (235, 217)
 Areys 77
 Areysti v. Areizti
 Areyza 77
 Areyzabaleta 77 (596, 235)
 Areyzcorreta 77 (283 ó 289, 235)
 Areyznagañeta 77 (470, 248, 235)
 Argain 248 (89)
 Argais, Argaitz 89, 249
 top. Argandoña 492 [248?]
 Argañaras, Argagnarats 71 (89,
 Argarate 89, 257 (107)
 top. Argendonia 492
 top. Argillana 47
 Argisso 261
 Arguina 78
 Arguinao 78 (61)
 Arguindegui 78 (183)
 Arguinzano 47, 78
 Arguizoniz 78, 347
 Arguñiarena 78 (208)
 Arguñiariz 78
 Arhancet v. Aranzaeta
 Arhex v. Arreche
 top. Ariç Navarieta 77
 Arilza v. Areilza
 top. Arimakorta 57
 Arimasagasti v. Animasagasti
 top. Arimásolo 57
 Arin 80
 top. Ariniz, Ariñez 80
 Ariño 77
 Arispe 77 (518)
 Aristegui v. Ariztegui
 Aristeguieta 77 (554, 235)
 Aristerrazu 218 (77)
 Aristondo v. Ariztondo
 Aristi v. Areizti
 Ariz 77
 Arizabaleta v. Areyzabaleta
 Arizabalo 77 (596, 471)
 Arizaga v. Areizaga
 Arizarte 77 (96)
 Arizcorreta v. Areyzcorreta
 Arizcun 377 (77)

Arizeta 77 (235)
 Arizgoiti 77 (285)
 Arizmendi 77, 438
 Ariznabarreta 77 (464, 235)
 Ariznoa 470 (77)
 Arizola 77 (484)
 Arizpe 77 (518)
 Arizpeleta 145 (77, 235)
 Arizpilleta 77 (524, 235)
 Ariztain 77
 Ariztegui 77, 554
 Arizti v. Areizti
 Ariztimuño 77 (556, 458)
 Ariztizabal 77 (556, 596)
 Ariztondo 77 (491)
 Arizuriaga 77 (632, 10)
 Arlabanaga 382 (89, 10)
 Arlasterra 396 (89)
 Arlegui 69
 Armendariz, Armendarits 77, 82
 Armendia 82, 89
 Armenduru, Armendurua 82, 191
 Armentegui 82, 89 (554)
 Armentia 82
 Armora 89
 Arnabar 464 (89)
 Arnao 83
 Arnao Terremón 83
 Arnaobidao 83
 Arnegui v. Aranegui
 Arocena 84 (208)
 Arostegui v. Aroztegui
 Arozamena, Arozemena 84 (208)
 Aroztegui 84 (554)
 Arpide 75, 89 (161)
 Arquibel 89 (278)
 Arrache v. Arreche
 Arragoa, Arragua 85
 Arraiz 21
 Arralde 33, 89
 Arrambide 87 (161)
 Arramele 86
 Arramello 86
 Arramendi, Arramendia 87 (438)
 Arranechea 87 (236)
 top. Arrangoitze (Arcangues) 463

Arranomendi 87 (438)
 Arraras, Arrarax 71 (89)
 Arrascaeta 88 (235)
 Arratabe 89 (107, 140) [(107)
 Arrataguibel, Arratiguibel 89, 278
 Arrate 89, 107
 Arratibel v. Arrataguibel
 Arratola 89 (107, 484)
 Arraulçe-Gaytz 249
 Arraylur 417
 top. Arrazaha 569
 Arrazola v. Arrazuola
 Arrazua 89, 98
 Arrazuola 89 (98, 484)
 Arreche 89, 236
 Arregui 89 (194)
 Arreguiaga 89 (194, 10)
 Arreluz, Arreluze 89, 100
 Arrese v. Arreche
 Arri, Arria 89
 Arriaga 89 (10)
 Arriaran 89 (69)
 Arribillaga 89, 162 (10)
 Arribiondo 312 (89, 491)
 Arricauz 89
 top. Arriekia 204
 Arrien 207
 Arrieta 89 (235)
 Arriluce 89, 100, 418
 Arrillaga v. Arribillaga
 Arrinabar v. Arnabar
 Arriola 89, 90 (484)
 Arritegui 89 (554)
 Arriurdin 89 (586)
 Arrizabalaga 89 (596, 10)
 Arrizubiaga 89 (626, 10)
 Arrizuriaga 89 (632, 10)
 Arroa 90
 Arroeta 90 (235)
 Arroita 91, 342
 Arroitabe 91 (140)
 Arroitajauregui 91, 353
 Arrola 90 (484)
 Arrona 347
 Arroniz 347
 Arrondo 89 (491)

Arroquia 92
 Arroquiague 92 (10)
 Arrosa 93
 Arrossagaray 93 (259)
 Arroya 91
 Arroyabe 91 (140)
 Arrozpide 94 (161)
 Arruabarrena v. Arruebarrena
 Arrue 90
 Arruebarrena 90 (133)
 Arruiz 347
 Arrupe 90 (518)
 Arrutarte 90 (552)
 Arruti, Arrutia 90 (556)
 Arruybay 90 (308)
 Arruza 90, 347 (569)
 Arsu, Arsua 98
 Arsuaga 98 (10)
 Arsueta 98 (235)
 Artabe 95 (140)
 Artache v. Artache
 Artadi 95 (185)
 Artache 96 (236)
 Artajo 545
 Artano 95, 470
 Artaza 95, 569
 top. Artazaha 569
 Artazo, Artazu 95, 622
 Arteaga 10, 95
 Arteche 96, 236
 Arteita 95 (235)
 Arteiza 95 (569)
 Arteondo 95 (491)
 Arteta 95 (235)
 Arthayet 95 (235)
 Artibay 95 (308)
 Articoheguy 194
 Artola 75, 95, 483
 Artolaza 95 (485)
 Artozabal 97 (596)
 Artunduaga 95 (10)
 Artzainarena 101 (208)
 Arza 100
 Arzabaleta 89 (596, 235)
 Arzac 99
 Arzadun 100, 191
 Arzainena 101 (208)
 Arzalluz, Arzallus 100 (418)
 Arzamendi 99, 100, 101 (438)
 Arzanegui 101 (194)
 top. Arzanhegi 101, 194
 Arzco 374 (99)
 Arzubialde 89 (626, 35)
 Ascasubi 120
 Asconeguy 122 (194)
 Asconiza v. Azconiza
 Asconoueta v. Azconobieta
 Aseguinolaza 109, 485
 Asiain 18
 Aspiazu v. Aizpeazu
 Aspilaga, Aspillaga v. Azpillaga
 Asquencalle 360 (121)
 Astaburuaga 104 (176, 10)
 Astalarraza 104 (569)
 Astalora 104 (415)
 Astarri v. Aiztarri
 Asteasu 69
 Astiasaran, Astiasarain 69
 Astibia 104 (312)
 Astigar 103
 Astigarra 103
 Astigarrabia v. Astigarribia
 Astigarraga 103 (10)
 Astigarreta 103 (235)
 Astigarribia 103 (312)
 Astiria v. Astibia
 Astoasqui 104
 Astobieta 104 (474, 235)
 Astobiza 104 (474, 569)
 Astola 104 (484)
 Astondoa v. Aiztondo
 Astoreca 201
 Astorquiza 105 (622)
 Astrain 18
 Asua 98
 Asube 98 (140)
 Asunsolo v. Azunsolo
 Asurcia 125 (570?)
 Asurduy 125 (187)
 top. Atahuri 107
 Atano 470 (107)
 Ataondo 107 (491)

Ataun 107, 470 (579)
 Atauri 107, 587
 Atazabal, Atezabal 107, 596
 Atibar 107 (310)
 Atondo v. Ataondo
 Atorrasagasti 108 (532)
 Auceta 118 (235)
 Aucibar 118 (310)
 top. Audicana 47
 Aumategui 112 (554)
 Auncibay v. Anuncibay
 top. Aunz-soro 114
 Aunzategui 114 (554)
 Aurgaste 115 (270)
 Aurquia 116
 Aurrecochea 116 (374, 236)
 Aurteingoa 96 (374)
 Aurtenechea 96 (236)
 Aurtengoechea 96 (374, 236)
 Ausibia 117 (312)
 Austarria 117
 Austegui 117 (554)
 Auzmendi 114 (438)
 Axcorbe 21 (283 ó 289, 140)
 Axcune v. Azcune
 Axpuru v. Aizpuru
 Axular 381
 Aya 16
 Ayalde 16 (33)
 Ayaldeburu 16 (33, 176)
 Ayardi 17 (185)
 Ayarragaray 17 (259)
 Ayarte 16 (96)
 Ayastuy 558 (17, 187)
 Ayçaguer v. Aizaguirre
 Ayerbe 17 (140)
 Ayerceta 17 (569, 235)
 Ayerdi 17 (185)
 Ayera 17 (569)
 Ayesta 17 (569)
 Ayestaran 17 (69)
 Ayet, Ayete 16
 Ayozategui 554
 Aytola 20 (484)
 Ayza 21
 Ayzpilcueta 524 (21, 235)
 Azaldegui 119, 183
 top. Azalegi 119
 Azaola 119 (484)
 Azarola 119 (484)
 top. Azazaheta 235
 Azcarate 21, 257
 Azcaratezabal 21 (257, 596)
 Azcaray 21 (259)
 Azcargorta 120, 290
 Azcarraga 120 (10)
 Azcarreta 120 (235)
 Azcarza 120 (569)
 Azcoaga 122 (10)
 Azcoitia 21 (285)
 Azcona 122
 Azconaga 122 (10)
 Azconiza 122 (569)
 Azconizaga 122 (569, 10)
 Azconizar 122
 Azconobieta 122, 474 (235)
 Azcue 21, 377
 Azcune v. Azcune
 Azelain 18
 Azenari 119
 Aznar 119
 Aznarez, Aznariz 119
 Azparren v. Aizparren
 Azpe 21 (518)
 Azpea v. Aizpea
 Azpeitia 21, 141
 Aspiazu v. Aizpeazu
 Azpil 21 (162)
 Azpileta 21 (162, 235)
 Azpillaga 21 (162, 10)
 Azpiolea 123 (21, 518, 484)
 Azpiri v. Aizpiri
 Azpiroz 512
 Azpitarre v. Aizpitarte
 Azquengain 121 (248)
 Azterain v. Astrain
 Aztobiza v. Astobiza
 Azua v. Asua
 Azunsolo 106 (546)
 Azurmendi 125 (438)
 Azurza 125 (569)

B

Babaquy 126
 Babaza 126 (569)
 Babazcoitia 126 y v. Azcoitia
 top. Bagoeta 235
 top. Bahaheztu 561
 Balanza 129
 Balanzategui 129, 554
 Balancegui 129, 194
 Balenciaga, Baleciaga 129 (10)
 Balenchena 129 (208)
 Balentena 208 (129)
 Balentegui 129 (554)
 Balerdi 214
 Baleztena 150 (208)
 Baliarrain 18
 Balza 151
 Balzategui 151 (554)
 Balzola 151 (484)
 Baquea 127
 Baquio 471
 Barace 152
 Baracearte 152 (96)
 Baraibar 510
 Barandiaran 69
 top. Barasoain 150 (18)
 Baratciart, Barachart 152 (96 ó 306)
 Barbatain 18
 Barcaiztegui 554
 Bardesi 229
 Barneche, Barneix 153
 Baroja 484
 top. Barolha 484
 Barraondo 156 (491)
 Barrechea 155 (256)
 Barrera 153
 Barrenechea 155, 256
 Barrengarin 153
 Barreyarza, Berrayarza 155 v. Yarza
 Barroeta, Barrueta 156 (255)
 Barrondo, Barronhoa v. Barraondo
 Barruetabeña 140, 156 (255)
 Barrundia 156, 185, 556
 Barrundiola 156 (185, 484)
 top. Barrunecoa 156

Barrunoya 156
 Barruti, Barrutia 156, 556
 Barrutibaso 156 (556, 157)
 Basabe 157 (140)
 Basabil 157 (162)
 Basabilbaso 157 (162, 157)
 Basagoiti, Basagoytia 157 (285)
 Basaguchia 157 (297)
 Basaguren 157 (295)
 top. Basahuri 488 (157)
 Basaldua 54, 157
 Basaraz 71 (157)
 Basarrate 157, v. Arrate
 Basarte 157 (96)
 Basauri 157, 587
 Basoa 157
 Basoco 157 (374)
 Basoeta 157 (255)
 Basozabal 157 (596)
 Bastan 158
 Bastanbide 158 (161)
 Bastandeguy 158, 185
 Basterra, Bazterra 159
 Basterreche, Basterrechea 159 (256)
 Basterrica, Bazterrira 159, 517
 Basualdo 54 (157)
 Basurco 157
 Basurto 96, 157
 top. Beasain 150 (18)
 Beascoa 140 (374)
 Becoechea 140 (374, 256)
 Bedia 492
 top. Bedoña 492
 Bedua 492
 Beitia v. Beitia
 top. Begoña 492
 Begotegui v. Beotegui
 Beguieder 145 (192)
 Beguiriztain, Beguiristain, Beris-
 Beheretche 142 (256) [tain 145]
 Béhéty 141
 Beingolea v. Bengolea
 Beinza 140 (569)
 Beitia, Beytia 141, 556
 Beizama 59
 Beiztegui, Beistegui 144, 554

Belagga, Belaza 147
 Belamendia 147 (458)
 Belaochaga 147 (10)
 Belardi, Belhardi 146
 Belarrinaga 140 v. Larrinaga
 Belasco 147, 544
 top. Belascoain 18, 147
 Belate 107, 147
 Belategui 147, 554
 Belaunde 147, 182, 555
 Belaungain 147 (248)
 Belaunza, Belunza 147 (579, 569)
 Belaunzaran 147 (69)
 Belaustegui 147 (554)
 Belausteguigoitia 147 (554, 255)
 Belcegui 151 (194)
 Belcho 471 (151)
 Beldarrain 18
 Belendi 547
 Belendiz 547
 Belazar 595 (147)
 top. Beloaga 10
 Beloqui 147, 481
 Beltranena 208
 Belza 151
 Belzunce, Belsunce 151 (579)
 Belzuncibar 151 (308)
 Belzunegui 151 (194)
 Bellacoz 512
 Beneditua 561
 Bengoa 140, 574
 Bengoechea 140 (256)
 Bengolea 140 (485)
 Benitua 561
 Beñaran 140 (69)
 Beobide 148 (161)
 Beorlegui 148 (194)
 Beotegui, Beortegui 148 (554)
 Beracoechea 142 (374, 256)
 Beraciartu, Beracierto 151 (506)
 Beralde 55, 149
 Beramendi 149 (458)
 top. Berasain 150 (18)
 Berasaluce v. Berazaluce
 Berasategui 150 (554)
 Berasiartu v. Beraciartu

Berastegui 150 (554)
 Beraun 149
 Beraza 151
 Berazaluce 151 (418)
 top. Berazkoitz (Brisous) 465
 Bereceibar 151 (510) [ciartu
 Bereciartua, Beresiartua v. Bera-
 Berecotche v. Beracoechea
 Berendano 47
 Bereterbide 155 (161)
 Beretereche, Berterreche, Berterret-
 che 155 (256)
 Beretesagasti 155 (552)
 Bergareche 257 (256)
 Berho v. Berroa
 Bernaola 154 (484)
 Bernartena, Bernatena 154, 208
 Berra 156
 Berraondo 156 (491)
 Berraran 156 (69)
 Berrasoea 156 (545, 255)
 Berrede 208
 Berrederena 208
 Berriatua 154, 561
 Berridi 154, 185
 Berrio 154, 471
 Berriozabal 154 (596)
 Berriz 154, 547
 Berroa 156
 Berroberri 156 (154)
 Berrobi 156 (160) [(255)
 Berroeta, Berrueta, Berrouet 156
 Berroetaran, Berrotaran 156 (255,
 Berrondo v. Berraondo [69)
 Berrorosi, Berrososi 156
 Berrospe 156, 512, 518
 Berrouague 156 (10)
 Berroyarza, Berrayarza 156 v. Yarza
 top. Berroztegieta 255, 554
 Bertendona 489
 top. Berunaga 586 (10)
 Berunza 149
 Beteta 255
 Betolaza 144, 485
 Betrichorena 158 (568, 205)
 top. Betriquiz 521

- Betrisancena 158 (537, 208)
 Betrisansena v. Betrisancena
 Betrola 484 (158)
 Beysagasti 144 (532)
 Bidaburu 161 (176)
 Bidagor 283 (161)
 Bidain, Biain v. Bidegain
 Bidarte, Bidart 161 (96)
 top. Bidasoa 160
 Bidasola 161
 Bidassouet 161 (235)
 Bidaur, Bidaurre 161 (116)
 Bidea 161
 top. Bidebieta 159
 Bidebain v. Bidegain
 Bidegain 18, 161, 247
 Bidegaray 259 (161)
 Bidegorri 289 (161)
 Bilbao 561
 Bilbatua 561
 Bildosola 75, 165, 483
 Bildostegui 163 (554)
 Biscar 169
 Biscargui 168
 Biscarret 169
 top. Biscarroze 169
 top. Biscarrués 169 [caya
 Biscaya, Biscaye, Biscay v. Viz-
 Biurrun 166 (579)
 Bizcardo 168, 180
 Bizcarra 168
 Bizcarrondo 168 (491)
 Bizcaya 168
 Bizcaygorriarena 168 (289, 208)
 Blasoz 512
 Blastegui 554
 Bogoteguy v. Beotegui
 Bolibar, Bolivar 170 (310)
 Bolinaga 170 (10)
 top. Bolinua 170
 Bolueta 170 (235)
 Bolumburu 170 (176)
 Bonechea v. Güenechea
 Borda 171
 Borda-aundia 171 (113) [(113)
 Bordahandy, Bordaha(u)ndia 171
 Bordachipi, Bordachipia 171 (566)
 Bordaguibel 171 (278)
 Bordegaray 171 (259)
 Bordeguy 171 (194)
 Borinaga v. Bolinaga
 top. Boriniyar 170
 Bortchenea 209
 Bostirieta 172 (332, 235)
 Bosturia 172 (587)
 Bravoggoz 512
 Buena 295
 Buenechea v. Güenechea
 Bunagain 173 (247)
 Buneta, Bunita 457 (235)
 Bunugaray 173 (259)
 Burdingorrieta 174 (289, 235)
 Burgaña 173 (247)
 top. Burgellu 173
 top. Burgo (El) 173
 Burgoa 173
 Burguburu 173 (176)
 Burgui 173
 Buruaga 176 (10)
 Burualde 176 (33)
 Burundano 47
 Busterotegui 554
 Bustinza 178 (569)
 Bustinzuria 178 (632)
 Bustunoby 178 (474)
 top. Busturi, Busturia 172 (587)
 Buztingorri 178 (289)

C

- Caicuegui 358 (194)
 Calemendi 360, 438
 Calparsoro v. Galfarsoro
 Cambérabéro 155, 362
 top. Cambo 255
 Camboa 255
 Camboberry 255 (134)
 Camio 361
 Camiruaga 361 (10)
 Campanaga 365 (10)
 Campia 363
 Campia Celaya 363 (610)

- Campicelay 363 (610)
 Capaguindegui 364 (183)
 top. Capaindegui 364
 Capanaga 365 (10)
 Capayndi 183, 364
 Cardaveraz 367
 Cardel 262
 Cardellus 262
 Careaga 368 (10)
 Careche 368 (236)
 Carricaburu 369 (176)
 Carricart 369 (96)
 Carricondo 369 (491)
 Carriquiry 333, 369
 Carriquiriborde 369 (333, 171)
 Casconategui 370 (554)
 Castrasoro, Castrasoro 546
 Cazcarraga 371 (10)
 top. Ceberiano 47, 471
 Ceberio 47, 471
 Ceciaga v. Zezenaga
 Cegama 39
 Celáa v. Celaya
 Celaeta v. Celayeta
 Celandia v. Celayandia
 Celaya 610
 Celayandia 113 (610)
 Celayaran 610 (69)
 Celayeta 610 (235)
 Celigüeta 615
 top. Cenarruza 612
 Cenarruzabeitia 612 (569, 141)
 Cendoya 303
 top. Ciaorritz, Ciaurrice 612
 Ciaran v. Cigaran
 Ciarreta v. Zearreta
 Ciarsolo v. Zearsolo
 Ciaurritz 612 (570)
 top. Ciboure 626
 Ciga 614
 Cigaran 614 (69)
 Cigardia 614 (185)
 Cigarroa 614
 Cigorraga 613 (10)
 top. Cihuri 626
 Cilaurren 615 (116) [guieta 614b
 top. Cileguieta, Ciligüeta, Cille-
 Cilveti 556
 top. Cimentu 561
 top. Cinauriza 612
 Cincunegui 616 (194)
 Ciordia 613 (185)
 Ciorraga v. Cigorraga
 Ciorrola 613 (484)
 Cirarda 180, 617
 Cirarruista 617 (593)
 Cirartegui 617 (554)
 Cirauza 618 (569)
 Cirauqui 618
 Ciriquiain 18
 Ciriza 619 (569)
 top. Cizurquil 565
 Comaiena 208
 Conderena 208
 Corcostegui 375 (554)
 Corta 376
 Cortabarría, Cortaberri(a) 376 (134)
 Cortabitarte 376 (165)
 Cortadi 376 (185?)
 Cortajarena, Cortejarena 376 (208)
 Cortazar 376 (595)
 Cruceñaegui v. Gurucelaegui
 Cruchague v. Curutchague
 Crutchet v. Curutchet
 Curucelaegui 378 (610, 194)
 Curutchague 378 (10)
 Gurutchet 378 (235)
 Cutunegüeta 380 (194, 235)

Ç

- top. Çarapuço 605
 Çubelbehere 630 (142)
 Çubiburu 626 (176)
 top. Çubielqui v. Zubielqui
 Çuhartzu 625 (622)
 Çubilibia 631 (312)
 Çulueta v. Zuloeta
 top. Çumelegui 194
 Çuraide 631 (161?)

CH

Chabert v. Echebeste
 Chaide v. Echaide
 Chapartegui 563 (554)
 Chapasta 551, 563
 Chapelzuri 632
 Chara 564
 Chaurtudi 185
 Chavarri v. Echabarri
 Chavez v. Echebeste
 Chevert v. Echebeste
 Chinchurreta 565 (235)
 Chiriboga 567
 Chopeitia 413 (141?)
 Choperena 413 (208)
 Chopitea 413
 Chourio 471, 632
 Churi 632
 Churitegui 632 (554)
 Churruca 568b

D

Dagorret v. Agorreta
 Daguerre 11, 179 v. Aguerre
 Dainciboure v. Anciburu
 Danbolenea v. Damborenea
 Damborenea 181 (209)
 Damboriena v. Damborenea
 Daoiz 179
 Daranatz 69
 Darancette v. Aranzaeta
 Darizcuren 295 (77)
 Darnauthandy 83 (113)
 Darroquy v. Arroquia
 Dartaguiette 95 (235)
 Darthayet v. Arthayet
 Dasconaguerre 11 (122)
 Datustegui 554
 Dechepare v. Etchepare
 Delgue-Arana 215 (179)
 Dendaldegui 184 (185)
 Dendaria 79, 184
 Dendariarena 184 (208)
 top. Deredia 298

top. Derendiain 18
 Detcheverz v. Echebeste
 Deyheralde 200 (179, 33)
 Deyheramendi 200 (179, 438)
 Dibarrart 310 (179, 96)
 Diharassarry 305 (179, 540)
 Diparraguerre v. Iparraguirre
 Dirubaguea 186
 Dissotsaguerre 11 (179)
 Dithurbide v. Iturbide
 Dolara 188
 Dolaraga 188 (10)
 Dolarea 188
 Dolhabaratz 132, 483 (179)
 Dolhagaray 483 (179, 259)
 Dolhasso v. Olaso
 Dolhéguy v. Olaegui
 Dolquiti 556
 Domezain 18
 Domingorena 208
 Domingotena 208
 top. Dom Miliaga 10
 Donamaria 189 (433)
 Donapetiry 189, 521
 Donastri 189
 Donegaray 189 (259)
 Donemiamor 43, 189
 Doneperuaga 10
 Donesteve 189, 233
 Dorcasberro 498 (179, 156)
 Dordoategui 554
 Dornaldeguy 83, 183
 Dornaletche 83 (236)
 Dornaletetche 83 (236)
 Dornaloro 83 (546)
 Dorregaray 190 (259)
 Dorronsoro 190 (546)
 Dotoriarena 190b (208)
 Doussinague v. Osinaga
 Doxandabaratz 132, 179, 510
 Doyhanbehere 142, 179 (477)
 top. Drendain 18
 Duarte 179 (572)
 Dubarat, Dubarrat 573 (179, 107)
 Dudagoitia 285

Duhalde v. Ugalde
 Duñabeitia 141
 top. Durana 47
 Durandegui 183
 Durandiano, Durandio 47, 471
 top. Durango 54
 Durañona 489
 Durcudoy v. Urcudoy
 Durrizague v. Urritsaga
 Durrizbure v. Urrizburu
 Durruti, Durruty v. Urrutia

E

Eceiza 348 (569)
 Eceizabarrena 133, 348 (569)
 Ecenarro 90, 611
 top. Ecoyen 193
 top. Eçkiçe 239
 Echabarri 236 (134)
 Echabe 140, 236
 Echabegarrena 236 (140, 133)
 Echabeguren 236 (140, 295)
 Echaburu 236 (176)
 Echagoyen 236 (284)
 Echagüe 236, 292
 Echagüen 293 (236)
 Echaguibel 236, 278
 Echaguren 236 (295)
 Echaide 161, 236
 Echaiz 236 (347?)
 Echalar, Echelar 381 (236)
 Echalaraz 399 (236)
 Echalecu 236, 407
 Echalet 236 (402)
 Echanagusia 236, 467
 Echanez, Echaniz 236 (470, 347?)
 Echanique 236, 317, 347
 Echano 47, 236, 347, 470
 Echanobe 236, 470 (140)
 Echapetelecu 407 (236)
 Echarren 133 (236)
 Echarri v. Echabarri
 Echarte, Echart 236 (96)
 Ecasti 236
 Echaucoy 128 (236)
 Echaun 470 (236)
 Echauri 236, 587
 Echausta 236
 Echauz, Echaus, Echaux 236, 594
 Echave v. Echabe
 Echazabal 236 (596)
 Echazarreta 236 (595, 235)
 Echea 236
 Echeandi, Echeandia 236 (113)
 Echebarria v. Echabarri
 Echebaster 139, 236
 Echebaltz 236 (131)
 Echeberri, Echeberria v. Echabarri
 Echebers, Echeberts, Echeberz v. Echebeste
 Echebeste, Echebest 157, 236
 Echegaray 236 (259)
 Echegoyen v. Echagoyen
 Echeluca 418 (236)
 Echemendi 236 (438)
 Echenagusia v. Echanagusia
 Echenique v. Echanique
 Echeondo 491 (236)
 Echepelecu 236 (407)
 Echeveste, Echeverz v. Echebeste
 Echezabal v. Echazabal
 Echezavel 531 (236)
 Echezarreta v. Echazarreta
 Echpilteguia 229 (554)
 Ederria 192
 Egafia 193
 Egga Lacine 20
 Eggavita Moriellez 20
 Egoabil 196 (162?)
 Egoaguirre 11, 196
 Egocora 196
 Egocheaga 196 (236?, 10)
 Egozcue 377
 Eguaras 71
 Eguia 1, 193
 Eguiazabal, Eguizabal 1, 193 (596)
 Eguibar 193 (310)
 Eguiguren 193 (295)
 Eguilaz 193, 399
 Eguilegor, Eguileor 193 (404)

Eguiluz 418 (195)
 Eguina 195 (470)
 Eguino, Eguinoa 195, 470
 Eguiraun 505 (579)
 top. Eguirior, Eguiriorr 195
 Egurbide 197
 Egurcegui (197, 569, 194)
 Eguren 195
 Egurreche 197, 236
 Egurregui 197 (194)
 Egurrola 197 (484)
 Egurza 197 (569)
 Eguasquiza 198 (569)
 Eguzquiagirre 11, 198
 Eita Azenari 20
 Eita Hacurio 20, 27
 Eita Hoco 20
 Eizaguirre v. Aizaguirre
 Eizmendi 21 (458)
 Eiztegui 21 (554)
 Ekhiots 198 (512)
 Elbistieta 32 (556, 235)
 Elcano 47, 205, 470
 Elcarte 205 (96)
 Elcoro 205
 Elcorobarrutia 205 (136)
 Elcoroiribe 205 (352, 140)
 Elecea 202
 Eleizalde 202 (55)
 Eleizondo, Eleiztondo 202 (491)
 Elejalde v. Eleizalde
 Elesaspi 123 (202)
 Etexoste 507 (202)
 Elexpe 140 (202)
 Elexpide 161, 202
 Elxpuru v. Elizpuru
 Elezgaray 259 (202)
 Elgorriaga 205 (10)
 Elgue, Elguea 205
 Elgueta 205 (235)
 Elguezabal 205 (596)
 Elguiatebarrena 205 (107, 155)
 Elhorga 205 (10?)
 top. Elhossu 205
 Elhuyar 205, 304
 Eliceiry 355 (202)
 Elichabe 202 (140)
 Elissagaray v. Elizagaray
 Elissague v. Elizaga
 Elissalde, Elissalt v. Eleizalde
 Elissamburu 202 (176)
 Elizabera 202 (142)
 Elizaga 202 (10)
 Elizagarate 202 v. Garate
 Elizagaray 202 (259)
 Elizagoyen 284 (202)
 Elizalde v. Eleizalde
 Elizaran 69, 202
 Elizmendi 438 (202)
 Elizondo v. Eleizondo
 Elizpuru 202 (176)
 Elorburu 176 (205)
 Elordi 185, 205
 Elorduy 187, 205
 Elormendi 205 (458)
 Elorriaga, Elhorriaga 205 (10)
 Elorrieta 205 (235)
 Elorrio 471 (205)
 Elortondo 205 (491)
 Elorz, Elorza 205, 569
 Elosegui 205 (569?, 194)
 Elosiaga 205 (10)
 Elostia 205 v. Elorza (?)
 Elosua 205 (545 o 622)
 Elquezabal v. Elguezabal
 Elurgozo 291
 Elustondo 205 (491)
 Elzaugarat 206 v. Garate
 Elzaurdia, Elzaurdy 185, 206
 Elzaurpe (Elçauspea, Elçauspe,
 Elsaurspe) 206 (518)
 Ellacuriaga 10, 27
 Emasabel 531
 Emparan 211
 Emparandi 211 (185)
 Emparanza 211
 Endre Sansa Muniz 52
 Endura 18
 Endurein 18
 Enecotegui 210 (554)

Eneritz 347
 Epalza 195
 Epelde 182, 212, 555
 top. Epele 212
 Epeloa 212, 472
 Erasó 545
 Erauso 545
 Erbiti 215, 526
 Ercilla 321
 Ercoreca 201
 Erdaide 161
 Erdocia 305
 top. Erdongana 47
 Eremuzqueta 215 (373)
 Erenusqueta 215, 216 (373)
 Ereño 216
 Ereñozu 216 (622)
 Ergoyen, Ergüin 225
 Ernardosoro 299 (546)
 Erostarbe 140
 Erquiaga 217
 Erquicia 217, 303 (170)
 Erquieta 217 (235)
 Erviti v. Erbiti
 Erramospe 512, 518
 Errandonea 209, 298
 Errazquin 218
 Errazti, Errasti 218 (556)
 Errazu, Erratzu 218 (622)
 Errea, Erria 219
 Errecaborde 221 (171)
 Errecart 96, 221
 Erreguerena 208, 220
 top. Erressoro 220
 top. Erretanna 47
 Erreten 224
 top. Erret Ihera 220
 top. Erret Ihera Guivilea 278
 top. Erretzubi 220
 Errezaeta 218 (235)
 Errezola 218 (484)
 Errigoitia 225 (285)
 top. Erripave 226 (140)
 top. Erroheta 235
 Errotache 228 (236)
 top. Erroytegui 227
 Ersolegui 194
 Escarzaga 120 (569, 10)
 Escasuri 587
 Escauriaga, Escauriza 250 (569)
 Escoriaza 230 (569)
 Escorza v. Escoriaza
 Escutari 231
 Esnal 232
 Esnaola 232 (484)
 Esnategui 232 (554)
 Esnoz 512
 Espelosin 506 (241)
 Espil, Espilla 229
 Espoz 512
 Espuru 229 (176)
 Esquibel 21, 229 (?) (278)
 Esquisabel 239, 531
 top. Essavarri 236
 Estanga 54
 Estarte 229 (552) [209]
 Esteberena, Esteberenea 233 (208,
 Estebetche 233 (236)
 Estegui 234
 Esterripa 226
 Estiolaza 245, 485
 Etchandy v. Echeandi(a)
 Etchaun 488 (236)
 Etchart v. Echarte
 Etchebarne 133 (236) [pare
 Etchecapar, Etchecopar v. Etche-
 Etchebaster v. Echebaster
 Etchebès v. Echebeste
 Etchebesteborda 171 (157, 236)
 Etchehoury 632 (236)
 Etchelarte 236 (96?)
 Etchemendy 438
 Etchepare 366 (236)
 Etchessarry 540 (236)
 Etcheto 557 (236)
 Etcheverz, Etchevers v. Echebeste
 Eugui 195
 Eulate 107, 238
 top. Eurtipiana 47
 Eyarcegaray 199, 304

Eyçaguer 23
 Eyherabide 200 (161)
 Eyherachar 200 (595)
 Eyheramuno 458 (200)
 Ezcamendi 245 (458)
 Ezcaray 21, 259
 Ezcurdia 240 (185)
 Ezcurechea 240 (236)
 Ezcurra 240
 Eznarrizaga 252 (569, 10)
 top. Ezpeldia, Ezpelduia 187
 Ezpeleta, Espelette 241 (235)
 Ezponda, Esponda 242
 Ezquerra, Esquerra 258
 Ezquidi 259 (185)
 Ezquieta 259 (235)
 Ezquioga 259 (10?)

F

Fagalde 244 (35)
 Fagaza 244 (622)
 Fagoaga, Faguaga 244 (10)
 Fagoburu 244 (176)
 Fano 245
 Feloaga 10
 Floreaga 415 (10)
 Formaiçtegui v. Ormaiztegui
 Formendurua 91
 Fortegui 502 (194 o 554)
 Forua 246
 Foruamezque 246
 top. Francesillaga 10
 Franchistéguy 554
 Fuldain 18
 Furundarena 47, 208

G

top. Gabálaika 517
 Gabarain 18
 top. Gabia 247
 Gabica 517
 Gabilondo, Gabillondo 247 (355,
 Gabiola 247 (484)
 Gabiria 247 (355)

Gabirondo v. Gabilondo
 top. Gáceta 268
 Gaceaga 268 (10)
 Gacitua 268, 561
 Gainçury 248 (652)
 Gainza 140, 248 (569)
 Gaistua 250
 Gaiztarro 90, 250
 Galardi 251 (185)
 Galardino 251 (185, 470)
 Galarmendi 251 (458)
 Galarraga 251 (10)
 Galarregui 251 (194)
 Galarreta 251 (235)
 Galarza 251 (569)
 Galatas 111
 Galbarriartu, Galbarriarto 255, 506
 top. Galbarruri 255
 Galbay 252
 top. Galdacano 61
 Galdos 512
 Galdurralde 254 (35)
 Galduy 264 (187)
 Galfarsoro 255 (546)
 Galhardi v. Galardi
 top. Galharreta 255, 251
 Galvarra 255
 Galzagorri 289
 Gallarza v. Galarza
 Gallurralde v. Galdurralde
 Gamboa 255
 Gambocorta 255 (376)
 Gamborena 255 (208)
 Gamio 561
 Gandasegui 194
 Gangoiti 248 (285)
 Garacoechea 257 (374, 256)
 Garagarza 258 (569)
 Garacoechea 257, 259 (374, 256)
 Garagorri 265 (289)
 Garaicorta 259 (376)
 Garaigordobil 259
 Garaigorri 265 (259, 289)
 Garaio v. Garayoa
 Garaita 259 (235)
 Garaizabal 259 (596)

Garamendi 265 (458)
 Garat v. Garate
 Garate 107, 257
 Garaucorta 260 (376)
 Garay 259, 502
 Garayalde 259 (55)
 Garayar 259 (504)
 Garayburu 259 (176)
 Garayena 259 (207)
 Garayoa 259, 471
 Garbalena 255 (208)
 Garbisso 261
 Garbisu, Garbiso 261 (622)
 Garbizu, Garbizo 261 (622)
 Garbuno 175, 256, 458
 García 99
 Garcarena 267 (208)
 Garchotenea 209, 267
 Gardeazabal 596
 top. Gardelaynn 262
 Gardelegui 262 (194)
 top. Galdellihi 262
 Gardoqui 263 (481)
 Garduya 263 (569)
 Garibay 265 (508)
 Garicano 47
 Garicoits 463
 Garizurieta 264 (652, 235)
 top. Garindein 18
 top. Garindoin, Garinduang 18
 top. Garinnoain, Garinoain 18
 Garmendia 256 (458)
 Garnica 517
 Garrabe 256 (140) [(458)
 Garramendy, Garramendia 256
 Garratz, Garraza 266
 Garriz 256, 547
 Garro 256, 547
 Garroitz 547
 Garsea 267
 Garzain 18 (267)
 Gascue 268 (377)
 Gasmuri 268
 Gastainalde, Gastanalde 269 (55)
 Gastañaduy 187, 269
 Gastañaga v. Gaztañaga
 Gastaynet v. Gaztañeta
 Gastearena 270 (208)
 Gasteasoro, Gaztiasoro 270 (546)
 Gasteategui 270 (554)
 Gastesi 229, 270
 Gastigar 105
 Gaubeca 201
 Gauteguiz 547
 Gaviriazar 247 (355, 595)
 Gaviriondo 247 (355, 491)
 Gaxto Apala 65
 top. Gazaheta, Gazata 255, 268
 Gazolaz, Gaçolaç 268 (485)
 Gaztambide 161, 269
 Gaztañaga 269 (10)
 Gaztañaoondo, Gaztañondo 269 (491)
 Gaztañazabaleta 269 (596, 235)
 Gaztañeta 269 (235)
 top. Gaztellu 271
 Gaztelu 271
 Gaztelumendi 271, 458
 Gazteluondo 271 (491)
 Gazteluzar 271 (595)
 Gaztesi v. Gastesi
 Gaztoa 250
 top. Gébala 272, 517
 top. Gelhegieta 194, 235
 top. Gerfalzaha 569
 Gochi v. Gutia
 Gogor 285
 Gogorza 285 (569?)
 Goenaga v. Goyenaga
 Goenechea 284 (256)
 Gogascoechea 140, 284 (574, 256)
 Gogendi, Goxendi 284 (556)
 Gojenaga v. Goyenaga
 Gojenola 284 (485, 484)
 Goiburu 284 (176)
 Goicoa, Goycoa 284
 Goicoechea 284 (256)
 Goicoerrotea 228 (284)
 Goicoolea 284 (485)
 Goiegui 284 (194)
 Goihenetche v. Goyeneche
 Goiri, Goiru 284 (355)
 Goirigolzarri 284

- Goiti, Goitia 285, 546
 Goitisolo 285, 546
 Goizueta 284, 626
 top. Goizuuieta 626
 Goldaracena 71, 286 (208)
 Goldaraz 71, 286
 Goldibar 286 (510)
 Gomendio 471
 Gordeliz 347
 Goronaeta 287 (255)
 Goronsarri, Gorosarri 287 (540)
 Gorosabel 287, 551
 Gorospe 296 (518)
 Gorospiscar 296 (169)
 Gorostarrazu, Gorostarsou v. Go-
 rosterrazu 288 (554) [rosterrazu
 Gorosterrazu 218, 288
 Gorostiaga 288 (10)
 Gorostidi 288 (185)
 Gorostibi 288 (312)
 Gorostieta 288 (255)
 Gorostiola, Gorostola 288 (484)
 Gorostiza 288 (569)
 Gorostizu 288 (622)
 Gorri, Gorria 289
 Gorriaran 289 (69)
 Gorricho 289, 568
 Gorritévé 289 (140)
 Gorriti 289, 556
 top. Gorritiz 556
 Gorriz 289 (347)
 Gorrochategui v. Gurruchategui
 Gortari 290 (185?)
 Gortazar 290 (595)
 Goti v. Gutia
 Goya 284
 Goyalde 35, 284
 Goyarrola 477 (484)
 Goyarzu 477 (484)
 Goyategui 284 (554)
 Goyaz 284 (111)
 Goyena 284
 Goyenaga, Goynaga 284 (10)
 Goyeneche, Goyenechea 284 (256)
 Goyenese v. Goyeneche
 Goyeneta 284 (255)
 Goyenetabarrena 284 (255, 135)
 Goyetche 284 (256)
 Goyondoa 284 (491)
 Greciet, Gréciette v. Guerezieta
 Guchi v. Gutia
 Guebara 272
 Guelbenzu 622
 Gueldo 275
 Guendulain 18
 Güenechea v. Goyeneche
 Gueraçague 274 (10)
 Guereca 201, 347
 top. Guerend(i)ain 18
 Guerequiz 347
 Guerezieta 274 (255)
 Guernica 317
 Guerrenzuri 275 (652)
 Guerrica, Guerricaechevarria 317
 Guerrico 276, 347
 Guerricaiz 347
 Guesala 277
 Guesalaz 277 (111 ó 570)
 Guesalibar 277 (310)
 Guetadar 9
 Guetaria 79
 top. Guéthary 79
 Guevara v. Guebara
 Guezala v. Guesala
 Guibelalde 278 (33)
 Guibelola 278 (484)
 Guibelondo 278 (491)
 Guilçu 622
 Guillisasti 357
 Guillisteguy 359
 Guillart 279 (96)
 Guillenteguy 554
 Guillentena 208
 Guiñazu 279 (622)
 Guipuzá 280
 top. Guipuzauri 280
 top. Guipuzcoa 472
 Guipuzeche 280 (256)
 Guisasola 281 (484)
 Guizaburuaga 104, 282, 354 (10)
 top. Guizirudiaga 354 (10)
 Gurbisondo 295 (491)

- Guridi 185
 Gurpide 294 (161)
 Gurruchaga v. Guruceaga
 Gurruchategui 296 (554)
 Gurtubay 308
 Guruceaga 296 (10)
 Gurucelaegui 296 (610, 194)
 Guruceta 296 (255)
 top. Guzkiano 47
 Gutia 297

H

- Habaunza v. Abaunz(a)
 Hacharena 209
 top. Haesparren 21
 Haiçaguerri v. Aizaguirre
 Hainçuberro 156
 Haitze 21
 top. Haizcoeta 21, 255
 top. Haizpilleta 21, 255
 Halciraun 37
 Halsou 37 (622)
 Halzuarde, Halzuardea 37 (96)
 Halzuarte 37
 Hamusco 45
 Harambelz 151 (69)
 Harambillaga 69 (162, 10)
 Harambillet 69, 162 (255)
 Haran 69
 Haranchipy 566 (69)
 Haraneder 69, 192
 Hargain v. Argain
 Harguindeguy v. Arguindegui
 top. Harhazua 89, 98
 top. Harhegui 194
 Harisburu 77 (176)
 Hariscáin 77, 359
 Harismendi v. Arizmendi
 Harispe 77, 518
 Haristoy 77, 558
 Haritsaguerre 11 (77)
 Haritzondo 77 (491)
 top. Harizavallaga 596
 top. Harizavalleta 255
 Harnabar v. Arnabar
 Harocharena v. Harotzarena
 Harostegui v. Aroztegui
 Harotchena 84 (208)
 Harotcheta 84 (255)
 Harotzarena 84 (208)
 Haroztoarena (de Lanz) 84 (557, 208)
 Harretche v. Arreche
 top. Harrieta 255
 Harrigaraicoborda 171 (89, 259, 374)
 Harriguillea 78
 top. Harriolha 484
 Harruaçu 90
 top. Hascarzaha 569
 top. Hasparren 21
 Hasserretégui 102 (554)
 Hauciarce, Hauciertze 118
 top. Hazpurua 21
 top. Haztegieta 21, 255, 554
 Hecharreta 219 (256?)
 Hegoaburu, Hegoaboure 196 (176)
 Héguagaray 193 (259)
 Héguiafhal 65, 193
 top. Heguilaz, Heguiraz 193
 top. Heguilior 195
 Héguy 193
 top. Heinhua 470
 top. Helcanno 470
 top. Helkeguren 212
 Helsaurpe v. Elzaurpe
 Herdoñana 47
 Heredia 298
 Hereñuzqueta 373
 top. Hermua 215
 Hernandorena 299 (208)
 Hernandotegui 299 (554)
 Herramelli 86
 Herramelluri 86 (587)
 Herrotaçaval 228 (596)
 Herrotaeta 228 (255)
 Heulibia 237 (312)
 top. Hillardui 187, 317
 top. Hillarrazaha 317, 569
 Hiriart v. Iriarte
 Hiribarren v. Iribarren
 Hirigoyen v. Irigoyen
 Hody 475

- Holça 493
 Horáa v. Oráa [maeche(a) Ibiri 312 (333)
 Hormaeche, Hormaechea v. Or- lbiricu 312 (333, 374?)
 Hormaegui 499 (194) lbiurreta, lburreta 312 (166?, 235)
 Hualde v. Ugalde lcacerre 318 (219)
 Huarte v. Ugarte lcaceta 318 (235)
 top. Hurizahar 395 lcaran 316 (69)
 lcaza 316 (569)
 lcazate 318 (ó 316, 107)
 lcazbalceta 131, 318 (235)
 lcazteguieta 318, 554 (235)
 lceta 348 (235)
 lciar 304 (301?)
 lcuza 316 (569)
 lchaso 345 (337)
 lchaso-asu 98, 337
 lchasogoyena 337 (284)
 lchasondo v. Isasondo
 lchuribehere 341 (142)
 ldarreta v. Irarreta
 top. ldarrokia 481
 ldiacaiz, ldiaguez 314
 ldiarte v. Iriarte
 ldiazabal 314 (596)
 ldigoras 111, 314
 ldirin 314
 ldoate 315 (107)
 ldoeta 315 (235)
 top. ldoia, ldoya 315
 ldoyaga 315 (10)
 ldoyagabeitia 315 (10, 141)
 lduria 334
 lgara 305
 lgaran 305 (69)
 lgartua, Ygartua 306, 561
 lgartuburu 306 (176)
 lgarza 304 (569)
 lgarzazabal 304 (569, 596)
 lgueralde 305 (33)
 lgueran 305 (69)
 lguerategui 305 (554)
 lguerdi 214
 lguereta 305 (235)
 lgueribar 305 (310)
 lguerobi 305, 471
 lguria 334
 lgurrola v. Egurrola
- I
 lbabe 308 (140)
 lbaeta, lbayeta 308 (235)
 lbaiceta 308 (569, 235)
 lbaneta 311 (235)
 lbangallariu 309
 lbangarate 209
 lbarbelz 310 (131)
 lbarbia 160, 310
 lbarburu, lbarbourou 176, 310
 lbargoen 310 (284)
 lbargoiti, lbargoitia 310 (285)
 lbargoyen, lbargoyena 310 (284)
 lbarguchi 297, 310
 lbargüen 295 (ó 284), 310
 lbarguren 295, 310
 lbarluce, lbarlucea 310 (418)
 lbarmea, lbarmia 310
 lbarnégaray v. Iribarnegaray
 lbarra 310
 top. lbarranguelua 55 (310)
 lbarreche 236 (310)
 lbarrola, lbarrolle 310 (484)
 lbarrondo 310, 491
 lbarrundia 310 (113)
 lbarruri 587 (310)
 lbarzabal 310 (596)
 lbay 308
 lbeni 311
 top. lbenieta, lvenieta 311
 lbeniz 311 (347)
 lbero 155
 lbia 312
 lbieta 312 (235)
 lbinarri 311 (89)
 lbinarriaga 311 (89, 10)
 lbñagabeitia 311 (10, 141)

- Igusquiaguerre, Iguzquiaguerre v. top. Inharraza 319
 Eguzquiaguirre Insarduy 323 (187)
 lguasquibeguy 198 (143) lnsaurbe 323 (140)
 lharalarrezahar 305 (395, 595) lnsaurraga v. Inchaurraga
 lharaneder 305 (69, 192) lnsausti v. Inchausti
 lharce 304, 570 lnsua 301
 lhartcegaray 304 (570, 259) lnuciaga, lnunciaga 326 (10)
 lhartze 304 (570) lnurrieta 307 (235)
 lherateguy 305 (554) lnurrigarro 307, 471 (304)
 top. lhiza v. lza lnurrio 307 (471)
 lhurtza 307 (569) lnurrita v. lnurrieta
 llarduy, llarduya 187, 319 lnurritegui, lnurritegui 307 (554)
 llaraza 319 (369) lnurrusun 307
 llarregi 319 (194) lnza 301
 llhardoy 319 (187) lnzaurdieta v. Inchaudieta
 llharraza 319 (569) lnñarra 319
 llharre 319 lnñurrigarro v. lnurrigarro
 top. lliberri(s) 332 lnñurritegui, lnñurritegui v. lnurrite-
 llurdoz 512 lparraguirre 327 (11) [gui
 llzarbe 140 lpenarrieta v. lmenarrieta
 llarduya v. llarduy(a) lpenza 311 (569)
 llarra 319 lpharraguirre v. lparraguirre
 llarramendi 319, 458 lpinza 311 (569)
 llarregui v. llarregui lraburu 328 (176)
 llumbe 320 (140) lracheta, lrachet 330 (235)
 lmaz 111, 512 lradi 328 (185)
 lmenarrieta 311 (89, 235) lraeban 329
 lmendia 301 (438) lraegui, lragui 328 (194)
 lmirizaldu 599 lraeta, lreta 235, 328
 lmoz 512 lragaray 328 (259)
 lnciarte 18 (96) lragorri 265, 328 (289)
 lnçaugarat 323 v. Garate lrragorrieta 289 (328, 569)
 lnchaubeta 323 (140, 235) lraizoz 512
 lnchaurdieta 323 (185, 235) lrala v. Iraola
 lnchaurraga 323 (10) lramendi 328 (438)
 lnchaurrandieta 323 (113, 235) lrametegui 441 (328, 194)
 lnchaurrondo 323 (491) lramuno 458 (328)
 lnchauspe 518 (323) lranzo 622
 lnchausti 323 (556) lraola, lrola 328, 484
 lnchusquibar 324 (310) lraolaga 328 (484, 10)
 lnda 322 lrarraga 319 (10)
 lndaberea 142, 322 lrarragorri 319 (289)
 lndaburu, lndaboure 322 (176) lrarramendi v. llarramendi
 lndacochea 322 (374, 236) lrarrazabal 319 (396)
 lndart 322 (96) lrarreta 319 (235)
 lndurain, Yndurain 18 lrastorza 331 (569)

Irategui 328 (554)
 Iraize 330
 Iratzeboure 330 (176)
 Irauregui, Iraurgui v. Iraurregui
 Iraurregui 307 (194)
 Iraxaga 330 (10)
 Iraza 328 (569)
 Irazabal, Iraçabal 328, 596
 Irazabalbeitia 328 (596, 141)
 Irazabaleta 328 (596, 235)
 top. Irazagorria 265
 Irazazabal 328 (569, 596)
 Irazola 330 (484)
 Irazoqui, Iratzoquy 330, 481
 Irazu 328 (622)
 Irazuegui 328 (622, 194)
 Irazustia 328, 593 (569)
 Irezabal v. Irazabal
 Iria 332
 Iriarte 332 (96)
 Iribarne 332 (133)
 Iribarnegaray 332 (133, 259)
 Iribarren 133, 332
 Iribarri v. Iriberrri
 Iribas 111, 332(?)
 Iribe 332 (140)
 Iriberrri, Iriberrria 134, 332
 Iriberrigaray 332 (134, 259)
 Iridoy 301 (187)
 Irigaray 332 (259)
 Irigoyen 332 (284)
 Iriondo 332 (491)
 Irisarri 340 (332)
 Irizar, Yrizar 332 (595)
 Iruarecheta 335 (77, 235)
 Iruarizaga 335 (89, 569, 10)
 Irupe 332 (140)
 Irujo 345
 Iruleguy 335 (194)
 Irumberri, Irumberry 332 (134)
 Irun 332
 Irunaga 332 (10)
 Irua 336
 Iruain 336
 Irupe 336
 Irupecheta 335 (o 336, 236, 235)

Irureta 336 (235)
 Iruretagoyena 284, 336 (235)
 Irurita 336 (235)
 Irurozqui 336 (512)
 Irurre 471 (307)
 Irurzun 307 (569 ó 570, 579)
 Iruista, Iruista, Iru(i)xta 335 (o 328, [593])
 Isasa 337
 Isasaga 337 (10)
 Isasbiribil 164, 337
 Isasgarai 337 v. Garate
 Isasi 337
 Isasigaña 337 (248)
 Isasmendi 337, 438
 Isaso 337, 545
 Isasondo 337 (491)
 Isasii 337 (556)
 Ispizua 622
 Istilarte 338 (96)
 Istillart, Istillarte v. Istilarte
 Istueia 235, 340
 Isusi 343
 Isusquiza 344 (569)
 top. Itoúrisa 346
 Itsasso v. Isaso
 Ituarte 346 (96)
 Iturain 346
 Iturbalzaga 346 (131, 10)
 Iturbe 346 (140)
 Iturbi 160, 346
 Iturbide 346 (161)
 Iturburu, Iturburua 346 (176)
 Iturbusti 177, 346
 Ituren 207, 346
 Iturgaiza 346 (249)
 Iturgoyen 284 (346)
 Iturmendi 346 (458)
 Iturralde 346 (33)
 Iturrao 61, 346
 Iturraspe 346 (21?, 518)
 Iturri, Iturria 346
 Iturriaga 346 (10)
 Iturribarri 346 (134)
 Iturricastillo 346
 Iturrieta, Iturreta 346 (235)
 Iturrinaga 346 (470, 10)

Iturrino 346, 470
 Iturrioz 346, 512
 Iturriza 346 (569)
 Iturrondo 346 (491)
 Iturrospe 346, 512 (518)
 Iturzaeta 346 (569, 235)
 Ivangaray 309 (259)
 Iza 301
 Izaga 301 (10)
 Izaguirre v. Aizaguirre
 top. Izahuri 349
 Izanoz 512
 Izategui 348 (554)
 Izaurieta 348 (587, 235)
 Izazmendi v. Isasmendi
 Izcueta 21 (377, 235)
 top. Izpea 21
 Iztueta v. Istueta
 Izurdiaga v. Guizirudiaga
 Izurieta v. Izaurieta
 Izurrategui 554
 Izusquiza v. Isusquiza

J

Jacue 350
 Jaimerena 208
 Janchipi 355 (566)
 Jaolaza 362 (485)
 Jaraga 564 (10)
 Jarabeitia 564 (141)
 Jaso 351 (622)
 Jatxou, Jatxu 351 (622)
 Jaun Aceari de Pampilona 119
 Jaunsolaza 352 (485)
 Jaunsolo v. Jausoro
 Jaureaga 352 (10)
 Jauregui 353
 Jaureguibarra 353 (134)
 Jaureguiberrri 353 (134)
 Jaureguizar 353 (595)
 Jaureguizarra 353 (595, 10)
 Jaurena 352 (208)
 Jaureche 352 (236)
 Jaugain 353 (248)
 Jaurigoity 353 (285)

Jaurola 352 (485, 484)
 Jaurreche v. Jaureche
 Jausolo v. Jausoro
 Jausoro 352, 546
 Jaunti 556
 Jaurrieta 307 (235)
 Javier v. Echabarri
 top. Jentilbaratz 131
 top. Jhurre 307
 top. Jhurueta 307
 Joanchipirena 355 (566, 208)
 Joaniz 355 (347)
 Joannateguy 354 (554)
 Joaristi 355 v. Aristi
 Joarruti 355 v. Arruti
 Jonti 556
 Jontorena 355, 557 (208)
 Juambelz 355 (131)
 Juanco 355, 374
 Juancotorena 255 (208)
 Juanchuto 355
 Juanena 355 (208)
 Juangosetegi 355 (554)
 Juanicotena 355 (208)
 Juaniz v. Joaniz
 Juanmartiñena 355 (454, 208)
 Juaristi v. Joaristi
 top. Jungitu 345, 561
 Jurdanarena 356 (208)
 Jusolo v. Jausoro

K

top. Kapanapea 365
 top. Kerrianu 47

L

Labaca 384
 Labandibar 382 (310)
 Labaqui 363
 Labari 79 (384)
 Labarrieta 384 (89, 235)
 Labayen 207
 Labayru 384 (333?)
 Labeaga 384 (10)

Labiero 384
 Laburu v. Larburu
 Lacarra, Lacarre 384
 Lacoa 387
 Lacoaga, Lacuaga 387 (10)
 Lacoizqueta, 373, 387
 top. Lacorrentundo 387
 Lacristegui 554
 Lacunza 387 (579, 569)
 top. Lacuzaballa 387, 596
 Laharrague 381 (10)
 Lahet 402
 Lahetjuzan 402
 top. Lakaberatz 387
 top. Lakharri 387
 Lambarri 69, 388
 top. Lán cara 317
 Landa 389
 Landaberea 142, 389
 Landaburu 389 (176)
 Landacaranda 389
 Landadoy 187 (389)
 Landaeta 389 (235)
 Landagaray 259 (389)
 Landagorrieta 389 (289, 235)
 Landaluze 389, 418
 Landategui 389 (554)
 Landaverde 152, 389
 Landazuri 389 (632)
 Landeche, Landache 389 (236)
 top. Landerbaso 390
 Landerivar 390 (310)
 Landerra 390
 Landerrena 390 (208)
 Landerretche 390 (236)
 Landeta v. Landaeta
 Landetcheverry 389 (236, 134)
 Landivar 389 (310)
 Langara 317
 Langarica 317
 Lapacharan v. Lapazaran
 Lapar 392
 Lapaza 391
 Lapazaga 391 (10)
 Lapazaran 391 (69)
 Lapicena 395 (208)

Lapitze, Laphitz 395
 Laquedano 386
 Laquida 386
 Laquidain 18 (386)
 Laquidino, Laquidini 386
 Laquidiola 386 (484)
 Laquiola v. Laquidiola
 Laquistegui 386 (554)
 Laquitegui 386 (554)
 Larburu 176, 381
 Larceveau v. Larzabal
 Lardizabal 381 (185, 596)
 Largacha 249 (381)
 Larra 381
 Larrabe 395 (140)
 Larrabeiti 395 (141)
 Larrabezua 395 (140, 622)
 Larrabide 161 (395)
 Larraburu 395 (176)
 Larracoechea 395 (374, 236)
 Larrachao 395
 Larrache 395 (236)
 Larraerdi 214, 395
 Larraga 395 (10)
 Larragan 395 (248)
 Larragorria 395 (289)
 Larragoitia 285 (395)
 Larragoyen 395 (284)
 Larraguibel 395 (278)
 Larrain 394 v. Larregain (?)
 Larrainza 394 (569)
 Larrainzar 394, 595
 Larralde 395 (33)
 Larramendi, Larramendia 395 (438)
 Larrangoz 512 (395 o 394)
 Larrano 470 (395)
 Larrañaga 394 (10)
 Larrañeta 394 (235)
 Larraona 488 (395)
 Larraondo 395 (491)
 Larrarte 395 (96)
 Larrasoro 395 (546)
 Larraspuu 395 (21?, 176)
 Larrasquet 373 (395)
 Larrasquitu 345, 395
 Larrate 107 (395)

Larrategui 395 (554)
 Larraun 395 (579)
 Larrauri 387 (395)
 Larrayça 395
 Larrayn eguico 394 (194, 374)
 Larraz, Larraza 570, 395 (569)
 Larrazabal 395 (596)
 Larre, Larrea 395
 Larreategui 1, 395, 554
 Larregain 395 (248)
 Larreche, Larrechea v. Larrache
 Larréguy 395 (194)
 Larrerdi, Larrerdia v. Larraerdi
 Larrestegui 234 (381 o 395, 554)
 Larreta 395 (235)
 Larria v. Larriña
 Larriaga v. Larrinaga
 Larrimbe 394 (140)
 Larrinaga 394 (10)
 Larrineta 394 (235)
 Larrino, Larriño 394, 470
 Larrinoa, Larrinua 394, 470
 Larristegui 339 (381 o 395, 554)
 Larrinza 394 (569)
 Larrondo v. Larraondo
 Larrondobuno 173, 458 (395, 491)
 Larrucea 418 (381)
 Larrumbe 395 (579, 140)
 Larrumbide 395 (579, 161)
 Larrume v. Larrumbe
 Lartitegui 381 (554)
 Larumbe v. Larrumbe
 Larzabal, Larsabal 381 (596)
 Larzaguren 381 (569, 295)
 Lasa 398
 Lasaga, Lasague 398 (10)
 Lasagabaster 398 (10, 139)
 Lasalde 398 (33)
 Lasao 61, 398
 Lasarte 398 (96)
 Lascaray 259 (398)
 Laspiur 166, 398
 Lasquibar 310, 398
 Lastaga 397, 398 (10)
 Lastagaray 397 (259)

Lastaola 397 (484)
 Lastaun 397 (579)
 Lastiry 398 (333)
 top. Lastur 560
 Lasurtegui 398 (582?, 554)
 Latça 399
 Lauayria 384 (333)
 top. Laudio 471
 Laurcain 400
 top. Laureiereta 200 (400, 235)
 Laurencena 208, 400
 Laurenz 400
 top. Laurhibar 400
 Lausagarreta 400 (532, 235)
 Lauzurica 400
 Laveaguerre 384 (11)
 Laxague v. Lasaga
 Laxalt v. Lasalde
 Lazarraga v. Leazarraga
 Lazcaibar, Lazcaiuarr 398 (310)
 Leaburu 403 (176)
 Leagui 403 (194)
 Leaniz 403 (347)
 Learra 403
 Learrigartu 306 (403)
 Leazarraga 403 (595, 10)
 Leazkue 403 v. Azcue
 Leçaeta 406 (235)
 Lecaroz 512
 Lecea 406
 Leceta v. Leçaeta
 Lecenios 512
 Lecube 140, 407 (579)
 Lecue 140, 407 (579)
 Lecueder 407 (192)
 Lecumberri 407, 488 (134)
 Lecuona 407, 488
 Leet 402
 Legarbarrena 403 (133)
 Legarda 180, 403
 Legargoyena 403 (284)
 Legarra 403
 Legaralde 403 (33)
 Legarrasua 403 (124)
 Legarregui 403 (194)

Legarret, Legarreta 405 (255)
 Legazpi, Legazpia 405 (125)
 Legoitia 405 (285)
 Legorburu 404 (176)
 Legorreta 404 (255)
 Leguizamón 39
 Lehet 402
 Lehetea 402
 Lehetebere 402 (142)
 Lehetchipy 402 (566)
 Leizagoyen 406 (284)
 Leiceaga 406 (10)
 Leici 406
 Leicigoyena 406 (284)
 Leijalde v. Leizalde
 Leiza 406
 Leizabarrena 406 (155)
 Leizalde 406 (55)
 Leizaola 406 (484)
 Leizargarate 405 v. Garate
 Leizarraga 405 (10)
 Leizaur 406 (116)
 Lejarazu v. Lizarazu
 Lejarcegui 405 (569, 194)
 Lejarreta v. Lizarreta
 Lejarrola 405 (484)
 Lejarza v. Lizarza
 Lemona 347
 LEMONAURIA 587
 Lemoniz 347
 Leorraga 404 (10)
 Leoz 347
 Lequentize 556
 Lequerica 317
 Lerchundi v. Lersundi
 Letamendi, Letamendia 402 (458)
 Lete 402
 Letona 489
 Leturia 587
 Leturiondo 587 (491)
 Leuna 409
 Leunda 180, 409
 Leyaburu v. Leaburu
 Leyazkue v. Leazkue
 Leybar 405 (510)
 Leyçarra 405
 Leyssarrague v. Lizarraga
 Lexar 405
 Lexaburu 406 (o 202, 176)
 Lexarralde v. Lizarralde
 Lezama 39, 347
 Lezamiz 347
 Libano 47
 Licaona, Licona 489
 Liçarrague v. Leizarraga
 Liceaga v. Leiceaga
 Licerasse v. Lizarazu
 top. Licingana 47
 Linaza 410 (569)
 Linzasoro 410 (569, 546)
 Lioviaga 410, 474 (10)
 top. Liquiniano 47
 Liquiñano 47
 Lissague v. Elizaga
 Lissarrague v. Leizarraga
 Lizaran v. Eleizaran
 Lizarazu, Lizaranzu 71, 98, 405
 Lizarauzu v. Lizarazu
 Lizardi 405 (185)
 Lizargain 248 (405)
 Lizargarate v. Leizargarate
 Lizarraga v. Leizarraga
 Lizarralde 405 (55)
 Lizarreta 405 (255)
 Lizarribar 405 (510)
 Lizar(r)iturri 405 (546)
 Lizarza 405 (569)
 Lizarzaburu 405 (569, 176)
 Lizaso 18, 406, 545
 Lizasoain 18, 406
 Lizaaur v. Leizaur
 Lizaaurzabal 406 (116, 596)
 Lizeranzu v. Lizarazu
 Lizola v. Leizaola
 Lizundia 411 (185)
 Lizundiaga 411 (185, 10)
 Loa 412
 Loaga 412 (10)
 top. Logrozana 47
 Lohiague 412 (10)

Lohinaç 412
 Lohitéguy v. Loitegui
 Lohitze 412 (570)
 Lohobiague 474 (412, 10)
 Loidi 412 (185)
 Loigorri 289 (412)
 Loinaz 111, 412
 Loiquiz 412
 Loitegui 412 (554)
 Loiti 412, 556
 Loizaga 412 (569, 10)
 Lopategui v. Lopetegui
 top. Lopeggana 47
 Lopegaray 413 (259)
 Lopeola 413, 484
 Loperdi 413 (214?)
 Loperena 413 (208)
 Lopetegui, Lopetedi 413 (554)
 Lorvide 414 (161)
 Lordi 414 (185)
 Lorea 415
 Lorti 414
 Loyarte 412 (96)
 Loyola 412, 484
 top. Loucou 416
 Loucougain 416 (248)
 Lubelza 417 (151)
 Luberri, Luberría 417 (154)
 Lubiano 47
 Luco 416
 Lucugain v. Loucougain
 top. Lucu 416
 top. Lucuya 416
 Lujambio 471
 top. Lukuze (Luxe) 416
 Luloaga 417 (412, 10)
 top. Lumbier 332
 Lupanco 84
 top. Luviano 47
 Luzea 418
 Luzuriaga 417 (652, 10)
 top. Llodio 471

M

Mabiassalde 35
 Macazaga 425 (10)
 Machain 454
 Machiaundiarena v. Machinaun-
 Machimbarrena 434 (155) [diarena
 Machinaundiarena 208, 434 (115)
 Machingorena 434 (574?, 208)
 Madalengoitia 285
 Madariaga 419 (10)
 Madina 420
 Madinabeitia 420 (141)
 Madinagoitia 420 (285)
 Madinazcoitia 420 v. Azcoitia
 Madoz 512
 Maestraua 1, 424
 Maeztu 561
 Magalmendi 421 (458)
 Maguregui 433 (194)
 Maidagan 248
 Mainhaguiet 423 (194, 255)
 Mañariazelay 423 (610)
 top. Mairubaratz 151
 Maisoburu 424 (176)
 Maisueche 424 (256)
 Maiz, Maiza, Mayza 450
 Maizcorena 450 (574, 208)
 Maiztegui v. Mariztegui
 Maizterrena 208, 424
 Malax 427
 Malaxecheverria 427 (256, 154)
 Malcorra 428
 Mallabia 422 (160 ó 512)
 Mallagaray 422 (259)
 Mallea 422
 Mallona 489
 Malloquiza 453 (569)
 Manariegui 423 (194)
 Mancidor, Mancisidor 715
 Manchola 484
 Mandibecua 374, 429 (140)
 Mandiola 429 (484)
 Mandiolaza 429 (485)
 top. Mandoiana 47
 Mansoa 1
 Manterola 484
 Manzarbeitia 141
 Mañari, Mañaria 425

Mañariacelay v. Mañariacelay
 Mañaricua 374, 425
 Mañarieta 425 (255)
 top. Mañeru 425
 Maquibar 426 (310)
 Maquirriain 18
 Marcaida, Marcaide 161, 432
 top. Marcalain 432 (18)
 top. Marcoçubi 432
 Marcoleta, Marculeta 432 (484, 235)
 Mariaca 24
 Mariaeta 235 (450)
 Marialuz, Mariluz 430 (418)
 Mariategui 430 (554)
 Marichalar, Marichelar 381, 430
 Mariezcurrena 240 (430, 208)
 Marigorta 430 (290)
 Marindano 47
 Marindeldegui 431 (183)
 Mariñelarena 208, 431
 Marithurry 430 (346)
 Maritorea 430 (557, 208)
 Mariztegui, Maristegui 430 (534)
 Marquelain 432 (18)
 Marquiaran 432 (69)
 Marquegui 432 (194)
 Marquina 347, 432
 Marquinez, Marquiniz 347, 432
 top. Marquiriz 432
 Marrubiza 433 (569)
 Martiarena 434 (208)
 Martiartu, Martiarto 306, 434
 Marticorena 374, 434 (208)
 Martierro v. Martiartu
 Martincorena v. Marticorena
 Martinena 434 (208)
 Martinenia 434 (209)
 Martiñena 434 (208)
 Martirena v. Martinena
 Marugorza 435
 Marulanda 435 (389)
 Maruri 435, 587
 Marzana 47
 Maturana 47
 Maurica 317
 Maustegui 436, 554
 Mayorea 1, 440
 Meabe 437 (140)
 Meaurio 437, 471
 Meaza 437 (569)
 Mecolalde v. Necolalde
 top. Meiana 47
 Menagaray 437 (259)
 Menaurio, Menario v. Meaurio
 Menazabalgaitia 437 (596, 285)
 Menchaca 24
 Mendaro 438
 Mendarozqueta 373, 438
 Mendarte 96, 438
 Mendecute 379
 Mendi, Mendy 438
 Mendia 247, 438
 Mendiaga 438 (10)
 Mendialdea 33 (438)
 Mendialdua 34 (438)
 Mendiarran 438 (69)
 Mendiarras 71 (438)
 Mendiarechaga 77, 438 (10)
 Mendibel 145, 438
 Mendibeltzu 438 (145, 622)
 Mendibil, Mendibill, Mendivil 162,
 Mendibitzu 438 [438]
 Mendiburu 438 (176)
 Mendicabe 357 (438)
 Mendicruzaga 378 (438, 10)
 Mendicute v. Mendecute
 Mendiechebarria 438 (236, 134)
 Mendieta 438 (235)
 Mendigacha 249 (438)
 Mendigaña 247 (438)
 Mendigaray 438 (259)
 Mendigoyen 438 (284)
 Mendiguchia 438 (297)
 Mendiguibel 278 (438)
 Mendiguren 438 (295)
 Mendilaharçu 381 (438, 622)
 Mendiluce 418 (438)
 Mendinueta 438, 470 (235)
 top. Mendiolha 484
 Mendiola 438 (484)

Mendiolaza 438 (485)
 Mendioroz 500 (438)
 Mendiry 333 (438)
 Menditarte 438, 552
 Mendizabal 438 (596)
 Mendizorroz 438, 621
 Mendoza (438, 512)
 top. Mengano 47
 Mentaberry 439 (134)
 top. Mentinueta, Mentineta 439
 Meriorena 208, 440
 Mescua v. Amezcoa
 Mezperuza 450 (569)
 Mezquia 449
 top. Mezquina 449
 top. Mezquiriz 449
 Micolaeta, Micoleta 235 (443)
 Michelena 442 (208)
 Micheo 442
 Michetorea 442 (557, 208)
 Michiotegua 442 (554)
 Miguelena, Miguelena 442 (208)
 Miguelenea 442 (209)
 Migueleperitzena v. Migueleperi-
 Mihura 448 [izena]
 Milludi 444 (185)
 Milluesegui 194, 444 (229)
 Mimendi, Mimendia 301, 445 (185)
 Mimenza 445 (569)
 Mimiague 445 (10)
 Mina 437
 Minaberri 437 (134)
 Minagaray 437 (259)
 Mindeguia 447 (183)
 Minondo 437 (491)
 Mintegui 447 (554)
 Minteguia 447 (554, 10)
 Miñano 47
 Miñaur 437 (116)
 Miota 457
 Miotaco 457 (374)
 Miquelundegui 442 (113?, 183)
 Miquelapericena v. Miquelaperi-
 Miquelarena v. Miquelerena [izena]
 Miquela Bassoco 442
 Miquelena 442 (208)
 Miquelaperitzena 208, 442, 521
 Miquelerena 442 (208)
 Miquelategui 442 (554)
 Miqueo, Miqueu 442
 Mirandaola 484
 Mispiratceguy 450 (194)
 Miura 448
 top. Mizkina 449
 Mizquia 449
 Moco 451
 Mocoçuhain 623 (451)
 Mocogayz 451 (249)
 Mocoçua 489
 Mocoçua 489
 Mogica, Mojica 317
 top. Molinivar 170
 Monasteriovide 161
 Mondutéguy 452 (554)
 Monein v. Muniain
 Monjategui 554
 Muga 453
 Mugaburu 453 (176)
 Mugaguren 453 (295)
 Mugarra 454
 Mugarrieta 453 (89, 235)
 Mugarategui 454 (554)
 Mugarza 454 (569)
 Mugica, Mujica 317
 Muguertegui 454 (554)
 Muguerza 454 (569)
 Muguruza 455 (569)
 Munabe 438 (140)
 Munagaray 458 (259)
 Munarriz v. Amunarriz
 Mundaca 24
 Munduate 452 (107)
 Muniain, Muñiain 457 (18)
 Munibe 456 (140)
 top. Munioeta, Muniota 457
 Munita 347, 457 (235)
 Munitiz 347 (457)
 Munoa 458
 Munoz 512
 Munozategui, Munuzategui 459 (554)

- Munsuri v. Muñuzuri
 Muñagorri 458 (289)
 Muñecas 458
 Muñoa 458
 Muñuzuri 458, 459
 Mureche 460 (256)
 Murecheta 460 (256, 255)
 Murelaga 460 (10)
 Murguia 460
 Murguialday 302, 460
 Murguiondo 460 (491)
 Murua 460
 Murube 460 (140)
 Murueta 460 (255)
 Muruzabal 460 (596)
 top. Musitu, Mussitu 345, 561
 Mutiloa 472
 Mutio 471
 Mutiozabal 471 (596)
 Muxica, Moxica 317
- N**
- Nachitua 561
 Nafarra 465
 Nafarrasagasti 465 (532)
 Nafarrate, Naffarrate 107, 465
 Nafarroa 465 (472)
 Nafarrondo 465 (491)
 top. Nafarruri 465 (587)
 Naguiola 466, 484
 Nagusia 467
 Naharria 461
 Narbaïts, Narbaiza 468
 Narbaja v. Narbaïts
 Narria v. Naharria
 Narvarte 468 (96)
 Navascues 465
 Navaz 465
 Nazabal 596
 Necochea 210 (256)
 Necol 210
 Necolalde 210 (33)
 Negueloa, Neguelloa 469, 472
 Nequeti, Niqueti 556
 Nescato 557
- Nicolarena 208
 Nicoleta 210, 445
 Nuncibay v. Anuncibay
- O**
- Obanos 512
 Obea 473
 Obecoz 512
 Obiaga 474 (10)
 Obieta 474 (255)
 Obineta 474 (470, 255)
 Ocamica 317
 Ocaranza 480 (569)
 Ocariz 347
 Ocinalde v. Osinalde
 Ocindegui 506 (183)
 Ochandategui 510 (554)
 Ochandiano 471, 511 (113, 47)
 Ocharcoaga 511 (10)
 Ocharan 511 (69)
 Ochaybia 511 (312)
 Ochoa 511
 Ochoategui 511 (554)
 Ochotorena 511 (557, 208)
 Odiaga 475 (10)
 Odieta 475 (255)
 Odriozola 620
 Oguenerreca 476 (221)
 Oihanbeltz 131 (477)
 Oihenart v. Oyanarte
 Ojanguren v. Oyanguren
 Ojarrola v. Oyarrola
 Ojembarrena 477 (135)
 Ojinaga v. Osinaga
 Ojirondo v. Osirondo
 Olaalde 483 (33)
 Olabarria 483 (134)
 Olabarrieta 483, 484 (134, 255)
 Olabe 140, 485
 top. Olabee çahar 140, 485
 Olaberria 483 (134)
 Olaberriaga 483 (134, 10)
 Olaberrieta 483 (134, 255)
 Olabiaga 483 (160, 10)
 Olabide 483 (161)

- Olaboliaga 483 (170, 10)
 Olaciregui 328 (483, 194)
 Olaechea 483 (256)
 Olaegui, Olegui 483 (194)
 Olaeta 483 (255)
 Olagüe 292, 483
 Olagui v. Olaegui
 Olaguibel 278, 483
 Olaiz 347, 483
 Olaizola 347, 483 (484)
 Olalde v. Olaalde
 Olalquieta 483 (255)
 Olano 470, 485
 Olañeta 483 (470?, 255)
 Olaondo 483 (491)
 Olaortua 503 (483)
 Olan 483 (69)
 Olariaga 79, 483 (10)
 Olarria 483 (89)
 Olarte 96, 483
 Olartecoechea 374 (483, 96, 256)
 Olasagarre 483 (532)
 Olasagasti 483 (532)
 Olasarri 483, 540
 Olasauri 587 (483, 545)
 Olascoaga 483, 544 (10)
 Olaso 483, 545
 Olavide v. Olabide
 Olaz 570 (483)
 Olaza 347 (483)
 Olazabal 483 (596)
 Olazabarren 483 (135)
 Olazaguirre 483 (11)
 top. Olazagutia 297 (483)
 Olazaran 483 (69)
 Olazarra 595 (483)
 Olea 1, 483
 Oleaga 483 (10)
 top. Olhabarri 484
 top. Olhaerrea 219, 484
 Olhaiaundeguy, Olhagaundeguy
 Olharan v. Olan [352 (483, 185)
 Olhaundeguy v. Olhaiaundeguy
 Oliden 207
 Olondriz 347
- Oloriz 347
 Olozaga 486 (569, 10)
 Ollocarizqueta 373, 480
 Ollamendi 478 (458)
 Ollauri 478 (587)
 Ollo 478
 Olloqui 478, 481
 Olloquiegui 478 (481, 194)
 Omaechevarria 487 (256, 134)
 Omarrementeria 487 (222)
 Onaindia v. Oyaindia
 Ondarburu 166 (490)
 Ondarra 490
 Ondarrabiya 490 (312)
 Ondarroa 472 (490)
 Ondarza 490 (569)
 Ondategui 491 (490, 554)
 Oña 479
 Oñaederra, Oñederra 479 (192)
 Oñate 479 (107?)
 Oñatibia 312, 479
 Oñaz 479 (570)
 Opacua 494
 Opoca 494
 Oquiñena 482 (208)
 Oráa 1
 Orbe, Orbea 504
 Orbegozo 291, 504
 Orcaiztegui 498 (554)
 Orcaza 498
 Orczaguirre 498 (11)
 Orcolaga 588 (484?, 10)
 Ordeñana, Ordoñana 47
 Ordicia 303
 Ordoqui 481, 495
 Ordorica 317
 Ordozgoiti 495 (285)
 Oregui 504 (194)
 Oreña 496
 Oria 497
 Oriamuno 497 (458)
 Oribar, Oriar 497 (310)
 Oribe 497 (140)
 Orio 497
 Oriondo 497 (491)

- Orizin 497
 Ormaeche, Ormaechea 499 (256)
 Ormaiztegui 499 (554)
 Ormazabal 499 (596)
 Oro 500
 Orobio 501
 Oroibo, Oroivo 501
 Oronoz 500, 512
 Ororbia 500
 Orovi 501
 Oroz 500, 512
 Orozco 500
 Orozqueta 500 (573)
 Orrio 471
 Orriola 508 (484)
 Orti goycoa 502
 Ortillopitiz 502 (413)
 Ortiz 502 (547)
 Ortueta 504 (235)
 Ortusaustegui 504 (554)
 Ortuzar 404 (595)
 Orube 140, 504
 Orue 140, 504
 Orueta 504 (235)
 Oruezabaleta 504 (596, 235)
 Osaba 505
 Osinaga 506 (10)
 Osinalde 506 (33)
 Osirondo 506 (491)
 Ospin, Ospina 513
 Ossiniri 506 (333)
 Ostolaza 485, 508
 Otaduy 187, 509
 Otaegui 509 (194)
 Otalora 415 (509)
 Otamendi 438, 509
 Otaño 470, 509
 Otaola 484, 509
 Otaza 509 (569)
 Otazabal 509 (596)
 Otazar 509 (595)
 Otazu, Otazua 509, 622
 Otegui v. Otaegui
 Oteiza, Oteyza 547, 509
 Othaitz 547, 509
 Otondo 509 (491)
 Otsabide 511 (161)
 Oxacelay 511 (610)
 Oxangoiti 477 (285)
 Oxinaga, Oxifiaga v. Osinaga
 Oyaindia 477 (113?)
 Oyamburu 477 (176)
 Oyanarte 477 (96)
 Oyaneder, Oyanederra 192, 477
 Oyanguren 477 (295)
 Oyararte 477 (96)
 Oyarbide 477 (161)
 Oyargüen 477 (284 ó 295)
 Oyarrola 477 (484)
 Oyarzabal 477 (596)
 Oyarzun 477 (622 ó 569-579)
 Oyeregui 477 (194)
 Oyhançarre 477 (595)
 Oyhanhandy 477 (113)
 Oynaeder v. Oñaederra
 Ozaeta 235
 Ozamiz 39 (547)
 Ozanna 63
 Ozcoidy 185
 Ozmin 515

P

- Padura 514
 Pagadi 515 (185)
 Pagadigorria 289 (515, 185)
 Pagaduy 515 (187)
 Pagaduygorria 515 (187, 289)
 Pagaegui 515 (194)
 Pagalday 515 v. Alday
 Pagalde 515 (33)
 Pagamuno 515 (458)
 Paganduru 191 (515)
 Pagaza 515 (569)
 Pagazaurtundua 515 (491)
 Pagoa 515
 Pagoaga, Paguaga 515 (10)
 Pagoeta 515 (235)
 Pagola, Pagolle 515 (484)
 Pagain 248
 Parrondo v. Barraondo

- Pascualena 208
 Patarrieta 516 (89?, 235)
 Paternain 18
 top. Paterniana 47
 Paternina 18
 Paulorena 208, 517
 Payueta 515 (235)
 Peçoinburu 522 (176)
 Pelaiarea 1
 Peñagaricano 47
 Percaiztegui 554
 Perlamendi 438
 Perochegui 520 (568, 194)
 Perochena 520 (568, 208)
 Perteguis 521
 Pertica 519
 Peruchorena 520, 568 (208)
 Perugorria 520 (289)
 Perulena 208, 520
 Perurena 520 (208)
 Perusquirena 520
 Perutegui 520 (554)
 Petriarza 434 (521)
 Petricena 521 (208)
 Petrirena 521 (208)
 Picabea 523 (140)
 Picamendi 523 (458)
 Picaondo 523 (491)
 Picarte 523 (96)
 Picasarri, Picazarry 523 (540)
 Picavea v. Picabea
 Picaza 523 (569)
 Picoaga 523 (10)
 Pildain 18
 Pinaga 523 (10)
 Plaza 526
 Plazabeytia 526 (141)
 Plazagain 248 (526)
 Plazaola 484, 526
 Pomiano 47
 Portalecoa 527 (374)
 Portu, Portua 528
 Portubelza 528 (131)
 Portularume 528 v. Larrumbe
 Portuondo 528 (491)

- Pozueta 529 (235)
 Puchutegui 529 (554)
 Pujana 47
 Puyana 47

Q

- Quereizaeta 572 (235)
 Querejazu 572 (622)
 Querejeta v. Quereizaeta
 Quilimodi 185

R

- Rañeta v. Larrañeta
 Recacoechea 221 (574, 236)
 Recalde 221 (33)
 Recart, Recarte v. Errecart
 Recaurie 96, 221
 Recondo 221 (491)
 Rementaritegui 222 (554)
 Rementería 222
 Rementerero 222
 Rentería 222
 Reparacena 220 (132, 208)
 Reparaz, Reparaza 132, 220
 Repide 220 (161)
 Retana 47
 Retegui 220 (194)
 Retenaga 224 (10)
 Retola 220 (484)
 Retolaza 220, 485
 Returbi 220 (582?, 160)
 Rezabal 218 (596)
 Rezola v. Errezola
 Rezu 218 (622)
 Rezusta, Resusta 218, 595
 Rigoitia v. Errigoitia
 Ripa 226
 Ripalda 226 (34)
 Rotaache v. Errotaache
 Rotaedor 228
 Rotalde 228 (33)
 Roteta 228 (235)
 Rozpide v. Arrozpide

- S**
- Sacona 534
- Sagardi, Sagardia 532 (185)
- Sagardizar 532 (185, 595)
- Sagarduy 187 (532)
- Sagarminaga 446, 532 (10)
- Sagarna 461, 532
- Sagarnaga 532 (470, 10)
- Sagarraga 532 (10)
- Sagarralde 33 (532)
- Sagarteguieta 532 (554, 235)
- Sagarza 532 (569)
- Sagarzazu 532 (569, 622)
- Sagarzurieta 532 (632, 235)
- Sagaspe 538 (518)
- top. Sagassaheta 235, 538
- Sagasia 17, 532, 551
- Sagasii 532, (556)
- Sagastibelza 532 (131)
- Sagastiberria 532 (134)
- Sagastiberridi 532 (134, 185)
- Sagastiguchia 532 (297)
- Sagastigutia 532 (297)
- Sagastizabal 532 (596)
- Sagastizar 532 (595)
- Sagastume 532 (579)
- Sahastume 538 (579)
- Saizar, 533, 595
- Salaberria, Salaberry 134, 535
- Salazar 535 (595)
- Saldumbide v. Zaldumbide
- Salegui v. Saralegui
- Salsamendi 536 (438)
- top. Salurtegi 554
- Samacoix 463
- Sancetenea 537 (209)
- Sancinena 537 (208)
- Sancholopeztegui 537 (413, 554)
- Sangroniz 347
- Sanjuanena 355 (208)
- Sansena 537 (208)
- Sansinena, Sansinenea 209, 537
- top. Sansoain 58
- top. Sansoheta, Sansoeta 235, 537
- Santarena 208
- top. Santxoyerto 434
- Sanzberro 156, 537
- top. Sara 605
- Saracibar 538 (310)
- Sarachaga 538 (10)
- Saracho 538, 568
- Saralegui, Saalegui 535 (194)
- Sarasa 538
- Sarasaga 538 (10)
- Sarasate 538 (107)
- Sarasola 538 (484)
- Saraspe 538 (518)
- Sarasqueta 573, 538
- Sarasu, Sarasua 538, 622
- Sardoy, Sarduy 187, 540
- Sarobe 539
- Saroihandy 539 (113)
- Sarralde 540 (33)
- Sarratea 540 (107)
- Sarria 540
- Sarricolea 374, 483 (540)
- Sarriegui 540 (194)
- Sarriguren 540 (295)
- Sarrionandia 113 (540)
- Saseta 538 (235)
- Sasiain 541 (248)
- Sasieta 541 (235)
- Sasiola 541 (484)
- Sasola 541 (484)
- Satrustegui v. Prólogo pág. 26
- top. Saueriolatze 485
- Sauguis v. Zalgize
- Sauto 599
- Sautu, Sautua 599
- Sautuola 599 (484)
- Segura 484
- Segurola, Sigurola 484
- Sein 115, 540
- top. Sestao 61
- Sesunaga, Sesumaga v. Susunaga
- Simonena 208
- Solaguren 546 (295)
- Solarte 546 (96)
- Solaun 546 (579)
- Soloaga 546 (10)

- Sologaxtoa, Sologue(i)stoa 250, Thomasena 208
- Sologuren v. Solaguren [546 Tolarechipi 559, 566
- Soraburu 546 (176) Toledo goyena 284
- Soraluce 418, 546 Torrano 470, 560
- Sorarrain 18 (546?) Torrechea 560 (236)
- Sorauren 546 (295) Torremaisu 560 (424)
- Sorozabal 546 (596) Torrezabal 560 (596)
- Sorhaitz 546 Torrezar 560 (595)
- Sorhouette v. Soroeta Torrontegui 560 (554)
- Soroa 546 Totoricagliena 317 (317)
- Soroazabal 596 (546) top. Toullónion 492
- Soroeta 546 (235) Troconiz 347
- Sorola 546 (484) Tullonio 492
- Soromendi 546 (438) Turancus 54
- Sorondo 546 (491) top. Turanko 54
- Sorozabal v. Sorazabal
- Sorozar 546 (595)
- Soubiet v. Zubieta
- top. Souestásion 624
- Souhy 548
- Sponde v. Ezponda
- top. Stigarrivia 103
- Subiburu v. Çubiburu
- Suescun, Suhescun 377
- Sugar, Sugarra 547
- Suinaga 548 (10)
- Sumaran v. Zumaran
- Sumendiaga 236 (547, 10)
- Suobieta 547 (474, 235)
- Suquea 547
- Suquia 547
- Susperregui 549 (194)
- Susuarregui 550 (89, 194)
- Susunaga 550 (10)
- Susunza 550 (569)
- top. Suvillana 47
- T**
- Taberna 567
- Tapiaperurena 520 (208)
- Teillagorry 555 (289)
- Teillery v. Telleria
- Tellaeche v. Tellaechea
- Tellaechea, Tellechea 499, (555 236)
- Telleria 555 Ugaz 572
- Uharriz v. Ugarriza
- U**
- Ubarcalde 572 (33)
- Ubarrechena 236, 573 (208?)
- top. Ubarrundia 456, 573
- Ubera 571
- Uberoaga 571 (155, 10)
- Uberroa v. Urberroa
- Ubide, Ubidea 571 (161)
- Ubieche 571 (236)
- Ubilla 571
- Ubillos 512, 571
- Ubineta 571 (235)
- Ubiria 571 (333)
- Ubitarte 165 (571)
- Ucelay 571 (610)
- Udalde v. Ugalde
- Udalechea 575 (236)
- Ugalde 572 (33)
- Ugao 61 (572)
- Ugar 573
- Ugarriaras 71 (574)
- Ugarriza 574 (569)
- Ugarte 96, 572
- Ugartecoechea 374 (236, 572)
- Ugartemendia 572 (438)
- Ugartezabal 572 (596)
- Ugartondo 572 (491)

Ulacia 303
 Ulanga v. Ulanga
 top. Ulzama 39
 Umansoro 546
 Umendia 571 (438)
 Unamuno 458, 578
 Unamunsaga 578
 Unanue 578, 579
 Uncella 580
 Unceta v. Unzueta
 Uncilla 321, 580
 Unciti 556 (580)
 Undurein 18
 Unibaso 137, 577
 Unzue 579, 580
 Unzueta 580 (579, 255)
 Unzurribia 633 (160)
 Unzurrunzaga 633 (10)
 Upategui 581 (554)
 Upelategui 581 (554)
 Uralde 582 (33)
 Urandurabeitia 582 (141)
 Uranduragoitia 582 (285)
 Uranga 54, 582
 Urango 582
 Urarte 582 (96)
 Urastarte 583 (552)
 Uraszurieta 583 (632, 255)
 Urayar 582
 Urazandi 50, 583
 Urazurrutia 583, 591
 Urbeaga 582 (140, 10)
 Urberroaga 582 (155, 10)
 Urberroa 156, 582
 Urbi 159, 582
 Urbietta 159, 582 (235)
 Urbina 159, 582 470?
 Urbistondo 584 (491)
 Urbitarte 582 (165)
 Urbizu, Urbisu 582, 584 (622)
 Urcelay 582 (610)
 Urcola 588 (484)
 Urcudoy 558 (187)
 Urdabide 585 (161)
 Urdain 585
 Urdalleta 585 (235)
 Urdampilleta 585 (162, 235)
 Urdaneta 585 (235)
 Urdangaray 585 (259)
 Urdangarin 585
 Urdanibia 585 (312)
 Urdaniz 585 (347)
 Urdapilleta v. Urdampilleta
 Urdariaga 585 (10)
 top. Urdauide 585
 Urdayaga v. Urdariaga
 Urdaybay 308 (185)
 Urdin, Urdiña 586
 Urdinarrain 586 (18)
 Urdinola, Urdiñola 586 (484)
 Urdiñena 586 (207, 208)
 Urduya 582 (187)
 Urendoy 582
 Uresandi v. Urazandi
 top. Urepel 212 (582)
 Ureta 582 (235)
 Urganate 582 v. Garate
 Urganate 582 (289)
 Uria 587
 Uribar 587 (6 582, 310)
 Uribarren 587 (133)
 Uribarri 134, 587
 Uribe 587 (140)
 Uribelarraño 587 (140, 394, 470)
 Uribeubago 587 (140)
 Uribezalgo 587 (140)
 Uribitarte 165 (587)
 Uriburu 587 (176)
 Urieta 587 (235)
 Urigoen, Urigüen 295, 587
 Urigoitia 587 (285)
 Uriona 587 (488)
 Urioste 507 (587)
 Urizabel, Urizabel 531, 587
 Urisarri 540, 587
 Urizar 587 (595)
 Urmeneta 582 (235)
 Urnieta 586 (235)
 Urona 582 (488)
 Urondo 491 (582)

Urquia 588
 Urquiaga 588 (10)
 Urquibasso 588 (569, 137)
 Urquidi 588 (185) [595]
 Urquidizar, Urquirizar 588 (185,
 Urquido 588 (187)
 Urquijo v. Urquizo
 Urquina 588 (470?)
 Urquinaona 588 (488)
 Urquiola 588 (484)
 Urquiza 588 (569)
 Urquizo, Urquizu 588 (622)
 Urrazmendi 438 (589)
 Urrea 589
 Urrechaga 589 (10)
 Urrechu, Urrechua 589 (622)
 Urreiceta 589 (235)
 Urreiztieta 589 (556, 235)
 Urrejola 589 (484)
 Urrejolaegui 589 (484, 194)
 Urrengoechea 590 (374, 236)
 Urrestarazu 71, 589
 Urresti 589 (556)
 Urreta 589 (235)
 Urretavizcaya 168, 589
 Urrexola v. Urrejola
 Urrexolabeitia 589 (484, 141)
 Urriategui 589 (554)
 Urricelqui 204, 589
 Urriola 589 (484)
 Urriolabeitia 589 (484, 141)
 Urritsaga 589 (10)
 Urrixola v. Urrejola
 Urrizburu 589 (176)
 Urrizti v. Urresti
 Urroz 512
 Urruchua v. Urrechua(a)
 Urrusague v. Urritsaga
 Urrutia 556, 591
 Urrutia-Jauregui 591 (555)
 Urrutia-Sacona 591 (554)
 Urruticochea 591 (374, 236)
 Urrutigaray 591 (259)
 Urruzola v. Urrejola
 Urruzuno 589
 Ursua 592
 Ursuegui 592 (194)
 Urtaza 582 (553, 569)
 Urteaga, Urtiaga 553, 582 (10)
 Urtesabel 531, 582 (553)
 Urtizbera 142
 Urtubia 582 (571?)
 Urtundua 503
 Urtunduaga 503 (10)
 Uruburu v. Uriburu
 top. Urvillana 47
 Urzamendi 438, 582 (569)
 Usabaraza 592 (132)
 Usabiaga 474, 592 (10)
 Usaecha 592 (236)
 Usandizaga 592 (10)
 Usansolo 106 (546)
 Usaola 592 (484)
 Usarte 592 (96)
 Usoategui 592 (554)
 Usobiaga v. Usabiaga
 Usorz 512
 top. Ustariz 77
 Ustarroz 512
 Usularre 592 (595)
 top. Uzama 39
 Uzcanga 54
 Uzcudun 191
 Uzurrunzaga v. Unzurrunzaga

 V
 Valenciaga v. Balenciaga
 Valerdi v. Balerdi
 Vedia v. Bedia
 Velasco v. Belasco
 Velate v. Belate
 Veloaga v. Beloaga
 Vera, Bera 142
 Veragaña 149 (248)
 Verategui 149 (554)
 Vergara 257
 Vergarajauregui 257 (555)
 Veriztain v. Beguiriztain
 Vicendoritz 347
 Vicijurdanarena 167 (556, 208)

Zugadi 625 (185)	Zumaran 629 (69)
Zugarbarrena 625 (155)	Zumarraga 625 (10)
Zugarramurdi 625	Zumaya 625
Zugarrondo 625 (491)	Zume 629
Zugasti 624 (556)	Zumelzu, Zumelzo, Zumelso 650 (622)
Zugazagoitia 624 (569?, 285)	top. Zumento 561
top. Zuhaznabar 624	Zumeta, Zumejeta v. Zumeta
top. Zuhazu 624	Zumiza 631
top. Zuhiabarrutia 626	Zunzunegui 634 (194)
Zuhume 629	Zuola 631 (484)
Zulaibar 627 (510)	Zupide 631 (161)
Zulaica 517, 627	Zurbano 47
Zulaiza 627 (21?)	Zuri, Zuria 632
Zuloaga, Zuluaga 627 (10)	Zuriain 18 (632?)
Zuloeta, Zulueta 627 (255)	Zuriarrain 1, 586, 632
Zumalabe 584 (629)	Zuricalday 502 (632)
Zumaeta, Zumaheta 629 (255)	Zuricaray 632
Zumalacarregui 628 (194)	Zuridia 632 (185?)
Zumalburu 630 (176)	Zuzuarregui 634 (89, 194)
Zumalde 629 (53)	



BIBLIOGRAFIA

Aparte de los trabajos más utilizados por el autor, no se señalan sino algunas obras de interés histórico.

En los casos en que se ha señalado el origen románico de alguna palabra vasca — cosa que sólo se ha hecho ocasionalmente — se remite al número correspondiente del «Romanisches etymologisches Wörterbuch» de W. Meyer-Lübke, tercera edición, citado *REW*. En las referencias a R. Menéndez Pidal, «Orígenes del español» se citan las páginas de la tercera edición (indicado *Orig.*).

Estudios sobre apellidos:

ARANA GOIRI (Sabino de), «Tratado etimológico de los apellidos euskéricos». Tomo I. Bilbao, s. a. (1897). He utilizado la 2.^a ed. (Bilbao, 1930). Citado *Trat.*

IRIGOYEN (Josef Francisco de), «Colección alfabética de apellidos bascongados». 2.^a ed., San Sebastián, 1881.

OMAECHVARRIA (Fray Ignacio de), «Nombres propios y apellidos en el País Vasco y sus contornos». «Homenaje a D. Julio de Urquijo», II, págs. 153-175.

POTT, A. «Ueber vaskische Familiennamen». Detmold, 1875. Traducción esp. de Eliano de Ugarte: «Sobre los apellidos vascongados». Bilbao, 1887.

En la obra de Albert Dauzat «Les noms de famille de France» (2.^a ed., París, 1949) hay un breve estudio de los apellidos vascos en las págs. 245-249.

Colecciones de apellidos:

- ARANZADI (Telesforo de), «Un poco de apellidos actuales en San Sebastián». *RIEV* VII (1913), págs. 157-173. (V. también *RIEV* VIII, 340).
- BARANDIARAN (José Miguel de), «De antroponimia vasca. (Los nombres de familia de Sara)». *E.-J.*, III, págs. 163-172.
- GUERRA (Juan Carlos de), «Ensayo de un padrón histórico de Guipúzcoa según el orden de sus familias pobladoras». San Sebastián, 1928. Citado *Ensayo*.
«Estudios de heráldica vasca». San Sebastián, 1912 (Hay 2.^a ed.).
«Oñacinos y gamboínos. Rol de banderizos vascos, con la mención de las familias pobladoras de Bilbao en los siglos XIV y XV». San Sebastián, 1930.
- GUIARD LARRAURI (Teófilo). «Historia de la Noble Villa de Bilbao». 4 tomos. Bilbao, 1905-1912.
- MENDIETA (Francisco de), «Quarta parte de los Anales de Vizcaya». San Sebastián, 1915.

Otras obras:

- APRAIZ (Odón de), «Un caso de fonética histórica estudiado en la toponimia alavesa. La alternancia de *-l-* : *-r-*». *RIEV*, XI (1920), págs. 81-94.
«De toponimia histórica. Evolución de la raíz *zubi*». *RIEV* XV (1924) págs. 306-312.
«*Saltus, zaltu, zaldu* y el toponímico *Salduba*». *Yakintza*, 1934, págs. 458-460.
«De la vieja toponimia de Navarra. Etimología vasca en latín, del siglo XII». «Homenaje a D. Julio de Urquijo», III, págs. 447-454.
- ARANZADI (Telesforo de), «La flora forestal en la toponimia éuskara». «La Tradición del pueblo vasco», 1905.
- BÄHR (Gerhard), «De toponimia vasca». *RIEV* XXII (1931), págs. 143-145.
«Baskisch und Iberisch». Bayonne, 1948. Citado *B. und Ib.*
- CARO BAROJA (Julio), «Materiales para una historia de la lengua vasca en su relación con la latina». Salamanca, 1945. Citado *Mat.*
- CORONA BARATECH C. E., «Toponimia navarra en la Edad Media». Prólogo de Francisco Yndurain. Huesca, 1947.
- ECHALAR (P. Eusebio de), «Disertación sobre el análisis e interpretación

- de los nombres toponímicos vascos». «Geografía general del País Vasco-Navarro», Prov. de Navarra, I, págs. 1049-1099.
- ECHEGARAY (Bonifacio de), «Euskal-Erriko etxén izenak». Bilbao, 1927.
- EGUSKITZA, «Itz bikoitzak darakuskuezan euskal-izpiakeraren arau batzuk». *RIEV* XV (1924), págs. 592-598.
- ELEIZALDE (Luis de), «Indicaciones elementales sobre la formación y los usuales componentes de las voces toponímicas vascas». Bilbao, 1916. Cit. *Ind. el.*
«La caída de las vocales iniciales en las voces toponímicas vascas». *RIEV* XIII (1922), págs. 439-444.
«Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas». *RIEV*, desde XIII (1922), pág. 113 hasta XVIII (1927), págs. 163-172 (*Piz*).
- GARATE (Justo), «Interpretación de la toponimia vasca». *RIEV*, XXII (1931), págs. 588-601 (bibliografía muy completa) y XXIV (1933), págs. 351-358.
«Sufijos locativos». *RIEV* XXI (1930), págs. 442-448.
- GAVEL (Henri), «Eléments de phonétique basque». *RIEV* XII (1921). Citado *Phon. b.*
- GIESE (Wilhelm), «*Ola* en la topografía vasca». *E.-J.* III (1949) págs. 9-18.
- HATAN (Abbé), «Explication des principaux noms propres de villages du Pays Basque français et des provinces basques». Pau, 1895.
- IRIGARAY (Angel), «Contribución a la onomástica vasca». *RIEV* XXIV (1933), págs. 314-317.
- LOPEZ MENDIZABAL (Isaac), «La sufijación en la toponimia vasca». «Hom. a D. Julio de Urquijo», II, págs. 177-227.
- LACARRA (J. M.), «Onomástica vasca del siglo XIII». *RIEV* XXI (1930) págs. 247-254. Cit. *Lacarra*.
- LUCHAIRE (Achille), «Les noms de lieu en pays basque». Pau, 1874.
«Les origines linguistiques de l'Aquitaine». Pau, 1877.
- MUGICA (Serapio), «Los gascones en Guipúzcoa». «Hom. a Carmelo de Echeagaray», págs. 1-29. Recensión de H. Gavel en *RIEV* XV (1924), págs. 551-554.
- SERRANO (P. Luciano), «Cartulario de San Millán de la Cogolla». Madrid, 1930. Cit. *CSM.*
«Becerro gótico de Cardena». «Fuentes para la historia de Castilla», III. Valladolid, 1910.

URQUIJO (Julio de), «Anso = Sancho. Artículo en que se defiende la equivalencia de ambos vocablos». *Euskal-erriaren Aida*, XI (1921), pág. 338.

«Nombres vascos [de los siglos XV y XVI]». *RIEV* V (1911), págs. 56-57.

VALLE LERSUNDI (F. del), «Una forma del femenino y el valor de la letra *ch* como diminutivo en los nombres de los guipuzcoanos de los siglos XV y XVI». *RIEV* XXIV (1933), págs. 176-181 y XXV (1934), págs. 192-194.

VINSON (Julien), «Importance del noms topographiques, lieux-dits, etc. pour l'étude de la langue». *RIEV* III (1909), págs. 349-356.

«Les lieux-dits et la grammaire basque». *Gure Herria* V (1925), págs. 625-632.

ZABALA (Pedro de), «Toponimia vasca». *BRSVAP* VII (1951), págs. 413 y VIII (1952), págs. 25-32.

Revistas

BRSVAP «Boletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País».

E.-J. «Eusko-Jakintza».

RFE «Revista de Filología Española».

RIEV «Revista Internacional de los Estudios Vascos».



INDICE

	<u>Página</u>
Introducción	5
La etimología	7
Bases de sistematización.....	9
Qué entendemos aquí por apellidos vascos.....	13
Antroponimia Vasca	14
Los nombres antiguos.....	14
Los nombres medievales.....	17
Los apellidos.....	18
Composición y derivación en los apellidos.....	22
A. Cambios de la vocal final del primer elemento.....	23
B. Cambios de la consonante final	24
C. Cambios de la consonante del primer elemento que ha quedado en posición final a consecuencia de la pérdida de una vocal.....	25
D. Grupos de consonantes que resultan en la composición.....	27
Grafía de los apellidos	28
Abreviaturas	31
Apellidos Vascos	33
Índice de los apellidos.....	113
Bibliografía	155

Colección
de
MONOGRAFÍAS VASCONGADAS

N.º 1. - EL PAIS VASCO VISTO DESDE FUERA, *por Fausto Arocena.*

N.º 2. - LA LENGUA VASCA, *por Antonio Tovar. Agotado.*

N.º 3. - EL DERECHO FORAL PRIVADO, *por Bonifacio de Echegaray.*

N.º 4. - GESTAS VASCONGADAS, *por Javier de Ybarra y Bergé.*

N.º 5. - MUSICA Y MUSICOS, *por el Padre José Antonio de Donostia.*

N.º 6. - «MINERIA, INDUSTRIA y COMERCIO DEL PAIS VASCO», *por Alfonso de Churruca.*

Nos. 7 y 8. - «LOS PUERTOS MARITIMOS VASCONGADOS», *por M. Ciriquiain-Gaiztarro.*

N.º 9. - «LA MEDICINA POPULAR EN EL PAIS VASCO», *por Ignacio Maria Barriola.*

N.º 10. - «BRUMAS DE NUESTRA HISTORIA», *por Fausto Arocena.*

N.º 11. - APELLIDOS VASCOS, *por Luis Michelena.*

N.º 12. - LOS ESTUDIOS CIENTIFICOS EN VERGARA A FINES DEL SIGLO XVIII, *por Leandro Silván.*

COLECCION DE ESTUDIOS:

LOS VASCOS, *por Julio Caro Baroja. Agotado.*

CARLISTAS, MODERADOS Y PROGRESISTAS, *por José Múgica.*

«LOPE DE AGUIRRE, TRAIDOR», *por José de Arteche.*

MEMORIAS DE UN BILBAINO, *por José de Orueta.*